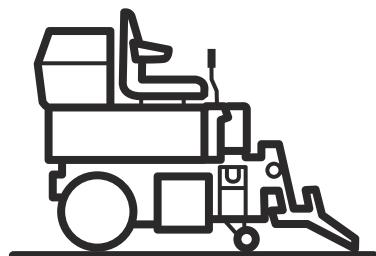




# Husqvarna®



## BMS 220 ADB

**EAC**

|    |                             |         |
|----|-----------------------------|---------|
| BG | Ръководство за експлоатация | 2-28    |
| ET | Kasutusjuhend               | 29-52   |
| LT | Operatoriaus vadovas        | 53-77   |
| LV | Lietošanas pamācība         | 78-103  |
| RO | Instrucțiuni de utilizare   | 104-129 |
| RU | Руководство по эксплуатации | 130-156 |

---

## Съдържание

---

|                                              |    |                                              |    |
|----------------------------------------------|----|----------------------------------------------|----|
| Въведение.....                               | 2  | Транспортиране, съхранение и изхвърляне..... | 22 |
| Безопасност.....                             | 5  | Технически характеристики.....               | 24 |
| Операция.....                                | 10 | Принадлежности.....                          | 26 |
| Поддръжка.....                               | 15 | Декларация за съответствие.....              | 28 |
| Търсене и отстраняване на неизправности..... | 21 |                                              |    |

---

## Въведение

---

### Отговорност на притежателя



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Обработването на бетон и каменни материали с методи, като например рязане, шлифване или пробиване, особено при работа на сухо, образува прах, който се получава от обработвания материал и често съдържа силициев диоксид. Той е основен компонент в пясъка, кварца, глината, гранита и много други минерали и скали. Излагането на прекомерно количество такъв прах може да причини:

Респираторни заболявания (засягащи способността за дишане), включително хроничен бронхит, силикоза и белодробна фиброза, причинена от излагане на силициев диоксид. Тези заболявания могат да бъдат фатални;

Кожно раздразнение и обрив.

Рак съгласно NTP\* и IARC\* \* (Национална токсикологична програма, Международна агенция за изследване на рака).

Вземете предпазни мерки:

Избягвайте вдишване на и контакт на кожата с прах, мъгла и изпарения.

Носете и се уверете, че всички присъстващи носят подходяща дихателна защита, като прахови маски, предназначени за филтриране на микроскопични частици. (Вижте OSHA 29 CFR Част 1926.1153)

За да сведете праховите емисии до минимум, използвайте вода за

потушаване на праха, когато това е възможно. Ако е наложителна работа на сухо, използвайте подходящ прахоуловител.

Отговорност на собственика/работодателя е да подsigури оператора да има достатъчно познание за безопасното използване на продукта. Надзорителите и операторите трябва да са прочели и разбрали ръководство за експлоатация. Те трябва да са запознати с:

- Инструкциите за безопасност на продукта.
- Диапазонът от приложения и ограничения на продукта.
- Как трябва да се използва и поддържа продукта.

Националните/местните наредби могат да ограничат ползването на този продукт. Преди да започнете да използвате продукта, открийте какви разпоредби са приложими на мястото, където работите.

### Описание на продукта

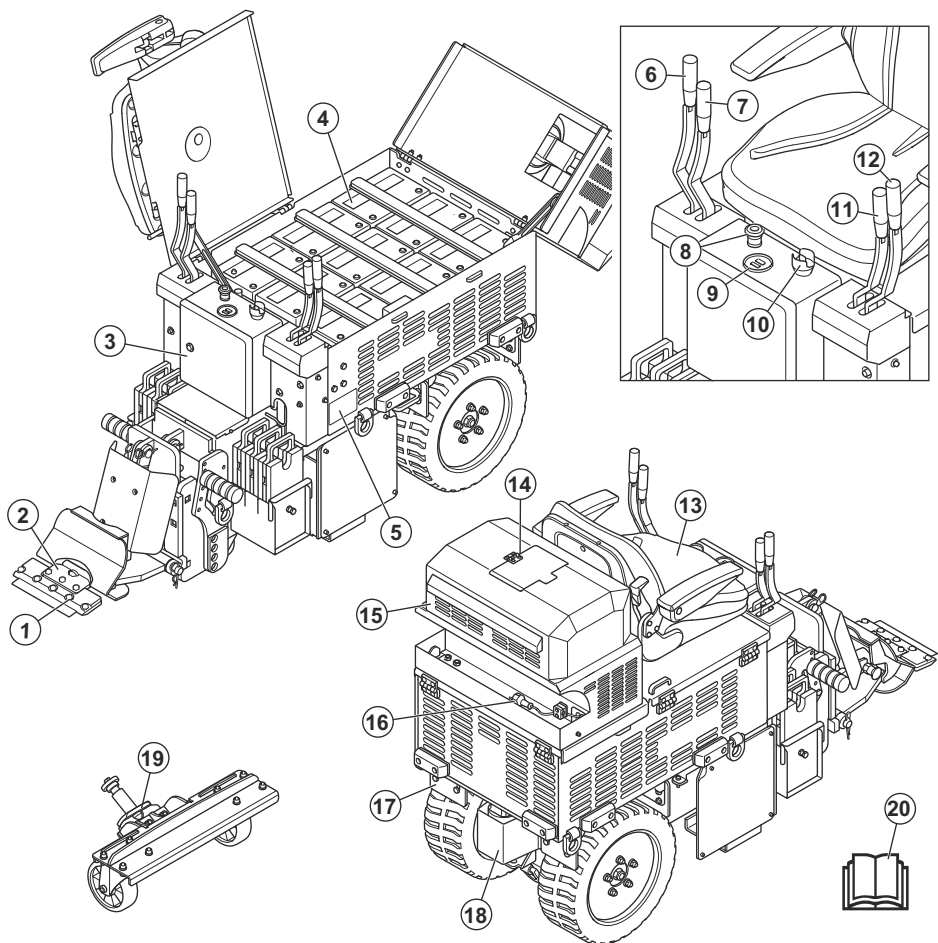
Продуктът е самоходна стъргалка за под за повърхности с различна твърдост.

### Предназначение

Продуктът се използва за отстраняване на повърхностни материали с различна твърдост от бетонни подове, дървени подове и меки основи. Използвайте продукта за отстраняване на твърда дървесина, керамика, линолеум, винил, мокет, залепващи смеси и лепила. Не използвайте продукта за други задачи.

Продуктът се използва за промишлени дейности от професионални оператори.

## Общ преглед на продукта BMS 220ADB



- |                                                                                 |                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1. Държач за ножове                                                             | 13. Регулируема седалка                                      |
| 2. Държач за инструменти                                                        | 14. Люк на индикатора за зареждане                           |
| 3. Електрически корпус                                                          | 15. Кутия с двигател и помпи за хидравлично масло            |
| 4. Акумулаторни батерии                                                         | 16. Конектор за зарядното устройство за акумулаторни батерии |
| 5. Табелка с данни                                                              | 17. Стъргалки на колелото                                    |
| 6. Десен орган за управление на движението                                      | 18. Хидравличен маслен филтър                                |
| 7. Ръкохватка за височината на инструмента                                      | 19. Транспортна количка с предно колело (принадлежност)      |
| 8. Бутон за аварийно спиране                                                    | 20. Ръководство за оператора                                 |
| 9. Индикатор за състоянието на акумулаторната батерия/брояч на работните часове |                                                              |
| 10. Бутон за ВКЛ./ИЗКЛ.                                                         |                                                              |
| 11. Ръкохватка за ъгъла на инструмента                                          |                                                              |
| 12. Ляв орган за управление на движението                                       |                                                              |

## Символи върху продукта



Предупреждение: този продукт може да бъде опасен и да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Внимавайте и използвайте продукта правилно.



Високо напрежение.



Пазете всички части на тялото си далеч от горещи повърхности.



Точка на повдигане.



Прочетете внимателно ръководството и се уверете, че разбирате инструкциите, преди да използвате продукта.



Използвайте одобрена респираторна защита.



Използвайте одобрени антифони.



Използвайте одобрени защитни средства за очите.



Използвайте одобрени защитни ръкавици.



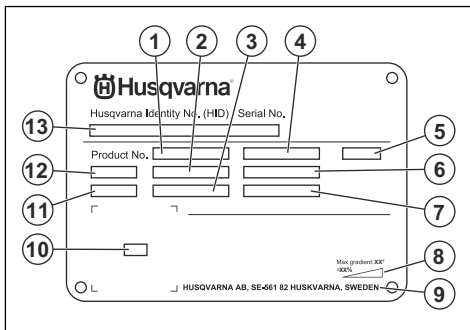
Използвайте одобрени защитни ботуши



Този продукт е в съответствие с изискванията на приложимите директиви на ЕС.

**Забележка:** Останалите символи/стикери върху продукта се отнасят за специални изисквания по отношение на сертификати за някои пазари.

## Табелка с данни



1. Продуктов номер
2. Тегло на продукта
3. Номинална мощност
4. Номинално напрежение
5. Корпус
6. Номинален ток
7. Честота
8. Максимален ъгъл на наклон
9. Производител
10. Код с възможност за сканиране
11. Година на производство
12. Модел
13. Сериен номер

## Повреда на продукта

Ние не носим отговорност за повреди по нашия продукт, ако:

- продуктът е неправилно ремонтиран.
- продуктът е ремонтиран с части, които не са от производителя или не са одобрени от производителя.
- продуктът има принадлежност, която не е от производителя или не е одобрена от производителя.
- продуктът не е ремонтиран в одобрен сервизен център или от одобрен орган.

---

# Безопасност

---

## Дефиниции за безопасност

Предупреждения, знаци за внимание и бележки се използват за указване на особено важни части на инструкцията.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използва се, ако има опасност от нараняване или смърт за оператора или за околните, ако не се спазват инструкциите в ръководството.



**ВНИМАНИЕ:** Използва се, ако има опасност от повреждане на машината, други материали или съседната зона, ако не се спазват инструкциите в ръководството.

**Забележка:** Използва се за предоставяне на повече информация, която е необходима в дадена ситуация.

## Общи инструкции за безопасност



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Този продукт е опасен инструмент, ако не сте внимателни или ако го използвате неправилно. Този продукт може да причини сериозно нараняване или смърт на оператора или други хора. Преди да използвате продукта, трябва да прочетете и да разберете съдържанието на това ръководство за оператора.
- Този продукт не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сетивни или умствени способности или такива, на които им липсват опит и познания.
- Запазете всички предупреждения и инструкции.
- Спазвайте всички приложими закони и разпоредби.
- Операторът и работодателят на оператора трябва да познават и да предотвратяват рисковете по време на работа с продукта.
- Не позволявайте на лице да работи с продукта, освен ако не е прочело и разбрало съдържанието на ръководството за оператора.
- Не работете с продукта, освен ако не сте преминали обучение преди това. Уверете се, че всички оператори са преминали обучение.
- Не позволявайте на дете да работи с продукта.

- Позволявайте само на упълномощени лица да работят с продукта.
- Операторът носи отговорност за злополуки с други лица или имущество.
- Не използвайте продукта, ако сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.
- Не използвайте продукта, ако сте уморени. Важно е редовно да преустановявате работата.
- Винаги бъдете внимателни и подхождайте разумно.
- Поддържайте продукта чист. Уверете се, че разчитате ясно знаците и стикерите.
- Не използвайте продукта, ако е повреден или не работи правилно.
- Не извършвайте модификации по този продукт.
- Не работете с продукта, ако има вероятност други лица да са извършили модификации по него.

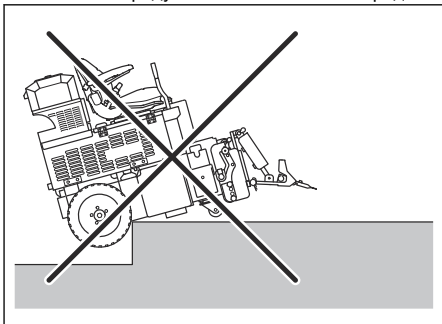
## Инструкции за безопасност за работа



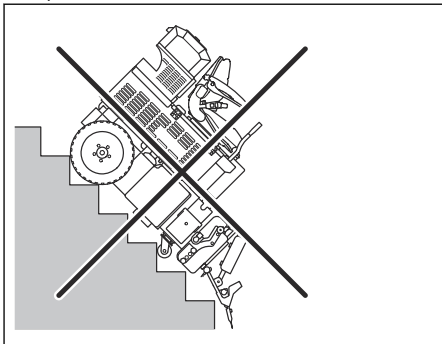
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Използвайте лични предпазни средства. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 7*.
- Прекаленото излагане на вибрации може да причини поражения върху кръвоносната или нервната система на лица със затруднено кръвообращение. Потърсете медицинска помощ, ако се появят симптоми, които могат да са резултат от прекалено излагане на вибрации. Такива симптоми са например изтръпване, загуба на чувствителност, „иглички“, „бодежи“, болки, физическо отпускане, промяна на цвета или състоянието на кожата. Тези симптоми се появяват обикновено по пръстите, ръцете или китките.
- Не работете с продукта, ако не са монтирани всички защитни капаци.
- Уверете се, че знаете как бързо да спрете двигателя при аварийна ситуация.
- Преди да се отдалечите от продукта, спрете двигателя и разкачете захранващия шнур. Уверете се, че няма риск от случайно стартиране.
- Внимавайте дрехи, дълга коса и бижута да не се захванат в движещи се части
- Уверете се, че сте застанали в безопасна и стабилна позиция по време на работа.

- Работете с продукта само върху хоризонтални повърхности.
- Не работете с продукта, ако няма да можете да получите помощ при възникване на нещастен злополука
- Винаги използвайте одобрени принадлежности. Говорете с Вашия дилър на Husqvarna за повече информация.
- Ако в продукта се появят вибрации или нивото на шума от продукта е необичайно високо, веднага спрете продукта. Проверете продукта за повреди. Ремонтирайте повредите или потърсете одобрен сервиз за това.
- Винаги използвайте предпазния колан по време на работа.
- Използвайте продукта само в безопасна среда.



- Извършете проверка на работната площ, за да се уверите, че продуктът работи върху равни повърхности.



- Разкачете зарядното устройство за акумулаторни батерии преди работа.

### Безопасност при вибрация



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- По време на работа с продукта вибрациите се предават от продукта към оператора. Регулярна и честа работа с продукта може да

причини или да усложни степента на травми на оператора. Травми може да се получат на пръстите, дланите, китките, ръцете, рамената и/или нервите и кръвоносната система или на други части на тялото. Травмите могат да влошат състоянието и/или да са постоянни и може да се увеличи постепенно в течение на седмици, месеци или години. Възможните травми включват увреждане на кръвоносната система, нервната система, ставите и други структури на тялото.

- Симптомите може да се проявят по време на работа с продукта или по друго време. Ако имате симптоми и продължете да работите с продукта, те може да се обострят или да станат постоянни. Ако тези или други симптоми се проявят, потърсете медицинска помощ:
  - Изтръпване, загуба на чувствителност, „иглички“, „бодежи“, болка, парене, пулсиране, скованост, тремор, загуба на сила, промяна на цвета или състоянието на кожата.
- Симптомите може да се обострят при ниски температури. Използвайте топли дрехи и дръжте ръцете си топли и сухи, когато работите с продукта в среди с ниски температури.
- Изпълнявайте техническото обслужване и работете с продукта, както е посочено в инструкцията за експлоатация, за да поддържате правилното ниво на вибрации.
- Продуктът има антивибрационна система, която намалява вибрациите от дръжките към оператора. Оставете продукта да свърши работата. Не натискайте силно продукта. Леко дръжте продукта за ръкохватките, но се уверете, че можете да управлявате и да работите безопасно с продукта. Не натискайте ръкохватките до крайните ограничители повече от необходимото.
- Дръжте ръцете си само на ръкохватката/ръкохватките. Дръжте всички останали части на тялото си далеч от продукта.
- Спрете продукта веднага, ако внезапно се появят силни вибрации. Не работете с продукта, преди да бъде отстранена причината за повишеното ниво на вибрации.

### Безопасност относно шума



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Високите нива на шум и продължителното излагане на шум може да доведат до загуба на слуха, причинена от шум.
- За да поддържате шума на минимално ниво, извършвайте техническото обслужване и работете с продукта, както е посочено в инструкцията за експлоатация.
- Използвайте одобрени антифони, когато работите с продукта.

- Ослушвайте се за предупредителни сигнали и гласове, когато използвате антифони. Сваляйте антифоните, когато продуктът е спрял, освен ако антифоните са необходими поради нивото на шума в работната зона.

## Лични предпазни средства



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате машината.

- При работа с продукта винаги използвайте одобрени лични предпазни средства. Личните предпазни средства не изключват изцяло риска от нараняване, но намаляват степента на нараняването при злополука. Нека Вашият дилър Ви помогне да изберете правилните лични предпазни средства.
- Редовно проверявайте състоянието на личните предпазни средства.
- Използвайте одобрена защитна каска.
- Използвайте одобрени антифони.
- Използвайте одобрена респираторна защита.
- Използвайте одобрени защитни средства за очите със странична защита.
- Използвайте защитни ръкавици.
- Използвайте ботуши със стоманени бомбета и противоплъзгаща подметка.
- Използвайте одобрено работно облекло или еквивалентно плътно прилягащо облекло, което е с дълги ръкави и дълги крачолки.

## Пожарогасител

- Дръжте наблизко пожарогасител по време на работа.
- Използвайте прахов пожарогасител или пожарогасител с въглероден диоксид.

## Безопасност на работната площ



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Не използвайте продукта при мъгла, дъжд, силни ветрове, студено време, риск от мълни или други неблагоприятни атмосферни условия.
- Не използвайте продукта в площи, където може да възникне пожар или експлозии.
- Дръжте деца, минувачи и животни далеч от работната площ и на безопасно разстояние от продукта.
- Уверете се, че в работната площ има само упълномощени лица.
- Поддържайте работната площ чиста и достатъчно осветена.

- Отстранете предмети, като винтове, болтове, проводници и камъни, от работната площ, преди да използвате продукта.
- Уверете се, че в посоката на работа на продукта няма кабели или маркучи.
- Уверете се, че в работната площ има достатъчен приток на въздух.

## Електрическа безопасност



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги има риск от токови удари от електрическите продукти. Не използвайте продукта при лоши метеорологични условия. Не докосвайте проводници на атмосферно електричество и метални предмети. Винаги използвайте продукта, както е посочено в това ръководство за оператора, за да предотвратите нараняване.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** винаги използвайте захранване с RCD (дефектнотокова защита). RCD намалява риска от електрически удар.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Високо напрежение. Има незашитени части в захранващия блок. Винаги разкачвайте щепсела от контакта, преди да отворите вратичката към електрическата кутия.



**ВНИМАНИЕ:** Захранването от продукта или генератора трябва да осигурява достатъчно силен и постоянен ток, за да се гарантира, че зарядното устройство работи без проблеми. Неправилното напрежение става причина за увеличаване на консумацията на енергия и температурата на зарядното устройство и в крайна сметка до задействане на защитната верига. Размерът на захранващия шнур трябва да отговаря на националните и местните регламенти. Номиналните стойности на стенния контакт трябва да отговарят на силата на тока на електрическия контакт и удължителния кабел на продукта.

Ако захранващата мрежа има по-високо системно съпротивление, може да възникне кратък спад на напрежението, когато продуктът е зареден. Това може да повлияе на работата на други продукти, например да доведе до примигване на лампите.

- Уверете се, че мощността, предпазителя и мрежово напрежение съответстват на показателите на табелката с данни на продукта.
- Не използвайте продукта, ако захранващият шнур или захранващият щепсел е повреден. Предайте го в одобрен сервизен център за ремонт. Повреденият захранващ шнур може да причини сериозно нараняване и смърт.
- Използвайте правилно захранващия шнур. Не използвайте захранващия шнур, за да преместите, издърпате или разкачите продукта. Издърпвайте захранващия щепсел, за да разкачите захранващия шнур. Не дърпайте захранващия шнур.
- Не работете с продукта във вода с дълбочина, при която електрическото оборудване на продукта може да се намокри. Оборудването може да се повреди и през продукта може да протече ток, което да причини нараняване.
- Не позволявайте навлизането в продукта на повече влага от водата, подавана от водната система. Не излагайте продукта на въздействието на дъждовна вода. Влизащата в продукта вода увеличава риска от токов удар.
- Винаги разкачайте захранващия кабел, преди да свържете или разкачите електрическия корпус.

#### Инструкции за заземен продукт



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Неправилното свързване може да доведе до електрически удар. Обърнете се към одобрен електротехник, ако не сте сигурни дали мрежовият контакт е правилно заземен.

Не извършвайте модификации по фабричните технически характеристики на захранващия щепсел. Ако захранващият щепсел или захранващият шнур е повреден или трябва да бъде сменен, се обърнете към Вашия сервиз на Husqvarna. Спазвайте местните регламенти и закони.

Ако не разбирате напълно инструкциите относно заземяния продукт, се обърнете към одобрен електротехник.

Използвайте само заземени външни удължителни кабели със заземителни щепсели и заземителен контакт, подходящ за захранващия щепсел на продукта.

Продуктът има заземен захранващ шнур и захранващ щепсел. Винаги свързвайте продукта към заземен мрежов контакт. Това намалява риска от токов удар.

Не използвайте електрически адаптери с продукта.

#### Устройства за безопасност на продукта



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Не използвайте продукт с устройства за безопасност, които са повредени или не работят правилно.
- Извършвайте редовно проверка на устройствата за безопасност. Ако устройствата за безопасност са повредени или не работят правилно, се обърнете към Вашия сервизен дилър на Husqvarna.
- Не правете модификации по устройствата за безопасност.

#### Предпазен колан



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги използвайте предпазния колан, когато работите с продукта.

Предпазният колан ще задържи оператора на седалката при аварийно спиране.

- Дръжте предпазния колан плътно до кръста си.
- Не усуквайте предпазния колан.
- Уверете се, че няма предмети между Вас и предпазния колан.
- Извършете проверка на предпазния колан след аварийно спиране. Уверете се, че предпазният колан функционира изправно, преди да използвате продукта.
- Поддържайте предпазния колан чист и сух.

#### Бутон за аварийно спиране

Бутонът за аварийно спиране се използва за бързо спиране на двигателя.

#### За извършване на проверка на бутона за аварийно спиране

Направете справка с *Общ преглед на продукта BMS 220ADB на страница 3* за информация къде се намира бутонът за аварийно спиране на Вашия продукт.

1. Завъртете бутона за аварийно спиране по часовниковата стрелка, за да се уверите, че бутонът за аварийно спиране е изключен.
2. Стартирайте продукта. Направете справка с *За стартиране на продукта на страница 11*.
3. Натиснете бутона за аварийно спиране.
4. Уверете се, че двигателят спира.
5. Завъртете бутона за аварийно спиране по часовниковата стрелка, за да го изключите.

## Управление на присъствието на оператора (ОРС)

Когато ОРС се включи, двигателят спира. Направете справка с *За извършване на проверка на управлението на присъствието на оператора на страница 9*.

### За извършване на проверка на управлението на присъствието на оператора

1. Стартирайте продукта. Направете справка с *За стартиране на продукта на страница 11*.
2. Напуснете седалката, за да включите управлението на присъствието на оператора. Ако двигателят не спре след 3 секунди, се обърнете към одобрен сервиз на Husqvarna.

## Безопасност относно праха



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни указания, преди да използвате продукта.

- Използването на продукта може да вдигне прах във въздуха. Прахът може да предизвика сериозно нараняване и трайни здравословни проблеми. Силициевият прах се регламентира като вреден от няколко органа. Примери за такива здравословни проблеми са:
  - Смъртоносни белодробни заболявания хроничен бронхит, силикоза и белодробна фиброза
  - Рак
  - Вродени дефекти
  - Възпаление на кожата
- Използвайте правилното оборудване, за да намалите количеството прах и отработени газове във въздуха, както и да намалите праха по работното оборудване, повърхностите, дрехите и частите на тялото. Примери за такова контролно оборудване са системи за събиране на прах и водни струи за потушаване на праха. Намалявайте праха при източника, когато това е възможно. Уверете се, че оборудването е монтирано и се използва правилно, и че се извършва редовна техническа поддръжка.
- Използвайте одобрена респираторна защита. Уверете се, че респираторната защита е приложима за опасните материали в работната зона.
- Уверете се, че в работната зона има достатъчно проветряване.
- Ако е възможно, насочете ауспуха на продукта така, че да не вдига прах във въздуха.

## Безопасност на акумулаторната батерия



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни

инструкции, преди да използвате продукта.

- Използвайте само одобрени акумулаторни батерии.
- Не използвайте дефектна или повредена акумулаторна батерия.
- Оставете само одобрен сервизен център да извършва обслужване на акумулаторните батерии.
- Ако в акумулаторната батерия има теч, не оставяйте течността да влиза в контакт с тялото или очите. Ако докоснете течността, измийте мястото с голямо количество вода и сапун и потърсете медицинска помощ. Ако в очите Ви попадне течност, не ги търкайте, а ги промийте с вода в продължение на най-малко 15 минути и потърсете медицинска помощ.
- Риск от електрически удар. Не свързвайте клемите на акумулаторната батерия с ключове, монети, винтове или други метални предмети. Това може да причини късо съединение на акумулаторната батерия.
- Съхранявайте акумулаторната батерия далеч от слънчева светлина, топлина или открит огън. Акумулаторната батерия може да причини изгаряния и/или химически изгаряния.
- Съхранявайте акумулаторните батерии далеч от метални предмети, като например гвоздеи, винтове или бижута.

## Инструкции за безопасност при техническо обслужване



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете следващите предупредителни инструкции, преди да използвате продукта.

- Използвайте лични предпазни средства. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 7*.
- Извършвайте техническото обслужване само както е посочено в това ръководство за оператора. Възложете цялото сервизно обслужване на одобрен сервиз.
- Ако техническото обслужване не се извършва правилно и редовно, рискът от нараняване и повреда на продукта се увеличава.
- Почистете продукта, за да отстраните опасните материали, преди да извършите техническо обслужване.
- Преди да извършите техническото обслужване, извършете тези стъпки:
  - Разкачете захранващия щепсел към зарядното устройство за акумулаторни батерии.

- Завъртете бутона за ВКЛ./ИЗКЛ. в положение ИЗКЛ. и го отстранете.
- Натиснете бутона за аварийно спиране.
- Извършвайте техническото обслужване на продукта на стабилна равна повърхност.
- Не извършвайте модификации по продукта. Модификации, които не са одобрени от производителя, могат да причинят сериозно нараняване или смърт.
- Сменете повредени, износени или счупени части.
- Винаги използвайте оригинални принадлежности и резервни части. Принадлежности и резервни

части, които не са одобрени от производителя, могат да причинят сериозно нараняване или смърт.

- След техническото обслужване извършете проверка на нивото на вибрации в продукта. Ако нещата не са наред, се свържете с одобрен сервис.
- Възложете редовното сервисно обслужване на продукта на одобрен сервис.

## Операция

### Въведение

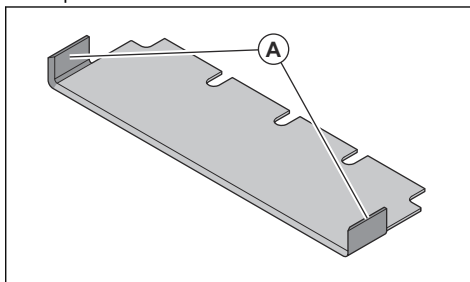


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди работа с продукта трябва да прочетете и разберете главата за безопасност.

### Неща, които трябва да се извършат преди работа с продукта

1. Прочетете внимателно ръководството за оператора и се уверете, че разбирате инструкциите.
2. Използвайте лични предпазни средства. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 7*.
3. Извършвайте ежедневно техническо обслужване. Направете справка с *Разписание за техническо обслужване на страница 16*.
4. Уверете се, че продуктът е сглобен правилно и не е повреден.
5. Уверете се, че в работната площ има само упълномощени лица.
6. Разкачете кабела към зарядното устройство за акумулаторни батерии и поставете кабела в продукта. Направете справка с *За зареждане на продукта на страница 12*.
7. Поставете продукта върху работната площ. Уверете се, че транспортирането на продукта до и в работната площ се извършва безопасно и правилно. Направете справка с *Безопасност на работната площ на страница 7*.
8. Монтирайте инструмент. Направете справка с *За смяна на ножа на страница 17*. Уверете се, че инструментът е монтиран под правилния ъгъл и наклон за работата.
9. Уверете се, че ножът е остър. Ако е необходимо, сменете или заточете ножа. Направете справка с *За заточване на ножа на страница 18* и *За заточване на ножа на страница 18*.

10. Ако използвате самозаточващ се нож, се уверете, че ъглите в краищата на ножа (А) са остри.



### За избор на правилния размер на ножа и положение за монтаж



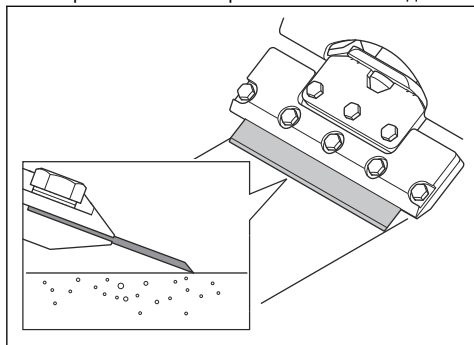
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Използвайте защитни ръкавици. Ножовите са много остри.

Могат да се използват различни видове ножове за одобрените материали: твърда дървесина, керамика, линолеум, винил, мекет, залепващи смеси и лепила. Направете справка с *Приложения на ножа на страница 14*.

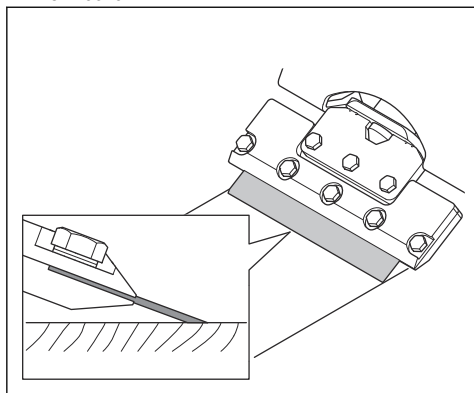
Необходимо е да изберете правилния размер и монтажното положение на ножа според отстранявания материал и вида на основата. По време на една и съща работна операция може да са необходими ножове с различен размер.

- Изберете нож с по-малък размер в следните ситуации:
  - a) В началото на операция.
  - b) Работа върху материали, залепени със силни залепващи смеси.
  - c) Работа върху твърди материали.
- Изберете нож с по-голям размер в следните ситуации:

- а) Работа върху меки материали.
- Изберете по-дебел високоустойчив нож за твърди материали. По-дебелият нож има и по-дълъг експлоатационен живот.
- Монтирайте ножа с фаската нагоре за отстраняване на материали от бетонни подове.



- Монтирайте ножа с фаската надолу за отстраняване на материали от дървени подове и меки основи.



## За работа с продукта

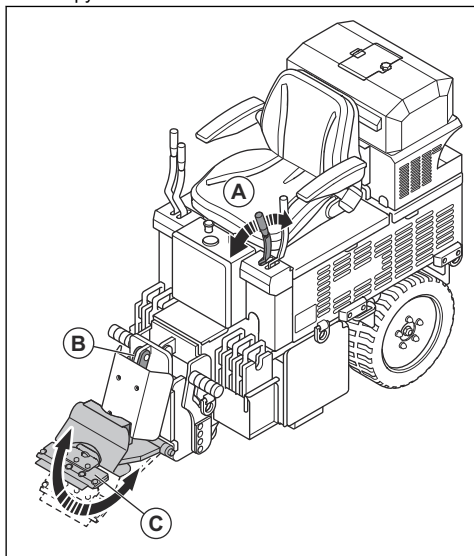
1. Задействайте органите за управление на движението, за да преместите продукта. Направете справка с *Общ преглед на продукта BMS 220ADB на страница 3*.
  - а) За да преместите продукта напред, натиснете органите за управление на движението напред.
  - б) За да преместите продукта назад, издърпайте органите за управление на движението назад.
  - в) За да завиете надясно, натиснете левия орган за управление на движението напред.
  - г) За да завиете наляво, натиснете десния орган за управление на движението напред.
  - д) За да се завъртите по часовниковата стрелка около оста на продукта, натиснете левия орган за управление на движението напред и дръпнете десния орган за управление на движението назад.
  - е) За да се завъртите обратно на часовниковата стрелка около оста на продукта, натиснете десния орган за управление на движението напред и дръпнете левия орган за управление на движението назад.
2. Регулирайте скоростта с органите за управление на движението.
  - а) Натиснете или издърпайте леко органите за управление на движението за ниска скорост.
  - б) Натиснете или издърпайте силно органите за управление на движението за висока скорост.

## За стартиране на продукта

1. Седнете на седалката, поставете краката си на опорите за крака и затегнете предпазния колан.
2. Задайте органите за управление на движението в неутрално положение.
3. Издърпайте бутона за аварийно спиране навън.
4. Завъртете бутона за ВКЛ/ИЗКЛ. по часовниковата стрелка.
5. Погледнете индикатора за състоянието на акумулаторната батерия, за да се уверите, че акумулаторните батерии са достатъчно заредени.

## За регулиране на ъгъла на инструмента

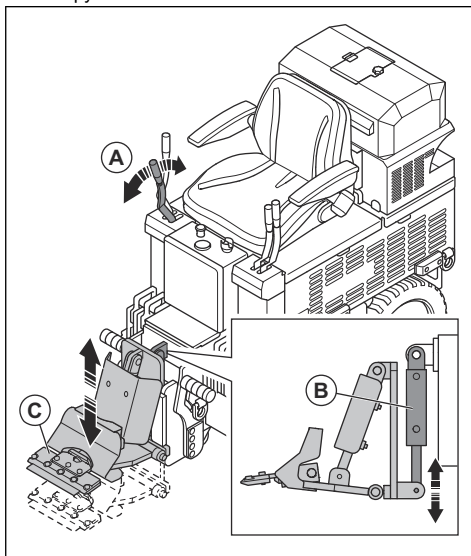
- Задействайте ръкохватката за ъгъла на инструмента (А) за регулиране на ъгъла на инструмента.



**Забележка:** Ръкохватката за ъгъла на инструмента управлява хидравличното бутало (В) и ъгъла на държача за инструменти (С).

## За регулиране на височината на инструмента

- Задействайте ръкохватката за височина на инструмента (А) за регулиране на височината на инструмента.



**Забележка:** Ръкохватката за височината на инструмента управлява хидравличното бутало (В) и височината на държача за инструменти (С).

## За спиране на продукта

- Паркирайте продукта на безопасна площ. Направете справка с *Безопасност на работната площ на страница 7*.
- Задайте органите за управление на движението в неутрално положение.
- Завъртете бутона за ВКЛ./ИЗКЛ. обратно на часовниковата стрелка до положение ИЗКЛ.
- Освободете предпазния колан.
- Заредете продукта. Направете справка с *За зареждане на продукта на страница 12*.

## За зареждане на продукта

**Забележка:** Винаги дръжте продукта свързан към стенен контакт, когато не работи. Фърмуерът на зарядното устройство ще контролира нивото на заряд на акумulatorните батерии.



**ВНИМАНИЕ:** Не работете с продукта, докато зарядното устройство е свързано към стенен контакт. Това

ще причини повреда на зарядното устройство.

1. Уверете се, че бутонът за ВКЛ./ИЗКЛ. е в положение ИЗКЛ.

**Забележка:** Продуктът не се зарежда, когато бутонът за ВКЛ./ИЗКЛ. е в положение ВКЛ.

2. Свържете зарядното устройство и го оставете свързано до следващия път, когато използвате продукта.

## За отстраняване на мека повърхност на подове



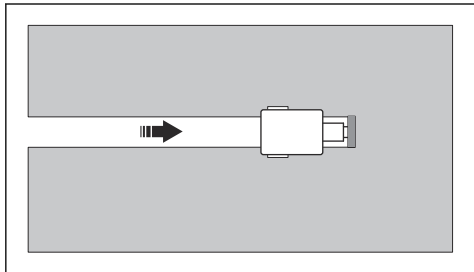
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Използвайте защитни ръкавици с kevlar. Ножовете са много остри.

**Забележка:** Ножове с по-малка ширина режат подовите по-лесно от ножове с по-голяма ширина. Ножовете с по-голяма ширина не винаги са по-добри или по-бързи. Нож с по-малка ширина обикновено почиства пода по-добре от нож с по-голяма ширина.

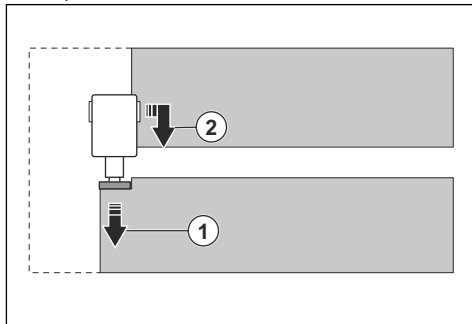
**Забележка:** Ножовете остават остри за по-дълго време, ако работната площ е почиствана от нежелан материал.

1. Използвайте лични предпазни средства. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 7*.
2. Монтирайте самозаточващ се нож. Направете справка с *За избор на правилния размер на ножа и положение за монтаж на страница 10* и *За смяна на ножа на страница 17*.
3. Уверете се, че ножът е остър. Заточете ножа, ако е необходимо. Направете справка с *За заточване на ножа на страница 18*.
4. Изрежете прав канал в пода.



5. Отстранете самозаточващия се нож, направете справка със *За смяна на ножа на страница 17*.
6. Монтирайте плосък нож.

7. Започнете от канала и отстранете подовото покритие.



## За отстраняване на твърда повърхност на подове



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Използвайте защитни ръкавици с kevlar. Ножовете са много остри.

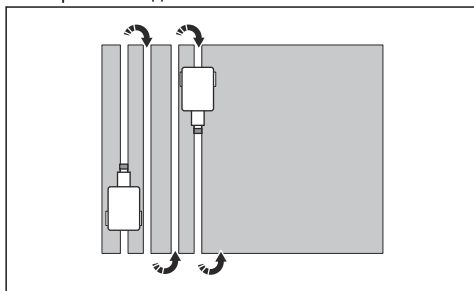
**Забележка:** Ножове с по-малка ширина режат подовите по-лесно от ножове с по-голяма ширина. Ножовете с по-голяма ширина не винаги са по-добри или по-бързи. Нож с по-малка ширина обикновено почиства пода по-добре от нож с по-голяма ширина.

**Забележка:** Ножовете остават остри за по-дълго време, ако работната площ е почиствана от нежелан материал.

За инструкции как да отстраните подове с плочки и подове от дърво направете справка с *Приложения на ножа на страница 14*.

1. Използвайте лични предпазни средства. Направете справка с *Лични предпазни средства на страница 7*.
2. Монтирайте нож с малка ширина от правилния тип. Направете справка с *За избор на правилния размер на ножа и положение за монтаж на страница 10* и *За смяна на ножа на страница 17*.
3. Уверете се, че ножът е остър. Заточете ножа, ако е необходимо. Направете справка с *За заточване на ножа на страница 18*.

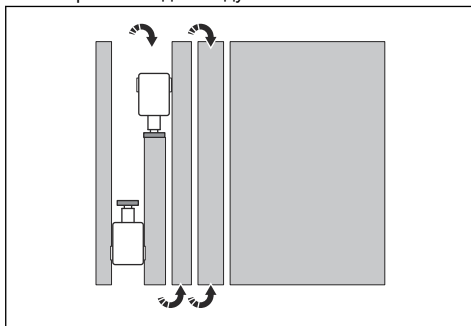
4. Изрежете прави канали в пода. Уверете се, че разстоянието между каналите е същото като ширината на дългия нож.



5. Монтирайте нож с по-голяма ширина от правилния тип. Направете справка с *За избор на правилния размер на ножа и положение за монтаж на страница 10* и *За смяна на ножа на страница 17*.

6. Уверете се, че ножът е остър. Заточете ножа, ако е необходимо. Направете справка с *За заточване на ножа на страница 18*.

7. Отстранете пода между каналите.



## Приложения на ножа

| Тип на пода                                                     | Приложение на ножа                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VCT – плочки (винилови плочки)                                  | Не използвайте нож, по-широк от размера на плочката, която отстранявате. Използвайте нож с дебелина 2,5 mm. Регулирайте височината на инструмента до най-ниското положение. Ако плочките не се отделят чисто или машината изскача върху плочките, монтирайте по-малък нож, докато намерите правилния размер на ножа, или използвайте по-малка част от ножа.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Винил, гума, PVC, директно залепен мокет, линолеум              | <p>Настройка за основа на мокет: регулирайте височината на инструмента до средното положение. Мокетът трябва да бъде нарязан (с изрязани канали) със самозаточващ се нож с диаметър 150 – 200 mm за правилното му отстраняване. Предварително нарязаният мокет (с изрязани канали) или предварително изрязаният мокет улеснява управлението на продукта и ножовете запазват остротата си по-дълго. След изрязването на канали използвайте плосък нож с диаметър 250 mm или по-широк. Уверете се, че фаската е обърната нагоре.</p> <p>Настройка за мокет, поставен чрез двойно залепване: регулирайте височината на инструмента до средното положение. Мокетът трябва да бъде нарязан (с изрязани канали) със самозаточващ се нож с диаметър 150 – 200 mm за правилното му отстраняване. Предварително нарязаният мокет (с изрязани канали) или предварително изрязаният мокет улеснява управлението на продукта и ножовете запазват остротата си по-дълго. Уверете се, че фаската е обърната нагоре.</p> <p>Настройка за мокет с подложка от пена: използвайте плосък нож с диаметър 250 mm или по-широк. Регулирайте височината на инструмента до най-ниското положение. Уверете се, че фаската е обърната нагоре.</p> |
| Керамични плочки (залепени с Double Duty или циментова замазка) | Керамичните плочки ще трябва да бъдат предварително счупени с дървен чук или голям железен чук, преди да бъдат отстранени със стъргалката за под. Използвайте голям чук, за да отстраните достатъчно плочки и да създадете място за машината или ножа, където могат да се поберат. Или започнете от вратата. Регулирайте височината на инструмента до най-ниското положение. Използвайте нож с дебелина 4 mm или длето. Поддържайте работната площ чиста, за да поддържате добър контакт на колелото с пода. Ако керамичните плочки не се отделят, използвайте дървен чук или голям железен чук, за да ги счупите, преди да ги отстраните със стъргалката за под.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

| Тип на пода                                               | Приложение на ножа                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Подове от дърво и от материали, подобни на дърво          | Предварително нарежете дървото с циркулярен трион. Забийте или отстранете всички пирони или метални препятствия, за да избегнете повреда на ножа.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Подове от твърда залепена дървесина                       | <p>За правилното отстраняване на подова настилка от твърда дървесина (дъска от масивно дърво, ламинирана дъска, паркет, ламиниран паркет) подовата настилка трябва да бъде предварително нарязана. Това се прави с помощта на циркулярен трион, поставен на дълбочина 99% от дебелината на дъската, почти до повърхността на основата. Начертайте линии с тебешир по пода и предварително срежете спрямо ширината на ножа. (На всеки 152 mm.)</p> <p>Нарязването на подовите настилки от истински паркет не е необходимо. Той ще излезе на малки парчета. Когато работите върху основа от шперплат, се опитайте да движите машината в същата посока като посоката на влакната в дървото. Ножът в повечето случаи е обърнат с фаската надолу. При подове от масивно дърво, като подове от дъски, движете машината по посоката на дъската, а не напречно на посоката на влакната или напречно на дъската. Отстраняването на предните противотежести ще помогне при всички меки повърхности.</p> <p>Работа върху бетонна (твърда) основа: уверете се, че сте монтирали ножа с фаската нагоре. Използвайте плосък нож с дебелина 4 mm и ширина в диапазона 100 – 150 mm.</p> <p>Работа върху мека основа: регулирайте височината на инструмента до най-ниското положение, като фаската на ножа е обърната нагоре. Уверете се, че ножът е успореден на повърхността. Използвайте плосък нож с дебелина 4 mm и ширина в диапазона 100 – 150 mm.</p> <p>Работа върху дървена основа: уверете се, че подът е достатъчно здрав, за да издържи машината. Отстранете противотежестите, ако е необходимо. Регулирайте височината на инструмента до най-ниското положение. Използвайте плосък нож с дебелина 4 mm и ширина в диапазона 100 – 150 mm.</p> |
| Тънки покрития, остатъци от лепило, други залепващи смеси | <p>Настройка за тънко покритие върху бетонни основи: регулирайте височината на инструмента до най-високото положение. Използвайте плосък нож с диаметър 200 mm. Ножът е с фаската нагоре.</p> <p>Настройка за тънко покритие върху меки основи: регулирайте височината на инструмента до най-ниското положение. Използвайте плосък нож с диаметър 200 mm. Ножът е с фаската нагоре.</p> <p>Отстраняване на остатъците от лепило: регулирайте височината на инструмента до най-високото положение. Използвайте плосък нож с диаметър 250 mm. Уверете се, че държачът за ножове не е по-широк от ножа. Ножът е с фаската нагоре.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## Поддръжка

### Въведение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Преди да извършите техническо обслужване, трябва да прочетете и разберете главата за безопасност.

За всички работи по обслужването и поправката на продукта е необходимо специално обучение. Осигуряваме предлагане на професионални ремонти и сервизно обслужване. Ако Вашият дилър не предлага сервизно обслужване, се свържете с него, за да Ви даде информация за най-близкия сервиз.

За по-подробна информация направете справка с .

Разписание за техническо обслужване

\* = общо техническо обслужване, извършвано от оператора. Инструкциите не са предоставени в това ръководство за оператора.

X = инструкциите са предоставени в това ръководство за оператора.

O = инструкциите не са предоставени в това ръководство за оператора. Възложете извършването на техническото обслужване на упълномощен сервиз.

| Техническо обслужване                                                                                          | Еже-днев-но | Всяка сед-мица | На всеки 12 ме-сеца | 12 ч след об-служ-ване |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------|---------------------|------------------------|
| Почистете продукта.                                                                                            | X           |                |                     |                        |
| Извършете проверка на всички устройства за безопасност.                                                        | *           |                |                     |                        |
| Извършете проверка на дефектнотоковата защита (RCD).                                                           | *           |                |                     |                        |
| Извършете проверка на износването и остротата на ножа.                                                         | X           |                |                     |                        |
| Уверете се, че всички електрически конектори са чисти.                                                         | X           |                |                     |                        |
| Уверете се, че двигателите са чисти.                                                                           | *           |                |                     |                        |
| Почистете външните повърхности на продукта.                                                                    | X           |                |                     |                        |
| Почистете вътрешните компоненти на продукта.                                                                   |             |                | O                   |                        |
| Извършете обща проверка.                                                                                       | X           |                |                     |                        |
| Уверете се, че всички винтове и гайки са затегнати до правилния въртящ момент.                                 | X           |                |                     | X                      |
| Извършете проверка за течове на масло.                                                                         | X           |                |                     |                        |
| Извършете проверка на износването и функционирането на предпазния колан.                                       |             | X              |                     |                        |
| Използвайте съгстен въздух, за да почистите вътрешната повърхност на зарядното устройство.                     |             | X              |                     |                        |
| Извършете проверка на износването и функционирането на предните коле-ла.                                       |             | X              |                     |                        |
| Смяна на хидравличното масло. Направете справка с <i>За смяна на маслото и масления филтър на страница 20.</i> |             |                | X                   |                        |
| Извършете цялостно сервизно обслужване и почистване на продукта.                                               |             |                | O                   |                        |

За извършване на обща проверка

- Уверете се, че всички гайки и винтове на продукта са затегнати.
- Уверете се, че кабелите на продукта не са в положение, в което могат да бъдат повредени.
- Проверете електрическите части за повреда. Не работете с продукт, в който има повредени електрически части.

- Не използвайте водоструйка за почистване на продукта.
- Поддържайте отворите за въздух чисти и без запушвания, за да сте сигурни, че продуктът винаги разполага с достатъчен въздушен поток.

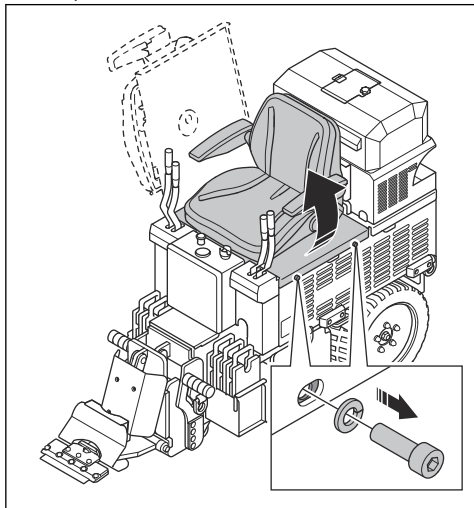
За регулиране на проследяването

Ако продуктът не се движи право напред, проследяването трябва да се регулира.

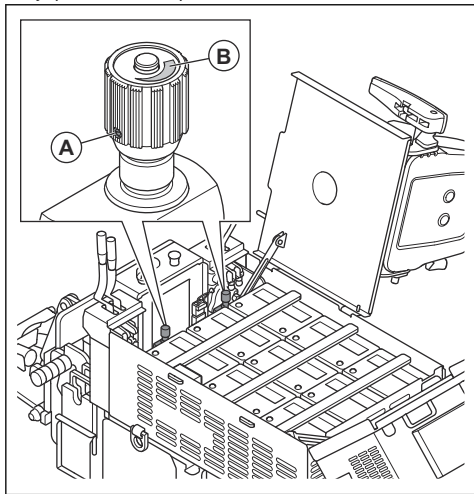
За почистване на продукта

- Винаги почиствайте цялото оборудване след употреба. Използвайте прахосмукачка.

1. Отстранете 2-та винта и наклонете седалката настрана.



2. Разхлабете фиксиращия винт (А) на органите за управление на проследяването.



3. Завъртете органите за управление на проследяването (В) обратно на часовниковата стрелка, докато се отворят напълно.
4. Регулирайте органите за управление на проследяването.
  - а) Завъртете левия орган за управление на проследяването на 1 оборот по часовниковата стрелка, за да накарате продукта да се завърти наляво.

- б) Завъртете десния орган за управление на проследяването на 1 оборот по часовниковата стрелка, за да накарате продукта да се завърти надясно.

5. Затегнете фиксиращия винт на органите за управление на проследяването.

### За смяна на ножа



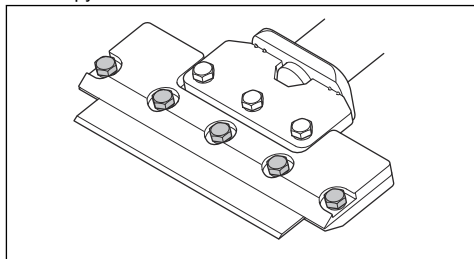
#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Използвайте защитни ръкавици. Ножовете са много остри.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че продуктът не може да стартира, когато сменяте ножа.

1. Използвайте органа за управление на ъгъла на инструмента, за да повдигнете държача за инструменти от пода.
2. Разхлабете винтовете на държача за инструменти.



3. Отстранете ножа.
4. Поставете новия нож в държача за инструменти.
5. Уверете се, че ножът е в правилното положение.
6. Затегнете винтовете на държача за инструменти.

### За монтиране на длето



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

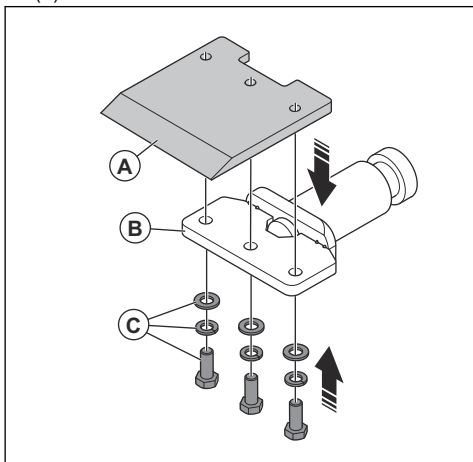
Използвайте защитни ръкавици. Ножовете са много остри.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че продуктът не може да стартира, когато сменяте ножа.

1. Отстранете ножа. Направете справка с *За смяна на ножа на страница 17*.

2. Поставете длетото (А) в държача за инструменти (В).



3. Монтирайте шайбите и винтовете (С).

### За заточване на ножа



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Използвайте защитни ръкавици.  
Ножовите са много остри.

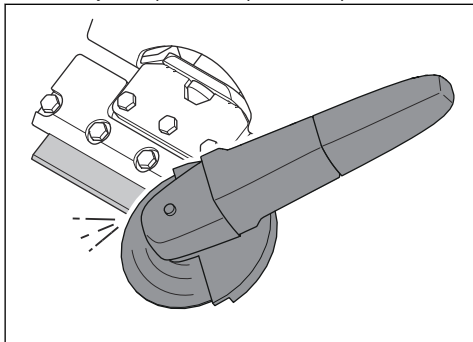
1. Издърпайте ръкохватката за ъгъла на инструмента назад, за да повдигнете държача за инструменти от пода.
2. Заточете ножа с ъглошлайф. Използвайте диск за шлайфане с едрина на зърното 120.



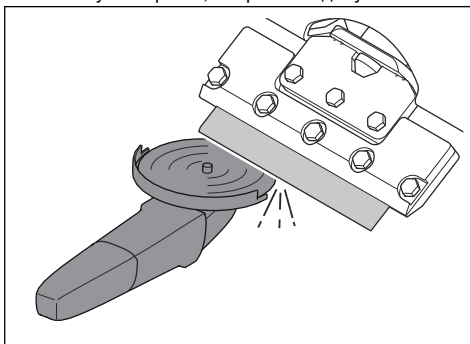
#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Уверете се, че дискът за шлайфане не захваща ръба или ъгъла на ножа.

- а) Шлайфайте горния ръб на ножа, за да получите фаска, обърната нагоре.



- б) Шлайфайте долния ръб на ножа, за да получите фаска, обърната надолу.



### Техническо обслужване на акумулаторните батерии

Акумулаторните батерии не се нуждаят от техническо обслужване. Само одобрен сервизен център трябва да извършва обслужване на акумулаторните батерии, ако това е необходимо.

### Хидравлична система

#### За проверка на хидравличните маркучи

- Проверявайте редовно хидравличните маркучи. Сменяйте износените или повредени хидравлични маркучи.

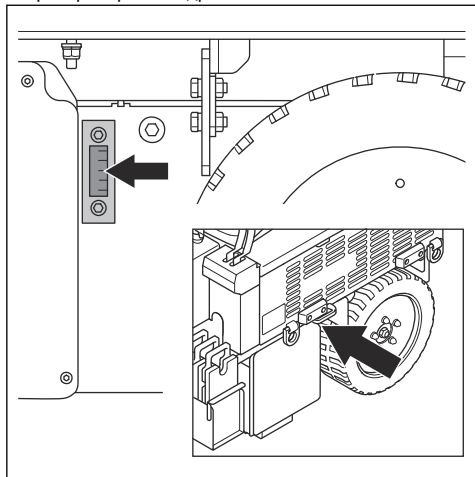


#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Хидравличното масло е опасно. Гумата в хидравличните маркучи се износва с времето. Износените или повредени хидравлични маркучи могат да се спукат и хидравличното масло може да причини нараняване. Ако не знаете дали хидравличните маркучи са износени, винаги ги сменяйте.

## За извършване на проверка на нивото на хидравличното масло

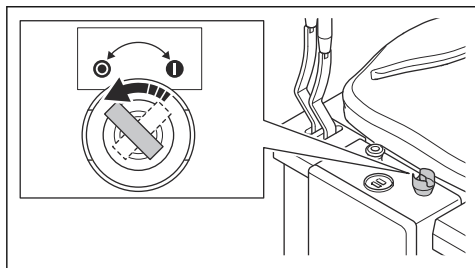
1. Отчетете нивото на хидравличното масло в резервоара за хидравлично масло.



2. Ако нивото на хидравличното масло е твърде ниско, трябва да смените хидравличното масло. Направете справка с *За смяна на маслото и масления филтър на страница 20*.

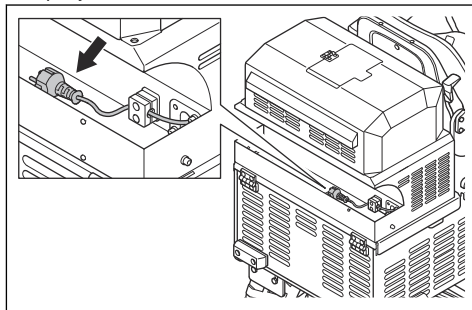
## За зареждане на акумулаторната батерия

1. Паркирайте продукта на безопасна площ, близо до източник на захранване. Направете справка с *Безопасност на работната площ на страница 7*.
2. Завъртете бутона за ВКЛ./ИЗКЛ. в положение ИЗКЛ.



**Забележка:** Продуктът не се зарежда, когато бутонът за ВКЛ./ИЗКЛ. е в положение ВКЛ.

3. Свържете зарядното устройство и го оставете свързано до следващия път, когато използвате продукта.



**Забележка:** Не използвайте удължителни кабели.

4. Погледнете светодиодния индикатор на зарядното устройство за акумулаторни батерии, за да видите състоянието на акумулаторната батерия, докато зареждате. Направете справка с *За отчитане на състоянието на зареждане на страница 19*.

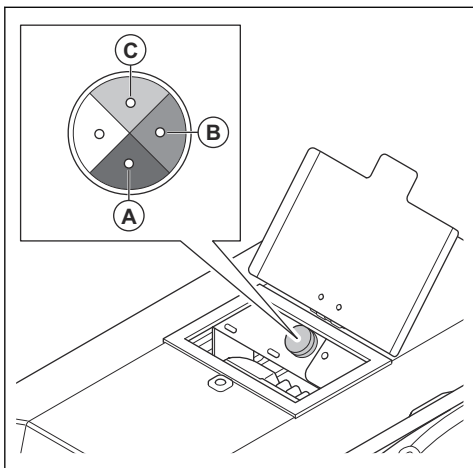
## За отчитане на състоянието на зареждане

**Забележка:** Винаги дръжте продукта свързан към стенен контакт, когато не работи. Фърмуерът на зарядното устройство ще контролира нивото на заряд на акумулаторните батерии.



**ВНИМАНИЕ:** Не работете с продукта, докато зарядното устройство е свързано към стенен контакт. Това ще причини повреда на зарядното устройство.

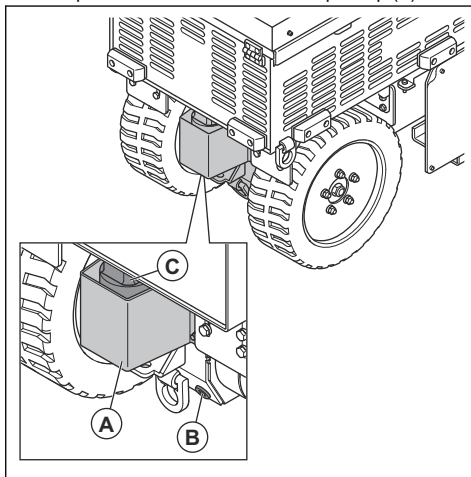
На зарядните устройства за акумулаторни батерии има 3 различни светодиодни индикатора, които показват състоянието на акумулаторната батерия по време на зареждане:



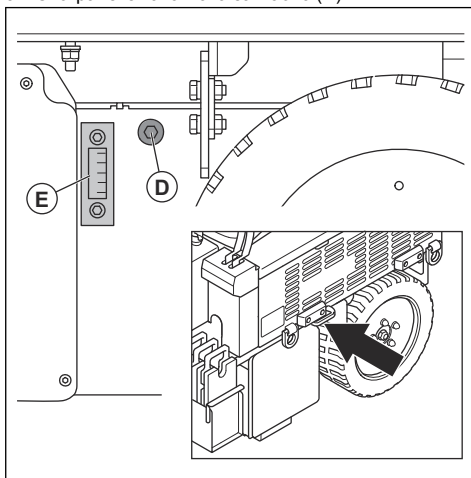
- Когато светодиод А мига в червено, капацитетът на акумулаторната батерия е под 50%.
- Когато светодиод В мига в жълто, капацитетът на акумулаторната батерия е над 50%.
- Когато светодиод С мига в зелено, капацитетът на акумулаторната батерия е над 75%.
- Когато и 3-те светодиода на индикатора светнат, акумулаторната батерия е напълно заредена.

**Забележка:** Хидравличното масло се източва по-бързо, ако е топло.

1. Отстранете капака на масления филтър (А).



2. Поставете съд под пробката за източване на масло.
3. Отстранете пробката за източване на масло (В).
4. Завъртете масления филтър (С) обратно на часовниковата стрелка, за да го отстраните.
5. Отстранете капачката за масло (D).



| Capacity | LED C<br>(100%) | LED B<br>(75%)  | LED A<br>(50%)  |
|----------|-----------------|-----------------|-----------------|
| < 50%    | ○               | ○               | ⚡<br>(Blinking) |
| > 50%    | ○               | ⚡<br>(Blinking) | ●               |
| > 75%    | ⚡<br>(Blinking) | ●               | ●               |
| 100%     | ●               | ●               | ●               |

### За смяна на маслото и масления филтър



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

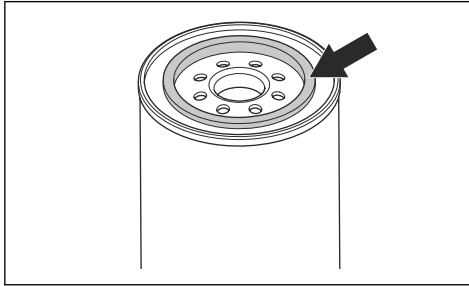
Хидравличното масло е опасно за Вашата кожа. Почистете разляното масло със сапун и вода.



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Използваното масло и филтри са опасни за околната среда. Изхвърлете използваните химикали на подходящо за целта място.

6. Смажете леко гуменото уплътнение на новия маслен филтър с ново масло.



7. Закрепете хидравличния маслен филтър. Затягвайте на ръка, докато усетите съпротивление, след което затегнете на още  $\frac{3}{4}$  оборота.
8. Монтирайте пробката за източване на масло, когато резервоарът за хидравлично масло е празен.
9. Пълнете хидравличния резервоар, докато видите нивото на маслото в индикатора за ниво на маслото (E). Направете справка с *За извършване на проверка на нивото на хидравличното масло на страница 19*.
10. Монтирайте капачката за масло.

## Търсене и отстраняване на неизправности

| Проблем                                | Причина                                                                 | Решение                                                                                                                                                                         |
|----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Продуктът не стартира.                 | Бутонът за аварийно спиране е включен.                                  | Завъртете бутона за аварийно спиране на таблото за управление по часовниковата стрелка, за да го изключите.                                                                     |
|                                        | Устройството за защита срещу термично претоварване е включено.          | Нулирайте устройството за защита срещу термично претоварване.                                                                                                                   |
|                                        | Управлението на присъствието на оператора на седалката не е активирано. | Извършете проверка на управлението на присъствието на оператора и проводниците за повреда.                                                                                      |
| Продуктът не може да се задържи лесно. | Дефектен компонент.                                                     | Прочетете кода за грешка. Направете справка с <i>Кодове за грешка на страница 21</i> .<br><br>Ако не можете да разрешите проблема, се обърнете към одобрен сервиз на Husqvarna. |

## Кодове за грешка

**Забележка:** Ако възникне грешка, 3-те светодиодни лампи на индикатора на зарядното устройство за акумулаторни батерии започват

да мигат. Направете справка с *За отчитане на състоянието на зареждане на страница 19*.

| Честота на мигане | Причина                                                                                          | Действие                                                     |
|-------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 1                 | Акумулаторните батерии не са свързани или напрежението на акумулаторните батерии е твърде ниско. | Извършете проверка на свързването на акумулаторните батерии. |
|                   |                                                                                                  | Извършете проверка на свързването на зарядното устройство.   |
|                   |                                                                                                  | Уверете се, че акумулаторните батерии не са повредени.       |

| Честота на ми-<br>гане | Причина                                                 | Действие                                                                                                                                                                                                                                       |
|------------------------|---------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2                      | Неправилен вход за захранване с променлив ток.          | <p>Уверете се, че захранващият кабел за променлив ток е свързан между зарядното устройство и контакта за променлив ток.</p> <p>Уверете се, че захранващият щепсел е правилно свързан към електрическата мрежа.</p>                             |
| 3                      | При висока температура в зарядното устройство.          | <p>Зарядното устройство е прегряло и има въведен защитен режим. Преместете продукта на място с достатъчен въздушен поток.</p> <p>Разкачете зарядното устройство. Изчакайте 20 минути и свържете зарядното устройство.</p>                      |
| 4                      | При висока температура в акумулаторната батерия.        | Когато температурата на акумулаторната батерия е по-висока от зададената стойност, зарядното устройство намалява тока или спира зареждането. Когато температурата на акумулаторната батерия спадне, зарядното устройство стартира автоматично. |
| 5                      | Изходният ток е твърде висок.                           | Обърнете се към одобрен сервизен дилър.                                                                                                                                                                                                        |
| 6                      | Напрежението на акумулаторната батерия е твърде високо. | Уверете се, че е свързано правилното изходно напрежение на акумулаторната батерия.                                                                                                                                                             |

## Транспортиране, съхранение и изхвърляне

### Транспортиране



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Бъдете внимателни при транспортиране. Продуктът е тежък и може да причини нараняване или повреда, ако падне или се премести по време на транспортиране.

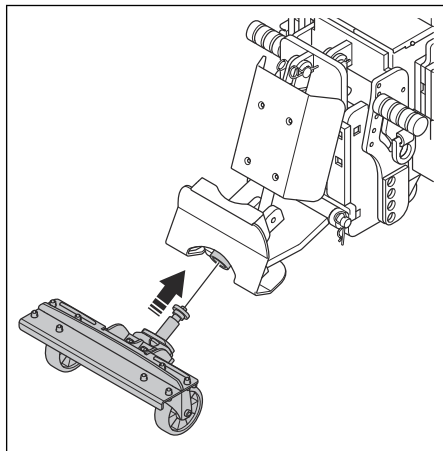


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Отстранете инструмента преди транспортиране на продукта.



**ВНИМАНИЕ:** Не теглете продукта зад превозно средство.

- Повдигнете продукта за преместване на къси разстояния. За по-дълги разстояния поставете продукта в превозно средство за транспортиране.
- Поставете някакъв тип защита върху продукта по време на транспортиране. Защитата пази продукта от атмосферни въздействия, като например дъжд и сняг.
- Ако Вашият продукт има транспортно колело, го използвайте, когато го товарите на и сваляте от транспортното превозно средство.



**За придвижване на продукта нагоре и надолу по рампа**



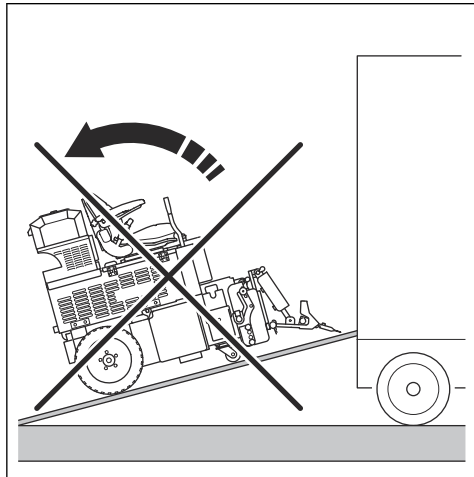
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Внимавайте много, когато придвижвате продукта нагоре и надолу по рампи. Продуктът е тежък и има риск от

наранявания, ако падне или се движи твърде бързо.

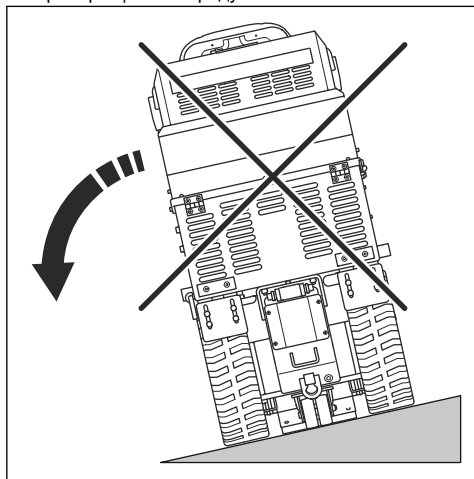


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При рампи със стръмен наклон винаги използвайте лебедка. Не ходете и не стойте под или близо до продукта.

- За да преместите продукта надолу по рампа, го движете бавно напред.
- Продуктът е тежък и може да се преобърне, внимавайте винаги да движите продукта назад, когато го движите нагоре по рампа.



- Не завъртайте продукта наляво или надясно на повече от 45°, когато се движите по рампа. В противен случай можете да причините преобръщане на продукта.



## За повдигане на продукта



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че подемното оборудване е с нужната товароподемност за безопасно повдигане на продукта. Табелката с данни на продукта посочва теглото му.

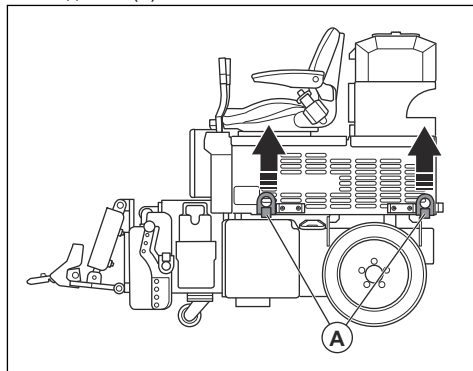


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не ходете и не стойте под или близо до повдигнат продукт. Не допускате странични лица в рисковата площ. Направете справка с *Безопасност на работната площ на страница 7*.

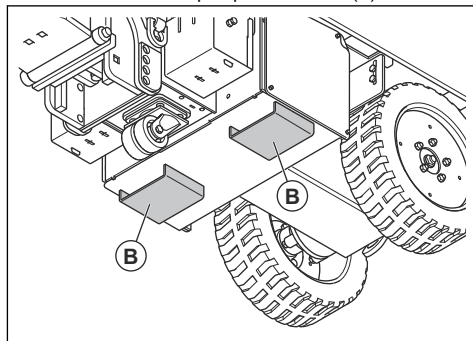


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не повдигайте повреден продукт. Уверете се, че ушите за повдигане са правилно монтирани и не са повредени.

1. Отстранете инструмента.
2. Закрепете подемното оборудване към ушите за повдигане (A).

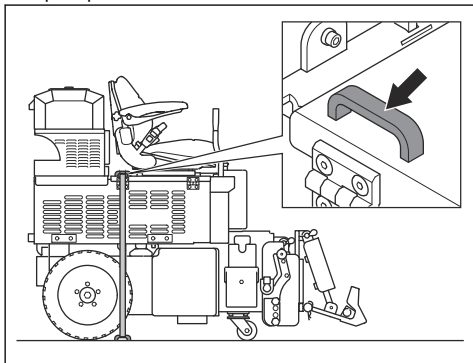


3. Повдигнете продукта бавно.
4. За да повдигнете продукта с мотокар, прекарайте вилките на мотокара през планките (B).



## За закрепване на продукта към транспортно превозно средство

1. Поставете клинове на колелата, за да предотвратите движение по време на транспортиране.
2. Закрепете ремъци за привързване към точките за привързване.



3. Закрепете и затегнете ремъците за привързване към транспортното превозно средство.
4. Уверете се, че продуктът не може да се движи.

## Съхранение



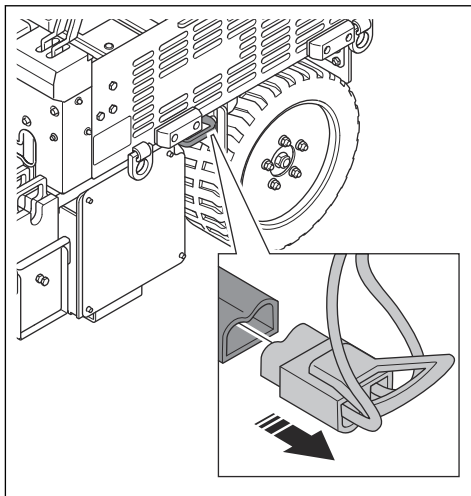
**ВНИМАНИЕ:** Не оставяйте продукта за съхранение на открито. Винаги дръжте продукта на закрито.

- Съхранявайте продукта на сухо и незамръзващо място.
- Преди да го оставите за съхранение, почистете продукта и извършете пълно обслужване.
- Съхранявайте продукта под ключ, за да предотвратите достъпа до него на деца или лица, които не са упълномощени да го използват.
- Свържете зарядното устройство за акумулаторни батерии. Дръжте зарядното устройство за

акумулаторни батерии свързано по време на съхранение.

- Ако не е възможно зарядното устройство за акумулаторни батерии да остане свързано през целия период на съхранение, извършете следните стъпки:

1. Уверете се, че акумулаторните батерии са напълно заредени преди съхранение.
2. Издърпайте червената ръкохватка, за да отстраните конектора.



3. Зареждайте продукта за 24 часа всеки месец.

## Изхвърляне

- Съблюдавайте местните изисквания за рециклиране и приложимите регламенти.
- Не изхвърляйте акумулаторната батерия като битов отпадък.
- Когато продуктът вече не се използва, изпратете го на дилър на Husqvarna или го изхвърлете в пункт за рециклиране.

## Технически характеристики

|                   | BMS220ADB                  |
|-------------------|----------------------------|
| <b>Размери</b>    |                            |
| Дължина, mm (in)  | 1700 (66,9)                |
| Ширина, mm (in)   | 685 (27)                   |
| Височина, mm (in) | 1350 (53,1)                |
| Тегло, kg (lb)    | 960 – 1080 (2116,4 – 2381) |

|                                                                   |                        |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------|
|                                                                   | <b>BMS220ADB</b>       |
| Работна ширина, mm (in)                                           | 50 – 686 (2 – 27)      |
| <b>Задвижващ двигател</b>                                         |                        |
| Мощност на двигателя, kW                                          | 4,0                    |
| <b>Трансмисия</b>                                                 |                        |
| Макс. скорост, m/min (ft/min)                                     | 40 (131,2)             |
| <b>Условия на работа</b>                                          |                        |
| Работна температура, °C (°F)                                      | –5 – +40 (23 – 104)    |
| Относителна влажност, макс., %                                    | 95                     |
| <b>Шумови емисии</b> <sup>1</sup>                                 |                        |
| Ниво на звуковата мощност $L_{WA}$ , измерено, dB(A) <sup>2</sup> | 77                     |
| Ниво на вибрациите $a_h$ , m/s <sup>23</sup>                      | < 2,5                  |
| Ниво на вибрации на седалката, m/s <sup>2</sup>                   | 0,3                    |
| <b>Зарядно устройство</b>                                         |                        |
| Вход за променлив ток                                             |                        |
| Номинално напрежение, V                                           | 110 – 240              |
| Честота, Hz                                                       | 50 – 60                |
| Макс. ток, A                                                      | 16                     |
| Изход за прав ток                                                 |                        |
| Макс. напрежение, V                                               | 68                     |
| Макс. ток, A                                                      | 60                     |
| <b>Хидравлична система</b>                                        |                        |
| Работно налягане, bar (psi)                                       | 130 (1885,5)           |
| Капацитет на хидравличния резервоар, l (gal)                      | 35 (9,2)               |
| Масло, клас SF-CC                                                 | Хидравлично масло HV46 |

## Декларация за шума и вибрациите

Тези декларираны стойности са получени чрез лабораторен тип тестване в съответствие с посочената директива или стандарти и са подходящи за сравняване с декларираните стойности на други продукти, тествани в съответствие със същите директива или стандарти. Тези декларираны стойности не са подходящи за използване при извършване на оценки

на риска и измерените в индивидуалните работни места стойности може да са по-високи. Действителните стойности на излагане и на опасността от увреждане, изпитани от индивидуалните потребители, са уникални и зависят от начина на работа на потребителя, в какъв материал се използва продукта, както и от времето на експониране, физическото състояние на потребителя и състоянието на продукта.

<sup>1</sup> Шумови емисии в околната среда, измерени като звукова мощност ( $L_{WA}$ ) в съответствие с директива на ЕО 2000/14/ЕО.

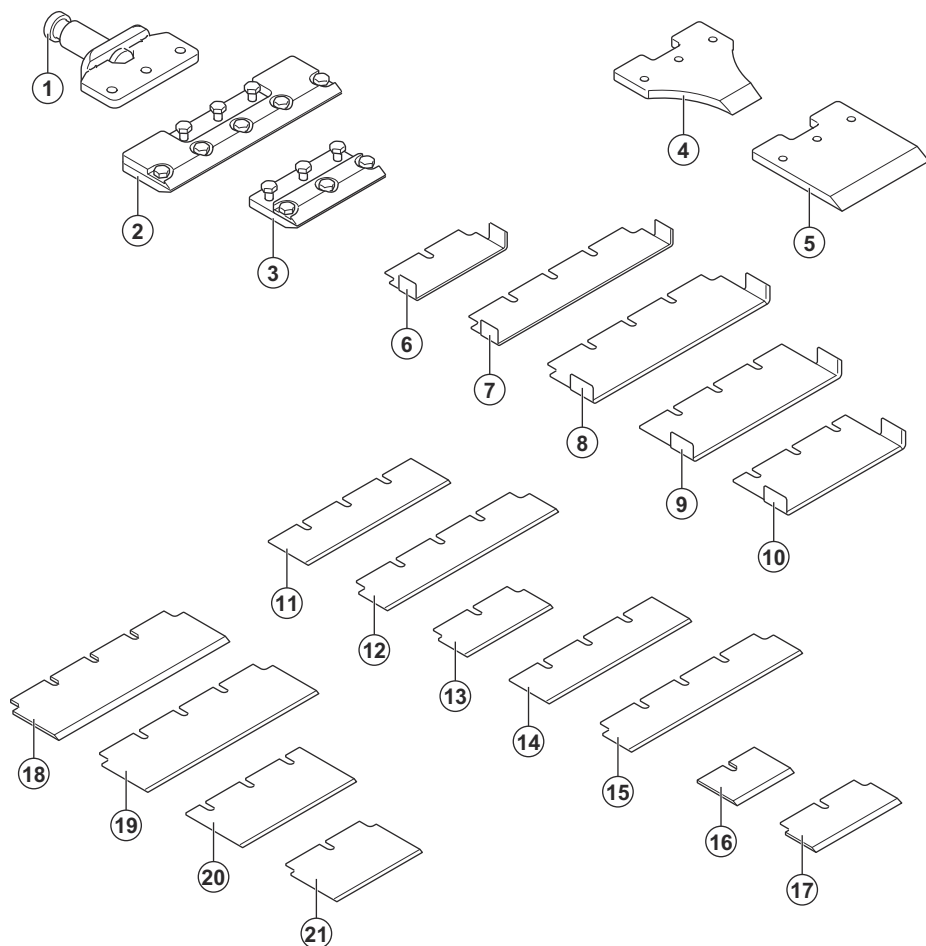
<sup>2</sup> Шумови емисии в околната среда, измерени като звукова мощност ( $L_{WA}$ ) в съответствие с EN-ISO 11202:2010 и EN-ISO 3437:2010. Неопределеност Kwa 2,5 dB.

<sup>3</sup> Ниво на вибрациите съгласно EN-ISO 2631-1 и EN 1032. Отчетените данни за нивото на вибрациите имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) 1,2 m/s<sup>2</sup>.

## Принадлежности

### Дискове

Всички ножове не са приложими за всички продукти.  
Обърнете се към одобрен сервиз на Husqvarna.



| Позиция | Тип                                        | Размер, mm (in.) |
|---------|--------------------------------------------|------------------|
| 1       | Държач за опорен нож с бързо освобождаване |                  |
| 2       | Високоустойчив държач за ножове            | 300 (11,8)       |

| Позиция | Тип                             | Размер, mm (in.)     |
|---------|---------------------------------|----------------------|
| 3       | Високоустойчив държач за ножове | 150 (5,9)            |
| 4       | Длето VARI                      | 51 x 12 (2)          |
| 5       | Длето VARI                      | 152 x 12 (6)         |
| 6       | Самозаточващ се нож VARI        | 150 x 70 x 2,5 (6)   |
| 7       | Самозаточващ се нож VARI        | 300 x 70 x 2,5 (12)  |
| 8       | Самозаточващ се нож ELITE       | 300 x 100 x 2,5 (12) |
| 9       | Самозаточващ се нож ELITE       | 250 x 100 x 2,5 (10) |
| 10      | Самозаточващ се нож ELITE       | 200 x 100 x 2,5 (8)  |
| 11      | Плосък нож VARI                 | 250 x 70 x 1,5 (10)  |
| 12      | Плосък нож VARI                 | 300 x 70 x 1,5 (12)  |
| 13      | Плосък нож VARI                 | 150 x 70 x 2,5 (6)   |
| 14      | Плосък нож VARI                 | 250 x 70 x 2,5 (10)  |
| 15      | Плосък нож VARI                 | 300 x 70 x 2,5 (12)  |
| 16      | Плосък нож VARI                 | 100 x 70 x 4 (4)     |
| 17      | Плосък нож VARI                 | 150 x 70 x 4 (6)     |
| 18      | Плосък нож ELITE                | 300 x 100 x 4,5 (12) |
| 19      | Плосък нож ELITE                | 300 x 100 x 2,5 (12) |
| 20      | Плосък нож ELITE                | 200 x 100 x 2,5 (8)  |
| 21      | Плосък нож ELITE                | 100 x 150 x 2,5 (6)  |

## Декларация за съответствие

### Декларация за съответствие на ЕС

Ние, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция,  
тел.: +46-36-146500, декларираме на своя собствена  
отговорност, че продуктът:

|               |                                    |
|---------------|------------------------------------|
| Описание      | Стъргалка                          |
| Марка         | Husqvarna                          |
| Тип/модел     | BMS 220ABD                         |
| Идентификация | Серийни номера от 2022 и след това |

отговаря напълно на следните директиви и  
регламенти на ЕС:

| Директива/регламент | Описание                                 |
|---------------------|------------------------------------------|
| 2006/42/EO          | "относно машините"                       |
| 2014/30/EC          | "относно електромагнитната съвместимост" |

и че следните стандарти и/или технически  
характеристики са приложени;

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Директор по развойна дейност, "Бетонни  
повърхности и подове"

Husqvarna AB, подразделение за строителна техника

Отговорен за техническата документация



## Sisukord

|                   |    |                                                    |    |
|-------------------|----|----------------------------------------------------|----|
| Sissejuhatus..... | 29 | Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine..... | 46 |
| Ohutus.....       | 31 | Tehnilised andmed.....                             | 48 |
| Töö.....          | 36 | Lisatarvikud.....                                  | 50 |
| Hooldamine.....   | 40 | Vastavusdeklaratsioon.....                         | 52 |
| Tõrkeotsing.....  | 45 |                                                    |    |

## Sissejuhatus

### Omaniku vastutus



**HOIATUS:** Betooni ja kivi töötlemine, näiteks lõikamise, lihvimise või puurimise teel ning eriti kuivtöötuse korral, toodab töödeldavast materjalist pärinevat tolmu, mis sisaldab sageli ränidioksiidi. Ränidioksiid on liiva, kvartsi, telliskivisavi, graniidi ning arvukate muude mineraalide ja kivimite põhikomponent. Liigne kokkupuude sellise tolmuuga võib põhjustada järgmisi vaevusi.

Hingamishaigused (mis mõjutavad teie hingamisvõimet), sh ränidioksiidist tingitud krooniline bronhiit, silikoos ja kopsufibroos. Need haigused võivad lõppeda surmaga.

Nahaärritus ja lööve.

Vähk vastavalt organisatsioonide NTP\* ja IARC\* andmetele \*/ National Toxicology Program (USA riiklik toksikoloogiaprogramm), International Agency for Research on Cancer (Rahvusvaheline Vähiuurimise Keskus)

Võtte tarvitusele järgmised ettevaatusabinõud.

Vältige tolmu, vine ja aurude sissehingamist ja kokkupuudet nahaga.

Kandke ise ja veenduge, et ka kõik teised läheduses viibivad inimesed kannaksid asjakohast hingamiskaitsevahendit, nt mikroskoopiliste osakeste filtriga tolumumaski. (Vt OSHA 29 CFR osa 1926.1153)

Võimaluse korral kasutage tolmu sidumiseks vett, mis vähendab tolmuheidet. Kui vajalik on kuivtöötlus, kasutage sobivat tolmuimejat.

Toote omanik või kasutaja tööandja on kohustatud veenduma, et kasutajal on piisavad teadmised toote ohutuks kasutamiseks. Juhendajad ja kasutajad peavad kasutusjuhendi läbi lugema ning sellest aru saama. Nad peavad olema teadlikud:

- toote ohutuseeskirjadest,
- toote rakendusvaldkondadest ja kasutuspiirangutest,
- Toote kasutamise ja hooldamise juhised.

Riiklikud/kohalikud õigusaktid võivad selle seadme kasutamist piirata. Enne toote kasutamist selgita välja, millised õigusaktid kehtivad teie töökohas.

### Toote kirjeldus

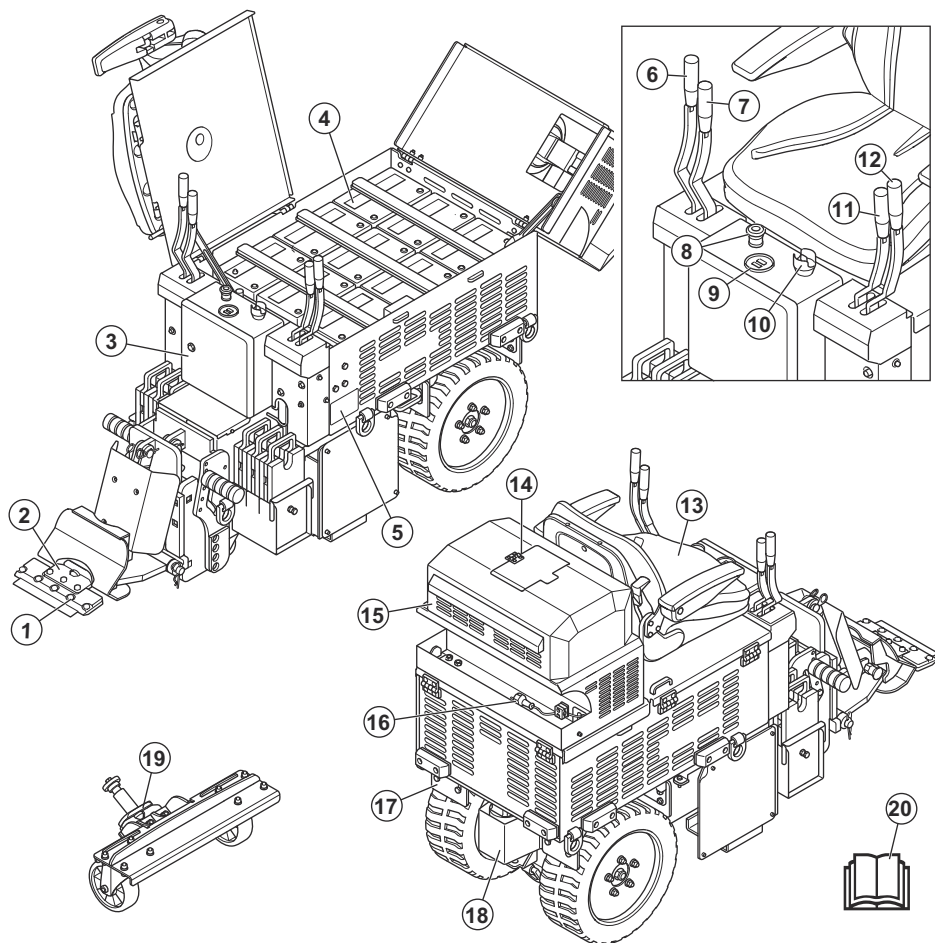
Seade on erineva kõvadusega pindade jaoks ette nähtud sõidetav pörandalihvija.

### Kasutusotstarve

Seadet kasutatakse betoon-, puitpörandatelt ja pehmetelt allpörandatelt eri kõvadusega pinnamaterjalide eemaldamiseks. Kasutage seadet lehtpuu, keraamika, linoleumi, vinüüli, vaiba ja liimide eemaldamiseks. Ärge kasutage toodet muude tööde tegemiseks.

Seadet kasutavad tööstusettevõtete asjatundlikud töötajad.

## Toote tutvustus BMS 220ADB



1. Terahoidja
2. Tööriistahoidik
3. Elektrikilp
4. Akud
5. Andmesilt
6. Paremale liikumise juhtimine
7. Tööriista kõrgusega käepide
8. Hädaseiskamisnupp
9. Aku laetustaseme näidik/tunniarvesti
10. Süütevõti
11. Tööriista nurga käepide
12. Vasakule liikumise juhtimine

13. Reguleeritav iste
14. Laadimise märguandetule luuk
15. Kast mootori ja hüdroõlipumpadega
16. Akulaadija pistik
17. Rattakaabitsad
18. Hüdroõli filter
19. Esiratta transpordikäru (lisatarvik)
20. Kasutusjuhend

## Sümbolid tootel



Hoiatus! Toode võib olla ohtlik ja põhjustada kasutaja või kõrvaliste isikute ohtliku kehavigastuse või surma. Olge ettevaatlik ja kasutage toodet õigesti.



Kõrgepingeline.



Hoidke kõik kehaosad kuumadest pindadest eemale.



Tõstepunkt.



Enne toote kasutamist lugege juhend hoolikalt läbi ja veenduge, et oleksite juhistest aru saanud.



Kandke heakskiidetud hingamiskaitset.



Kandke heakskiidetud kõrvaklappe.



Kandke heakskiidetud kaitseprille.



Kandke heakskiidetud kaitsekindaid.



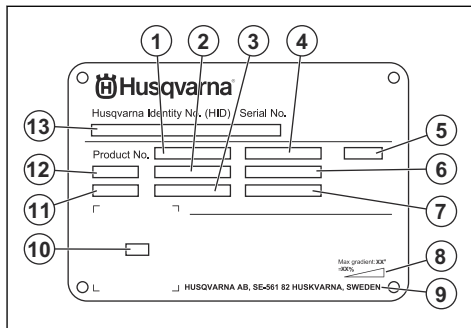
Kandke heakskiidetud turvasaapaid.



Toode vastab kohaldatavatele EL-i direktiivide nõuetele.

**Märkus:** Ülejäänud tootel toodud sümbolid/ tähised vastavad kindlates riikides kehtivatele sertifitseerimisnõuetele.

## Andmesilt



1. Tootenumber
2. Toote kaal
3. Nimivõimsus
4. Nimipinge
5. Korpused
6. Nimivool
7. Sagedus
8. Maksimaalne kaldenurk
9. tootja
10. Skannitav kood
11. Tootmisaasta
12. Mudel
13. Seerianumber

## Toote kahjustused

Me ei vastuta meie tootele tekitatud kahjude eest, kui:

- toodet on valesti parandatud;
- toote parandamisel on kasutatud osi, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heakskiidetud;
- tootel on kasutatud tarvikut, mis ei ole tootja poolt valmistatud või heakskiidetud;
- toodet ei ole parandatud volitatud hoolduskeskuses või volitatud isiku poolt.

## Ohutus

### Ohutuse määratlused

Mõistetega „hoiatus“, „ettevaatus“ ja „märkus“ juhitakse tähelepanu eriti olulistele kohtadele kasutusjuhendis.



**HOIATUS:** Tähistab kasutusjuhendi juhiste eiramise korral kasutaja või kõrvalseisjate kehavigastuse või surmaga lõppeva õnnetuse ohtu.



## ETTEVAATUST: Tähistab

kasutusjuhendi juhiste eiramise korral seadme, muude esemete või läheduses asuvate objektide kahjustamise ohtu.

**Märkus:** Tähistab antud olukorras vajalikku lisateavet.

## Üldised ohutuseeskirjad



**HOIATUS:** Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

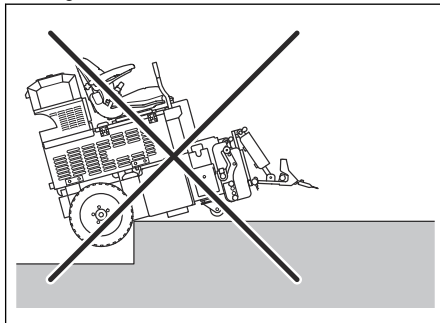
- Toode on ohtlik, kui kasutate seda valesti või ettevaatamatult. Toode võib tekitada kasutajale või teistele raske või surmava kehavigastuse. Enne toote kasutamist lugege see kasutusjuhend hoolikalt läbi.
- Seda toodet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puudulikud kogemused ja teadmised.
- Hoidke kõik hoiatused ja juhendid alles.
- Järgige kõiki kehtivaid seadusi ja eeskirju.
- Kasutaja ja kasutaja tööandja peavad teadma toote kasutamiseiga kaasnevaid riske ja neid ennetama.
- Ärge lubage kellelgi toodet kasutada enne, kui ta on lugenud kasutusjuhendit ja selle sisu endale selgeks teinud.
- Ärge kasutage toodet, kui teid pole selleks eelnevalt juhendatud. Veenduge, et kõik kasutajad saaksid vastava väljaõppe.
- Ärge lubage lastel toodet käsitseda.
- Lubage ainult volitatud isikutel toodet kasutada.
- Kasutaja vastutab teistele inimestele põhjustatud õnnetuste ja varakahjude eest.
- Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud, haige või tarvitanud alkoholi, narkootikume või ravimeid.
- Ärge kasutage toodet, kui olete väsinud. On oluline, et teeksite töös regulaarselt pause.
- Olge alati ettevaatlik ja toimige arukalt.
- Hoidke toode puhas. Veenduge, et märgid ja tähised oleksid selgelt loetavad.
- Ärge kasutage toodet, kui see on kahjustatud või ei tööta korralikult.
- Ärge tehke sellele tootele muudatusi.
- Ärge kasutage toodet, kui on võimalik, et teised isikud on tootes muudatusi teinud.

## Ohutusjuhised kasutamisel

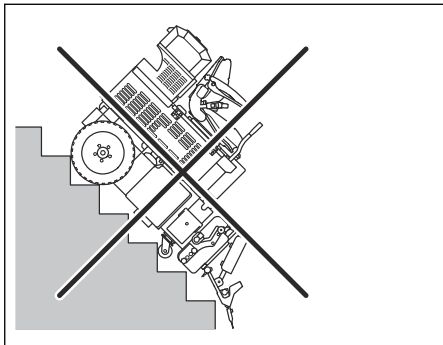


**HOIATUS:** Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 33*.
- Liigne kokkupuude tugeva vibratsiooniga võib vereringehäiretega inimestel põhjustada vereringe- või närvikahjustusi. Pöörduge arsti poole, kui ilmneb nähte, mis võivad olla vibratsioonist põhjustatud. Sellisteks nähtudeks on näiteks tundetus, surin, torkiv tunne, valu, nõrkus, muutused nahavärvis või naha seisukorras. Nimetatud nähtused esinevad tavaliselt sõrmedes, käelabades ja randmetes.
- Ärge kasutage toodet, kui kõik kaitsekatted pole paigaldatud.
- Veenduge, et teate, kuidas hädaolukorras mootorit kiiresti seisata.
- Enne toote juurest lahkumist seisake mootor ja ühendage toitekaabel lahti. Veenduge, et toodet ei saaks juhuslikul käivitada.
- Veenduge, et riided, pikad juuksed või ehted ei jääks liikuvate osade vahele.
- Veenduge, et saaksite töötada ohutus ja stabiilses asendis.
- Kasutage toodet ainult horisontaalpindadel.
- Ärge kasutage seadet, kui te ei saa võimaliku õnnetusjuhtumi korral abi kutsuda.
- Kasutage alati heakskiidetud lisavarustust. Lisateabe saamiseks võtke ühendust Husqvarna edasimüüjaga.
- Kui tootes tekivad vibratsioonid või toote müratase on ebaharilikult suur, seisake toode otsekohe. Kontrollige toodet kahjustuste suhtes. Parandage kahjustused või laske toodet remondida heakskiidetud hooldustöökojas.
- Kandke seadme kasutamisel alati turvavööd.
- Kasutage seadet ainult ohutus keskkonnas.



- Kontrollige tööala veendumaks, et toodet kasutatakse tasasel pinnal.



- Enne tööle asumist ühendage akulaadija lahti.

## Vibratsiooniohutus



**HOIATUS:** Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Toote kasutamise ajal kandub vibratsioon tootest kasutajasse. Toote regulaarne ja sagedane kasutamine võib tekitada kasutajale vigastusi või vigastusi tõsisemaks muuta. Vigastusi võivad kannatada sõrmed, käed, randmed, käsivarred, õlad ja/või närvid ja verevarustus või muud kehaosad. Vigastused võivad olla invaliidistavad ja/või püsivad ning need võivad nädalate, kuude või aastate jooksul järk-järgult ägeneda. Vigastusi võivad kannatada vereringesüsteem, närvisüsteem, liigesed ja muud kehaosad.
- Sümptomid võivad esineda toote kasutamise ajal või muul ajal. Kui teil on sümptomid ja jätkate toote kasutamist, võivad sümptomid ägeneda või muutuda püsivaks. Pöörduge arsti poole järgmiste või muude sümptomite esinemisel:
  - tuimus, tunnetuse kadumine, surin, torkiv tunne, valu, põletav valu, tuiamine, jäikus, kohmakus, jõu kadumine, naha värvuse või seisundi muutumine.
- Sümptomid võivad ägeneda külma temperatuuri korral. Toodet külmas keskkonnas kasutades kandke sooje riideid ning hoidke käed soojad ja kuivad.
- Nõuetekohase vibratsioonitaseme säilitamiseks hooldage ja kasutage toodet vastavalt kasutusjuhendile.
- Tootel on vibratsioonisummutussüsteem, mis vähendab käepidemelt kasutajale kanduvat vibratsiooni. Laske tootel tööd teha. Ärge lükake toodet jõuga. Hoidke toodet käepidemetest kergelt, aga nii, et saate toodet kindlalt juhtida ja ohutult kasutada. Ärge suruge käepidemeid lõppasendisse rohkem kui vaja.
- Hoidke käsi ainult käepidemel või käepidemelt. Hoidke kõik muud kehaosad tootest eemal.

- Kui vibratsioon muutub järsult tugevaks, seisake toode kohe. Ärge jätkake kasutamist enne, kui tugevnenud vibratsiooni põhjus on kõrvaldatud.

## Ohutus seoses müraga



**HOIATUS:** Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Kõrged müratasemed ja pikaajaline kokkupuude müraga võib põhjustada mürast tuleneva kuulmiskahjustuse.
- Et hoida müra miinimumtasemel, hooldage ja kasutage toodet vastavalt kasutusjuhendile.
- Toote kasutamisel kandke alati heakskiidetud kõrvaklappe.
- Kui kasutate kõrvaklappe, olge tähelepanelik hoigete ja hoiatussignaalide suhtes. Eemaldage kõrvaklapid, kui te toote seiskate, välja arvatud siis, kui kõrvaklapid on vajalikud tööala mürataseme tõttu.

## Isikukaitsevahendid



**HOIATUS:** Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Tootega töötamisel tuleb kasutada ettenähtud isikukaitsevarustust. Isikukaitsevarustus ei välista täielikult kehavigastuste ohtu, kuid vähendab õnnetusjuhtumi korral kehavigastuse raskusastet. Õige isikukaitsevarustuse valimiseks pöörduge edasimüüja poole.
- Kontrollige isikukaitsevahendite seisukorda regulaarselt.
- Kandke heakskiidetud kaitsekiivrit.
- Kandke heakskiidetud kõrvaklappe.
- Kandke heakskiidetud hingamisteede kaitset.
- Kasutage heakskiidetud küljekaitsega kaitseprille.
- Kasutage kaitsekindaid.
- Kandke terasest ninaosakaitse ja libisemiskindla tallaga saapaid.
- Kandke sobivaid tööriideid või samaväärseid liibuvaid, pikkade varrukate ja säärttega riideid.

## Tulekustuti

- Hoidke tulekustuti töö ajal käepärast.
- Kasutage pulberkustutit või süsihappegaaskustutit.

## Tööala ohutus



**HOIATUS:** Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Ärge kasutage toodet udu, vihma, tugeva tuule, külma ilma, äikesehu ega muude halbade ilmastikuolude korral.

- Ärge kasutage toodet tule- ega plahvatusohtlikus kohas.
- Hoidke lapsed, kõrvalised isikud ja loomad tööalast eemale ning tootest ohutule kaugusele.
- Veenduge, et tööalal viibiks üksnes selleks volitatud isikud.
- Hoidke tööala puhas ja hästi valgustatud.
- Enne toote kasutamist eemaldage tööalalt kruvid, poldid, traadid ja kivid.
- Veenduge, et toote töösuunas ei oleks kaableid ega voolikuid.
- Tagage tööalal hea ventilatsioon.

## Elektriohutus



**HOIATUS:** Elektriseadmete puhul on alati olemas elektrilöögi oht. Ärge kasutage seadet halbade ilmastikuolude korral. Ärge puudutage piksekaitsmeid ja metallesemeid. Vigastuste vältimiseks kasutage toodet alati selle kasutusjuhendi järgi.



**HOIATUS:** Kasutage alati toitevarustusallikat, mis on varustatud rikkevoolukaitsmega (RCD). Rikkevoolukaitses vähendab elektrilöögi ohtu.



**HOIATUS:** Kõrgepinge. Toiteseadme sees on katmata osi. Enne elektrikliibi ukse avamist lahutage alati toitepistik.



**ETTEVAATUST:** Laadija probleemideta töötamiseks on vaja, et toote või generaatori elektritoide oleks piisav ja töotaks pidevalt. Vale pinge suurendab laadija võimsustarvet ja temperatuuri, kuni vabastatakse turvaahel. Toitekaabli mõõt peab vastama riiklike ja kohalike regulatsioonidele. Toiteallika näitajad peavad vastama toote pistikupesa ja pikendusjuhtme voolutugevusele.

Kui vooluvõrgu süsteemistikustis on suurem, võib toote laadimisel esineda lühike pingekadu. See võib mõjutada teiste seadmete tööd, näiteks põhjustada tulede vilkumist.

- Veenduge, et toite-, kaitsme- ja võrgupinge vastaksid seadme mudeli etiketil märgitule.
- Ärge kasutage seadet, kui toitejuhe või pistik on kahjustatud. Viige see remonttööde tegemiseks volitatud hoolduskeskusesse. Kahjustatud toitejuhe võib põhjustada ohtlikke kehavigastusi või surma.
- Kasutage toitejuhet õigesti. Ärge kasutage toitejuhet toote teisaldamiseks, tõmbamiseks või lahtiühendamiseks. Toitejuhtme lahtiühendamiseks hoia pistikust. Ärge tõmmake toitekaablist.

- Ärge kasutage toodet vees, mis on nii sügav, et toote seadmestik saaks märjaks. Seadmestik võib saada kahjustada ning toode pingestuda ning tekitada kehavigastusi.
- Ärge laske tootesse sattuda rohkemal niiskusel, kui selle veesüsteemist tulev vesi. Hoidke seade eemal vihma käest. Tootesse sattuv vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Enne elektrikliibi ühendamist või lahtiühendamist lahutage alati toitejuhe.

## Maandatud toote juhised



**HOIATUS:** Valesti tehtud ühendus võib põhjustada elektrilöögi. Kui te pole kindel, kas toode on nõuetekohaselt maandatud, rääkige kvalifitseeritud elektrikuga.

Ärge muutke tehase tehnilisele spetsifikatsioonile vastavat toitepistikut. Kui toitepistik või -kaabel on kahjustatud või tuleb asendada, pöörduge kohaliku Husqvarna hooldustöökoja poole. Järgige kohalikke määruseid ja seadusi.

Kui te ei mõista maandatud toote kohta käivaid juhiseid täielikult, rääkige kvalifitseeritud elektrikuga.

Kasutage ainult välistingimustes kasutamiseks sobivaid pikendusjuhtmeid, millel on maandatud pistik ja toote toitepistiku jaoks sobiv maandatud pistikupesa.

Toote toitekaabel ja toitepistik on maandatud. Ühendage toode alati maandatud pistikupesaga. See vähendab elektrilöögi ohtu.

Ärge kasutage tootega elektrilisi adaptereid.

## Toote ohutusseadised



**HOIATUS:** Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Ärge kasutage toodet, mille ohutusseadmed on kahjustatud või ei tööta korralikult.
- Kontrollige ohutusseadmeid regulaarselt. Kui ohutusseadmed on kahjustatud või ei tööta korralikult, pöörduge Husqvarna hooldustöökoja poole.
- Ärge tehke muudatusi ohutusseadmetes.

## Turvavöö



**HOIATUS:** Seadmega töötamisel kandke alati turvavööd.

Turvavöö hoiab kasutaja avariipeatumisel paigal.

- Kandke turvavööd tihedalt ümber vöökoha.

- Ärge väänake turvavööd.
- Veenduge, et teie ja turvavöö vahele ei jääks ühtki objekti.
- Pärast avariipeatumist kontrollige turvavöö seisundit. Enne seadme kasutamist veenduge, et turvavöö oleks töökorras.
- Hoidke turvavöö puhta ja kuivana.

### Hädaseiskamisnupp ()

Hädaseiskamisnuppu kasutatakse mootori kiireks seiskamiseks.

### Hädaseiskamisnupu kontrollimine ()

Teavet hädaseiskamisnupu täpse asukoha kohta tootel vt jaotisest *Toote tutvustus BMS 220ADB lk 30*.

1. Veendumaks, et hädaseiskamisnupp on välja lülitatud, keerake hädaseiskamisnuppu päripäeva.
2. Käivitage seade. Vt jaotist *Toote käivitamine lk 37*.
3. Vajutage hädaseiskamisnuppu.
4. Veenduge, et mootor seiskuks.
5. Väljalülitamiseks keerake hädaseiskamisnuppu päripäeva.

### Kasutaja kohaloleku kontroll (OPC) ()

OPC rakendamise korral mootor seiskub. Vt jaotist *Kasutaja kohalolu kontrolli kontrollimine lk 35*.

### Kasutaja kohalolu kontrolli kontrollimine

1. Käivitage seade. Vt jaotist *Toote käivitamine lk 37*.
2. Lahkuge istmelt ja rakendage kasutaja kohalolu kontroll. Kui mootor ei seisku kolme sekundi jooksul, pöörduge volitatud Husqvarna hooldustöökotta.

### Ohutus seoses tolmuga



**HOIATUS:** Enne toote kasutamist lugege läbi järgnevad hoiatused.

- Toote kasutamisel võib paiskuda õhku tolmu. Tolm võib põhjustada tõsiseid vigastusi või püsivaid terviseprobleeme. Ränitolmu on mitmed ametiasutused ohtlike ainete hulka liigitanud. Sellised terviseprobleemid võivad olla näiteks järgmised.
  - Eluohutlikud kopsuhaigused nagu krooniline bronhiit, silikoos ja pulmonaalne fibroos
  - Vähk
  - Sünnidefektid
  - Nahapõletik
- Kasutage sobivaid seadmeid õhus oleva tolmu ja suitsu ning töövahenditel, pindadel, riietusel ja kehaosadel oleva tolmu vähendamiseks. Sellised meetmed on näiteks tolmukogumissüsteemid ja tolmu siduvad veepihustid. Kui võimalik, vähendage

tolmu hulka lähtekohas. Tagage, et seadmed oleks õigesti paigaldatud, et neid kasutatakse nõuetekohaselt ja hooldatakse regulaarselt.

- Kandke heakskiidetud hingamisteede kaitset. Veenduge, et hingamisteede kaitse sobib tööalas oleva ohtliku materjali eest kaitsmiseks.
- Veenduge, et tööalas oleks piisav ventilatsioon.
- Kui võimalik, suunake toote heitgaasid kohta, kus see ei saaks paisata õhku tolmu.

### Aku ohutus



**HOIATUS:** Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Kasutage ainult heakskiidetud akusid.
- Ärge kasutage defektset või kahjustatud akut.
- Akut võib hooldada ainult volitatud hoolduskeskus.
- Aku lekke korral vältige vedeliku kokkupuudet keha ja silmadega. Kui vedelik satub kehale, puhastage kokkupuutunud ala rohke veega ja seebiga ning seejärel pöörduge arsti poole. Kui vedelik satub silma, ärge hõõruge silmi, vaid loputage veega vähemalt 15 minutit ja pöörduge arsti poole.
- Elektrilöögi oht. Ärge ühendage akuklemme võtmete, müntide, kruvide või muude metallesemetega. See võib tekitada akus lühise.
- Vältige aku kokkupuudet otsese päikesevalguse, kuumuse ja lahtise leegiga. Aku võib põhjustada põletusi ja/või keemilisi põletusi.
- Ladustage akusid eemal metallesemetest (nt naelad, kruvid, ehted).

### Ohutusjuhised hooldamisel



**HOIATUS:** Enne toote kasutamist lugege läbi järgmised hoiatused.

- Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 33*.
- Hooldage toodet ainult selle kasutusjuhendi järgi. Kõik muud hooldustööd laske teha heakskiidetud hooldustöökojas.
- Kui toodet regulaarselt ja õigesti ei hooldata, suureneb oht, et toode saab kahjustada ja võib kedagi vigastada.
- Enne hooldamist puhastage toode ohtlikust materjalist.
- Enne hooldustööde tegemist tehke järgmist.
  - Lahutage akulaadija toitepistik.
  - Keerake ON/OFF asendisse OFF (Väljas) ja eemaldage see.
  - vajutage hädaseiskamisnuppu.
- Tehke toote hooldustööd tasasel stabiilsel pinnal.

- Ära tee tootel muudatusi. Tootja heakskiiduta muudatused võivad põhjustada tõsiseid kehavigastusi või surma.
- Asendage kahjustatud, kulunud ja katkised osad.
- Kasutage ainult originaalvarvikuid ja originaalvaruosi. Tootja heakskiiduta varvikud ja varuosad võivad põhjustada tõsiseid kehavigastusi või surma.

- Pärast hooldamist kontrollige toote vibratsioonitaset. Kui see pole õige, pöörduge volitatud hooldustöökoja poole.
- Laske toodet regulaarselt hooldada volitatud hooldustöökojas.

## Töö

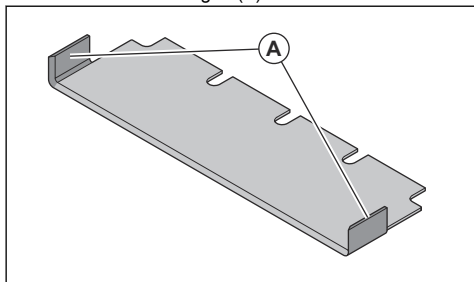
### Sissejuhatus



**HOIATUS:** Enne seadme kasutamist lugege põhjalikult läbi ohutust puudutav jaotis.

### Ettevalmistused enne toote kasutamist

1. Lugege kasutusjuhend põhjalikult läbi ning veenduge, et kõik juhised oleksid täiesti arusaadavad.
2. Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 33*.
3. Hooldage iga päev. Vt jaotist *Hooldusgraafik lk 40*.
4. Veenduge, et toode oleks korralikult kokku pandud ja kahjustusteta.
5. Veenduge, et tööalal viibiks üksnes selleks volitatud isikud.
6. Ühendage akulaadija kaabel lahti ja sisestage kaabel tootesse. Vt jaotist *Toote laadimine lk 38*.
7. Asetage toode tööalale. Kindlustage, et toote transportimine tööalale ja edasine liigutamine tööalal toimuks ohutult ja korrektselt. Vt jaotist *Tööala ohutus lk 33*.
8. Paigaldage tööriist. Vt jaotist *Lõiketera vahetamine lk 42*. Veenduge, et tööriista nurk ja kalle sobiks tehtava tööga.
9. Veenduge, et lõikeketas oleks terav. Vajadusel vahetage ketas välja või teritage seda. Vt jaotist *Terade teritamine lk 42 ja Terade teritamine lk 42*.
10. Kui kasutate isereguleeruvat lõikeketast, veenduge, et ketta servade nurgad (A) on teravad.



### Õige ketta mõõdu ja paigaldusasendi valimine

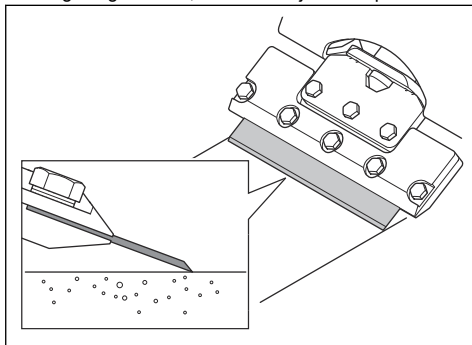


**HOIATUS:** Kasutage kaitsekindaid. Lõikekettad on väga teravad.

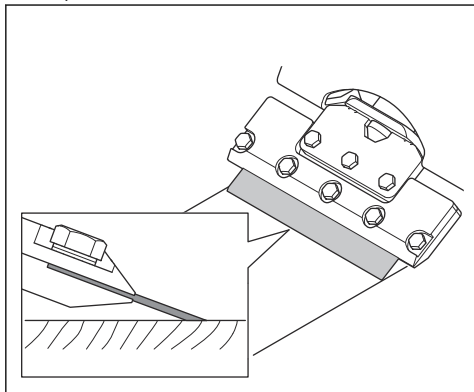
Erinevaid saada olevad tera tüüpe saab kasutada järgmiste materjalide töötlemiseks: lehtpuu, keraamika, linoleum, vinüül, vaibad ja liimid. Vt jaotist *Lõikeketta rakendused lk 39*.

Valige aluspõranda materjali eemaldamiseks sobiva suuruse ja paigaldustüübiga ketas. Töö tegemiseks võib minna vaja eri suurusega kettaid.

- Järgmistes oludes vali väiksema mõõduga ketas.
  - a) Töö alguses.
  - b) Tugeva liimiga materjalide korral.
  - c) Kõvade materjalide töötlemisel.
- Järgmistes oludes valige laiem ketas.
  - a) Pehme materjalide töötlemine.
- Kõvade materjalide töötlemiseks valige paksem ketas. Paksem tera peab ka kauem vastu.
- Paigaldage tera nii, et tera nurk jääb ülespoole.



- Puitpõrandatelt ja pehmetelt aluspõrandatel materjali eemaldamiseks paigaldate tera nii, et nurk jääb allapoole.



## Toote käivitamine

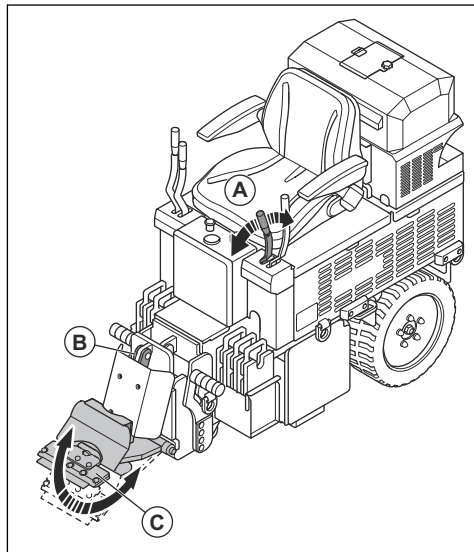
1. Istuge istmele, asetage jalad jalatoele ja kinnitage turvavöö.
2. Seadke liikumise juhtnupud neutraalasendisse.
3. Tõmmake hädaseiskamisnupp välja.
4. Keerake ON/OFF võtit päripäeva.
5. Jälgige aku laetustaseme näidikut, et veenduda, et akud on piisavalt laetud.

## Seadme kasutamine

1. Seadmega liikumiseks kasutage juhtseadmeid. Vt jaotist *Toote tutvustus BMS 220ADB lk 30*.
  - a) Masina edasisuunas liigutamiseks lükake juhtseadmeid ette.
  - b) Masin tagasisuunas liigutamiseks tõmmake juhtseadmeid taha.
  - c) Paremale keeramiseks lükake vasakut juhtseadet ette.
  - d) Vasakule keeramiseks lükake paremat juhtseadet ette.
  - e) Masinaga ümber telje pööramiseks lükake vasakut juhtseadet ette ja tõmmake paremat juhtseadet taha.
  - f) Vastupäeva ümber telje pööramiseks lükake paremat juhtseadet ette ja tõmmake vasakut juhtseadet taha.
2. Kiirust seadistage juhtseadmetega.
  - a) Aeglaselt liikumiseks lükake või tõmmake juhtseadet veidi.
  - b) Kiirelt liikumiseks lükake või tõmmake juhtseadet rohkem.

## Tööriista kaldenurga seadistamine

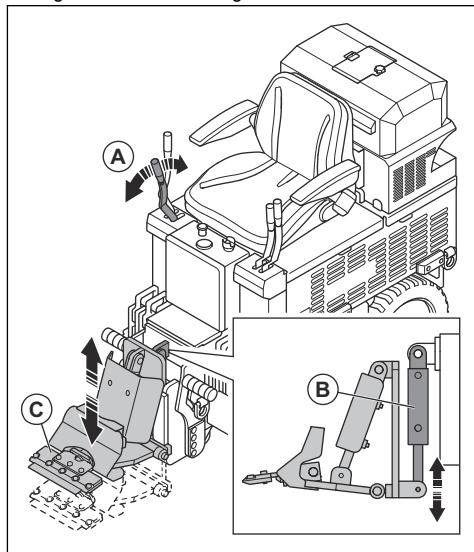
- Kasutage tööriista nurga käepidet (A), et reguleerida tööriista nurka.



**Märkus:** Tööriista nurga käepide juhib hüdrokolvi (B) ja tööriistahoidiku (C) nurka.

## Tööriista kõrguse seadistamine

- Kasutage tööriista kõrguse käepidet (A), et reguleerida tööriista kõrgust.



**Märkus:** Tööriista kõrguse käepide juhhib hüdrokolvi (B) ja tööriistahoidiku (C) kõrgust.

## Toote seiskamine

1. Hoidke toodet turvalises kohas. Vt jaotist *Tööala ohutus lk 33*.
2. Seadke liikumise juhtnupud neutraalasendisse.
3. Keerake ON/OFF võti vastupäeva asendisse OFF (Väljas).
4. Vabastage turvavöö.
5. Laadige toode. Vt jaotist *Toote laadimine lk 38*.

## Toote laadimine

**Märkus:** Hoidke toode alati vooluvõrku ühendatult, kui see ei tööta. Laadija püsivara kontrollib akude laetuse taset.



**ETTEVAATUST:** Ärge kasutage toodet, kui laadija on ühendatud vooluvõrku. See võib seadme laadijat kahjustada.

1. Veenduge, et ON/OFF võti on asendis OFF (VÄLJAS).

**Märkus:** Toode ei lae, kui ON/OFF võti on asendis ON (SEES).

2. Ühendage laadija ja hoidke laadija ühendatuna kuni toote järgmise kasutamiseni.

## Pehme põrandapinna eemaldamine



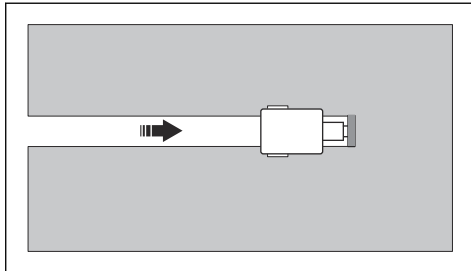
**HOIATUS:** Kasutage kaitsekindaid (kevlar). Terad on väga teravad.

**Märkus:** Väiksema laiusega lõikekettad lõikavad põrandaid lihtsamini kui suurema laiusega lõikekettad. Suurema laiusega lõikekettad ei ole alati paremad ega kiiremad. Väiksema laiusega ketas puhastab tavaliselt põrandat paremini kui suurema laiusega ketas.

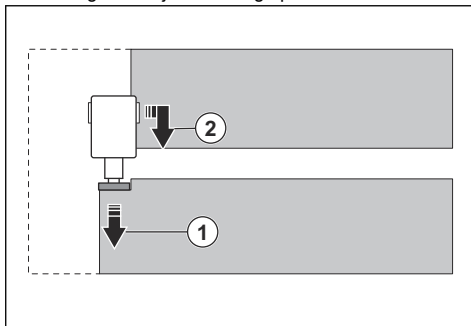
**Märkus:** Kui tööala on puhas, püsivad kettad kauem teravana.

1. Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 33*.
2. Paigaldage isereguleeruv lõikeketas. Vt jaotist *Õige ketta mõõdu ja paigaldusasendi valimine lk 36* ja *Lõiketera vahetamine lk 42*.
3. Veenduge, et lõikeketas oleks terav. Vajadusel teritage. Vt jaotist *Terade teritamine lk 42*.

4. Lõigake põrandasse lineaarne vagu.



5. Eemaldage isereguleeruv ketas *Lõiketera vahetamine lk 42*.
6. Paigaldage lame lõikeketas.
7. Alustage vaost ja eemaldage põrand.



## Kõva põrandapinna eemaldamine



**HOIATUS:** Kasutage kaitsekindaid (kevlar). Lõikekettad on väga teravad.

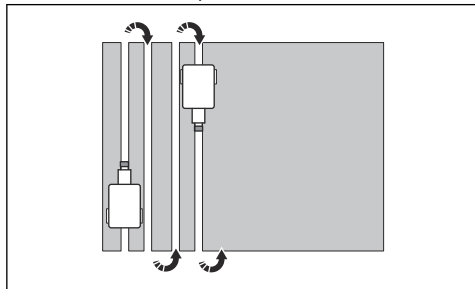
**Märkus:** Väiksema laiusega lõikekettad lõikavad põrandaid lihtsamini kui suurema laiusega lõikekettad. Suurema laiusega lõikekettad ei ole alati paremad ega kiiremad. Väiksema laiusega ketas puhastab tavaliselt põrandat paremini kui suurema laiusega ketas.

**Märkus:** Kui tööala on puhas, püsivad kettad kauem teravana.

Juhiseid plaatpõrandate ja puitpõrandate eemaldamise kohta leiate jaotisest *Lõikekettad rakendused lk 39*.

1. Kasutage isikukaitsevahendeid. Vt jaotist *Isikukaitsevahendid lk 33*.
2. Paigaldage õiget tüüpi väikese laiusega ketas. Vt jaotist *Õige ketta mõõdu ja paigaldusasendi valimine lk 36* ja *Lõiketera vahetamine lk 42*.
3. Veenduge, et lõikeketas oleks terav. Vajadusel teritage. Vt jaotist *Terade teritamine lk 42*.

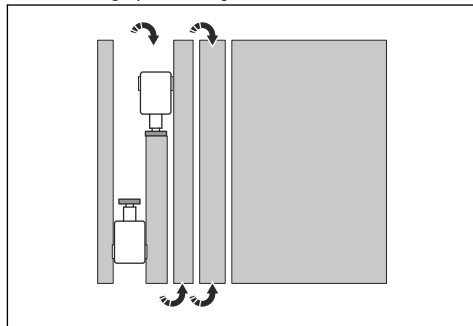
4. Lõigake põrandasse vaod. Veenduge, et vagude vahe on sama, mis pika tera kasutamisel.



5. Paigaldage õiget tüüpi suurema laiusega ketas. Vt jaotist *Õige ketta mõõdu ja paigaldusasendi valimine lk 36* ja *Lõikekera vahetamine lk 42*.

6. Veenduge, et lõikeketas oleks terav. Vajadusel teritage. Vt jaotist *Terade teritamine lk 42*.

7. Eemaldage põrand vagude vahelt.



## Lõikeketta rakendused

| Põrandatüüp                                           | Lõikeketta rakendus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VCT – plaat (vinüülkompositsiooniplaat)               | Ärge kasutage lõikeketast, mis on laiem kui eemaldatava plaadi mõõde. Kasutage 2,5 mm paksust lõikekera. Seadke tööriista kõrgus madalaimasse asendisse. Kui plaate ei õnnestu puhtalt eemaldada või masin põrkub plaatide peal, paigaldage väiksem lõikeketas, kuni leiате õige lõikeketta suuruse, või kasutage ketta väiksemat osa.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Vinüül, kumm, PVC, otseliimitud vaip, linoleum        | <p>Teisese vaipkatte aluskihi seadistus: Seadke tööriista kõrgus keskmisesse asendisse. Korrektseks eemaldamiseks tuleb vaip 150–200 mm isereguleeritava lõikekettaga viiludena lahti tõmmata (kraavida). Eelnevalt lahti viilutatud (kraavitud) vaip või eelnevalt lõigatud vaip muudab toote juhtimise lihtsamaks ja terad püsivad kauem teravana. Pärast viilutamist kasutage 250 mm või laiemat lõikekera. Veenduge, et lõikekera kalle oleks ülespoole.</p> <p>Topeltkleebisega vaiba paigaldamine: Seadke tööriista kõrgus keskmisesse asendisse. Korrektseks eemaldamiseks tuleb vaip 150–200 mm isereguleeritava lõikekettaga viiludena lahti tõmmata (kraavida). Eelnevalt lahti viilutatud (kraavitud) vaip või eelnevalt lõigatud vaip muudab toote juhtimise lihtsamaks ja terad püsivad kauem teravana. Veenduge, et lõikekera kalle oleks ülespoole.</p> <p>Vahtmaterjalist vaipkatte aluskihi paigaldamine: Kasutage 250 mm või laiemat lõikekera. Seadke tööriista kõrgus madalaimasse asendisse. Veenduge, et lõikekera kalle oleks ülespoole.</p> |
| Keraamika (liimitud topelt- või tsementkomplektidega) | Keraamilised plaadid tuleb enne põrandakaabitsaga eemaldamist puuhamriga või suure haamriga purustada. Kasutage suurt haamrit, et eraldada piisavalt plaate, tekitades ruumi masinale või terale. Teine võimalus on alustada uksest servast. Seadke tööriista kõrgus madalaimasse asendisse. Kasutage 4 mm paksust lõikekera või meisliit. Hoidke tööala puhtana, et rattad kindlalt põrandal püsiks. Kui keraamilised plaadid ei tule ära, kasutage enne põrandakraapijaga plaatide eemaldamist nende purustamiseks vasarat või suurt haamrit.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Puit ja puidulaadsed põrandad                         | Saagige puit eelnevalt ketassaaga. Tera kahjustamise vältimiseks lööge peitu või eemaldage kõik naelad või metallist takistused.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| Põrandatüüp                                    | Lõikeketta rakendus                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Liimitud kõvast puidust põrandakate            | <p>Kõvast puidust põrandakatete (puidust laud, lamineeritud laud, parkett, lamineeritud parkett) korrektseks eemaldamiseks tuleb põrandakate eelnevalt lahti saagida. Selleks kasutatakse ketassaagi, mis on seatud sügavusele 99% plaadi paksusest, napilt enne aluspõranda pinda. Tõmmake kriidijooned üle põranda ja saagige tera laiuse ulatuse. (iga 152 mm tagant).</p> <p>Täisparkettpõrandakatte puhul ei ole vajalik. See tuleb väikeste tükkidena lahti. Vineerist aluspõrandaga töötades proovige masinat juhtida puidusüüga samas suunas. Ketas on enamikul juhtudel kaldu allapoole. Täispuutpõrandatel, nagu laud, opereerige lauaga samas suunas, mitte ristuvalt või risti üle laua. Eesmistest vastuballastide eemaldamine aitab kõigil pehmetel pindadel.</p> <p>Töötamine betoonist (kõva) aluspõranda peal: Veenduge, et paigaldaksite lõiketera kaldega ülespoole. Kasutage 4 mm paksust ja 100–150 mm laiust lamedat lõiketera.</p> <p>Töötamine pehme aluspõranda peal: Reguleerige tööriista kõrgus madalaimasse asendisse lõiketera kaldega ülespoole. Veenduge, et lõiketera nurk oleks tasaselt vastu pinda. Kasutage 4 mm paksust ja 100–150 mm laiust lamedat lõiketera.</p> <p>Töötamine puidust aluspõranda peal: Veenduge, et põrand oleks masina kandmiseks piisavalt tugev. Vajaduse korral eemaldage vastukaalud. Seadke tööriista kõrgus madalaimasse asendisse. Kasutage 4 mm paksust ja 100–150 mm laiust lamedat lõiketera.</p> |
| Õhukesed kattekihid, liimijäädgid, muud liimid | <p>Õhukese kattekihi paigaldamine betoonist aluspõrandatele: Seadke tööriista kõrgus kõrgeimasse asendisse. Kasutage 200 mm laiust lamedat tera. Tera kalle ülespoole.</p> <p>Õhukese pinnakatte paigaldamine pehmele aluspõrandale: Seadke tööriista kõrgus madalaimasse asendisse. Kasutage 200 mm laiust lamedat tera. Tera kalle ülespoole.</p> <p>Liimijääkide eemaldamine: Seadke tööriista kõrgus kõrgeimasse asendisse. Kasutage 250 mm laiust lamedat tera. Veenduge, et terahoidik ei oleks terast laiem. Tera kalle ülespoole.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

## Hooldamine

### Sissejuhatus



**HOIATUS:** Enne toote hooldamist lugege põhjalikult läbi ohutust puudutav peatükk.

Toote hooldamiseks ja remontimiseks on vaja erioskusi. Tagame asjatundliku remondi- ja hooldustöö. Kui edasimüüjal, kellelt toote ostsite, pole hooldustöökoja, küsige neilt teavet lähima hooldustöökoja kohta.

Lisateavet vt .

### Hooldusgraafik

\* = üldised hooldustööd, mida teeb toote kasutaja. Juhiseid ei ole selles kasutusjuhendis.

X = juhised on selles kasutusjuhendis.

O = juhiseid ei ole selles kasutusjuhendis. Laske hooldustööd teha volitatud hooldustöökojas.

| Hooldus                                                                       | Iga päev | Üks kord nädalas | Iga 12 kuu järel | 12 tundi pärast hool-dust |
|-------------------------------------------------------------------------------|----------|------------------|------------------|---------------------------|
| Puhastage toode.                                                              | X        |                  |                  |                           |
| Kontrollige kõiki ohutusseadiseid.                                            | *        |                  |                  |                           |
| RCD-i kontrollimine.                                                          | *        |                  |                  |                           |
| Kontrollige tera kulumist ja teravust.                                        | X        |                  |                  |                           |
| Veenduge, et elektriühendused oleksid puhtad.                                 | X        |                  |                  |                           |
| Veenduge, et mootorid oleksid puhtad.                                         | *        |                  |                  |                           |
| Puhastage seadme väliskülj.                                                   | X        |                  |                  |                           |
| Puhastage seadme sisemised osad.                                              |          |                  | O                |                           |
| Tehke üldkontroll.                                                            | X        |                  |                  |                           |
| Veenduge, et kõik kruvid ja mutrid oleksid pingutatud õige pingutusmomendiga. | X        |                  |                  | X                         |
| Kontrollige õlilekete suhtes.                                                 | X        |                  |                  |                           |
| Kontrollige turvavöö toimimist ja seisukorda kulumise eest.                   |          | X                |                  |                           |
| Laadija sisepinna puhastamiseks kasutage suruõhku.                            |          | X                |                  |                           |
| Kontrollige esirataste toimimist ja seisukorda kulumise eest.                 |          | X                |                  |                           |
| Vahetage hüdroõli. Vt jaotist <i>Õli ja õlifiltri vahetamine lk 44.</i>       |          |                  | X                |                           |
| Tehke tootele täishooldus ja -puhastus.                                       |          |                  | O                |                           |

## Üldkontrolli läbiviimine

- Veenduge, et toote mutrid ja kruvid oleksid pingutatud.
- Veendu, et toote juhtmed ei oleks sellises asendis, kus need võiksid kahjustada saada.
- Veendu, et elektrilistel osadel poleks kahjustusi. Ära kasuta seadet, mille elektrilised osad on kahjustatud.

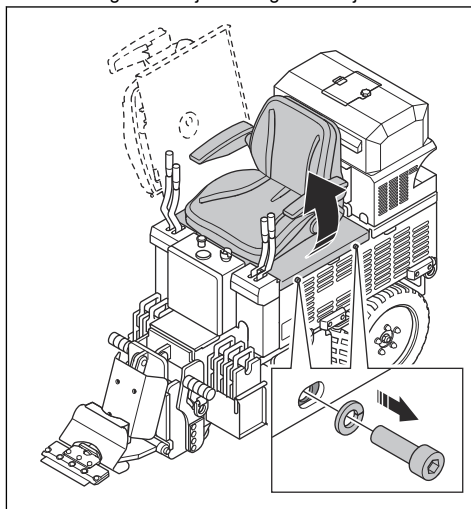
## Toote puhastamine

- Puhastage kõik vahendid pärast kasutamist. Kasutage tolmuimejat.
- Ärge kasutage toote puhastamiseks survesurit.
- Hoidke õhuavad puhtad ja takistustest vabad, et tagada tootel alati piisav õhuvool.

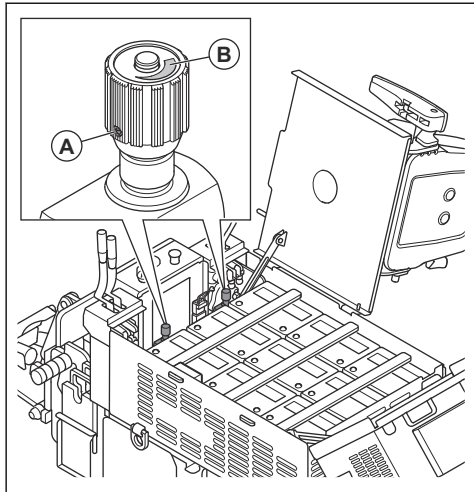
## Järgimise reguleerimine

Kui toode ei liigu otse edasi, tuleb jälgimist reguleerida.

1. Eemaldage 2 kruvi ja kallutage iste küljele.



2. Lõdvendage jälgimisnuppude kinnituskruvi (A).



3. Pöörake roomikute juhtseadised (B) vastupäeva, kuni need on täielikult avatud.
4. Reguleerige roomikute juhtseadiseid.
  - a) Pöörake vasakut roomikute juhtseadist 1 pöörde võrra päripäeva, et toode pööraks vasakule.
  - b) Pöörake paremat roomikute juhtseadist 1 pöörde võrra päripäeva, et toode pööraks paremale.
5. Pingutage roomikute juhtseadiste kinnituskruvi.

### Lõiketera vahetamine

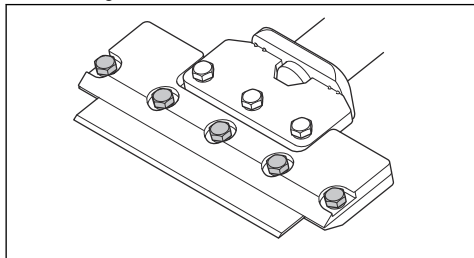


**HOIATUS:** Kasutage kaitsekindaid. Lõikekettad on väga teravad.



**HOIATUS:** Veenduge, et masin ei saaks tera vahetamise ajal käivituda.

1. Kasutage tööriista nurga juhtseadet ja tõstke tööriistahoidik pörandalt lahti.
2. Vabastage tööriistahoidiku kruvid.



3. Eemaldage lõiketera.
4. Pange uus tera tööriistahoidikusse.

5. Veenduge, et tera oleks õiges asendis.
6. Pingutage tööriistahoidiku kruvid.

### Peitli paigaldamine

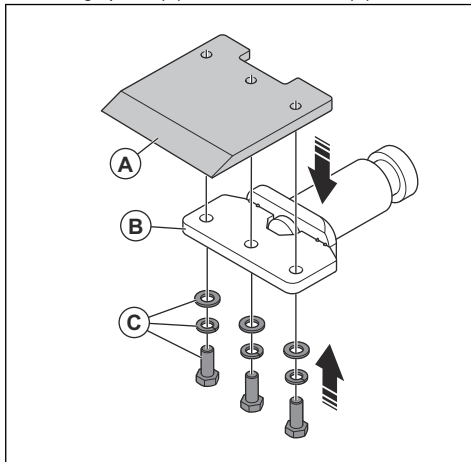


**HOIATUS:** Kasutage kaitsekindaid. Lõikekettad on väga teravad.



**HOIATUS:** Veenduge, et masin ei saaks tera vahetamise ajal käivituda.

1. Eemaldage lõiketera. Vt jaotist *Lõiketera vahetamine lk 42*.
2. Asetage peitli (A) tööriistahoidikusse (B).



3. Paigaldage seibid ja kruvid (C).

### Terade teritamine



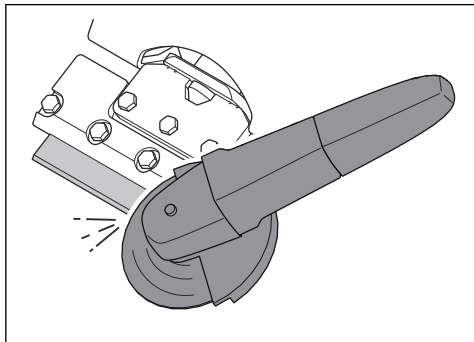
**HOIATUS:** Kasutage kaitsekindaid. Lõikekettad on väga teravad.

1. Tõmmake tööriista nurga käepidet taha ja tõstke tööriistahoidik pörandalt lahti.
2. Teritage nurklühvijaga. Kasutage teralisusega 120 lühvketas.

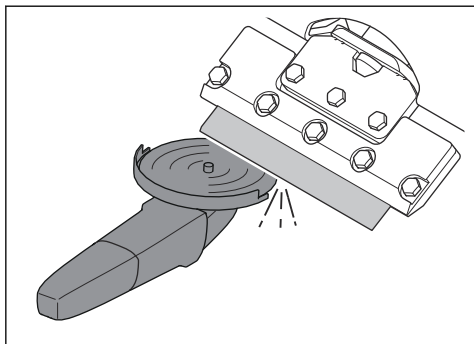


**HOIATUS:** Veenduge, et lihvketas ei tabaks tera serva või nurka.

- a) Ülemise lõikenurga teritamiseks lihvide tera ülemist serva.



- b) Alumise lõikenurga teritamiseks lihvide tera alumist serva.



## Akuhooldus

Akud on hooldusvabad. Akut võib vajadusel hooldada ainult volitatud hoolduskeskus.

## Hüdroosüsteem

### Hüdraulikavoolikute kontrollimine

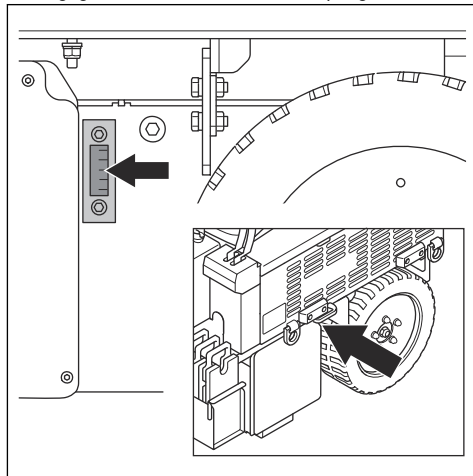
- Kontrollige hüdraulikavoolikuid regulaarselt. Vahetage välja kulunud või kahjustatud hüdraulikavoolikud.



**HOIATUS:** Hüdraulikaõli on ohtlik. Hüdraulikavoolikute kummiosad kuluvad aja jooksul. Kulunud või kahjustatud hüdraulikavoolikud võivad puruneda ja hüdraulikaõli võib põhjustada kehavigastusi. Vahetage hüdraulikavoolik alati välja, kui teil tekib kas või kahtlus, et hüdraulikavoolik on kulunud.

## Hüdroõli taseme kontrollimine

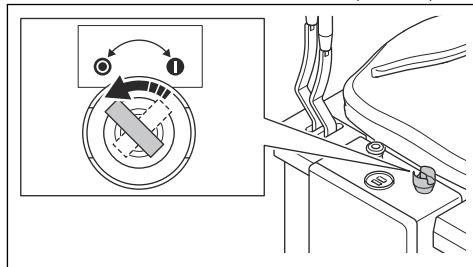
- Lugege hüdraulikaõli taset hüdroõlipaagilt.



- Kui hüdroõli tase on liiga madal, tuleb hüdroõli välja vahetada. Vt jaotist *Õli ja õlifiltri vahetamine lk 44*.

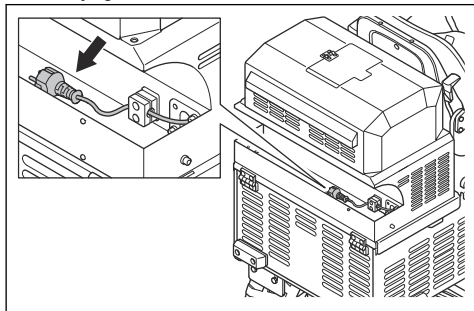
## Aku laadimine

- Parkige toode turvalisse kohta vooluallika lähedusse. Vt jaotist *Tööala ohutus lk 33*.
- Keerake ON/OFF võti asendisse OFF (VÄLJAS).



**Märkus:** Toode ei lae, kui ON/OFF võti on asendis ON (SEES).

- Ühendage laadija ja hoidke laadija ühendatuna kuni toote järgmise kasutamiseni.



**Märkus:** Ärge kasutage pikendusjuhtmeid.

- Laadimise ajal näitab aku olekut akulaadija LED-märgutuli. Vt jaotist *Aku laetustaseme lugemine lk 44*.

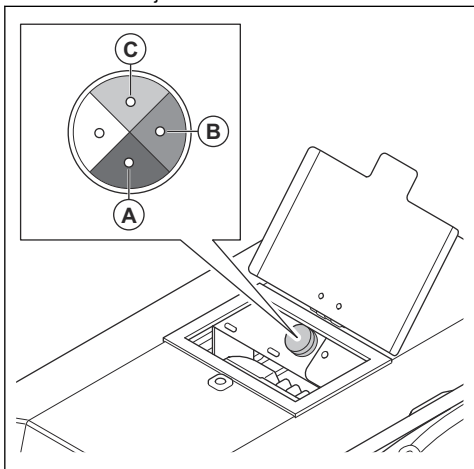
### Aku laetustaseme lugemine

**Märkus:** Hoidke toode alati vooluvõrku ühendatult, kui see ei tööta. Laadija püsivara kontrollib akude laetuse taset.



**ETTEVAATUST:** Ärge kasutage toodet, kui laadija on ühendatud vooluvõrku. See võib seadme laadijat kahjustada.

Akulaadija 3 erinevat LED-märgutuld näitavad aku olekut laadimise ajal:



- Kui LED A vilgub punaselt, on aku mahtuvus alla 50%.
- Kui LED B vilgub kollaselt, on aku mahtuvus üle 50%.

- Kui LED C vilgub roheliselt, on aku mahtuvus üle 75%.
- Kui aku kõik 3 LED-tuld süttivad, on aku täis.

| Capacity | LED C (100%)    | LED B (75%)     | LED A (50%)     |
|----------|-----------------|-----------------|-----------------|
| < 50%    | ○               | ○               | ☀<br>(Blinking) |
| > 50%    | ○               | ☀<br>(Blinking) | ●               |
| > 75%    | ☀<br>(Blinking) | ●               | ●               |
| 100%     | ●               | ●               | ●               |

### Õli ja õlifiltri vahetamine



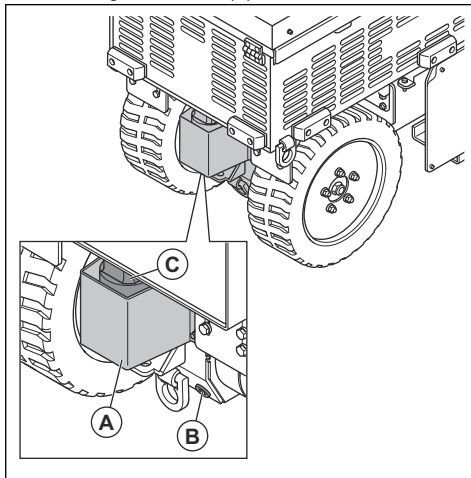
**HOIATUS:** Hüdroõli on nahale sattumisel ohtlik. Puhastage õliplekid seebi ja veega.



**HOIATUS:** Kasutatud õli ja filtrid on keskkonnale ohtlikud. Visake kasutatud kemikaalid sobivasse jäätmekäitluskohta.

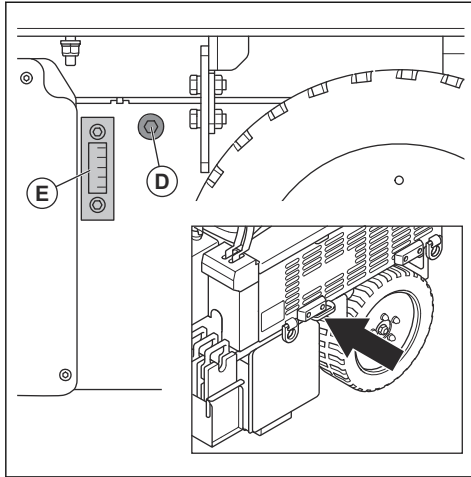
**Märkus:** Hüdroõli tühjendamine on kiirem, kui õli on soe.

- Eemaldage õlifiltri kate (A).

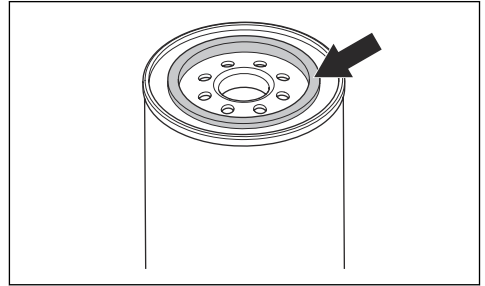


- Asetage mootoriõli tühjenduskorgi alla kogumisanum.
- Eemaldage õli tühjenduskork (B).
- Eemaldamiseks keerake õlifiltrit (C) vastupäeva.

5. Eemaldage õlipaagi (D) kork.



6. Määrige uue õlifiltri kummist tihendit kergelt uue õliga.



7. Paigaldage hüdroõli filter. Pingutage käsitsi, kuni tekib takistus, seejärel pingutage veel  $\frac{3}{4}$  pööret.
8. Paigaldage õli tühjenduskork, kui hüdroõli paak on tühi.
9. Täitke hüdropaaki seni, kuni näete õlitaseme näidikul (E) õlitaset. Vt jaotist *Hüdroõli taseme kontrollimine lk 43*.

10. Paigaldage õlipaagi kork.

## Tõrkeotsing

| Probleem                       | Põhjus                                                   | Lahendus                                                                                                                                                    |
|--------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Toode ei käivitu.              | Hädaseiskamisnupp on rakendatud.                         | Lahutamiseks keerake juhtimispaneelil asuvat hädaseiskamisnuppu päripäeva.                                                                                  |
|                                | Termiline ülekoormuskaitse on rakendunud.                | Lähtestage termiline ülekoormuskaitse.                                                                                                                      |
|                                | Kasutaja istmel kohaloleku kontroll ei ole aktiveeritud. | Kontrollige kasutaja kohaloleku kontrolli ja juhtmeid kahjustuste suhtes.                                                                                   |
| Seadmest on raske kinni hoida. | Vigane komponent.                                        | Lugege veakoodi. Vt jaotist <i>Tõrkekoodid lk 45</i> .<br><br>Kui probleemi ei õnnestu lahendada, võtke ühendust heaks kiidetud Husqvarna hooldustöökojaga. |

## Tõrkekoodid

**Märkus:** Tõrke korral hakkavad akulaadija näidiku 3 LED-tuld vilkuma. Vt jaotist *Aku laetustaseme lugemine lk 44*.

| Vilkumise sagedus | Põhjus                                                  | Toiming                               |
|-------------------|---------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1                 | Patareid ei ole ühendatud või aku pinge on liiga madal. | Kontrollige akuühendust.              |
|                   |                                                         | Kontrollige laadija ühendust.         |
|                   |                                                         | Veenduge, et akud poleks kahjustatud. |

| Vilkumise sagedus | Põhjus                           | Toiming                                                                                                                                                          |
|-------------------|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2                 | Vale vahelduvvoolu sisend.       | Veenduge, et vahelduvvoolu sisendjuhe on laadija ja vahelduvvoolu pistikupesa vahel ühendatud.<br>Veenduge, et toitejuhe on korralikult vooluvõrku ühendatud.    |
| 3                 | Liiga kõrge laadija temperatuur. | Laadija on liiga kuum ja on sisenenud kaitseriizi. Viige toode piisava õhuvooluga kohta.<br>Ühendage laadija lahti. Oodake 20 minutit ja ühendage toiteallikas.  |
| 4                 | Liiga kõrge aku temperatuur.     | Kui aku temperatuur on seatud väärtusest kõrgem, vähendab laadija voolutugevust või peatab laadimise. Kui aku temperatuur langeb, käivitub laadija automaatselt. |
| 5                 | Väljundvool on liiga suur.       | Pöörduge volitatud hooldustöökoha poole.                                                                                                                         |
| 6                 | Aku pinge on liiga kõrge.        | Veenduge, et ühendatud on õige väljundaku pinge.                                                                                                                 |

## Transportimine, hoiulepanek ja utiliseerimine

### Transportimine



**HOIATUS:** Olge transportimisel ettevaatlik. Toode on raske ja võib põhjustada kehavigastusi või varakahju, kui see transportimise ajal kukub või liigub.

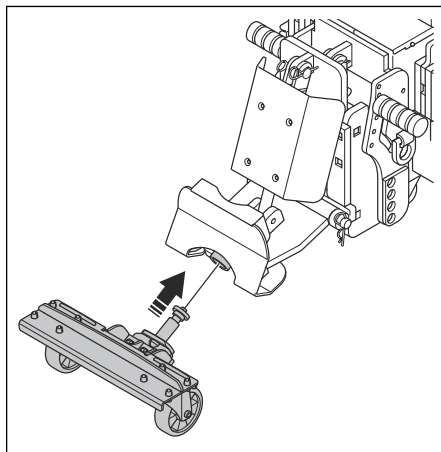


**HOIATUS:** Enne masina transportimist eemaldage tööriist.



**ETTEVAATUST:** Ärge pukseerige toodet sõiduki järel.

- Toote liigutamiseks lühikese vahemaa puhul tõstke see üles. Pikema vahemaa puhul asetage toode transpordisõidukile.
- Katke toode transportimise ajaks mingit liiki kaitsekatttega. Kaitsekate ei lase tootel kokku puutuda ilmastikuoludega, nagu vihm ja lumi.
- Kui teie tootel on transpordiratas, kasutage seda transpordivahendi peale- ja mahalaadimisel.



### Toote liigutamine kaldteest üles ja alla



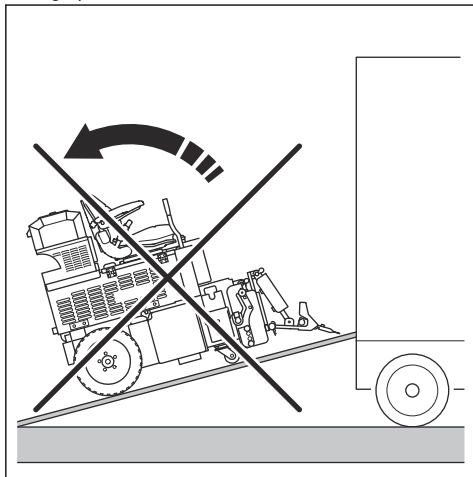
**HOIATUS:** Olge väga ettevaatlik, kui liigutate toodet kaldteest üles ja alla. Seade on raske ja esineb vigastusohu, kui seade kukub või liigub liiga kiiresti.



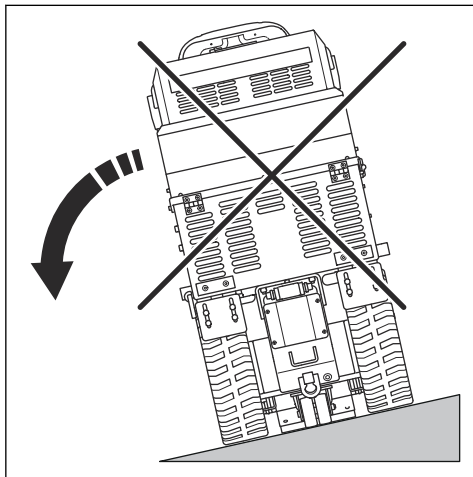
**HOIATUS:** Järsu kaldega kaldteedel kasutage alati vintsi. Ärge kõndige ega seiske toote all või lähedal.

- Toote viimiseks kaldteest alla liigutage toodet aeglaselt edasisuunas.

- Toode on raske ja võib ümber kukkuda; veenduge, et kasutaksite seda kallakust üles viies alati tagurpidi.



- Kaldtel ärge pöörake toodet rohkem kui 45° vasakule ega paremale. Muidu võib toode ümber kukkuda.



## Toote tõstmine



**HOIATUS:** Veenduge, et tõsteseadmepool oleks vajalikud tehnilised näitajad toote ohutuks tõstmiseks. Toote kaal on märgitud toote mudeli etiketile.

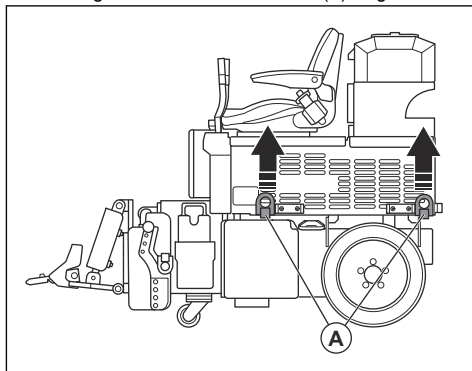


**HOIATUS:** Ärge kõndige ega seiske tõstetud toote all või lähedal. Hoidke kõrvalseisjad ohualast eemal. Vt jaotist *Tööala ohutus lk 33*.

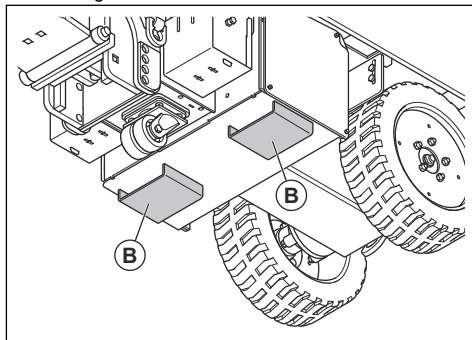


**HOIATUS:** Ärge tõstke kahjustatud toodet. Veendu, et tõsteaasad oleks õigesti kinnitatud ning kahjustusteta.

1. Eemaldage tööriist.
2. Kinnitage tõsteseade tõsteaasade (A) külge.



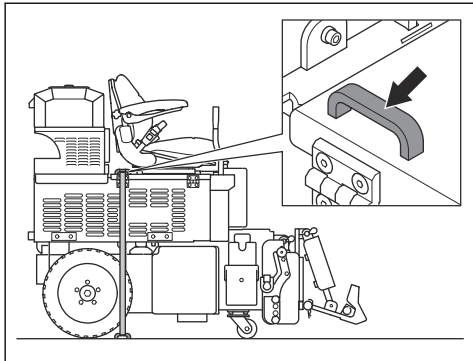
3. Tõstke masinat aeglaselt.
4. Kui kasutate masina tõstmiseks kahveltõstikut (B), sisestage kahvlid läbi kronsteinide.



## Seadme kinnitamine transpordisõiduki külge

1. Et vältida masina liikumist transportimise ajal, blokeeri selle rattad tõkiskingadega.

2. Kinnitage kinnitusrihm tõstepunktide külge.



3. Paigaldage ja kinnitage kinnitusrihmad transportsõiduki külge.
4. Veendu, et toode ei saaks liikuda.

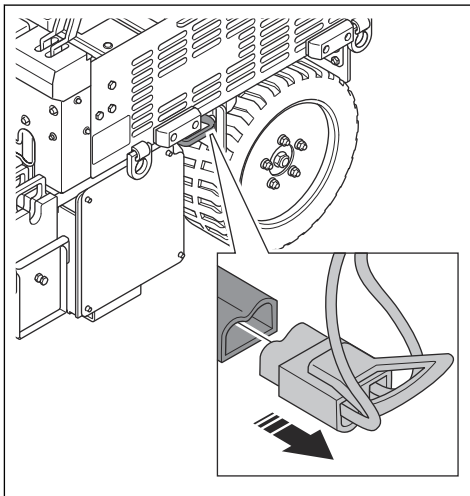
## Hoiustamine



**ETTEVAATUST:** Ärge hoiustage toodet välitingimustes. Hoidke toodet alati siseruumis.

- Hoidke seadet kuivas kohas, mis ei külmu.
- Enne toote hoiustamist puhastage toode ja tehke sellele täishooldus.
- Hoidke toodet lukustatud kohas, kus sellele ei pääse juurde lapsed ega volitamata isikud.
- Ühendage akulaadija. Hoidke akulaadija ladustamise ajal ühendatud.
- Kui akulaadijat ei ole võimalik kogu ladustusperioodi jooksul ühendatuna hoida, toimige järgmiselt.

1. Veenduge enne akude ladustamist, et need oleks täis laetud.
2. Pistiku eemaldamiseks tõmmake punast käepidet.



3. Laadige toodet iga kuu 24 tundi.

## Utiliseerimine

- Järgige kohalikke jäätmekäitluseeskirju ja kehtivaid seadusi.
- Akut ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos olmeprügiga.
- Kui seadet enam ei kasutata, toimetage see Husqvarna edasimüüjale või kõrvaldage see taaskasutuskeskuses.

## Tehnilised andmed

|                               | BMS220ADB              |
|-------------------------------|------------------------|
| <b>Mõõtmed</b>                |                        |
| Pikkus, mm (tolli)            | 1700 (66,9)            |
| Laius, mm (tolli)             | 685 (27)               |
| Kõrgus, mm (tolli)            | 1350 (53,1)            |
| Kaal, kg (naela)              | 960–1080 (2116,4-2381) |
| Töölaius, mm (tolli)          | 50–686 (2-27)          |
| <b>Veomootor</b>              |                        |
| Veomootori võimsus, kW        | 4,0                    |
| <b>Ülekanne</b>               |                        |
| Max kiirus, m/min (jalga/min) | 40 (131,2)             |

|                                                                |                   |
|----------------------------------------------------------------|-------------------|
|                                                                | <b>BMS220ADB</b>  |
| <b>Kasutamistingimused</b>                                     |                   |
| Töötemperatuur, °C (°F)                                        | -5...+40 (23–104) |
| Suhteline niiskus, %                                           | 95                |
| <b>Müratasemed <sup>4</sup></b>                                |                   |
| Müravõimsustase, mõõdetud L <sub>WA</sub> (dB(A)) <sup>5</sup> | 77                |
| Vibratsioonitase a <sub>h</sub> , m/s <sup>26</sup>            | <2,5              |
| Istme vibratsioonitase, m/s <sup>2</sup>                       | 0,3               |
| <b>Laadija</b>                                                 |                   |
| Vahelduvvoolu sisend                                           |                   |
| Nimipinge, V                                                   | 110–240           |
| Sagedus, Hz                                                    | 50-60             |
| Max üldine, A                                                  | 16                |
| Alalisvoolu väljund                                            |                   |
| Maksimumpinge, V                                               | 68                |
| Max üldine, A                                                  | 60                |
| <b>Hüdroüsteem</b>                                             |                   |
| Töörõhk, baari (psi)                                           | 130 (1885,5)      |
| Hüdropaagi maht, l (gal)                                       | 35 (9,2)          |
| Õli, klass SF-CC                                               | HV46 hüdroõli     |

## Avaldus deklareeritud müra- ja vibratsiooniväärtuste kohta

Need deklareeritud väärtused on saadud laborikatsetel vastavalt nimetatud direktiivile või standarditele ja sobivad võrdlemiseks muude toodete deklareeritud väärtustega, mida on katesetatud vastavalt samale direktiivile või samadele standarditele. Need

deklareeritud väärtused ei sobi riskide hindamiseks ja eri töökohtades mõõdetud väärtused võivad olla kõrgemad. Tegelikud kokkupuuteväärtused ja üksikkasutaja kogetud kahjuoht on ainulaadsed ja sõltuvad sellest, kuidas kasutaja töötab, mis materjali töötlemiseks toodet kasutatakse, samuti kokkupuuteajast ning kasutaja füüsilisest seisundist ja toote seisundist.

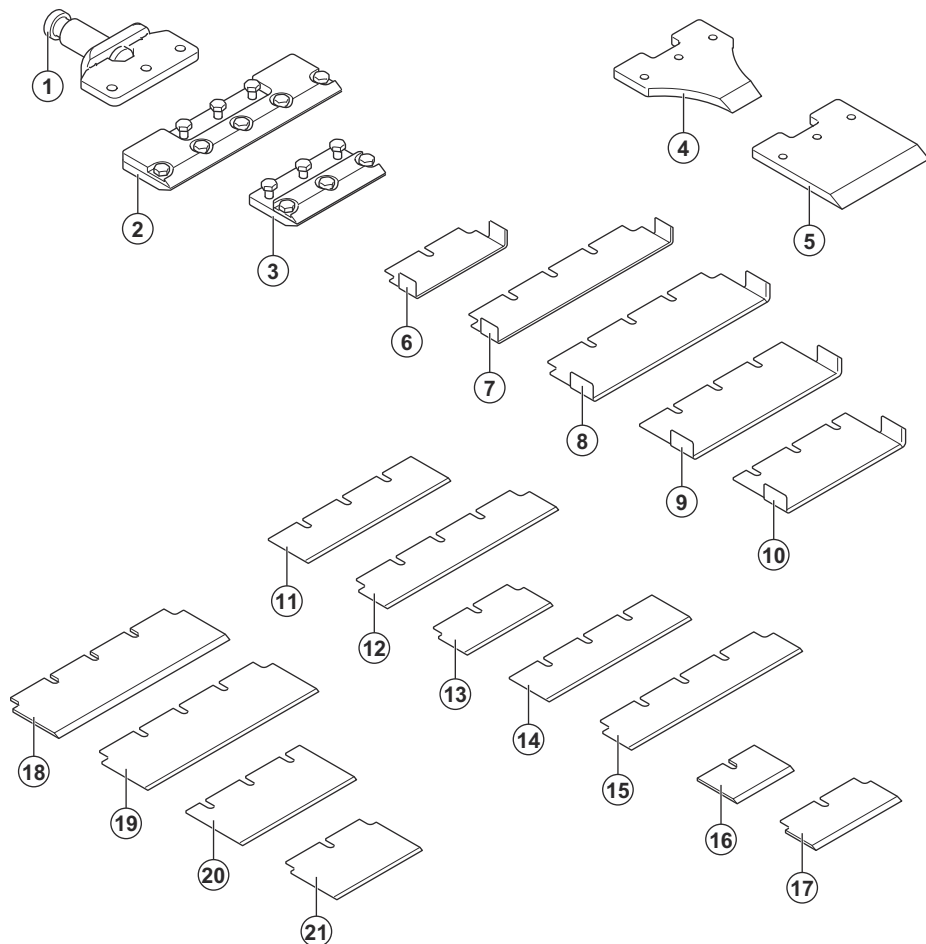
<sup>4</sup> Müraemissioon ümbritsevasse keskkonda, mõõdetud helivõimsuse tasemena (L<sub>WA</sub>) vastavalt EÜ direktiivile 2000/14/EÜ

<sup>5</sup> Müraemissioon ümbritsevasse keskkonda, mõõdetud helivõimsuse tasemena (L<sub>WA</sub>) vastavuses standarditega EN-ISO 11202:2010 ja EN-ISO 3437:2010. Määramatus Kwa 2,5dB.

<sup>6</sup> Vibratsioonitase vastavalt standardile ISO 2631-1 ja EN 1032. Vibratsioonitaseme kohta toodud andmete tüüpiline statistiline dispersioon (standardhälve) on 1,2 m/s<sup>2</sup>.

## Lõikekettad

Kõik terad ei kehti kõikide toodete korral. Pöörduge volitatud Husqvarna hooldustöökoja poole.



| Asend | Tüüp                               | Mõõtmed mm (tollid) |
|-------|------------------------------------|---------------------|
| 1     | Terahoidiku kiirgustugi            |                     |
| 2     | Suure koormustaluvusega terahoidik | 300 (11,8)          |
| 3     | Suure koormustaluvusega terahoidik | 150 (5,9)           |

| Asend | Tüüp                     | Mõõtmed mm (toll) |
|-------|--------------------------|-------------------|
| 4     | VARI meisel              | 51x12 (2)         |
| 5     | VARI meisel              | 152x12 (6)        |
| 6     | VARI isereguleeruv tera  | 150x70x2.5 (6)    |
| 7     | VARI isereguleeruv tera  | 300x70x2.5 (12)   |
| 8     | ELITE isereguleeruv tera | 300x100x2.5 (12)  |
| 9     | ELITE isereguleeruv tera | 250x100x2.5 (10)  |
| 10    | ELITE isereguleeruv tera | 200x100x2.5 (8)   |
| 11    | VARI tasanduslaba        | 250x70x1.5 (10)   |
| 12    | VARI tasanduslaba        | 300x70x1.5 (12)   |
| 13    | VARI tasanduslaba        | 150x70x2.5 (6)    |
| 14    | VARI tasanduslaba        | 250x70x2.5 (10)   |
| 15    | VARI tasanduslaba        | 300x70x2.5 (12)   |
| 16    | VARI tasanduslaba        | 100x70x4 (4)      |
| 17    | VARI tasanduslaba        | 150x70x4 (6)      |
| 18    | ELITE tasanduslaba       | 300x100x4.5 (12)  |
| 19    | ELITE tasanduslaba       | 300x100x2.5 (12)  |
| 20    | ELITE tasanduslaba       | 200x100x2.5 (8)   |
| 21    | ELITE tasanduslaba       | 100x150x2.5 (6)   |

## Vastavusdeklaratsioon

### EÜ vastavusdeklaratsioon

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Rootsi, tel: +46-36-146500, deklareerib ainuvastutusel, et toode:

|                    |                                                 |
|--------------------|-------------------------------------------------|
| Kirjeldus          | Kaabits                                         |
| Kaubamärk          | Husqvarna                                       |
| Tüüp/mudel         | BMS 220ABD                                      |
| Identifitseerimine | Seerianumbrid alates 2022. aastast ja hilisemad |

vastab täielikult järgmistele EÜ direktiividele ja eeskirjadele:

| Direktiiv/eeskiri | Kirjeldus                                 |
|-------------------|-------------------------------------------|
| 2006/42/EÜ        | „masinadirektiiv“                         |
| 2014/30/EL        | „elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv“ |

ja et kohalduvad järgmised standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid:

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Uurimis- ja arendusdirektor, betoonpinnad ja -põrandad

Husqvarna AB, ehitusseadmete allüksus

Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja



# TURINYS

|                                       |    |                                                  |    |
|---------------------------------------|----|--------------------------------------------------|----|
| Įvadas.....                           | 53 | Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas..... | 71 |
| Sauga.....                            | 55 | Techniniai duomenys.....                         | 73 |
| Naudojimas.....                       | 60 | Priedai.....                                     | 75 |
| Techninė priežiūra.....               | 65 | Atitikties deklaracija.....                      | 77 |
| Trikčių diagnostika ir šalinimas..... | 70 |                                                  |    |

## Įvadas

### Savininko atsakomybė



**PERSPĖJIMAS:** Apdirbant betoną ir akmenį tokiais būdais kaip pjovimas, šlifavimas ar gręžimas, ypač atliekant operacijas sausuoju būdu, sukeliamos dulksės, gaunamos iš perdirbamos medžiagos, kur dažnai yra silicio dioksido. Kvarcas yra pagrindinė smėlio, kvarcinio smėlio, plytų molio, granito, įvairių kitų mineralų ir uolienų sudedamoji dalis. Didelis tokių dulkių kiekis gali sukelti:

Kvėpavimo takų ligas (paveikti kvėpavimą) dėl kvarco poveikio, įskaitant chronišką bronchitą, silikozę, plaučių fibrozę. Šios ligos gali būti mirtinos;

Odos suirzimą ir niežėjimą.

Vėžį atsižvelgiant į NTP\* ir IARC\*

\*/ Nacionalinės toksikologijos programos, Tarptautinės vėžio tyrimų agentūros rezultatus.

Imkitės atsargumo priemonių:

Venkite kvėpuoti dulkėmis, dulksna, dūmais ir stenkitės, kad jų nepatektų ant odos.

Dėvėkite ir užtikrinkite, kad visi šalia esantys asmenys dėvi atitinkamas kvėpavimo takų apsaugas, pvz., respiratorius, skirtus filtruoti smulkias daleles. (Žr. OSHA 29 CFR 1926.1153 dalį)

Siekiant sumažinti dulkių išskyrimą, jei įmanoma, reikia naudoti vandenį. Jei būtina operacija sausuoju būdu, naudokite tinkamą dulkių trauktuvą.

Savininkas / darbdavys atsako už tai, kad operatorius turėtų pakankamai žinių apie saugų gaminio naudojimą. Meistrai ir operatoriai turi būti perskaitę ir supratę šį naudotojo vadovą. Jie privalo žinoti:

- gaminio saugos nurodymus;
- gaminio pritaikymo sritis ir apribojimus;
- kaip gaminį reikia naudoti ir prižiūrėti.

Nacionaliniai / vietiniai norminiai aktai gali apriboti šio gaminio naudojimą. Prieš pradėdami naudoti šį gaminį, sužinokite, kokie norminiai aktai yra taikomi ten, kur jūs dirbate.

### Gaminio aprašas

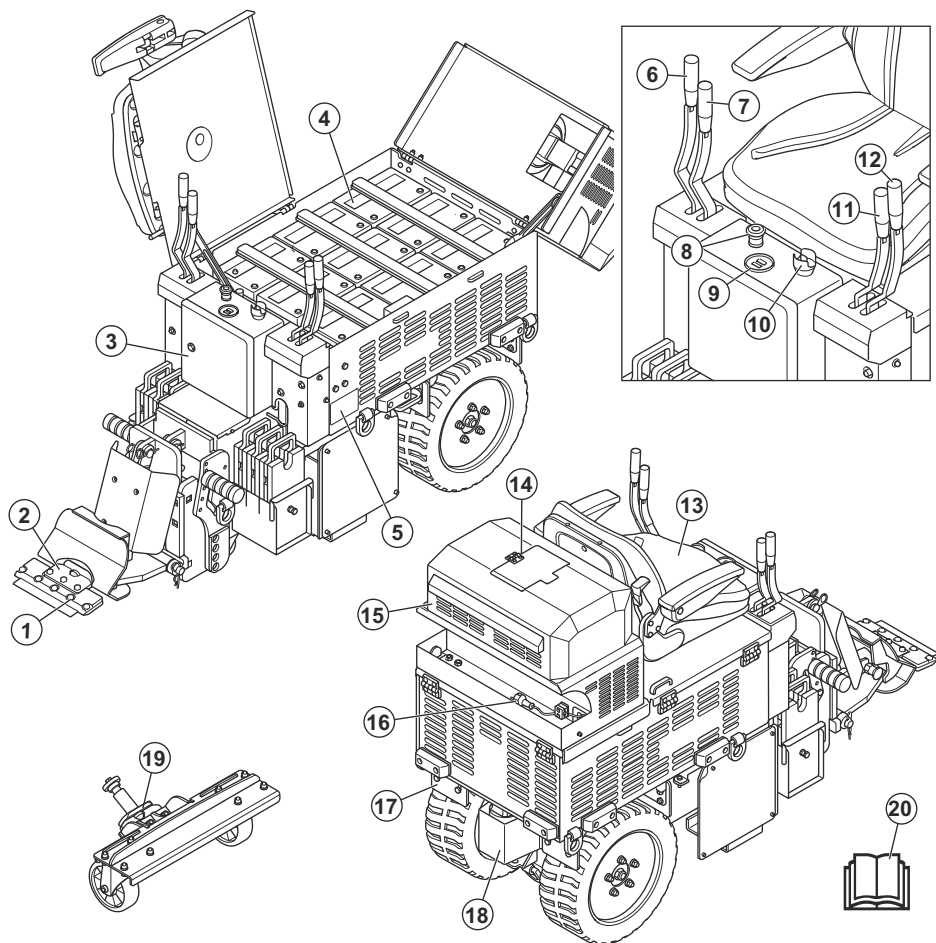
Šis gaminys yra traktoriukas grindų grandiklis, skirtas įvairaus kietumo paviršiams.

### Numatytasis naudojimas

Gaminys skirtas šalinti įvairaus kietumo paviršiaus medžiagas nuo betoninių ir medinių grindų bei minkštų juodgrindžių (grindų paklotų). Gaminį galima naudoti kietmedžio, keraminės, linoleumo, vinilo, kiliminės dangos, rišliosioms medžiagoms ir kiljams šalinti. Nenaudokite gaminio kitiems darbams.

Gaminys skirtas naudoti profesionaliems operatoriams, atliekantiems pramoninės paskirties darbus.

## Gaminio apžvalga BMS 220ADB



1. Diskų laikiklis
2. Įrankių laikiklis
3. Elektros dėžutė
4. Akumuliatoriai
5. Nominaliųjų parametrų plokštelė
6. Dešinysis judėjimo valdiklis
7. Įrankio aukščio reguliavimo rankena
8. Avarinio sustabdymo mygtukas
9. Akumuliatoriaus būsenos indikatorius / valandų skaitiklis
10. Įjungimo / išjungimo raktas
11. Įrankio kampo reguliavimo rankena
12. Kairysis judėjimo valdiklis

13. Reguliuojama sėdynė
14. Įkrovos indikatorius dangtelis
15. Dėžė su varikliu ir hidraulinės alyvos siurbliu
16. Akumuliatoriaus įkroviklio jungtis
17. Ratų gremžtukai
18. Hidraulinės alyvos filtras
19. Priekinių ratų judama platforma transportavimui (priedas)
20. Naudojimo instrukcija

## Simboliai ant gaminio



Įspėjimas. Šis gaminys gali būti pavojingas ir rimtai sužeisti arba pražudyti naudotoją arba aplinkinius. Būkite atsargūs ir tinkamai naudokite gaminį.



Aukšta įtampa.



Jokia kūno dalimi nesilieskite prie įkaitusių paviršių.



Užkabinimo ašos.



Prieš imdamiesi naudoti gaminį, atidžiai perskaitykite instrukcijas ir įsitikinkite, kad jas supratote.



Naudokite patvirtintą kvėpavimo takų apsaugą.



Naudokite patvirtintas apsaugines ausines.



Naudokite patvirtintas akių apsaugos priemones.



Naudokite patvirtintas apsaugines pirštines.



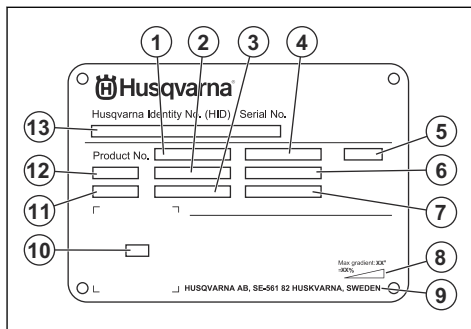
Naudokite patvirtintus apsauginius batus



Šis gaminys atitinka jam taikomas ES direktyvas.

**Pasižymėkite:** Kiti ant gaminio esantys simboliai (lipdukai) atitinka specialius tam tikrų rinkų sertifikavimo reikalavimus.

## Gaminio vardinė plokštelė



1. Gaminio numeris
2. Gaminio svoris
3. Vardinė galia
4. Nominali įtampa
5. Laikiklis
6. Nominali srovė
7. Dažnis
8. Didžiausias nuolydžio kampas
9. Gamintojas
10. Nuskaitomas kodas
11. Pagaminimo metai
12. Modelis
13. Serijos numeris

## Produkto pažeidimai

Mes neatsakome už mūsų gaminio sugadinimą, jei:

- gaminys netinkamai suremontuotas;
- gaminys suremontuotas naudojant kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintas dalis;
- gaminys turi kito gamintojo arba gamintojo nepatvirtintą priedą;
- gaminys suremontuotas ne patvirtintame techninės priežiūros centre arba jį suremontavo ne patvirtintas atstovas.

## Sauga

### Saugos ženklų reikšmės

Įspėjimai, perspėjimai ir pastabos yra skirtos atkreipti dėmesį į ypač svarbias vadovo dalis.



**PERSPĖJIMAS:** Naudojamas, kai naudotojui ar šalia esantiems asmenims kyla mirtino arba sunkaus sužeidimo pavojus

arba, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.



**PASTABA:** Naudojamas, kai kyla pavojus sugadinti gaminį, kitas medžiagas arba padaryti žalą aplinkai, jei nesilaikoma vadove pateiktų nurodymų.

**Pasižymėkite:** Naudojamas papildomai informacijai apie konkrečią situaciją pateikti.

## Bendrieji saugos nurodymai



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

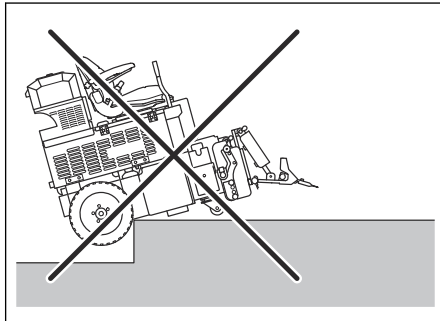
- Šis gaminys gali būti pavojingas, jei būsite neatsargūs arba gaminį naudosite netinkamai. Šis gaminys gali sunkiai ar net mirtinai sužeisti naudotoją ar aplinkinius. Prieš naudodami gaminį, privalote perskaityti ir suprasti šio naudojimo instrukcijos turinį.
- Šis gaminys neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su sumažėjusiais fiziniais, jutiminiais ar protiniais gabumais arba neturintiems reikiamos patirties ir žinių.
- Išsaugokite visus įspėjimus ir instrukcijas.
- Laikykitės visų taikomų teisės aktų ir taisyklių reikalavimų.
- Naudotojas ir naudotojo darbdavys turi žinoti apie galimus pavojus darbo su gaminiu metu ir imtis priemonių, kad jų išvengtų.
- Neleiskite kitiems naudotis gaminiu, jei jie neperkaitė arba nesuprato naudojimo instrukcijos turinio.
- Gaminį naudokite tik tada, jei esate baigę mokymus. Visi naudotojai turi būti baigę mokymus.
- Neleiskite gaminio naudoti vaikams.
- Eksploatuoti gaminį gali tik patvirtinti asmenys.
- Naudotojas yra atsakingas už visą žalą, padarytą asmenims arba jų nuosavybei.
- Neeksploatuokite gaminio, jeigu esate pavargę, sergate arba esate apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų.
- Nenaudokite gaminio būdami pavargę. Svarbu reguliariai sustoti naudoti.
- Visada elkitės atsargiai ir vadovaukitės sveiku protu.
- Rūpinkitės gaminio švara. Įsitinkinkite, kad galite aiškiai perskaityti ženklus ir lipdukus.
- Nenaudokite gaminio, jei jis yra pažeistas arba neveikia tinkamai.
- Nemodifikuokite šio gaminio.
- Nenaudokite gaminio, jei gaminį galėjo modifikuoti kiti asmenys.

## Gaminio eksploatavimo saugos nurodymai

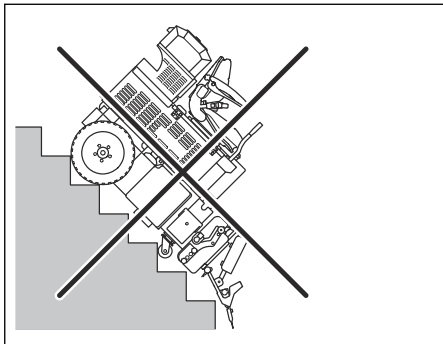


**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Naudokite asmeninės apsaugos priemones. Žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 57.*
- Ilgalaike vibracija gali pakenkti silpnos kraujotakos žmonių kraujotakos apytakai ir nervų sistemai. Pasireiškus per ilgą vibraciją poveikio simptomais, kreipkitės medicininės pagalbos. Pirmieji simptomai gali būti: kūno tirpimas, jautrumo praradimas, dilgčiojimas, skausmas, sumažėjusi jėga ar silpnumas, odos spalvos ar jos struktūros pakitimai. Šie simptomai dažniausiai pasireiškia pirštuose, plaštakose ir riešuose.
- Nedirbkite su šiuo gaminiu, jei nėra įrengti visi apsauginiai gaubtai.
- Įsitinkinkite, kad žinote, kaip greitai sustabdyti variklį nelaimės atveju.
- Prieš nueidami nuo gaminio, išjunkite variklį ir atjunkite maitinimo laidą. Įsitinkinkite, kad nėra atsitiktinio paleidimo pavojaus.
- Būkite atsargūs, kad judančios dalys neįtrauktų drabužių, ilgų plaukų ir papuošalų.
- Dirbdami privalote stovėti saugiai ir stabiliai.
- Gaminį naudokite tik ant horizontalių paviršių.
- Nenaudokite gaminio, jei nelaimės atveju negalėtumėte sulaukti pagalbos.
- Naudokite tik patvirtintus priedus. Dėl išsamesnės informacijos prašome kreiptis į savo „Husqvarna“ prekybos atstovą.
- Jei gaminyje pajusite vibracijas ar gaminio triukšmo lygis pasirodys neįprastai didelis, nedelsdami sustabdykite gaminį. Patikrinkite, ar gaminys neapgadintas. Pataisykite sugadintas dalis arba remonto darbus skirkite atlikti patvirtintam techninės priežiūros atstovui.
- Dirbdami, būtinai būkite prisisėgę saugos diržui.
- Gaminį naudokite tik saugioje aplinkoje.



- Atlikite darbo vietas patikrą ir įsitinkinkite, kad gaminys naudojamas ant plokščių paviršių.



- Prieš pradėdami darbą, atjunkite akumuliatoriaus įkroviklį.

## Apsauga nuo vibracijos



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Darbo su gaminiu metu naudotojui gali būti perduodama gaminyje susidaranti vibracija. Dėl reguliaraus ir dažno darbo su gaminiu gali padidėti naudotojo patiriamų sužalojimų pavojus. Gali būti sužaloti pirštai, plaštakos, riešai, dilbiai ir žastai, pečiai ir (arba) nervai bei kraujagyslės ar kitos kūno dalys. Sužalojimai gali būti sukeliantys nedarbingumą ir (arba) ilgalaikiai, be to, gali vystytis bėgant savaitėms, mėnesiams arba metams. Galimi kraujotakos sistemos, nervų sistemos, sąnarių ir kitų kūno struktūrų sužalojimai.
- Simptomai gali atsirasti darbo su gaminiu metu arba kitu metu. Jei patiriate simptomus ir toliau tęsiate darbą su gaminiu, simptomai gali stiprėti arba tapti ilgalaikiais. Kreipkitės medicininės pagalbos, jei patiriate toliau išvardytus ar kitus simptomus:
  - tirpimas, nejautra, dilgčiojimas, skausmas, deginimas, pulsavimas, sustingimas, nerangumas, jėgos sumažėjimas, odos spalvos arba būklės pokyčiai.
- Simptomai gali tapti stipresni esant žemai temperatūrai. Kai su gaminiu dirbate šaltoje aplinkoje, dėvėkite šiltus drabužius ir saugokite rankas nuo šalčio ir drėgmės.
- Tam, kad užtikrintumėte tinkamą vibracijos lygį, atlikite gaminio priežiūros darbus ir su gaminiu dirbkite, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Gaminys turi vibracijos slopinimo sistemą, kuri sumažina naudotojui rankenomis perduodamą vibraciją. Leiskite darbą atlikti gaminiui. Nestumkite gaminio naudodami jėgą. Gaminį už rankenų laikykite laisvai, tačiau taip, kad gaminį galėtumėte valdyti ir dirbti saugiai. Nespauskite rankenų daugiau, nei reikia.
- Rankomis lieskite tik rankeną arba rankenas. Nelieskite gaminio jokiais kitomis kūno dalimis.

- Jei gaminys pradeda stipriai vibruoti, nedelsdami sustabdykite darbą. Netęskite darbo, kol nepašalinsite didelę vibraciją sukėlusios priežasties.

## Apsauga nuo triukšmo



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dėl aukšto triukšmo lygio ir ilgalaikio triukšmo poveikio gali suprastėti klausa.
- Tam, kad užtikrintumėte kuo mažesnę triukšmo lygį, atlikite gaminio priežiūros darbus ir su gaminiu dirbkite, kaip nurodyta naudojimo instrukcijoje.
- Dirbdami su gaminiu, naudokite patvirtintas klausos apsaugos priemonės.
- Kai naudojate klausos apsaugos priemones, klausykitės įspėjamųjų signalų ir balsų. Sustabdykite gaminį, nusiimkite klausos apsaugos priemones, nebent jos yra reikalingos dėl triukšmo lygio darbo vietoje.

## Asmeninės apsauginės priemonės



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dirbdami su gaminiu, visada naudokite patvirtintas asmenines apsaugines priemones. Asmeninės apsauginės priemonės nepadės visiškai išvengti pavojaus susižeisti, tačiau nelaimingo atsitikimo atveju mažiau nukentėsite. Leiskite prekybos atstovui padėti pasirinkti tinkamas asmenines apsaugines priemones.
- Reguliariai tikrinkite asmeninių apsauginių priemonių būklę.
- Naudokite patvirtintą apsauginį šalną.
- Naudokite patvirtintas apsaugines ausines.
- Naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones.
- Naudokite patvirtintas akių apsaugos priemones su šoninėmis apsaugomis.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Avėkite batus su plienine pirštų apsauga ir neslystančiu padu.
- Dėvėkite patvirtintus darbinio drabužius arba tinkamus gerai priglundančius drabužius ilgomis rankovėmis ir ilgomis klešinėmis.

## Gesintuvas

- Darbo metu gesintuvas visada turi būti netoliese.
- Naudokite miltelinį gesintuvą arba anglies dioksido gesintuvą.

## Sauga darbo vietoje



**PERSPĒJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Nenaudokite gaminio rūke, lyjant, pučiant stipriam vėjui, spaudžiant šalčiui, iškilus žaibo pavojui arba esant kitomis nepalankiomis oro sąlygomis.
- Draudžiama naudoti gaminį vietose, kuriose yra gaisro ar sprogimo pavojus.
- Pasirūpinkite, kad darbo zonoje nebūtų vaikų, pašalinių asmenų ir gyvūnų, arba jie būtų atitraukę nuo gaminio saugiu atstumu.
- Įsitikinkite, kad darbo vietoje yra tik įgalioti asmenys.
- Rūpinkitės darbo vietos švara ir užtikrinkite, kad ji būtų tinkamai apšviesta.
- Prieš naudodami gaminį nuo darbo zonos pašalinkite objektus, pvz., varžtus, kabelius ir akmenis.
- Pasirūpinkite, kad gaminio naudojimo kryptimi nebūtų kabelių ar žarnų.
- Pasirūpinkite, kad darbo zona būtų pakankamai vėdinama.

## Elektrosauga



**PERSPĒJIMAS:** Naudojant elektrinius įrenginius, visuomet išlieka elektros smūgio pavojus. Nenaudokite gaminio prastomis oro sąlygomis. Nelieskite elektros laidininkų ir metalinių objektų. Siekdami išvengti sužalojimo, gaminį naudokite taip, kaip nurodyta šioje naudojimo instrukcijoje.



**PERSPĒJIMAS:** Visada naudokite maitinimo šaltinį su RCD (liekamosios srovės įtaisu). RCD sumažina elektros šoko pavojų.



**PERSPĒJIMAS:** Aukšta įtampa. Maitinimo bloke yra neapsaugotų dalių. Prieš atidarydami elektros dėžutės dureles, visada atjunkite maitinimo kištuką.



**PASTABA:** Kad įkroviklis nepriekaištingai veiktų, elektros energijos tiekimas iš gaminio ar generatoriaus turi būti pakankamas ir stabilus. Dėl netinkamos įtampos didėja galios sąnaudos ir kyla įkroviklio temperatūra, kol suveikia apsauginė grandinė. Maitinimo laido storis turi atitikti nacionalinius ir vietos teisės aktų reikalavimus. Maitinimo tinklo kištuko dydis turi atitikti elektros lizdo ir gaminio ilginamojo laido srovės stiprumą.

Jeigu maitinimo tinklo varža didesnė, įkraunant gaminį gali trumpam nukristi įtampa. Tai gali daryti įtaką kitiems gaminiams, pvz., apšvietimo reguliavimo įrenginiui.

- Įsitikinkite, kad saugiklis, elektros tinklo galia ir įtampa atitinka ant gaminio parametru plokštelės nurodytus duomenis.
- Nenaudokite gaminio, jei pažeistas maitinimo laidas arba kištukas. Nuvežkite jį į patvirtintą techninės priežiūros centrą. Pažeistas maitinimo laidas gali tapti rimtų sužeidimų ar mirties priežastimi.
- Tinkamai naudokite maitinimo laidą. Nenaudokite maitinimo laido norėdami pajudinti, patraukti ar atjungti gaminį. Maitinimo laidą traukite suėmę už kištuko. Netraukite už elektros laido.
- Nenaudokite gaminio vandenyje, kur gali sušlapti jo įranga. Galite sugadinti įrangą, jos korpusu gali tekėti elektros srovė ir sužaloti.
- Nenaudokite daugiau drėgmės, negu gaminio vandens sistemos tiekiamas vanduo. Saugokite gaminį nuo lietaus. Į gaminį patekęs vanduo didina elektros smūgio pavojų.
- Būtinai atjunkite maitinimo laidą, jeigu norite prijungti ar atjungti elektros dėžutę.

## Įžeminto gaminio instrukcijos



**PERSPĒJIMAS:** Netinkamai prijungus galite patirti elektros smūgį. Jeigu nežinote, ar maitinimo lizdas tinkamai įžemintas, pasitarkite su kvalifikuotu elektriku.

Nekeiskite maitinimo kištuko į kitokių parametru kištuką. Jei maitinimo kištukas arba laidas pažeistas arba juos reikia pakeisti, kreipkitės į „Husqvarna“ techninės priežiūros atstovą. Laikykites vietinių reglamentų ir įstatymų.

Jeigu iki galo nesuprantate instrukcijų apie gaminio įžeminimą, pasitarkite su patvirtintu elektriku.

Naudokite tik įžemintus lauko ilginamuosius kabelius su įžeminimo kištukais ir įžeminimo lizdu, prie kurio galima prijungti gaminio maitinimo kištuką.

Gamyne sumontuotas įžemintas maitinimo laidas ir maitinimo kištukas. Gaminįjunkite tik prie įžeminto maitinimo lizdo. Tokiu būdu sumažinsite elektros smūgio pavojų.

Su gaminiu nenaudokite elektros adapterių.

## Gaminio apsauginės priemonės



**PERSPĒJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Nenaudokite gaminio su saugos įtaisais, kurie yra pažeisti arba tinkamai neveikia.
- Reguliariai tikrinkite apsaugines priemones. Jei saugos įtaisai pažeisti arba tinkamai neveikia, kreipkitės į Husqvarna techninės priežiūros specialistą.
- Neatlikite saugos įtaisų pakeitimų.

## Saugos diržas



**PERSPĖJIMAS:** Dirbdami su gaminiu, būtinai būkite prisisėgę saugos diržų.

Saugos diržas išlaikys operatorių vietoje avarinio stabdymo atveju.

- Saugos diržas turi tampriai juosti liemenį.
- Nesusukite saugos diržo.
- Įsitikinkite, kad tarp jūsų ir saugos diržo nėra pašalinių objektų.
- Po avarinio stabdymo patikrinkite saugos diržą. Prieš naudodami gaminį, įsitikinkite, ar saugos diržas tinkamai veikia.
- Saugos diržą švarioje ir sausoje vietoje.

## Avarinio stabdymo mygtukas

Avarinio stabdymo mygtukas naudojamas varikliui greitai sustabdyti.

## Avarinio išjungimo mygtuko tikrinimas

Žr. *Gaminio apžvalga BMS 220ADB psl. 54*, jei reikia informacijos apie tai, kur jūsų gaminyje yra avarinio stabdymo mygtukas.

1. Norėdami įsitikinti, kad avarinio stabdymo mygtukas išjungtas, pasukite jį pagal laikrodžio rodyklę.
2. Paleiskite gaminį. Žr. *Gaminio paleidimas psl. 61*.
3. Paspauskite avarinio išjungimo mygtuką.
4. Įsitikinkite, kad variklis sustoja.
5. Norėdami atjungti, pasukite avarinio išjungimo mygtuką.

## Naudotojo buvimo valdiklis (OPC)

Ijungus OPC, variklis sustoja. Žr. *Operatoriaus buvimo valdiklio patikra psl. 59*.

## Operatoriaus buvimo valdiklio patikra

1. Paleiskite gaminį. Žr. *Gaminio paleidimas psl. 61*.
2. Pakilkite nuo sėdynės, kad įjungtumėte operatoriaus buvimo valdiklį. Jei variklis per 3 sekundes nesustoja, pasikonsultuokite su patvirtintu Husqvarna techninės priežiūros atstovu.

## Apsauga nuo dulkių



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Dirbant su gaminiu, ore gali pasklisti dulkės. Dulkės gali sužaloti ir sukelti ilgalaikių sveikatos problemų. Kelios institucijos yra nustačiusios, kad kvarco dulkės kelia pavojų. Tokių sveikatos problemų pavyzdžiai:
  - Tokios mirtinos plaučių ligos kaip lėtinis bronchitas, silikozė ir plaučių fibrozė
  - Vėžys
  - Apsigimimai
  - Odos uždegimas
- Naudokite tinkamas priemones, kad sumažintumėte ore esančių dulkių ir dūmų kiekį bei dulkių kiekį ant darbo įrangos, paviršių, drabužių ir kūno dalių. Tokių kontrolės priemonių pavyzdžiai yra dulkių surinkimo sistemos ir dulkes surišančios vandens laistymo sistemos. Jei įmanoma, sumažinkite dulkių kiekį jų susidarymo vietoje. Užtikrinkite, kad įranga būtų tinkamai įrengta ir naudojama bei būtų reguliariai atliekami priežiūros darbai.
- Naudokite patvirtintas kvėpavimo apsaugos priemones. Įsitikinkite, kad kvėpavimo apsaugos priemonės yra tinkamos, atsižvelgiant į darbo vietoje esančias pavojingas medžiagas.
- Užtikrinkite pakankamą oro srautą darbo vietoje.
- Jei įmanoma, nukreipkite gaminio išmetamąsias dujas taip, kad jos neketų dulkių.

## Akumuliatorių naudojimo sauga



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Naudokite tik patvirtintus akumuliatorius.
- Nenaudokite sugadinto arba pažeisto akumuliatoriaus.
- Akumuliatorių techninės priežiūros darbus turi atlikti tik patvirtintas techninės priežiūros centras.
- Jei iš akumuliatoriaus teka skystis, saugokite nuo jo kūną ir akis. Jei palietėte skystį, gerai nuplaukite šią vietą vandeniu su muilu ir kreipkitės pagalbos į medikus. Jei skysčio patektų į akis, jų netrinkite, tačiau mažiausiai 15 minučių skalaukite vandeniu ir kreipkitės į gydytoją.
- Elektros smūgio pavojus. Nejunkite akumuliatoriaus gnybtų prie raktų, monetų, atsuktuvų ar kitų metalinių daiktų. Tai gali sukelti akumuliatoriaus trumpąjį jungimą.
- Saugokite akumuliatorių nuo tiesioginių saulės spindulių, karščio ar atviros ugnies. Akumuliatorius gali sukelti terminius ir (arba) cheminius nudegimus.

- Laikykite akumulatorius atokiau nuo metalinių daiktų, pavyzdžiui, vinių, varžtų, juvelyrinių dirbinių.

## Priežiūros saugos instrukcijos



**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį, perskaitykite toliau esančius įspėjimus.

- Naudokite asmenines apsaugines priemones. Žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 57.*
- Atlikite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus techninės priežiūros darbus. Visus kitus techninės priežiūros darbus patikėkite atlikti patvirtintam techninės priežiūros atstovui.
- Jei techninė priežiūra atliekama netinkamai ir nereguliariai, padidėja sužalojimų ir gaminio pažeidimų pavojus.
- Prieš atlikdami priežiūros darbus, nuvalykite gaminį, kad pašalintumėte pavojingas medžiagas.
- Prieš pradėdami techninės priežiūros darbus, atlikite šiuos veiksmus:

- Atjunkite akumulatoriaus įkroviklio maitinimo kištuką.
- ON/OFF (įjungimo / išjungimo) raktelį pasukite į padėtį „OFF“ (išjungta).
- paspauskite avarinio išjungimo mygtuką.
- Gaminio techninę priežiūrą atlikite ant stabilaus ir lygaus paviršiaus.
- Nemodifikuokite gaminio. Esant gamintojo nepatvirtintoms modifikacijoms, galima sunkiai arba mirtinai susižaloti.
- Pakeiskite pažeistas, sulūžusias arba nusidėvėjusias dalis.
- Visada naudokite originalius priedus ir atsargines dalis. Dėl gamintojo nepatvirtinti priedų ir atsarginių dalių galima sunkiai arba mirtinai susižaloti.
- Atlikę priežiūros darbus, patikrinkite gaminio vibracijos lygį. Jei jis yra per didelis, kreipkitės į patvirtintą priežiūros atstavą.
- Patvirtintas techninės priežiūros atstovas turi reguliariai atlikti gaminio techninę priežiūrą.

## Naudojimas

### Įvadas

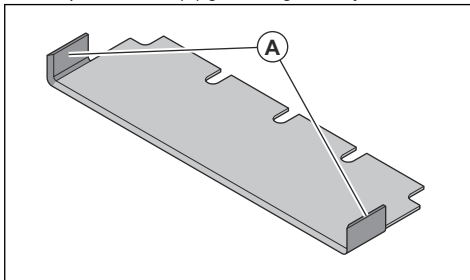


**PERSPĖJIMAS:** Prieš naudodami gaminį perskaitykite ir supraskite saugos skyriaus informaciją.

### Prieš naudodami gaminį

1. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitikinkite, kad viską gerai supratote.
2. Naudokite asmenines apsaugos priemones. Žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 57.*
3. Atlikite kasdienę priežiūrą. Žr. *Techninės priežiūros grafikas psl. 65.*
4. Įsitikinkite, ar gaminys gerai surinktas ir nepažeistas.
5. Įsitikinkite, kad darbo vietoje yra tik įgalioti asmenys.
6. Atjunkite akumulatoriaus įkroviklio kabelį ir įdėkite jį į gaminį. Žr. *Gaminio įkrovimas psl. 62.*
7. Padėkite gaminį ant darbo sritys. Įsitikinkite, kad gaminys į darbo zoną ir joje transportuojamas saugiai ir tinkamai. Žr. *Sauga darbo vietoje psl. 58.*
8. Įtaisykite įrankį. Žr. *Disko keitimas psl. 66.* Įsitikinkite, kad įrankis įtaisytas darbui tinkamu kampu ir nuožulnumu.
9. Įsitikinkite, kad diskas aštrus. Jei reikia, pakeiskite arba pagaląskite diską. Žr. *Disko galandimas psl. 67* ir *Disko galandimas psl. 67.*

10. Jei naudojate savigalandį diską, įsitikinkite, kad kampani šio disko (A) geležtės galuose yra aštrūs.



### Tinkamų matmenų disko ir įtaisyimo padėties pasirinkimas



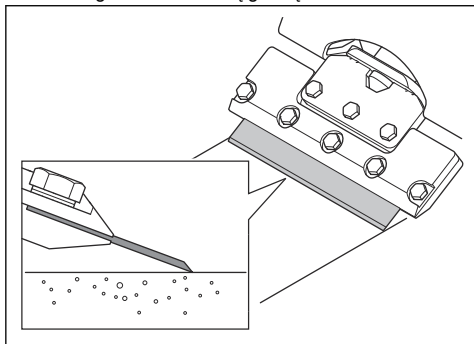
**PERSPĖJIMAS:** Mūvėkite apsaugines pirštines. Diskai yra labai aštrūs.

Skirtingų tipų diskai naudojami šalinant patvirtintas medžiagas: kietmedį, keramiką, linoleumą, vinilą, kiliminę dangą, nšliašias medžiagas ir klijus. Žr. *Diskų taikymo sritys psl. 63.*

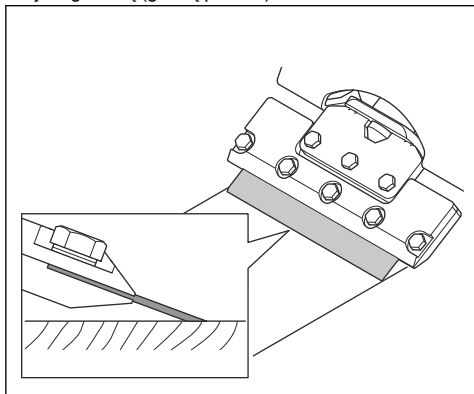
Būtinyje pasirinkti tinkamų matmenų diską ir jo įtaisyimo padėtį pagal numatytą šalinant medžiagų ir juodgrindžių (grindų paklotų) tipą. Per vieną darbo procedūrą gali reikėti panaudoti skirtingų matmenų diskus.

- Pasirinkite mažesnių matmenų diską toliau nurodytais atvejais:

- a) Darbo pradžioje.
- b) Apdorojant dangas su stipriomis rišliosiomis medžiagomis.
- c) Apdorojant kietas medžiagas.
- Pasirinkite platesnį matmenų diską toliau nurodytais atvejais:
  - a) Apdorojant minkštas medžiagas.
- Pasirinkite storesnį, patvarų diską, kai reikia apdoroti kietas medžiagas. Storesnio disko ilgesnė ir naudojimo trukmė.
- Įtaisykite diską nuožambiu į viršų, kai reikia šalinti medžiagas nuo betoninių grindų.



- Įtaisykite diską nuožambiu į apačią, kai reikia šalinti medžiagas nuo medinių grindų ir minkštų juodgrindžių (grindų pakloto).



## Gaminio paleidimas

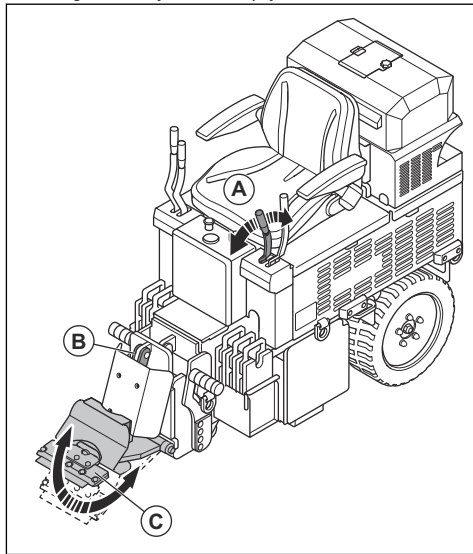
1. Atsisėskite ant sėdynės, uždėkite kojas ant pėdų atramų ir užsėkite saugos diržą.
2. Judėjimo valdiklius nustatykite į neutralią padėtį.
3. Patraukite avarinio stabdymo mygtuką.
4. Pasukite ON/OFF (įjungimo / išjungimo) raktelį pagal laikrodžio rodyklę.
5. Pažiūrėkite į akumuliatoriaus būsenos indikatorių, kad įsitikintumėte, ar akumuliatoriai pakankamai įkrauti.

## Gaminio naudojimas

1. Vadkykite judėjimo valdiklius, kad manevruotumėte gaminį. Žr. *Gaminio apžvalgą BMS 220ADB psl. 54.*
  - a) Norėdami gaminį judėti į priekį, judėjimo valdiklį pastumkite į priekį.
  - b) Norėdami gaminį judėti atgal, judėjimo valdiklį patraukite atgal.
  - c) Norėdami pasukti į dešinę, kairįjį judėjimo valdiklį pastumkite į priekį.
  - d) Norėdami pasukti į kairę, dešinįjį judėjimo valdiklį pastumkite į priekį.
  - e) Norėdami apsisukti aplink gaminio ašį pagal laikrodžio rodyklę, pastumkite kairįjį judėjimo valdiklį į priekį, o dešinįjį patraukite atgal.
  - f) Norėdami apsisukti aplink gaminio ašį prieš laikrodžio rodyklę, pastumkite dešinįjį judėjimo valdiklį į priekį, o kairįjį patraukite atgal.
2. Reguliuokite greitį judėjimo valdikliais.
  - a) Pastumkite arba patraukite judėjimo valdiklius nedideliu atstumu, kai reikia judėti mažu greičiu.
  - b) Pastumkite arba patraukite judėjimo valdiklius dideliu atstumu, kai reikia judėti dideliu greičiu.

## Įrankio kampo reguliavimas

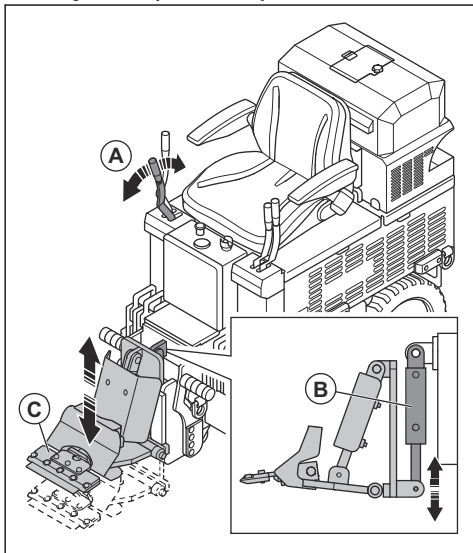
- Įrankio kampo reguliavimo rankena (A) sureguliuokite įrankio kampą.



**Pasižymėkite:** Įrankio kampo reguliavimo rankena galima valdyti hidraulinį stūmoklį (B) ir reguliuoti įrankio laikiklio kampą (C).

## Įrankio aukščio reguliavimas

- Įrankio aukščio reguliavimo rankena (A) sureguliuokite įrankio aukštį.



**Pasižymėkite:** Įrankio aukščio reguliavimo rankena galima valdyti hidraulinį stūmoklį (B) ir reguliuoti įrankio laikiklio kampą (C).

## Gaminio sustabdymas

- Pastatykite gaminį saugioje zonoje. Žr. *Sauga darbo vietoje psl. 58*.
- Judėjimo valdiklius nustatykite į neutralią padėtį.
- ON/OFF (įjungimo / išjungimo) raktelį pasukite prieš laikrodžio rodyklę į padėtį „OFF“ (išjungta).
- Atlaisvinkite saugos diržą.
- Įkraukite gaminį. Žr. *Gaminio įkrovimas psl. 62*.

## Gaminio įkrovimas

**Pasižymėkite:** Kai gaminys neveikia, jis turi būti visada prijungtas prie elektros tinklo lizdo. Įkroviklio programinė aparatinė įranga kontroliuoja akumuliatorių įkrovos lygį.



**PASTABA:** Neekspluatuokite gaminio, jei įkroviklis prijungtas prie elektros tinklo lizdo. Tai pakenks įkrovikliui.

- Įsitinkinkite, ar ON/OFF (įjungimo / išjungimo) raktelis tikrai yra padėtyje „OFF“ (išjungta).

**Pasižymėkite:** Kai ON/OFF (įjungimo / išjungimo) raktelis yra padėtyje „ON“ (įjungta), gaminys nekraunamas.

- Prijunkite įkroviklį ir palikite jį prijungtą iki kito karto, kai vėl naudosite gaminį.

## Minkštų grindų paviršiaus šalinimas

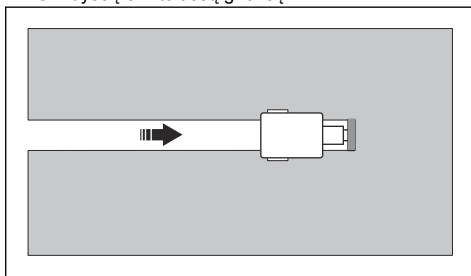


**PERSPĖJIMAS:** Mūvėkite apsaugines pirštines su kevlaru. Diskai yra labai aštrūs.

**Pasižymėkite:** Mažesnio pločio diskai grindis pjauna lengviau, nei didesnio pločio diskai. Didiesnio pločio diskai ne visada geresni ar greitesni. Mažesnio pločio diskai paprastai grindis nuvalo geriau, nei didesnio pločio diskai.

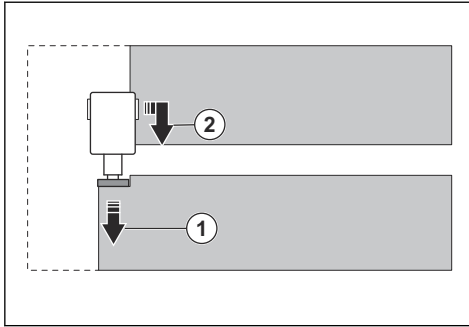
**Pasižymėkite:** Diskai ilgiau išlieka aštrūs, jei apdorojamame plote nėra nepageidaujamų medžiagų.

- Naudokite asmenines apsaugines priemones. Žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 57*.
- Įtaisykite savigalandį diską. Žr. *Tinkamų matmenų disko ir įtaisyimo padėties pasirinkimas psl. 60* ir *Disko keitimas psl. 66*.
- Įsitinkinkite, kad diskas aštrus. Prireikus, pagaląskite diską. Žr. *Disko galandimas psl. 67*.
- Grindyse įrežkite tiesų griovelį.



- Jei norite nuimti savigalandį diską, žr. *Disko keitimas psl. 66*.
- Įtaisykite diską su plokščia geležte.

7. Pradėkite šalinti grindų dangą ties grioveliu.



## Kietų grindų paviršiaus šalinimas



**PERSPĖJIMAS:** Mūvėkite apsaugines pirštines su kevlar. Diskai yra labai aštrūs.

**Pasižymėkite:** Mažesnio pločio diskai grindis pjauna lengviau, nei didesnio pločio diskai. Didesnio pločio diskai ne visada geresni ar greitesni. Mažesnio pločio diskai paprastai grindis nuvalo geriau, nei didesnio pločio diskai.

**Pasižymėkite:** Diskai ilgiau išlieka aštrūs, jei apdorojamame plote nėra nepageidaujamų medžiagų.

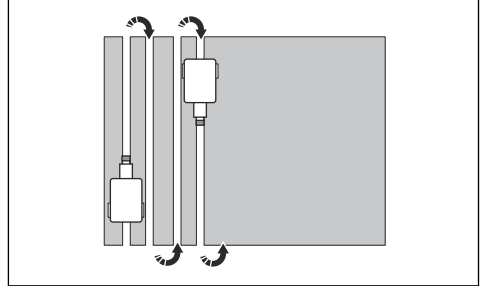
Instrukcijas, kaip pašalinti plyteles ir grindlentes, rasite *Diskų taikymo sritys psl. 63*.

1. Naudokite asmenines apsaugines priemones. Žr. *Asmeninės apsauginės priemonės psl. 57*.
2. Sumontuokite mažo pločio tinkamo tipo diską. Žr. *Tinkamų matmenų disko ir įtaisymo padėties pasirinkimas psl. 60* ir *Disko keitimas psl. 66*.

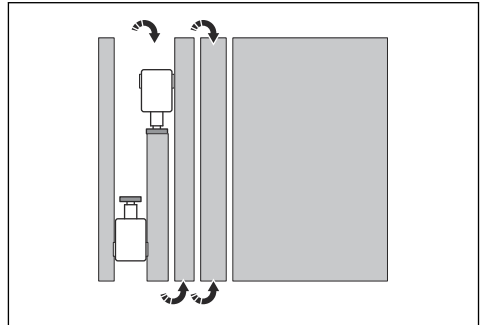
## Diskų taikymo sritys

| Grindų dangos tipas                              | Disko taikymo sritis                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VCT – plytelės (vinilinės kompozitinės plytelės) | Nenaudokite disko, kuris yra platesnis už šalinamos plytelės matmenis. Naudokite 2,5 mm storio diską. Nustatykite įrankio aukštį žemiausioje padėtyje. Jei plytelių nepavyksta švariai pašalinti arba įrenginys šokinėja ant jų, įtaisykite mažesnių matmenų diską parinkdami tinkamus matmenis arba naudokite mažesnę disko dalį. |

3. Įsitinkinkite, kad diskas aštrus. Prireikus, pagaląskite diską. Žr. *Disko galandimas psl. 67*.
4. Grindyse išpjaukite linijinius griovelius. Atstumas tarp griovių turi būti toks pat, kaip ilgojo disko plotis.



5. Sumontuokite didesnio pločio tinkamo tipo diską. Žr. *Tinkamų matmenų disko ir įtaisymo padėties pasirinkimas psl. 60* ir *Disko keitimas psl. 66*.
6. Įsitinkinkite, kad diskas aštrus. Prireikus, pagaląskite diską. Žr. *Disko galandimas psl. 67*.
7. Pašalinkite grindų dangą tarp griovių.



| Grindų dangos tipas                                                                             | Disko taikymo sritis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vinilinės, guminės, PVC, tiesiai priklijuotos kiliminės dangos, linoleumas                      | <p>Nustatymas antrajam kiliminės dangos pagrindo sluoksniui: nustatykite įrankio aukštį į vidurinę padėtį. Norint tinkamai pašalinti, kiliminę dangą reikia įrėžti (padaryti griovelį) 150–200 mm savigalandžiu disku. Iš anksto įrėžus (padarius griovelį) arba įpjovus kiliminę dangą, gaminį galima lengviau valdyti ir diskai ilgiau išlieka aštrūs. Padarę griovelį naudokite 250 mm arba platesnį diską su plokščia geležte. Įsitikinkite, kad nuožambis nukreiptas į viršų.</p> <p>Nustatymas dvigubo kilijavimo kiliminei dangai: nustatykite įrankio aukštį į vidurinę padėtį. Norint tinkamai pašalinti, kiliminę dangą reikia įrėžti (padaryti griovelį) 150–200 mm savigalandžiu disku. Iš anksto įrėžus (padarius griovelį) arba įpjovus kiliminę dangą, gaminį galima lengviau valdyti ir diskai ilgiau išlieka aštrūs. Įsitikinkite, kad nuožambis nukreiptas į viršų.</p> <p>Nustatymas kiliminei dangai su paminkštiniu: naudokite 250 mm arba platesnį diską su plokščia geležte. Nustatykite įrankio aukštį žemiausioje padėtyje. Įsitikinkite, kad nuožambis nukreiptas į viršų.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Keraminės plytelės (priklijuotos dukart stipresniu skiediniu ar šlamo rišamosiomis medžiagomis) | Prieš šalinant grindų grandymo mašina, keramines plyteles reikia sudaužyti tvokle arba dideliu plaktuku. Dideliu plaktuku sudaužykite tiek plytelių, kad tilptų grandiklio diskas, arba pradėkite grandyti nuo durų angos. Nustatykite įrankio aukštį žemiausioje padėtyje. Naudokite 4 mm storio diską arba kalną. Kad ratai reikiamai liestųsi su grindimis, darbo vieta turi būti švari. Jei keraminės plytelės neatšoka, tvokle arba dideliu plaktuku sudaužykite plyteles prieš šalindami jas grindų grandymo mašina.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Medinės ir medienos plaušo grindų dangos                                                        | Parengtinai įpjaukite medieną diskiniu pjūklų. Įkalkite arba ištraukite vinis ar kitus metalinius kliuvinius, kad nepakenktų diskų.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Priklijuota kietmedžio grindų dangą                                                             | <p>Norint tinkamai pašalinti kietmedžio grindų dangą (vientisas ar laminuotas grindlentes, parketą, laminuotas parketlentes), grindų dangą būtinai reikia parengtinai įpjauti. Tai atliekama diskiniu pjūklų, nustatytu pjauti 99 % lentos storio gylio, nesiekiant juodgrindžių (grindų pakloto) paviršiaus. Kreida ant grindų nubrėžkite linijas ir parengtinai įpjaukite nustatytu disko gyliu (kas 152 mm).</p> <p>Natūralaus parketo grindų dangos grandyti nebūtina. Ji pašalinama nedideliais gabaliukais. Kai reikia nugrandyti faneros juodgrindės (grindų paklotą), pabandykite stumti mašiną medienos pluošto kryptimi. Daugeliu atveju diskas turi būti įtaisytas nuožambiu į apačią. Grandydami medžio masyvo grindų dangas, pavyzdžiui, grindlentes, stumkite mašiną lentos kryptimi, ne skersai medienos pluošto ar lentų. Nuėmus priekinius atsvarus, bus lengviau apdoroti visus minkštus paviršius.</p> <p>Darbas su betono (kieto) juodgrindėmis: sumontuokite diską, kad nuožambis būtų nukreiptas į viršų. Naudokite diską su plokščia geležte, kurio storis 4 mm, o plotis – 100–150 mm.</p> <p>Darbas su minkštomis juodgrindėmis: nustatykite įrankio aukštį žemiausioje padėtyje, kad nuožambis būtų nukreiptas į viršų. Įsitikinkite, kad disko kampas lygus su paviršiumi. Naudokite diską su plokščia geležte, kurio storis 4 mm, o plotis – 100–150 mm.</p> <p>Darbas su medinėmis juodgrindėmis: įsitikinkite, kad grindys pakankamai tvirtos ir išlaikys gaminį. Jei reikia, nuimkite atsvarus. Nustatykite įrankio aukštį žemiausioje padėtyje. Naudokite diską su plokščia geležte, kurio storis 4 mm, o plotis – 100–150 mm.</p> |

| Grindų dangos tipas                                         | Disko taikymo sritis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Plonos dangos, klijų likučiai ir kitos rišliosios medžiagos | Nustatymas plonai dangai ant betoninių juodgrindžių: nustatykite įrankio aukštį aukščiausioje padėtyje. Naudokite 200 mm diską su plokščia geležte. Nuožambis turi būti nukreiptas į viršų.<br><br>Nustatymas minkštų juodgrindžių plonai dangai: nustatykite įrankio aukštį žemiausioje padėtyje. Naudokite 200 mm diską su plokščia geležte. Nuožambis turi būti nukreiptas į viršų.<br><br>Klijų likučių šalinimas: nustatykite įrankio aukštį aukščiausioje padėtyje. Naudokite 250mm diską su plokščia geležte. Įsitinkite, kad diskų laikiklis nebūtų platesnis už diską. Nuožambis turi būti nukreiptas į viršų. |

## Techninė priežiūra

### Įvadas



**PERSPĖJIMAS:** Prieš atlikdami priežiūros darbus perskaitykite ir supraskite saugos skyriaus informaciją.

Visiems gaminio techninės priežiūros ir remonto darbams reikia specialių apmokymų. Užtikriname profesionalaus remonto ir techninės priežiūros darbų pasiekiamumą. Jei jūsų pardavėjas nėra techninės priežiūros atstovas, paprašykite jo informacijos apie artimiausią techninės priežiūros atstovą.

Išsamesnės informacijos žr. .

### Techninės priežiūros grafikas

\* = bendrieji techninės priežiūros darbai, kuriuos atlieka operatorius. Nurodymai pateikti ne šioje naudojimo instrukcijoje.

X = nurodymai pateikti šioje naudojimo instrukcijoje.

O = nurodymai pateikti ne šioje naudotojo instrukcijoje. Techninės priežiūros darbus leiskite atlikti įgaliotam techninės priežiūros atstovui.

| Techninė priežiūra                                                       | Kas-<br>dien | Kas<br>savai-<br>tę | Kas<br>12<br>mėne-<br>sių | 12 val.<br>po<br>tech-<br>ninės<br>prie-<br>žiūros |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------|---------------------------|----------------------------------------------------|
| Išvalykite gaminį.                                                       | X            |                     |                           |                                                    |
| Patikrinkite visas apsaugines priemones.                                 | *            |                     |                           |                                                    |
| Patikrinkite RCD.                                                        | *            |                     |                           |                                                    |
| Patikrinkite, ar diskas nenusidėvėjęs ir aštrus.                         | X            |                     |                           |                                                    |
| Įsitinkite, kad elektros jungtys švarios.                                | X            |                     |                           |                                                    |
| Įsitinkite, kad varikliai švarūs.                                        | *            |                     |                           |                                                    |
| Nuvalykite išorinius gaminio paviršius.                                  | X            |                     |                           |                                                    |
| Nuvalykite vidines gaminio dalis.                                        |              |                     | O                         |                                                    |
| Atlikite bendrąją apžiūrą.                                               | X            |                     |                           |                                                    |
| Įsitinkite, kad visi varžtai ir veržlės privežti tinkamu sukimo momentu. | X            |                     |                           | X                                                  |
| Patikrinkite, ar nėra neprateka alyva.                                   | X            |                     |                           |                                                    |
| Patikrinkite, ar saugos diržas nenusidėvėjęs ir tinkamai veikia.         |              | X                   |                           |                                                    |

| Techninė priežiūra                                                                | Kas-dien | Kas savai-tę | Kas 12 mėne-sių | 12 val. po techninės prie-žiūros |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------|-----------------|----------------------------------|
| Vidinį įkroviklio paviršių išvalykite suspaustu oru.                              |          | X            |                 |                                  |
| Patikrinkite, ar priekiniai ratai nenusidėvėję ir tinkamai veikia.                |          | X            |                 |                                  |
| Pakeiskite hidraulinę alyvą. Žr. <i>Alyvos ir alyvos filtro keitimas psl. 69.</i> |          |              | X               |                                  |
| Atlikite pilną gaminio techninę priežiūrą ir valymą.                              |          |              | O               |                                  |

## Bendroji apžiūra

- Įsitinkinkite, kad gaminio veržlės ir varžtai priveržti.
- Įsitinkinkite, kad gaminio kabeliai nėra tokioje padėtyje, kurioje jie galėtų būti pažeisti.
- Patikrinkite, ar elektros sistemos dalys nepažeistos. Nenaudokite gaminio, kurio elektros sistemos dalys yra pažeistos.

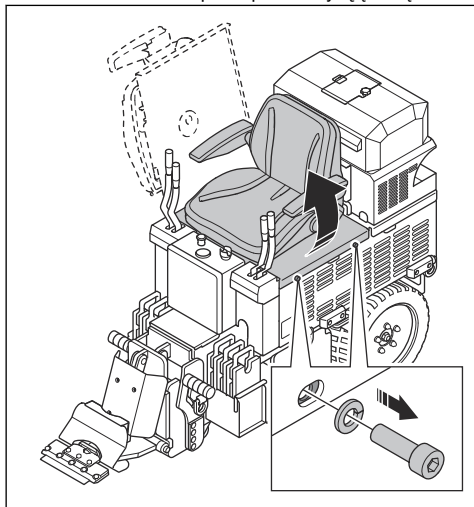
## Gaminio valymas

- Prieš naudodami visada nuvalykite visas įrangos dalis. Naudokite dulkių siurbį.
- Gaminio neplaukite aukšto slėgio plovimo aparatu.
- Visada palaikykite oro įsiurbimo angų švarą ir valykite, kad gaminyje užtikrintumėte pakankamą oro cirkuliaciją.

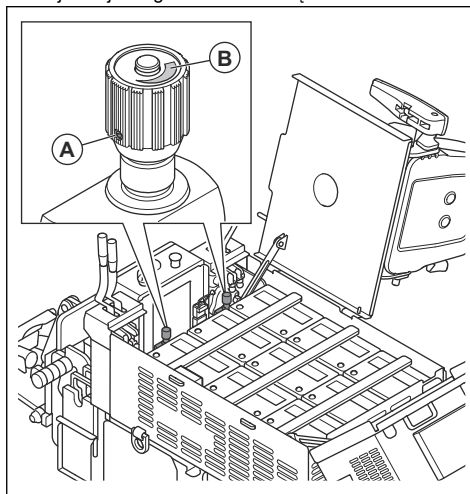
## Riedėjimo trajektorijos reguliavimas

Jei gaminys nejudą tiesiai į priekį, reikia sureguliuoti riedėjimo trajektoriją.

1. Išsukite 2 varžtus ir pakreipkite sėdynę į šoną.



2. Atsukite fiksavimo varžtą (A) ant riedėjimo trajektorijos reguliavimo valdiklių.



3. Pasukite riedėjimo trajektorijos reguliavimo valdiklius (B) prieš laikrodžio rodyklę, kol jie visiškai atsidarys.
4. Sureguliuokite riedėjimo trajektorijos reguliavimo valdiklius.
  - a) Pasukite kairįjį riedėjimo trajektorijos reguliavimo valdiklį 1 sūkiu pagal laikrodžio rodyklę, kad gaminys suktųsi į kairę.
  - b) Pasukite dešinįjį riedėjimo trajektorijos reguliavimo valdiklį 1 sūkiu pagal laikrodžio rodyklę, kad gaminys suktųsi į dešinę.
5. Priveržkite riedėjimo trajektorijos reguliavimo valdikių fiksavimo varžtą.

## Disko keitimas

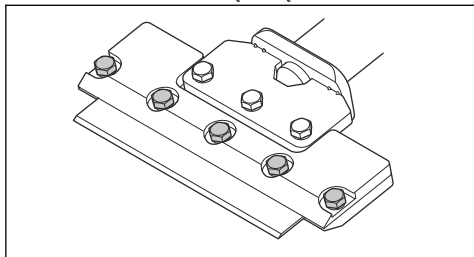


**PERSPĖJIMAS:** Mūvėkite apsaugines pirštines. Diskai yra labai aštrūs.



**PERSPĒJIMAS:** Įsitinkite, kad, kai keičiate diską, gaminio nebūtų galima paleisti.

1. Įrankių laikikliui nuo grindų kelti naudokite įrankio kampo valdymo įtaisą.
2. Atlaisvinkite varžtus ant įrankių laikiklio.



3. Nuimkite diską.
4. Įstatykite naują diską į įrankių laikiklį.
5. Įsitinkite, kad disko padėtis yra tinkama.
6. Priveržkite varžtus ant įrankių laikiklio.

### Kalto įtaisyimas

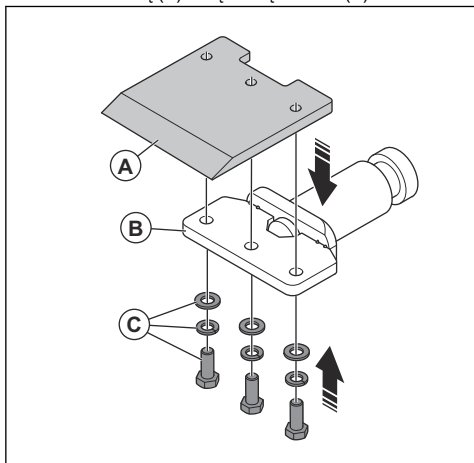


**PERSPĒJIMAS:** Mūvėkite apsaugines pirštines. Diskai yra labai aštrūs.



**PERSPĒJIMAS:** Įsitinkite, kad, kai keičiate diską, gaminio nebūtų galima paleisti.

1. Nuimkite diską. Žr. *Disko keitimas psl. 66*.
2. Uždėkite kaltą (A) ant įrankių laikiklio (B).



3. Įsukite poveržles ir varžtus (C).

### Disko galandimas



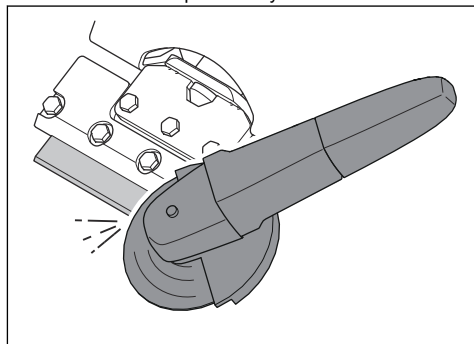
**PERSPĒJIMAS:** Mūvėkite apsaugines pirštines. Diskai yra labai aštrūs.

1. Patraukite įrankio kampo nustatymo rankeną atgal, kad pakeltumėte įrankių laikiklį nuo grindų.
2. Pagalškite diską kampiniu galąstuvu. Naudokite 120 rupumo šlifavimo diską.

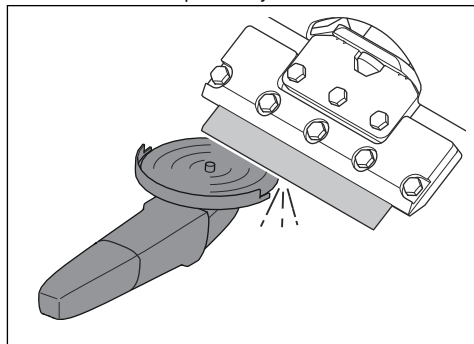


**PERSPĒJIMAS:** Pasirūpinkite, kad šlifavimo diskas neįtrauktų pjovimo disko geležties krašto ar kampo.

- a) Šlifuokite disko viršutiniu kraštu, kai nuožambis turi būti nukreiptas aukštyn.



- b) Šlifuokite disko apatiniu kraštu, kai nuožambis turi būti nukreiptas žemyn.



### Akumuliatoriaus priežiūra

Akumuliatoriams techninė priežiūra nereikalinga. Jei būtina, akumuliatorių techninės priežiūros darbus turi atlikti tik patvirtintas techninės priežiūros centras.

## Hidraulinė sistema

### Hidraulinių žarnų patikra

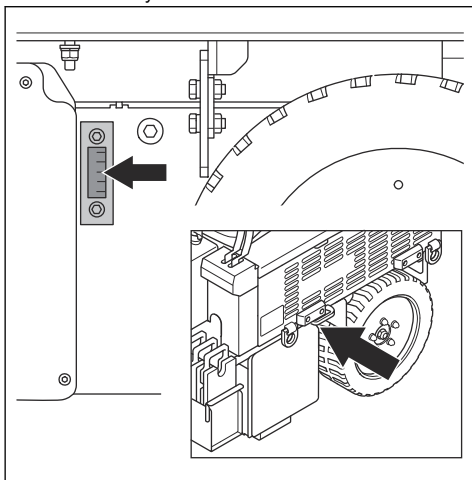
- Reguliariai tikrinkite hidraulines žarnas. Pakeiskite susidėvėjusias arba pažeistas hidraulines žarnas.



**PERSPĖJIMAS:** Hidraulinė alyva yra pavojinga. Hidraulinių žarnų guma laikui bėgant nusidėvi. Nusidėvėjusios arba pažeistos hidraulinės žarnos gali trūkti, o hidraulinė alyva gali sužaloti. Jei sunku pasakyti, ar hidraulinės žarnos nusidėvėję, visada jas pakeiskite.

### Hidraulinės alyvos lygio patikra

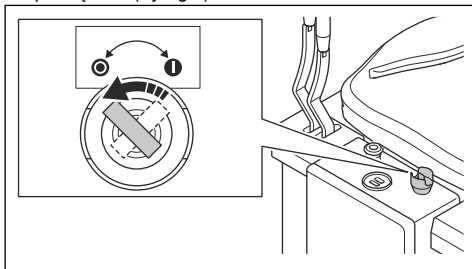
1. Pažiūrėkite hidraulinės alyvos lygio rodmenį ant hidraulinės alyvos bakelio.



2. Jei hidraulinės alyvos lygis per žemas, jei reikia, pakeiskite hidraulinę alyvą. Žr. *Alyvos ir alyvos filtro keitimas* psl. 69.

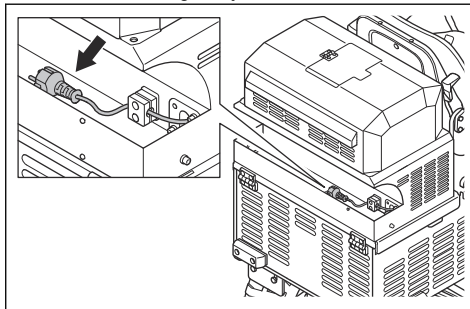
### Akumuliatoriaus įkrovimas

1. Pastatykite gaminį saugioje zonoje, netoli maitinimo šaltinio. Žr. *Sauga darbo vietoje* psl. 58.
2. ON/OFF (įjungimo / išjungimo) raktelį pasukite į padėtį OFF (išjungta).



**Pasižymėkite:** Kai ON/OFF (įjungimo / išjungimo) raktelis yra padėtyje ON (įjungta), gaminys nekraunamas.

3. Prijunkite įkroviklį ir palikite jį prijungtą iki kito karto, kai vėl naudosite gaminį.



**Pasižymėkite:** Nenaudokite ilginimo kabelių.

4. Akumuliatoriaus būseną per įkrovimą sužinosite pažvelgę į akumuliatoriaus įkroviklio LED indikatorių. Žr. *Įkrovos būsenos rodinį peržiūra* psl. 68.

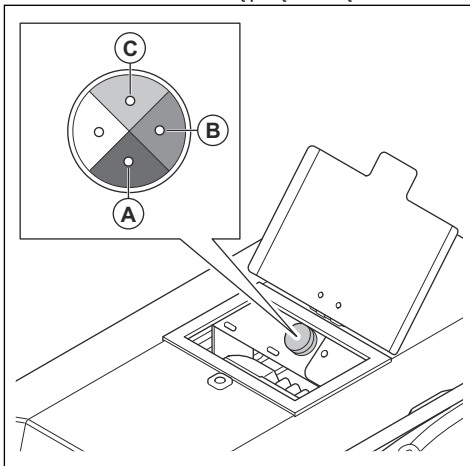
### Įkrovos būsenos rodinį peržiūra

**Pasižymėkite:** Kai gaminys neveikia, jis turi būti visada prijungtas prie elektros tinklo lizdo. Įkroviklio programinė aparatinė įranga kontroliuoja akumuliatorių įkrovos lygį.



**PASTABA:** Neekspluatuokite gaminio, jei įkroviklis prijungtas prie elektros tinklo lizdo. Tai pakenks įkrovikliui.

3 skirtingi akumuliatoriaus įkroviklio LED indikatoriai rodo akumuliatoriaus būseną per įkrovimą:



- LED indikatorius A mirksi raudona spalva – akumuliatoriaus įkrova mažiau nei 50 %.
- LED indikatorius B mirksi geltona spalva – akumuliatoriaus įkrova daugiau nei 50 %.
- LED indikatorius C mirksi žalia spalva – akumuliatoriaus įkrova daugiau nei 75 %.
- Įsijiebus visiems 3 LED indikatoriams, akumuliatorius yra visiškai įkrautas.

| Capacity | LED C<br>(100%) | LED B<br>(75%)  | LED A<br>(50%)  |
|----------|-----------------|-----------------|-----------------|
| < 50%    | ○               | ○               | ☀<br>(Blinking) |
| > 50%    | ○               | ☀<br>(Blinking) | ●               |
| > 75%    | ☀<br>(Blinking) | ●               | ●               |
| 100%     | ●               | ●               | ●               |

## Alyvos ir alyvos filtro keitimas



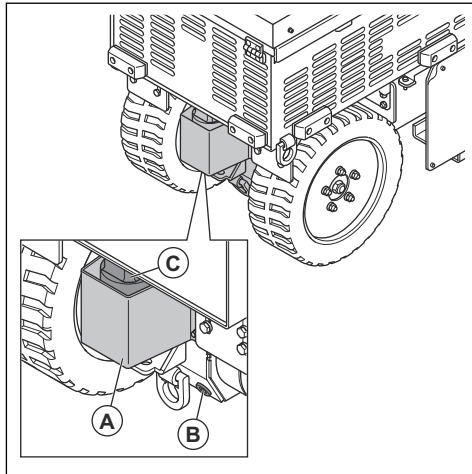
**PERSPĖJIMAS:** Hidraulinė alyva pavojinga jūsų odai. Užtiškus ant odos, nuplaukite muilu ir vandeniu.



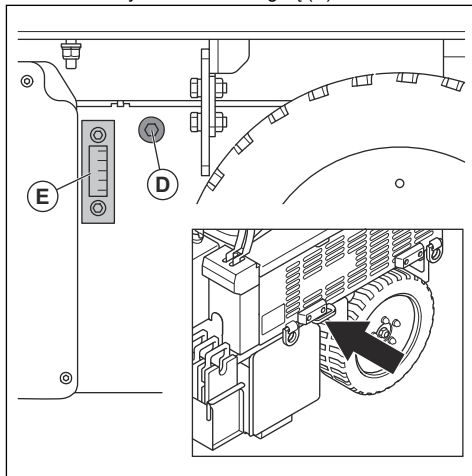
**PERSPĖJIMAS:** Panaudota alyva ir filtrai pavojingi aplinkai. Panaudotas chemines medžiagas šalinkite tinkamoje šalinimo vietoje.

**Pasižymėkite:** Pašildyta hidraulinė alyva greičiau išteka iš sistemos.

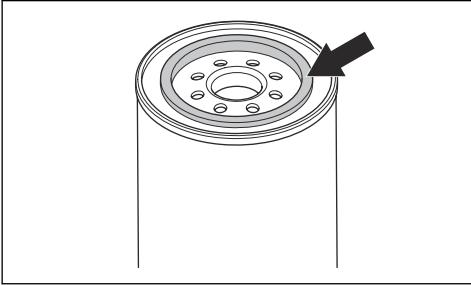
1. Nuimkite alyvos filtro gaubtą (A).



2. Po alyvos išleidimo angos kaiščiu padėkite indą.
3. Ištraukite alyvos išleidimo angos kaištį (B).
4. Pasukite alyvos filtrą (C) prieš laikrodžio rodyklę, kad jį nuimtumėte.
5. Nuimkite alyvos bakelio dangtelį (D).



6. Nauja alyva šiek tiek sutepkite naujo alyvos filtro guminį tarpiklį.



7. Pritvirtinkite hidraulinės alyvos filtrą. Veržkite ranka, kol jausite pasipriešinimą, tada paveržkite dar  $\frac{3}{4}$  sūkio.
8. Įdėkite alyvos išleidimo angos kaištį, kai hidraulinės alyvos bakelis tuščias.
9. Pilkite į hidraulinės alyvos bakelį alyvą, kol pamatysite alyvos lygį alyvos lygio indikatoriuje (E).  
Žr. *Hidraulinės alyvos lygio patikra psl. 68*.
10. Užsukite alyvos bakelio dangtelį.

## Trikčių diagnostika ir šalinimas

| Problema                     | Priežastis                                               | Sprendimas                                                                                                                                                                |
|------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nepavyksta paleisti gaminio. | Avarinio sustabdymo mygtukas įjungtas.                   | Valdymo skydelyje pasukite avarinio sustabdymo mygtuką pagal laikrodžio rodyklę, kad jį išjungtumėte.                                                                     |
|                              | Šiluminės perkrovos apsaugos įtaisas įjungtas.           | Šiluminės perkrovos apsaugos įtaisą nustatykite iš naujo.                                                                                                                 |
|                              | Sėdynės naudotojo buvimo valdiklis (OPC) nesuaktyvintas. | Patikrinkite naudotojo buvimo valdiklį (OPC) ir pažiūrėkite, ar nepažeisti laidai.                                                                                        |
| Gaminį sudėtinga valdyti.    | Sugedęs komponentas.                                     | Perskaitykite klaidos kodą. Žr. <i>Klaidų kodai psl. 70</i> .<br><br>Jeigu negalite išspręsti problemos, kreipkitės į patvirtintą Husqvarna techninės priežiūros atstovą. |

## Klaidų kodai

**Pasižymėkite:** Įvykus klaidai ima mirksėti 3 akumuliatoriaus įkroviklio LED indikatoriai. Žr. *Įkrovos būsenos roдиниų peržiūra psl. 68*.

| Mirksėjimo dažnis | Priežastis                                                     | Veiksmas                                                                                       |
|-------------------|----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                 | Akumuliatoriai neprijungti arba akumuliatorių įtampa per žema. | Patikrinkite akumuliatorių jungtis.                                                            |
|                   |                                                                | Patikrinkite įkroviklio jungtį.                                                                |
|                   |                                                                | Įsitinkinkite, ar akumuliatoriai nepakenti.                                                    |
| 2                 | Netinkama KS įėjimo galia.                                     | Įsitinkinkite, ar KS įėjimo laidas prijungtas prie įkroviklio ir įjungtas į KS elektros lizdą. |
|                   |                                                                | Įsitinkinkite, ar maitinimo kištukas tinkamai prijungtas prie elektros tinklo lizdo.           |

| Mirksėjimo dažnis | Priežastis                             | Veiksmas                                                                                                                                                                                          |
|-------------------|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3                 | Per aukšta įkroviklio temperatūra.     | Įkroviklis pernelyg įkaitęs ir veikia apsauginiu režimu. Perkeltite gaminį į vietą, kurioje pakankamas oro srautas.<br>Atjunkite įkroviklį. Palaukite 20 minučių ir vėl prijunkite įkroviklį.     |
| 4                 | Per aukšta akumulatoriaus temperatūra. | Kai akumulatoriaus temperatūra yra aukštesnė už nustatytą vertę, sumažinama įkrovikliu tekanti srovė arba nutraukiamas įkrovimas. Kai temperatūra nukrenta, įkroviklis paleidžiamas automatiškai. |
| 5                 | Per didelė išėjimo srovė.              | Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros atstovą.                                                                                                                                             |
| 6                 | Akumulatoriaus įtampa yra per aukšta.  | Įsitikinkite, ar akumulatorius tikrai prijungtas prie tinkamos išėjimo įtamos maitinimo šaltinio.                                                                                                 |

## Transportavimas, saugojimas ir utilizavimas

### Transportavimas



**PERSPĖJIMAS:** Būkite atsargūs transportavimo metu. Gaminys yra sunkus, todėl krisdamas arba judėdamas transportuojant gali sužaloti arba padaryti žalos.

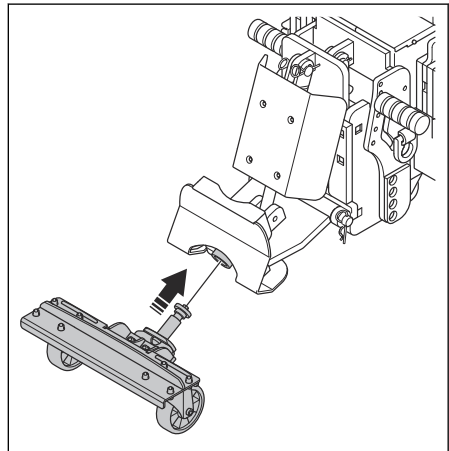


**PERSPĖJIMAS:** Prieš gabendami gaminį, išmontuokite įrankį.



**PASTABA:** Nevilkite gaminio už transporto priemonės.

- Pakelkite gaminį, jei perkėlimo atstumas nedidelis. Jei reikia perkelti didesniais atstumais, gabenkite gaminį transporto priemone.
- Transportuodami gaminį naudokite apsauginį uždangalą. Naudojant uždangalą gaminys apsaugojamas nuo natūralių veiksnių, pvz., lietais ar sniego.
- Jei gaminyje yra transportavimo ratukas, naudokite jį kraudami gaminį į transportavimo priemonę ir iš jos.



### Gaminio perkėlimas ant rampos ir nuo jos



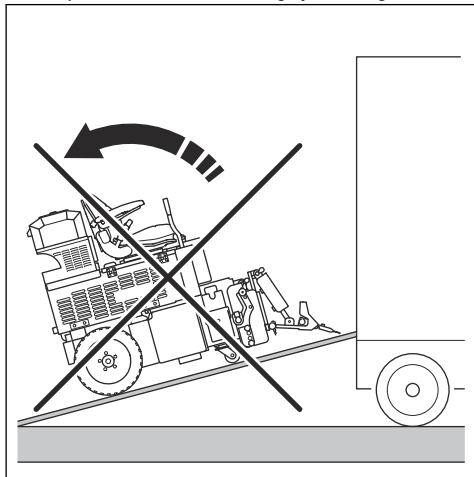
**PERSPĖJIMAS:** Būkite itin atsargūs perkeldami gaminį ant rampos arba nuo jos. Gaminys yra sunkus ir krisdamas arba judėdamas per greitai gali sužaloti.



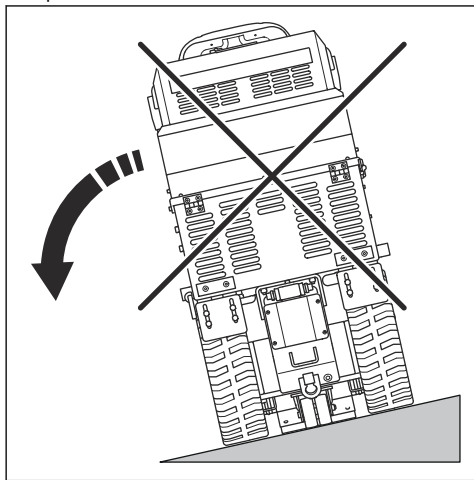
**PERSPĖJIMAS:** Dirbdami ant statau šlaito rampos, visada naudokite gervę. Nevaikščiokite ir nestovėkite po gaminiu arba šalia jo.

- Norėdami nukelti gaminį nuo rampos, lėtai judėkite su gaminiu į priekį.

- Gaminys yra sunkus ir gali apvirsti, todėl visada ant rampos važiuokite atbuline eiga judančiu gaminio.



- Būdami ant rampos, nesukite gaminio į kairę ar dešinę didesniu nei 45° kampu. Dėl to gaminys gali apvirsti.



## Gaminio kėlimas



**PERSPĖJIMAS:** Įsitinkinkite, kad kėlimo įrangą atitinka reikalavimus, kad galinį būtų galima kelti saugiai. Ant gaminio esančioje vardinėje plokštelėje nurodytas gaminio svoris.



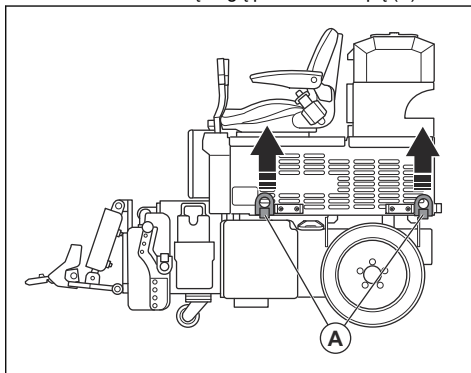
**PERSPĖJIMAS:** Nevaikščiokite ir nestovėkite po pakeltu gaminio arba šalia jo. Pašaliniai asmenys turi laikytis atokiau nuo

pavojaus zonos. Žr. *Sauga darbo vietoje psl. 58.*

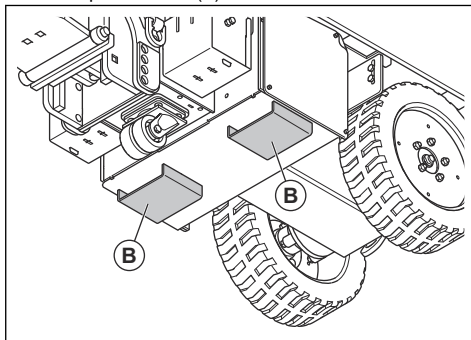


**PERSPĖJIMAS:** Nekelkite pažeisto gaminio. Patikrinkite, ar gerai įtaisytos ir nepažeistos kėlimo kilpos.

- Nuimkite įrankį.
- Pritvirtinkite kėlimo įrangą prie kėlimo kilpų (A).



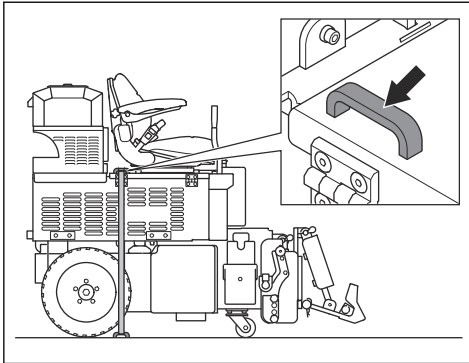
- Kelkite gaminį lėtai.
- Norėdami pakelti gaminį šakiniu krautuvu, prakiškite šakes per laikiklius (B).



## Gaminio pritvirtinimas prie transporto priemonės

- Ties ratais padėkite stabdymo kaiščius, kad gabenant gaminys nejudėtų.

2. Pritvirtinkite tvirtinimo diržus prie tvirtinimo taškų.



3. Pritvirtinkite ir priveržkite tvirtinimo diržus prie transportavimo priemonės.
4. Įsitikinkite, kad gaminys nejuda.

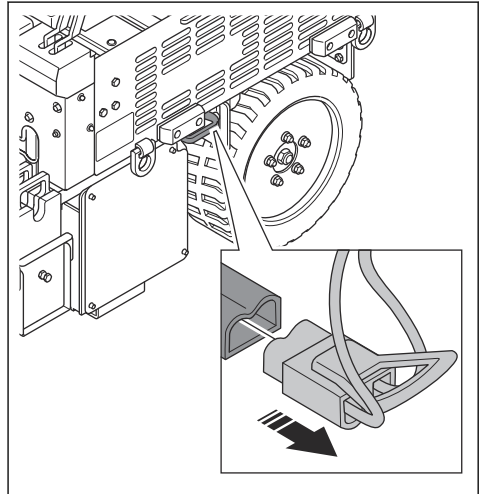
## Laikymas



**PASTABA:** Nelaikykite gaminio lauke.  
Visada laikykite gaminį viduje.

- Laikykite gaminį sausoje neužšąlančioje vietoje.
- Prieš palikdami gaminį saugoti, išvalykite jį ir atlikite visus techninės priežiūros darbus.
- Laikykite gaminį užrakintoje patalpoje, kad jo nepasiektų vaikai arba neįgalioti asmenys.
- Prijunkite akumuliatorių įkroviklį. Kai gaminį laikote nenaudojamą, akumuliatorių įkroviklis turi būti prijungtas.
- Jei nėra galimybės visą nenaudojimo laikotarpį laikyti gaminį su prijungtu akumuliatorių įkrovikliu, atlikite šiuos veiksmus:

1. Prieš pastatydami gaminį laikyti, įsitikinkite, kad akumuliatoriai pilnai įkrauti.
2. Patraukite raudoną rankeną, kad atjungtumėte jungtį.



3. Kiekvieną mėnesį kraukite gaminį 24 valandas.

## Šalinimas

- Laikykites vietinių atliekų tvarkymo reikalavimų ir galiojančių teisės aktų.
- Neišmeskite akumuliatoriaus su buitinėmis atliekomis.
- Kai gaminys nebenaudojamas, nusiųskite jį Husqvarna pardavėjui arba atiduokite į perdirbimo vietą.

## Techniniai duomenys

|                            | BMS220ADB              |
|----------------------------|------------------------|
| <b>Matmenys</b>            |                        |
| Ilgis, mm (col.)           | 1700 (66,9)            |
| Plotis, mm (col.)          | 685 (27)               |
| Aukštis, mm (col.)         | 1350 (53,1)            |
| Svoris, kg (svar.)         | 960–1080 (2116,4–2381) |
| Darbinis plotis, mm (col.) | 50–686 (2–27)          |
| <b>Pavaros variklis</b>    |                        |
| Pavaros variklio galia, kW | 4,0                    |
| <b>Transmisija</b>         |                        |

|                                                              |                       |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------|
|                                                              | <b>BMS220ADB</b>      |
| Maks. greitis, m/min. (ft/min.)                              | 40 (131,2)            |
| <b>Eksploatavimo sąlygos</b>                                 |                       |
| Darbinė temperatūra, °C (°F)                                 | -5–+40 (23–104)       |
| Santykinis drėgnumas, maks., %                               | 95                    |
| <b>Skleidžiamas triukšmas <sup>7</sup></b>                   |                       |
| Garso galios lygis $L_{WA}$ , matuojamas dB (A) <sup>8</sup> | 77                    |
| Vibracijos lygis $a_h$ , m/s <sup>29</sup>                   | <2,5                  |
| Sėdynės vibracijos lygis, m/s <sup>2</sup>                   | 0,3                   |
| <b>Įkroviklis</b>                                            |                       |
| KS įėjimas                                                   |                       |
| Vardinė įtampa, V                                            | 110–240               |
| Dažnis, Hz                                                   | 50–60                 |
| Maks. srovė, A                                               | 16                    |
| NS išėjimas                                                  |                       |
| Maks. įtampa, V                                              | 68                    |
| Maks. srovė, A                                               | 60                    |
| <b>Hidraulinė sistema</b>                                    |                       |
| Darbinis slėgis, bar (psi)                                   | 130 (1885,5)          |
| Hidraulinės alyvos bakelio talpa, l (gal.)                   | 35 (9,2)              |
| Alyva, klasė SF-CC                                           | HV46 hidraulinė alyva |

## Informacija apie pateiktus triukšmo ir vibracijos duomenis

Šios pateiktos reikšmės buvo gautos atliktus tyrimus laboratorijoje pagal nurodytų direktyvų arba standartų reikalavimus ir gali būti lyginamos su kitų gaminių, išbandytų pagal tų pačių direktyvų arba standartų

reikalavimus, reikšmėmis. Šios pateiktos reikšmės negali būti naudojamos vertinant pavojų, o konkrečiose darbo vietose išmatuotos reikšmės gali būti didesnės. Faktinės poveikio reikšmės ir konkrečiam naudotojui kylantis pavojus yra unikalūs bei priklauso nuo naudotojo darbo būdo, gaminio naudojimo, poveikio laiko, naudotojo fizinės būklės bei gaminio būklės.

<sup>7</sup> Triukšmas, skleidžiamas į aplinką, išmatuotas kaip garso galia ( $L_{WA}$ ) pagal EB direktyvą 2000/14/EB.

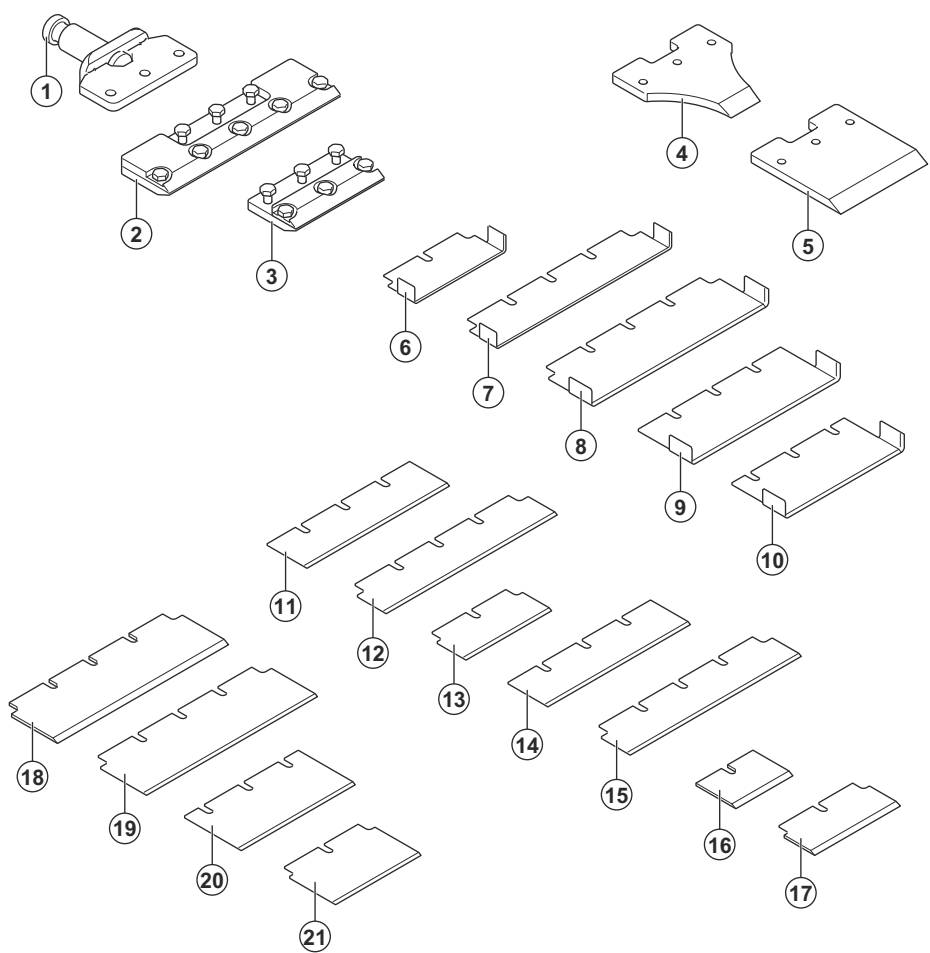
<sup>8</sup> Triukšmo emisijos į aplinką, išmatuotos kaip garso galia ( $L_{WA}$ ) pagal EN-ISO 11202:2010 ir EN-ISO 3437:2010. Paklaida KWA 2,5 dB.

<sup>9</sup> Vibracijos lygis pagal EN-ISO 2631-1 ir EN 1032. Pateiktuose vibracijos lygio duomenyse yra 1,2 m/s<sup>2</sup> tipiška statistinė sklaida (standartinis nuokrypis).

# Priedai

## Diskas

Ne visi diskai taikomi visiems gaminiams. Kreipkitės į patvirtintą Husqvarna techninės priežiūros atstovą.



| Padėtis | Tipas                                          | Matmenys, mm (col.) |
|---------|------------------------------------------------|---------------------|
| 1       | Sparčiai atjungiamas atraminis diskų laikiklis |                     |
| 2       | Patvarus geležčių laikiklis                    | 300 (11,8)          |

| <b>Padėtis</b> | <b>Tipas</b>                     | <b>Matmenys, mm (col.)</b> |
|----------------|----------------------------------|----------------------------|
| 3              | Patvarus geležčių laikiklis      | 150 (5,9)                  |
| 4              | VARI kaltas                      | 51 x 12 (2)                |
| 5              | VARI kaltas                      | 152 x 12 (6)               |
| 6              | VARI savigalandis diskas         | 150x70x2,5 (6)             |
| 7              | VARI savigalandis diskas         | 300x70x2,5 (12)            |
| 8              | ELITE savigalandis diskas        | 300x100x2,5 (12)           |
| 9              | ELITE savigalandis diskas        | 250x100x2,5 (10)           |
| 10             | ELITE savigalandis diskas        | 200x100x2,5 (8)            |
| 11             | VARI diskas su plokščia geležte  | 250x70x1,5 (10)            |
| 12             | VARI diskas su plokščia geležte  | 300x70x1,5 (12)            |
| 13             | VARI diskas su plokščia geležte  | 150x70x2,5 (6)             |
| 14             | VARI diskas su plokščia geležte  | 250x70x2,5 (10)            |
| 15             | VARI diskas su plokščia geležte  | 300x70x2,5 (12)            |
| 16             | VARI diskas su plokščia geležte  | 100x70x4 (4)               |
| 17             | VARI diskas su plokščia geležte  | 150x70x4 (6)               |
| 18             | ELITE diskas su plokščia geležte | 300x100x4,5 (12)           |
| 19             | ELITE diskas su plokščia geležte | 300x100x2,5 (12)           |
| 20             | ELITE diskas su plokščia geležte | 200x100x2,5 (8)            |
| 21             | ELITE diskas su plokščia geležte | 100x150x2,5 (6)            |

## Atitikties deklaracija

### ES atitikties deklaracija

Bendrovė Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna,  
Švedija, tel. +46- 36-146500, atsakingai patvirtina, kad  
gaminy:

|                         |                                                  |
|-------------------------|--------------------------------------------------|
| Aprašymas               | Grandiklis                                       |
| Gamintojas              | Husqvarna                                        |
| Tipas / modelis         | BMS 220ABD                                       |
| Identifikacijos numeris | Serijos numeriai nuo šios datos: 2022 ir vėlesni |

visiškai atitinka šias ES direktyvas ir reglamentus:

| Direktyva / reglamentas | Aprašymas                            |
|-------------------------|--------------------------------------|
| 2006/42/EB              | „dėl mašinų“                         |
| 2014/30/ES              | „dėl elektromagnetinio suderinamumo“ |

ir kad taikomi toliau nurodyti standartai ir (arba)  
techninės specifikacijos;

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Mokslinių tyrimų ir plėtros skyriaus direktorius, Betoninių  
paviršių ir grindų padalinys

„Husqvarna AB“, statybų padalinys

atsakingas už techninę dokumentaciją



## Saturs

|                         |    |                                            |     |
|-------------------------|----|--------------------------------------------|-----|
| Ievads.....             | 78 | Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana..... | 96  |
| Drošība.....            | 80 | Tehniskie dati.....                        | 99  |
| Lietošana.....          | 85 | Piederumi.....                             | 101 |
| Apkope.....             | 90 | Atbilstības deklarācija.....               | 103 |
| Problēmu novēršana..... | 95 |                                            |     |

## Ievads

### Īpašnieka atbildība



**BRĪDINĀJUMS:** Betona un akmens apstrāde ar griešanu, malšanu vai urbšanu, īpaši sausos apstākļos, rada putekļus, ko izdala apstrādātais materiāls, kas bieži satur silīciju. Silīcijs ir smilšu, kvarca, ķieģeļu māla, granīta un daudzu citu minerālu un akmeņu galvenā sastāvdaļa. Saskare ar pārmērīgi lielu silīcija daudzumu var radīt turpmāk aprakstīto.

Elpošanas orgānu slimības (ierobežota elpošana), tostarp, hronisku bronhītu, silikozu un plaušu fibrozi. Šīs slimības var būt nāvējošas.

Ādas kairinājums un izsitumi.

Ļaundabīgs audzējs (saskaņā ar NTP\* un IARC\* \*/National Toxicology Program, International Agency for Research on Cancer (Valsts toksikoloģijas programma, Starptautiskā ļaundabīgo audzēju izpētes aģentūra).

Veiciet šādus piesardzības pasākumus.

Izvairieties no putekļu, miglas un izgarojumu ieelpošanas un to saskares ar ādu.

Izmantojiet piemērotus elpošanas aizsarglīdzekļus, piemēram, putekļu maskas, kas aiztur mikroskopiskas daļiņas, un gādājiet, lai tās lieto arī citas personas. (Skatiet OSHA 29 CFR 1926.1153 daļu)

Lai samazinātu putekļu emisiju, ja iespējams, izmantojiet īdeni putekļu

mazināšanai. Ja ir jāveic sausā apstrāde, izmantojiet piemērotu putekļu nosūcēju.

Īpašniekam/darba devējam ir jāatbild par to, vai operatoram ir pietiekamas zināšanas par drošu izstrādājuma lietošanu. Vadītājiem un operatoriem ir jāizlasa un jāizprot operatora rokasgrāmatā sniegtā informācija. Tiem ir jāņem vērā tālāk norādītā informācija.

- Izstrādājuma drošības instrukcijas.
- Izstrādājuma lietošanas un izmantošanas ierobežojumi.
- Izstrādājuma lietošana un uzturēšana.

Šī izstrādājuma lietošanu var ierobežot valsts/vietējie noteikumi. Pirms izstrādājuma lietošanas noskaidrojiet, kādi noteikumi ir spēkā vietā, kur tiek veikti darbi.

### Izstrādājuma apraksts

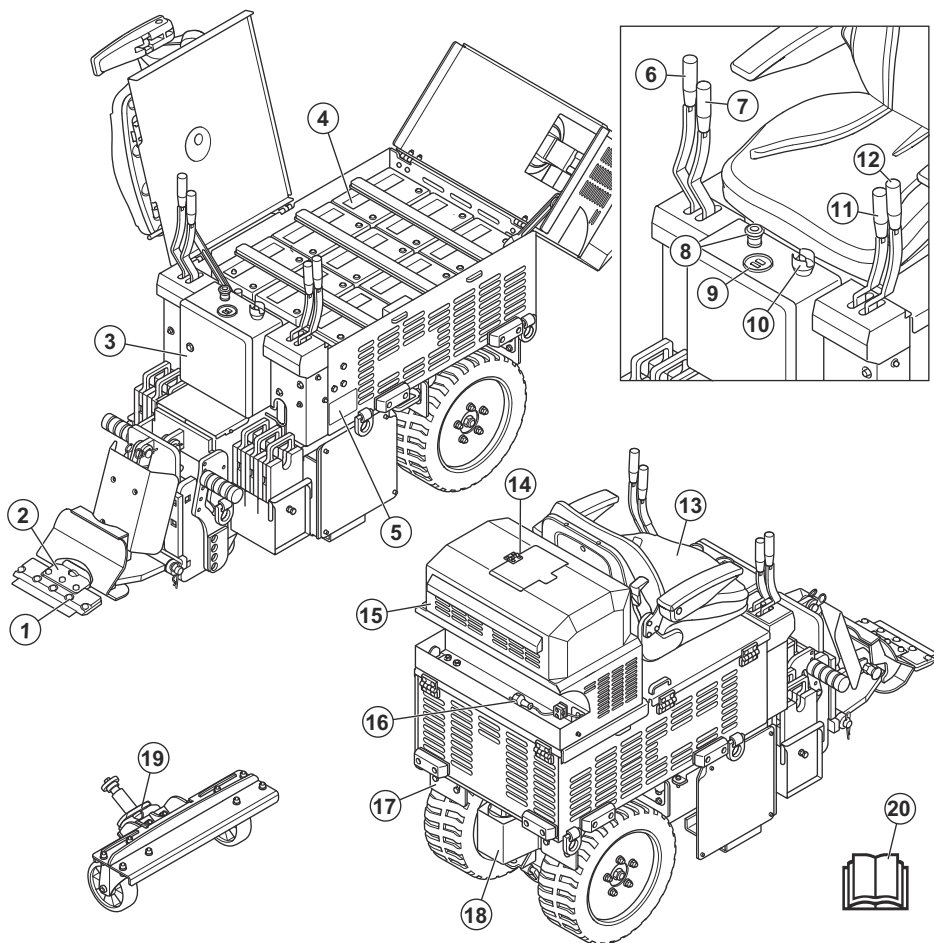
Šis izstrādājums ir braucams grīdas skrāpis, kas paredzēts dažādas cietības virsmām.

### Paredzētā lietošana

Izstrādājums tiek izmantots, lai atdalītu virsmas materiālus ar atšķirīgu cietību no betona, koka grīdām un mīkstām grīdas pamatnēm. Izstrādājumu lieto cietkoksnes, keramikas, linoleja, vinila, grīdsegas, līmes materiālu un līmes noņemšanai. Nelietojiet izstrādājumu citiem uzdevumiem.

Izstrādājums ir paredzēts profesionāliem operatoriem rūpnieciskam lietojumam.

## Braucams grīdas skrāpers BMS 220ADB



- |                                                     |                                                            |
|-----------------------------------------------------|------------------------------------------------------------|
| 1. Asmens turētājs                                  | 13. Regulējams sēdekļs                                     |
| 2. Darbarīku turētājs                               | 14. Uzlādes indikatora lūka                                |
| 3. Elektrobloks                                     | 15. Kārba ar motora un hidrauliskajiem eļļas sūkņiem       |
| 4. Akumulatori                                      | 16. Akumulatora lādētāja savienotājs                       |
| 5. Datu plāksnīte                                   | 17. Riteņu skrāperi                                        |
| 6. Kustības pa labi vadība                          | 18. Hidraulikas eļļas filtrs                               |
| 7. Instrumenta augstuma rokturis                    | 19. Priekšējo riteņu transportēšanas platforma (piederums) |
| 8. Avārijas apturēšanas poga                        | 20. Lietotāja rokasgrāmata                                 |
| 9. Akumulatora statusa indikators/stundu skaitītājs |                                                            |
| 10. Ieslēgšanas/izslēgšanas atslēga                 |                                                            |
| 11. Instrumenta leņķa rokturis                      |                                                            |
| 12. Kustības pa kreisi vadība                       |                                                            |

## Simboli uz produkta



**Brīdinājums.** Šis produkts var būt bīstams un radīt smagas vai nāvējošas traumas operatoram vai citiem cilvēkiem. Esiet uzmanīgi un lietojiet produktu pareizi.



Augsts spriegums.



Uzmanieties, lai ķermeņa daļas neatrastos karstu virsmu tuvumā.



Stiprinājuma vieta celšanai.



Uzmanīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un pirms izstrādājuma lietošanas pārliecinieties, vai izprotat norādījumus.



Lietojiet apstiprinātu respiratoru.



Izmantojiet apstiprinātus dzirdes aizsarglīdzekļus.



Izmantojiet apstiprinātus acu aizsarglīdzekļus.



Izmantojiet apstiprinātus aizsargcimdus.



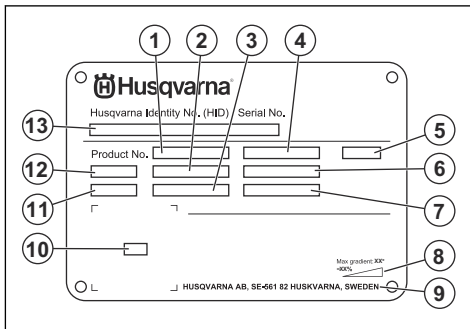
Izmantojiet apstiprinātus aizsargapavus



Šis izstrādājums atbilst spēkā esošajām ES direktīvām.

**Piezīme:** Pārējie uz izstrādājuma norādītie simboli/ norādes atbilst noteiktu valstu sertifikācijas prasībām.

## Datu plāksnīte



1. Produkta numurs
2. Produkta svars
3. Nominālā jauda
4. Nominālais spriegums
5. Korpus
6. Nominālā strāva
7. Frekvence
8. Maksimālais slīpuma leņķis
9. ražotājs
10. Skenējams kods
11. Ražošanas gads
12. Modelis
13. Sērijas numurs

## Produkta bojājumi

Mēs neatbildam par mūsu produkta bojājumiem, ja:

- ir veikts nepareizs produkta remonts;
- produkta remonts ir veikts, izmantojot detaļas, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- produktam tiek pievienots piederums, ko nav nodrošinājis vai apstiprinājis ražotājs;
- produkta remonts nav veikts pilnvarotā remontdarbnīcā vai pie pilnvarota speciālista.

## Drošība

### Drošības definīcijas

Brīdinājumi, norādes "Uzmanību!" un piezīmes tiek izmantotas, lai izceltu īpaši svarīgas lietotāja rokasgrāmatas daļas.



**BRĪDINĀJUMS:** Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ operatoram vai blakus esošajām personām draud traumu vai nāves risks.



**IEVĒROJIET:** Tiek izmantota tad, ja rokasgrāmatā sniegto instrukciju neievērošanas dēļ rodas izstrādājuma, citu materiālu vai blakus esošās teritorijas bojājuma risks.

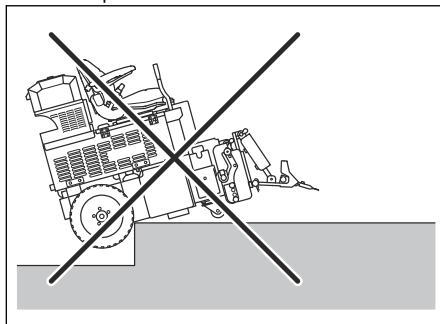
**Piezīme:** Tiek izmantota, lai sniegtu plašāku informāciju, kas nepieciešama attiecīgajā situācijā.

## Vispārīgi norādījumi par drošību



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms mašīnas lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Šis grīdas skrāpērs kļūst bīstams, ja ar to nerīkojas uzmanīgi vai lieto nepareizi. Šī mašīna var radīt smagas vai nāvējošas traumas operatoram vai citiem. Pirms grīdas skrāpera lietošanas jāizlasa un jāizprot šīs lietošanas rokasgrāmatas saturs.
  - Šo mašīnu nedrīkst izmantot personas (tostarp bērni) ar samazinātām fiziskām, uztveres un garīgām spējām vai personas, kuras nepārzina mašīnas lietošanu.
  - Saglabājiēt visus brīdinājumus un norādījumus.
  - Jāievēro visi spēkā esošie tiesību akti un noteikumi.
  - Grīdas skrāpera lietošanas laikā operatoram un tā darba devējam jāpārzina un jānovērs iespējamie riski.
  - Neļaujiet nevienam izmantot grīdas skrāperi, ja nav izlasīta un izprasta lietošanas rokasgrāmata.
  - Neizmantojiet grīdas skrāperi, ja neesat apguvuši tā lietošanu. Visiem grīdas skrāpera lietotājiem noteikti jāiziet apmācība.
  - Neļaujiet bērniem lietot grīdas skrāperi.
  - Atļaujiet lietot šo grīdas skrāperi tikai apstiprinātiem darbiniekiem.
  - Operators ir atbildīgs par nelaimes gadījumiem, kas rodas citām personām vai to īpašumam.
  - Neizmantojiet grīdas skrāperi, ja esat noguris, slims, alkohola, narkotiku vai medikamentu ietekmē.
  - Nelietojiet grīdas skrāperi, ja esat noguris. Svarīgi ir ieturēt regulārus pārtraukumus.
  - Vienmēr rīkojieties piesardzīgi un saprātīgi.
  - Gādājiēt, lai grīdas skrāpers ir tīrs. Pārļiecinieties, ka varat skaidri izlasīt zīmes un uzlīmes.
  - Nelietojiet šo grīdas skrāperi, ja tas ir bojāts vai nedarbojas pareizi.
  - Grīdas skrāpera pārveidošana ir aizliegta.
  - Neizmantojiet grīdas skrāperi, ja tas ir pārveidots.
- Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Skatiet šeit: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 82.*
  - Personām ar asinsrites traucējumiem pārmērīga atrašanās vibrācijas ietekmē var izraisīt asinsrites vai nervu sistēmas bojājumus. Ja jūtat pārmērīgas vibrācijas ietekmes simptomus, vērsieties pēc medicīniskās palīdzības. Tie var būt šādi: tirpšana, nejutīgums, tirpas, durstīšana, sāpes, vājums vai izmaiņas ādas krāsā un stāvoklī. Šie simptomi parasti ir novērojami pirkstos, rokās vai locītavās.
  - Nelietojiet mašīnu, ja nav uzstādīti visi aizsargpārsegi.
  - Pārļiecinieties, ka zināt, kā ārkārtas situācijā ātri apturēt motoru.
  - Pirms grīdas skrāpera atstāšanas apturiet motoru un atvienojiet barošanas kabeli. Parūpējiēties, lai nerastos nejaušas iedarbināšanas risks.
  - Uzmanieties, lai apģērbs, gari mati un rotaslietas netiktu ierautas kustīgajās daļās
  - Veicot darbu, stāviēt droši un stabili.
  - Grīdas skrāperu drīkst lietot tikai uz horizontālām virsmām.
  - Neizmantojiet grīdas skrāperi, ja negadījuma brīdī jums nebūs iespējams saņemt palīdzību
  - Vienmēr lietojiet apstiprinātus piederumus. Plašāku informāciju jautājiēt Husqvarna izplatītājam.
  - Ja mašīna jūtamī vibrē vai rodas neparasti spēcīgs troksnis, nekavējiēties apturiet to. Pārbaudiēt, vai mašīna nav bojāta. Novērsiēt bojājumus vai ļāujiēt pilnvarotam apkopes pakalpojumu sniedzējam veikt remontu.
  - Darba laikā vienmēr izmantojiet drošības jostu.
  - Grīdas skrāperu drīkst izmantot tikai drošā vidē.

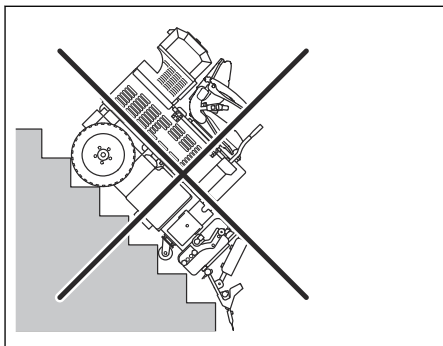


- Pārbaudiēt darba vietu, lai pārļiecinātos, ka grīdas skrāpers darbojas uz līdzenas virsmas.

## Darba drošības norādījumi



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms mašīnas lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.



- Pirms sākt darbu, atvienojiet akumulatora lādētāju.

### Drošība saistībā ar vibrācijām



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms sākat lietot šo izstrādājumu, izlasiet zemāk izklāstītos brīdinājumus.

- Izstrādājuma lietošanas laikā no tā uz operatoru iet vibrācija. Regulāra un bieža izstrādājuma izmantošana var izraisīt operatora traumas vai palielināt to nopietnumu. Traumas var rasties pirkstiem, plaukstām, plaukstu locītavām, rokām, pleciem un/vai nerviem, kā arī citu ķermeņa daļu asinsvadiem. Traumas var būt destruktīvas un/vai ar paliekošām sekām, kā arī pakāpeniski palielināties nedēļu, mēnešu vai gadu laikā. Traumas ir iespējamās asinsrites sistēmai, nervu sistēmai, locītavām un citām ķermeņa daļām.
- Simptomi var izpausties izstrādājuma lietošanas vai citā laikā. Ja jums ir parādījušies simptomi un jūs turpināt lietot izstrādājumu, simptomi var palielināties un kļūt paliekoši. Meklējiet medicīnisko palīdzību, ja parādās šādi vai savādāki simptomi:
  - nejutīgums, sajūtu zudums, zvanišana ausīs, durošas sajūtas, sāpes, dedzinošas sajūtas, pulsējošas sajūtas, stīvums, neveiklība, spēka zudums, ādas krāsas vai stāvokļa izmaiņas.
- Aukstā laikā simptomi var pastiprināties. Kad lietojat izstrādājumu aukstā vidē, izmantojiet siltas drēbes, kā arī turiet rokas siltumā un sausumā.
- Lai uzturētu pareizu vibrāciju līmeni, lietojiet izstrādājumu un veiciet tā apkopi, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Izstrādājumam ir vibrāciju slāpēšanas sistēma, kas samazina vibrāciju, kura iet no rokturiem uz operatoru. Ļaujiet izstrādājumam paveikt darbu. Nespiediet uz to ar spēku. Turiet izstrādājuma rokturus nesaspriņdzinoties, taču pārliecinieties, ka kontrolējat un vadāt to drošā veidā. Nespiediet rokturus iekšā pret gala atdūrēm vairāk nekā nepieciešams.
- Turiet rokas tikai uz roktura vai rokturiem. Sargiet pārējās ķermeņa daļas no šī izstrādājuma.

- Ja pēkšņi rodas spēcīgas vibrācijas, nekavējoties apstādiniet izstrādājumu. Neturpiniet lietošanu, kamēr palielināto vibrāciju iemesls nav novērsts.

### Drošība saistībā ar trokšņiem



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms sākat lietot šo izstrādājumu, izlasiet zemāk izklāstītos brīdinājumus.

- Augsts trokšņa līmenis un trokšņa ilglaicīga iedarbība var radīt trokšņa izraisītu dzirdes zudumu.
- Lai maksimāli samazinātu trokšņa līmeni, izmantojiet izstrādājumu un veiciet tā apkopi, kā norādīts lietotāja rokasgrāmatā.
- Strādājot ar izstrādājumu, vienmēr izmantojiet apstiprinātus dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Izmantojot dzirdes aizsarglīdzekļus, klausieties, lai sadzirdētu brīdinājuma signālus un balsis. Kad izstrādājums ir apstādināts, noņemiet dzirdes aizsarglīdzekļus, ja vien tie nav nepieciešami darbu veikšanas zonā esošā trokšņa līmeņa dēļ.

### Individuālie aizsarglīdzekļi



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms sākat lietot izstrādājumu, izlasiet tālāk izklāstītās brīdinājuma instrukcijas.

- Izmantojot izstrādājumu, vienmēr lietojiet apstiprinātus individuālos aizsarglīdzekļus. Šādi līdzekļi nevar pilnībā novērst traumu gūšanas risku, taču samazina traumu smaguma pakāpi, ja negadījums tomēr notiek. Ļaujiet izplatītajam palīdzēt jums izvēlēties pareizo individuālo aizsargaprīkojumu.
- Regulāri pārbaudiet individuālā aizsargaprīkojuma stāvokli.
- Izmantojiet apstiprinātu aizsargķiveri.
- Izmantojiet apstiprinātus dzirdes aizsarglīdzekļus.
- Izmantojiet apstiprinātus elpceļu aizsarglīdzekļus.
- Lietojiet acu aizsarglīdzekļus ar sānu aizsargiem.
- Lietojiet aizsargcimdus.
- Velciet zābakus ar tērauda purngaliem un neslidošām pazolēm.
- Lietojiet apstiprinātu apģērbu vai līdzvērtīgu cieši pieguļošu apģērbu, kam ir garas piedurknes un bikšu stari.

### Ugunsdzēsamais aparāts

- Darba laikā turiet tuvumā ugunsdzēsamo aparātu.
- Izmantojiet pulverveida vai tipa oglekļa dioksīda ugunsdzēsamo aparātu.

## Darba zonas drošība



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms produkta lietošanas izlasiet tālāk izklāstītos brīdinājumus.

- Neizmantojiet izstrādājumu miglā, lietū, spēcīgā vējā, aukstā laikā, zibens riska gadījumā vai citos nelabvēlīgos laika apstākļos.
- Neizmantojiet izstrādājumu vietās, kur pastāv ugunsgrēka vai sprādziena risks.
- Parūpējieties, lai darba zonā neatrastos bērni, garāmgājēji un dzīvnieki un lai tie uzturētos drošā attālumā no izstrādājuma.
- Gādājiet, lai darba zonā atrodas tikai piederošas personas.
- Gādājiet, lai darba vieta būtu tīra un pietiekami apgaismota.
- Pirms izstrādājuma lietošanas atbrīvojiet darba zonu no šķēršļiem, tai skaitā skrūvēm, vadiem un akeņiem.
- Pārļiecinieties, vai izstrādājuma darbības trajektorijā nav kabelu un šļūtenu.
- Pārļiecinieties, vai darba zonā ir pietiekama gaisa plūsma.

## Elektrodrošība



**BRĪDINĀJUMS:** Elektriski izstrādājumi vienmēr rada elektriskās strāvas trieciena risku. Nelietojiet izstrādājumu sliktos laikapstākļos. Nepieskarieties zibensnovēdējiem un metāla priekšmetiem. Vienmēr izmantojiet produktu atbilstoši lietotāja rokasgrāmatai, lai novērstu traumas.



**BRĪDINĀJUMS:** Obligāti izmantojiet barošanas bloku ar paliekošās strāvas ierīci (residual-current device — RCD). RCD lietošana samazina elektrošoka risku.



**BRĪDINĀJUMS:** Augsts spriegums. Barošanas blokā ir neaizsargātas daļas. Pirms elektriskā bloka durvju atvēršanas obligāti atvienojiet kontakt dakšas.



**IEVĒROJIET:** Lai motors darbotos bez problēmām, barošanai no produkta vai generatora jābūt pietiekamai un pastāvīgai. Nepareizs spriegums palielina lādētāja jaudas patēriņu un temperatūru, līdz nostrādā aizsargizslēgšanas ķēde. Strāvas vada parametriem jāatbilst valsts un vietējiem noteikumiem. Strāvas kontaktligzdas parametriem jāatbilst

izstrādājuma elektriskās kontaktligzdas un pagarinātāja kabeļa strāvas parametriem.

Ja elektrotīklam ir lielāka sistēmas pretestība, produkta lādēšanas brīdī var rasties sprieguma kritums. Tas var ietekmēt citu produktu darbību, piemēram, radīt spuldzīšu mirgošanu.

- Pārbaudiet, vai jauda, drošinātājs un tīkla spriegums ir tāds pats, kā norādīts uz produkta tehnisko datu plāksnītes.
- Neizmantojiet produktu, ja strāvas vads vai strāvas kontaktdakša ir bojāta. Nododiet to apstiprinātā servisa centrā, lai veiktu remontu. Bojāts strāvas vads var izraisīt nopietnas un nāvējošas traumas.
- Lietojiet strāvas vadu pareizi. Neizmantojiet strāvas vadu, lai kustinātu, vilktu vai atvienotu produktu. Lai atvienotu strāvas vadu, velciet to aiz kontaktdakšas. Nevelciet aiz strāvas vada.
- Nedarbiniet produktu tāda dziļuma ūdenī, kur produkta aprīkojums var kļūt slapjš. Aprīkojums var tikt bojāts, un produkts var būt zem sprieguma un izraisīt traumas.
- Produktā nedrīkst nonākt cita veida mitrums, izņemot ūdeni, ko piegādā ūdens sistēma. Sargājiet produktu no lietus. Ūdens iekļūšana izstrādājumā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Pirms pievienot vai atvienot elektrisko korpusu, vienmēr atvienojiet strāvas vadu.

## Instrukcijas par produkta zemējumu



**BRĪDINĀJUMS:** Nepareizs savienojums var izraisīt elektriskās strāvas triecienu. Konsultējieties ar apstiprinātu elektriķi, ja neesat pārļiecināts, vai kontaktligzda ir pareizi zemēta.

Nemainiet kontaktdakšu pret tādu, kas neatbilst rūpnīcas specifikācijai. Ja kontaktdakša vai barošanas kabelis ir bojāts un tas ir jānomaina, sazinieties ar Husqvarna apkopes pakalpojumu nodrošinātāju. Ievērojiet vietējos noteikumus un likumus.

Ja pilnībā neizprotat instrukcijas par zemētu produktu, konsultējieties ar apstiprinātu elektriķi.

Izmantojiet tikai saņemtu āra pagarinātāju ar saņemtām kontaktdakšām un saņemtu kontaktligzdu, kas atbilst ierīces kontaktdakšai.

Produktam ir iezemēts barošanas kabelis un kontaktdakša. Vienmēr pievienojiet produktu zemētai kontaktligzdai. Tas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

Neizmantojiet ar produktu elektriskos adapterus.

## Zāles plāvēja drošības ierīces



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms zāles plāvēja lietošanas izlasiet zemāk minētos brīdinājumus.

- Nelietojiet zāles plāvēju ar drošības ierīcēm, kas ir bojātas vai nedarbojas pareizi.
- Regulāri pārbaudiet drošības ierīces. Ja drošības ierīces ir bojātas vai nedarbojas pareizi, sazinieties ar Husqvarna apkopes dienesta pārstāvi.
- Nepārveidojiet drošības ierīces.

### Drošības josta



**BRĪDINĀJUMS:** Lietojot izstrādājumu, vienmēr izmantojiet drošības jostu.

Drošības josta notur operatoru sēdekļī avārijas apturēšanas laikā.

- Sekojiet, lai drošības josta būtu līdzīgi atspiedusies pret vidukli.
- Nelokiet drošības jostu.
- Pārliecinieties, ka starp jums un drošības jostu nav nekādu priekšmetu.
- Pēc avārijas apturēšanas pārbaudiet drošības jostu. Pirms izstrādājuma lietošanas pārliecinieties, ka drošības josta darbojas pareizi.
- Uzturiet drošības jostu tīru un sausu.

### Avārijas apturēšanas poga

Ārkārtas izslēgšanas poga tiek izmantota, lai ātri izslēgtu motoru.

### Avārijas apturēšanas pogas pārbaude

Informāciju par to, kur atrodas jūsu izstrādājuma avārijas apturēšanas poga, skatiet šeit: *Braucams grīdas skrāpers BMS 220ADB lpp. 79.*

1. Pagrieziet avārijas apturēšanas pogu pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai to izslēgtu.
2. Iedarbiniet ierīci. Skatiet šeit: *Izstrādājuma iedarbināšana lpp. 86.*
3. Nospiediet avārijas apturēšanas pogu.
4. Pārliecinieties, vai motors ir apstājies.
5. Pagrieziet avārijas apturēšanas pogu pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai izslēgtu.

### Operatora klātbūtnes kontrole (OPC)

Kad OPC ir aktivizēta, motors apstājas. Skatiet šeit: *Operatora klātbūtnes uzraudzības sistēmas pārbaude lpp. 84.*

## Operatora klātbūtnes uzraudzības sistēmas pārbaude

1. Iedarbiniet ierīci. Skatiet: *Izstrādājuma iedarbināšana lpp. 86.*
2. Atstājiet sēdekli, lai ieslēgtu operatora klātbūtnes uzraudzības sistēmu. Ja motors neapstājas 3 sekunžu laikā, sazinieties ar apstiprinātu Husqvarna apkopes pakalpojumu sniedzēju.

### Drošība saistībā ar putekļiem



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms sākat lietot šo izstrādājumu, izlasiet zemāk izklāstītos brīdinājumus.

- Lietojot izstrādājumu, gaisā var tikt sacelti putekļi. Tie var izraisīt nopietnas traumas un nenovēršamas veselības problēmas. Vairākas iestādes ir noteikušas, ka silīcija dioksīda putekļi ir kaitīgi. Tādu veselības problēmu piemēri ir šādi:
  - neārstējamas plaušu slimības, hronisks bronhīts, silikoze un plaušu fibroze;
  - vēzis;
  - dzemdes pataloģija;
  - ādas iekaisums.
- Lietojiet pareizu aprikojumu, lai samazinātu putekļu un izplūdes gāzu daudzumu gaisā, uz darba aprikojuma, virsmām, drēbēm un ķermeņa daļām. Šāda aprikojuma piemēri ir putekļu savākšanas sistēmas un ūdens smidzinātāji, kas neļauj rasties putekļiem. Kur vien iespējams samaziniet putekļu izcelšanās iespējas. Pārliecinieties, vai aprikojums ir pareizi uzstādīts un lietots, kā arī ir veikta regulārā apkope.
- Izmantojiet apstiprinātus elpceļu aizsarglīdzekļus. Pārliecinieties, vai elpceļu aizsarglīdzekļi ir piemēroti bīstamajiem materiāliem darbu veikšanas zonā.
- Pārliecinieties, vai darba zonā ir pietiekama gaisa plūsma.
- Ja tas nav iespējams, pārvietojiet izstrādājuma izplūdes cauruli tādā virzienā, kur tā nevar izraisīt putekļu rašanos gaisā.

### Akumulatora drošība



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet tālāk izklāstītos brīdinājumus.

- Izmantojiet tikai apstiprinātus akumulatorus.
- Nelietojiet defektīvu vai bojātu akumulatoru.
- Akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai apstiprināts apkopes dienests.
- Ja rodas noplūde no akumulatora, neļaujiet šķidrumam saskarties ar ķermeni vai acīm. Ja pieskaraties šķidrumam, nomazgājiet skarto vietu ar lielu daudzumu ūdens un ziepēm un meklējiet medicīnisko palīdzību. Ja šķidrums iekļūst acīs,

neberzējiet tās, bet vismaz 15 minūtes skalojiet ar ūdeni un meklējiet medicīnisko palīdzību.

- Elektrošoka risks. Nesavienojiet akumulatora spaiļas ar atslēgām, monētām, skrūvēm vai citiem metāla priekšmetiem. Tas var izraisīt akumulatora īssavienojumu.
- Neglabājiet akumulatoru vietās, ka ir pakļautas tiešai saulesgaismai, karstumam vai atklātām liesmām. Akumulators var radīt apdegumus un/vai ķīmiskos apdegumus.
- Uzglabājiet akumulatorus vietā, kur tuvumā nav metāla priekšmetu, piemēram, naglu, skrūvju vai rotaslietu.

## Drošības norādījumi par apkopi



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet tālāk izklāstītos brīdinājumus.

- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Informāciju par izstrādājuma savilcēju atveru atrašanās vietām *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 82*.
- Veiciet tikai to apkopi, kas norādīta lietotāja rokasgrāmatā. Uzdodiet pilnvarotam apkopes pakalpojumu sniedzējam veikt visus pārējos apkopes darbus.

- Ja apkope netiek veikta pareizi un regulāri, traumu gūšanas risks un bojājumu izstrādājumam risks palielinās.
- Pirms apkopes notīriet izstrādājumu, lai noņemtu bīstamos materiālus.
- Pirms apkopes izpildiet tālāk norādītās darbības.
  - Atvienojiet strāvas kontaktdakšu no akumulatoru lādētāja.
  - Pagrieziet IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS atslēgu pozīcijā OFF (Izslēgts) un izņemiet to.
  - Nospiediet avārijas apturēšanas pogu.
- Veiciet izstrādājuma apkopi uz stabila, līdzena pamata.
- Izstrādājuma pārveidošana ir aizliegta. Ražotāja neapstiprinātas izstrādājuma izmaiņas var izraisīt nopietnas vai nāvējošas traumas.
- Nomainiet bojātās, nodilušās un salūzušās detaļas.
- Vienmēr izmantojiet oriģinālos piederumus un rezerves daļas. Ražotāja neapstiprināti piederumi un rezerves daļas var izraisīt nopietnas vai nāvējošas traumas.
- Pēc apkopes veiciet izstrādājuma vibrācijas līmeņa pārbaudi. Ja tas nav pareizs, sazinieties ar pilnvarotu apkopes pārstāvi.
- Uzdodiet apkopes pārstāvim regulāri veikt izstrādājuma apkopi.

## Lietošana

### Ievads

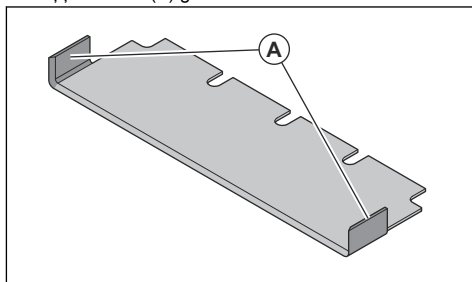


**BRĪDINĀJUMS:** Pirms sākat darbu ar produktu, izlasiet nodaļu par drošību un pārliecinieties, vai saprotat to.

### Darbības, kas jāveic pirms mašīnas lietošanas

1. Rūpīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu un pārliecinieties, ka izprotat norādījumus.
2. Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Skatiet šeit: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 82*.
3. Veiciet ikdienas tehnisko apkopi. Skatiet šeit: *Apkopes grafiks lpp. 90*.
4. Pārbaudiet, vai mašīna ir salikta pareizi un nav bojāta.
5. Sekojiet, lai darba zonā nebūtu nepiederošu personu.
6. Atvienojiet vadu no akumulatoru lādētāja un ievietojiet to mašīnā. Skatiet šeit: *Produkta lādēšana lpp. 87*.
7. Novietojiet mašīnu darbības vietā. Gādājiet, lai mašīna tiktu droši un pareizi transportēta uz darba zonu. Skatiet šeit: *Darba zonas drošība lpp. 83*.

8. Uzstādi instrumentu. Skatiet šeit: *Asmens maiņa lpp. 92*. Pārliecinieties, ka instrumenta darbības leņķis ir iestatījums ir pareizs.
9. Pārbaudiet, vai asmens ir ass. Ja nepieciešams, nomainiet vai uzasiniet asmeni. Skatiet šeit: *Asmens asināšana lpp. 92* un *Asmens asināšana lpp. 92*.
10. Ja izmantojat pašfiksējošu asmeni, pārliecinieties, ka leņķi asmens (A) galos ir šauri.



### Pareiza asmens izmēra un uzstādīšanas stāvokļa izvēle

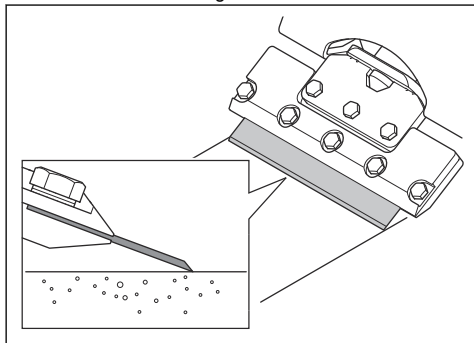


**BRĪDINĀJUMS:** Lietojiet aizsargcimdus. Asmeņi ir ļoti asi.

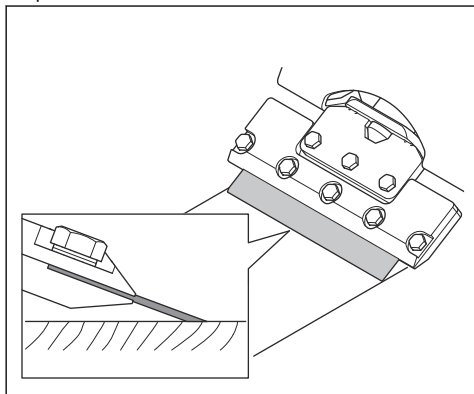
Apstiprinātajiem materiāliem, piemēram, cietkoksnai, keramikai, linolejam, vinīlam, grīdsegai, līmes materiāliem un līmei var izmantot dažādu veidu asmeņus. Skatiet šeit: *Asmens lietojums lpp. 89*.

Izvēlieties pareiza izmēra asmeni, kas piemērots noņemamajam materiālam un grīdas pamatnei. Veicot darbu, var būt nepieciešami dažādu izmēru asmeņi.

- Izvēlieties mazāka izmēra asmeni šādās situācijās:
  - a) Sākot darbu.
  - b) Apstrādājot materiālus ar izturīgu līmi.
  - c) Apstrādājot cietus materiālus.
- Izvēlieties platāku asmeni šādās situācijās:
  - a) Apstrādājot mīkstus materiālus.
- Izvēlieties biezāku, izturīgāku asmeni cietiem materiāliem. Biezākam asmenim ir arī ilgāks darbumūžs.
- Uzstādiet asmeni ar slīpo daļu uz augšu, lai noņemtu materiālus no betona grīdām.



- Uzstādiet asmeni ar slīpo daļu uz leju, lai noņemtu materiālus no koka grīdām un mīkstām grīdas pamatnēm.



## Izstrādājuma iedarbināšana

1. Apsēdieties sēdekļī, uzlieciet kājas uz kāju atbalsta un aizsprādzējiet drošības jostu.

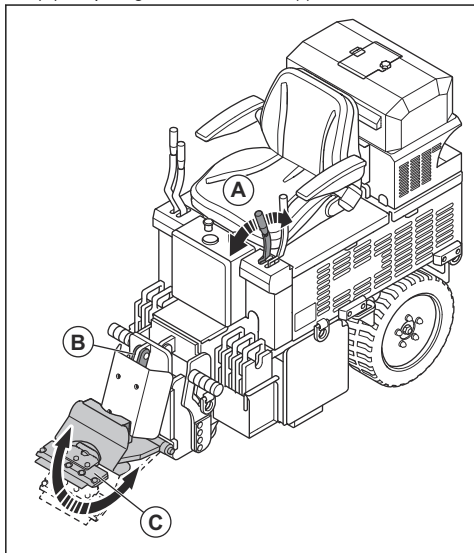
2. Pārvietojiet kustības vadības ierīces neitrālā pozīcijā.
3. Izvelciet avārijas apturēšanas pogu.
4. Pagrieziet IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS atslēgu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
5. Skatiet akumulatora statusa indikatoru, lai pārliecinātos, vai akumulatori ir pietiekami uzlādēti.

## Izstrādājuma darbināšana

1. Izmantojiet kustības vadības ierīces, lai pārvietotu izstrādājumu. Skatiet: *Braucams grīdas skrāpers BMS 220ADB lpp. 79*.
  - a) Lai izstrādājumu pārvietotu uz priekšu, bīdiet kustības vadības ierīces uz priekšu.
  - b) Lai izstrādājumu pārvietotu atpakaļ, velciet kustības vadības ierīces atpakaļ.
  - c) Lai pagrieztos pa labi, bīdiet kreiso kustības vadības ierīci uz priekšu.
  - d) Lai pagrieztos pa labi, bīdiet labo kustības vadības ierīci uz priekšu.
  - e) Lai pagrieztos pulksteņrādītāju kustības virzienā ap izstrādājuma asi, bīdiet kreiso kustības vadības ierīci uz priekšu un velciet labo kustības vadības ierīci atpakaļ.
  - f) Lai pagrieztos pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam ap izstrādājuma asi, bīdiet labo kustības vadības ierīci uz priekšu un velciet kreiso kustības vadības ierīci atpakaļ.
2. Regulējiet ātrumu ar kustības vadības ierīcēm.
  - a) Bīdiet vai velciet kustības vadības ierīces nelielā attālumā, lai ātrums būtu mazs.
  - b) Bīdiet vai velciet kustības vadības ierīces lielā attālumā, lai ātrums būtu liels.

## Instrumenta lenķa regulēšana

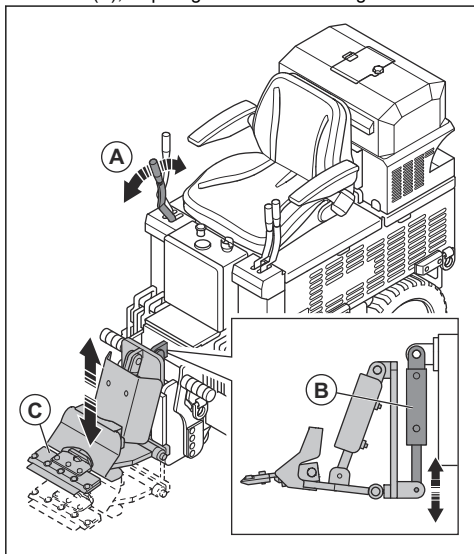
- Izmantojiet instrumenta lenķa regulēšanas rokturi (A), lai pielāgotu instrumenta lenķi.



**Piezīme:** Ar instrumenta lenķa rokturi kontrolē hidroilisko cilindru (B) un instrumenta turētāja (C) lenķi.

## Instrumenta augstuma regulēšana

- Izmantojiet instrumenta augstuma regulēšanas rokturi (A), lai pielāgotu instrumenta augstumu.



**Piezīme:** Ar instrumenta augstuma rokturi regulē hidroilisko cilindru (B) un instrumenta turētāja (C) augstumu.

## Izstrādājuma apturēšana

- Novietojiet produktu drošā zonā. Informāciju par izstrādājuma savilcēju atveru atrašanās vietām *Darba zonas drošība lpp. 83.*
- Pārvietojiet kustības vadības ierīces neitrālā pozīcijā.
- Pagrieziet IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS atslēgu pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam pozīcijā OFF (Izslēgts).
- Atlaidiet drošības jostu.
- Uzlādējiet produktu. Informāciju par izstrādājuma savilcēju atveru atrašanās vietām *Produkta lādēšana lpp. 87.*

## Produkta lādēšana

**Piezīme:** Vienmēr atstājiat produktu pievienotu pie strāvas kontaktligzdas, kad tas netiek izmantots. Lādētāja aparātprogrammatūra kontrolē akumulatoru uzlādes līmeni.



**IEVĒROJIET:** Nedarbiniet produktu, kad lādētājs ir pievienots pie strāvas kontaktligzdas. Pretējā gadījumā tiks bojāts lādētājs.

- Pārliecinieties, vai IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS atslēga atrodas pozīcijā OFF (Izslēgts).

**Piezīme:** Produkts netiek lādēts, kad IESLĒGŠANAS/IZSLĒGŠANAS atslēga ir pozīcijā ON (Ieslēgts).

- Pievienojiet lādētāju un atstājiat to pievienotu līdz nākamajai produkta lietošanas reizei.

## Mīkstas grīdas virsmas apstrāde



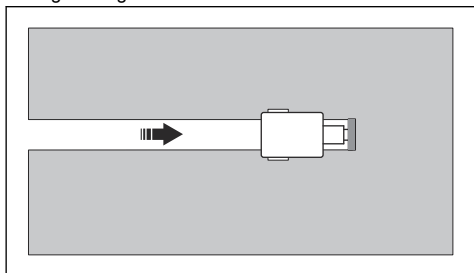
**BRĪDINĀJUMS:** Lietojiet aizsargcimdus ar kevlar šķiedru. Asmeņi ir ļoti asi.

**Piezīme:** Šaurāki asmeņi grīdas griež vieglāk nekā platāki asmeņi. Platāki asmeņi ne vienmēr ir labāki vai ātrāki. Šaurāks asmens parasti notīra grīdu labāk nekā platāks asmens.

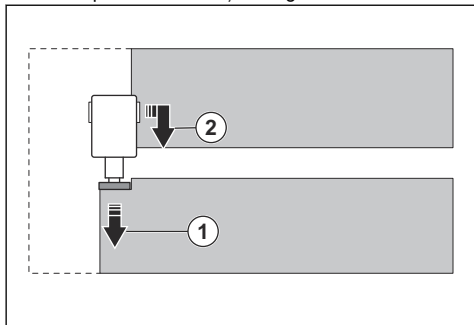
**Piezīme:** Asmeņi ir asi ilgāk, ja darba zona ir attīrīta no nevēlama materiāla.

- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Skatiet šeit: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 82.*

2. Uzstādiēt pašfiksējošo asmeni. Skatiet šeit: *Pareiza asmens izmēra un uzstādīšanas stāvokļa izvēle lpp. 85 un Asmens maiņa lpp. 92.*
3. Pārbaudiet, vai asmens ir ass. Nepieciešamības gadījumā uzasiniet asmeni. Skatiet šeit: *Asmens asināšana lpp. 92.*
4. Iegrieziet grīdā lineāru rievu.



5. Noņemiet pašfiksējošo asmeni, skatiet šeit: *Asmens maiņa lpp. 92.*
6. Uzstādiēt plakano asmeni.
7. Sāciet pie rievas un noņemiet grīdu.



## Cietas grīdas virsmas apstrāde



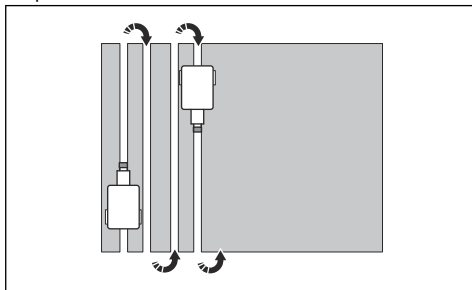
**BRĪDINĀJUMS:** Lietojiet aizsargcimdus ar kevlar šķiedru. Asmeni ir ļoti asi.

**Piezīme:** Šaurāki asmeņi grīdas griež vieglāk nekā platāki asmeņi. Platāki asmeņi ne vienmēr ir labāki vai ātrāki. Šaurāks asmens parasti nofira grīdu labāk nekā platāks asmens.

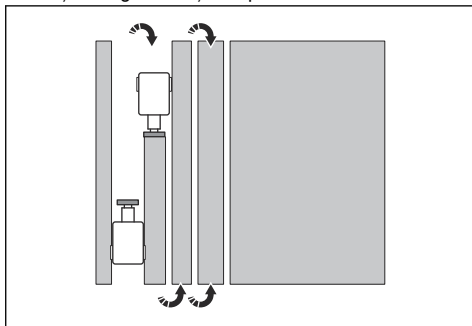
**Piezīme:** Asmeņi ir asi ilgāk, ja darba zona ir attīrīta no nevēlama materiāla.

Norādījumus, kā noņemt flīžu un koka grīdas segumus, skatiet šeit: *Asmens lietojums lpp. 89.*

1. Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Skatiet šeit: *Individuālie aizsarglīdzekļi lpp. 82.*
2. Uzstādiēt pareiza veida šauro asmeni. Skatiet šeit: *Pareiza asmens izmēra un uzstādīšanas stāvokļa izvēle lpp. 85 un Asmens maiņa lpp. 92.*
3. Pārbaudiet, vai asmens ir ass. Nepieciešamības gadījumā uzasiniet asmeni. Skatiet šeit: *Asmens asināšana lpp. 92.*
4. Iegrieziet grīdā lineāras rievas. Pārbaudiet, vai attālums starp rievām ir vienāds ar garā asmens platumu.



5. Uzstādiēt pareiza veida plato asmeni. Skatiet šeit: *Pareiza asmens izmēra un uzstādīšanas stāvokļa izvēle lpp. 85 un Asmens maiņa lpp. 92.*
6. Pārbaudiet, vai asmens ir ass. Nepieciešamības gadījumā uzasiniet asmeni. Skatiet šeit: *Asmens asināšana lpp. 92.*
7. Noņemiet grīdas daļu starp rievām.



## Asmens lietojums

| Grīdas veids                                            | Asmens lietojums                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VCT – flīze (vinila kompozīta flīze)                    | Neizmantojiet asmeni, kas platāks par noņemamo flīžu izmēru. Izmantojiet 2,5 mm biezu asmeni. Iestatiet instrumenta augstumu zemākajā stāvoklī. Ja flīzes nevar noņemt pilnībā vai iekārta pārlec pa flīžu virsmu, uzstādiet mazāku asmeni, līdz atrodat atbilstošāku izmēru, vai izmantojiet mazāku asmens daļu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Vinila, gumijas, PVC, tieši pielīmēts paklājs, linolejs | <p>Sekundārā pamatnes paklāja konfigurācija: Iestatiet instrumenta augstumu vidējā stāvoklī. Paklājs ir jāsadala (jāsagriež) ar 150–200 mm pašfiksējošo asmeni, lai to pareizi noņemtu. Iepriekš sadalītais paklājs (sagrieztais) vai iepriekš sagrieztais paklājs atvieglo grīdas skrēpera vadību un asmeņi ilgāk paliek asi. Pēc sadalīšanas izmantojiet 250 mm platu asmeni vai platāku. Pārbaudiet, vai ir slīpā mala ir vērsta augšup.</p> <p>Divkārtši pielīmēta paklāja konfigurācija: Iestatiet instrumenta augstumu vidējā stāvoklī. Paklājs ir jāsadala (jāsagriež) ar 150–200 mm pašfiksējošo asmeni, lai to pareizi noņemtu. Iepriekš sadalītais paklājs (sagrieztais) vai iepriekš sagrieztais paklājs atvieglo grīdas skrēpera vadību un asmeņi ilgāk paliek asi. Pārbaudiet, vai ir slīpā mala ir vērsta augšup.</p> <p>Putu pamatnes paklāja konfigurācija: Izmantojiet 250 mm vai platāku asmeni. Iestatiet instrumenta augstumu zemākajā stāvoklī. Pārbaudiet, vai ir slīpā mala ir vērsta augšup.</p> |
| Keramika (pielīmēts ar dubultu slāni vai betona masu)   | Keramikas flīzes pirms noņemšanas ar grīdas skrāpi ir iepriekš jāsalauž ar koka āmuru vai lielu āmuru. Izmantojiet lielu āmuru, lai salauztu flīzes tādā apjomā, kas ir pietiekams ierīces vai asmens ievietošanai. Vai sāciet no sliekšņa. Iestatiet instrumenta augstumu zemākajā stāvoklī. Izmantojiet 4 mm biezu asmeni vai kaltu. Uzturiet darba zonu tīru, lai nodrošinātu labu riteņu saķeri ar grīdu. Ja keramikas flīzes neizdodas noņemt, izmantojiet lielu āmuru, lai salauztu flīzes pirms to noņemšanas ar grīdas skrēperu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Koks un kokam līdzīgas grīdas                           | Iepriekš sazāgējiet koku ar ripzāģi. Iedzeniet vai izvelciet naglas un metāla šķēršļus, lai izvairītos no asmens bojājumiem.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| Grīdas veids                                   | Asmens lietojums                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Līmēta masīvkoka grīda                         | <p>Lai pareizi noņemtu masīvkoka grīdu (masīvkoka dēļi, masīvkoka lamināts, parkets, laminēts parkets), grīda iepriekš jā sazāgē. To paveic, izmantojot ripzāga komplektu, kas iestatīts 99% dziļumā no materiāla biezuma, vienkārši atstājot pašu materiāla apakšdaļu. Uzvelciet krīta līnijas uz grīdas un iepriekš sazāgējiet ar zāģi. (Ik pēc 152 mm)</p> <p>Īstā parketa grīdu nav nepieciešams iepriekš sazāgēt. Tā jau ir mazās daļās. Strādājot uz saplākšņa apakšgrīdas, mēģiniet darbināt mašīnu koka šķiedru virzienā. Lielākajā daļā gadījumos asmens ir novietots ar slīpumu uz leju. Uz masīvkoka grīdas, piemēram, dēļiem, darbiniet tādā pašā virzienā kā dēļu virziens. Nestrādājiet šķērsām šķiedrai un dēļiem. Priekšējo atsvaru noņemšana var palīdzēt uz visa veida mīkstajām virsmām.</p> <p>Darbs uz betona (cietas) apakšgrīdas: Noteikti iestatiet asmeni ar slīpo malu vērstu augšup. Izmantojiet plakanu asmeni, kura biezums ir 4 mm un platums 100–150 mm.</p> <p>Darbs uz mīksta apakšgrīdas: Noregulējiet instrumenta augstumu zemākajā stāvoklī ar asmeni savērtu slīpi uz augšu. Pārliecinieties, ka asmens leņķis ir līmenisks pret virsmu. Izmantojiet plakanu asmeni, kura biezums ir 4 mm un platums 100–150 mm.</p> <p>Darbs uz koka apakšgrīdas: Pārliecinieties, ka grīda ir pietiekami izturīga, lai noturētu mašīnu. Ja nepieciešams, noņemiet pretsvarus. Iestatiet instrumenta augstumu zemākajā stāvoklī. Izmantojiet plakanu asmeni, kura biezums ir 4 mm un platums 100–150 mm.</p> |
| Plāns klājums, līmes paliekas, citas līmvielas | <p>Plāns klājums uz betona apakšgrīdām: Iestatiet maksimālu instrumenta augstumu. Izmantojiet 200 mm platu asmeni. Asmens ar slīpo malu vērstu uz augšu.</p> <p>Plāns klājums uz mīkstām apakšgrīdām: Iestatiet instrumenta augstumu zemākajā stāvoklī. Izmantojiet 200 mm platu asmeni. Asmens ar slīpo malu vērstu uz augšu.</p> <p>Līmes pārpalikumu noņemšana: Iestatiet maksimālu instrumenta augstumu. Izmantojiet 250 mm platu asmeni. Pārliecinieties, ka asmens turētājs nav platāks par asmeni. Asmens ar slīpo malu vērstu uz augšu.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

## Apkope

### Ievadinformācija



**BRĪDINĀJUMS:** Pirms veicat tehnisko apkopi, izlasiet nodaļu par drošību un pārliecinieties, ka izprotāt to.

Lai veiktu visus sistēmas apkopes un remonta darbus, ir nepieciešama īpaša apmācība. Mēs garantējam profesionāla remonta un apkopes pieejamību. Ja jūsu izplatītājs nav apkopes dienesta pārstāvis, vērsieties pie izplatītāja, lai iegūtu informāciju par tuvāko apkopes dienesta pārstāvi.

Papildinformāciju skatiet šeit: .

### Apkopes grafiks

\* = vispārēja apkope, ko veic lietotājs. Šajā lietotāja rokasgrāmatā instrukcijas nav sniegtas.

X = norādījumi ir sniegti šajā lietotāja rokasgrāmatā.

O = šajā lietotāja rokasgrāmatā nav sniegtas instrukcijas. Ļaujiet apkopi veikt pilnvarotam apkopes pakalpojumu sniedzējam.

| Apkope                                                                                                                                 | Katru dienu | Reizi nedēļā | 1x pēc 12 mēnešiem | 12 h pēc apkopes |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|--------------|--------------------|------------------|
| Notīriet izstrādājumu.                                                                                                                 | X           |              |                    |                  |
| Pārbaudiet visas drošības ierīces.                                                                                                     | *           |              |                    |                  |
| Pārbaudiet RCD.                                                                                                                        | *           |              |                    |                  |
| Pārbaudiet asmens nodilumu un asumu.                                                                                                   | X           |              |                    |                  |
| Pārbaudiet, vai visi elektriskie savienotāji ir tīri.                                                                                  | X           |              |                    |                  |
| Pārbaudiet, vai motori ir tīri.                                                                                                        | *           |              |                    |                  |
| Notīriet produkta ārējās virsmas.                                                                                                      | X           |              |                    |                  |
| Notīriet produkta iekšējos komponentus.                                                                                                |             |              | O                  |                  |
| Veiciet vispārīgu pārbaudi.                                                                                                            | X           |              |                    |                  |
| Pārbaudiet, vai visas skrūves un uzgriežņi ir pievilkti ar pareizo griezes momentu.                                                    | X           |              |                    | X                |
| Pārbaudiet, vai nav degvielas noplūdes.                                                                                                | X           |              |                    |                  |
| Pārbaudiet piedziņas siksas nodilumu un darbību.                                                                                       |             | X            |                    |                  |
| Notīriet lādētāja iekšpusi, izmantojot saspiestu gaisu.                                                                                |             | X            |                    |                  |
| Pārbaudiet priekšējo riteņu nodilumu un darbību.                                                                                       |             | X            |                    |                  |
| Nomainiet hidraulisko eļļu. Informāciju par izstrādājuma savilcēju atveru atrašanās vietām <i>Eļļas un eļļas filtra maiņa lpp. 94.</i> |             |              | X                  |                  |
| Veiciet pilnu izstrādājuma apkopi un tīrīšanu.                                                                                         |             |              | O                  |                  |

## Vispārējās pārbaudes veikšana

- Pārliecinieties, vai uzgriežņi un skrūves uz izstrādājuma ir cieši pievilkti.
- Pārbaudiet, vai produkta kabeli nav novietoti tā, ka tie var tikt bojāti.
- Pārbaudiet, nav bojātas elektriskās daļas. Nelietojiet izstrādājumu, ja tā elektriskās daļas ir bojātas.

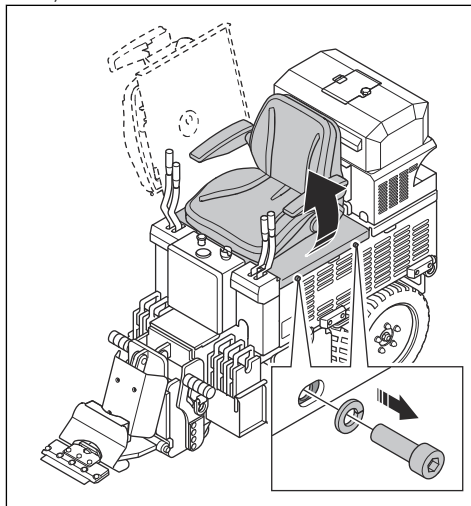
## Piekares sistēmas tīrīšana

- Pēc lietošanas vienmēr notīriet visu aprīkojumu. Izmantojiet puteklisūcēju.
- Nemazgājiet piekares sistēmu ar augstspiediena mazgātāju.
- Uzturiet ventilācijas atveres tīras un nenosprostotas, lai sistēmai vienmēr nodrošinātu pietiekami daudz gaisa.

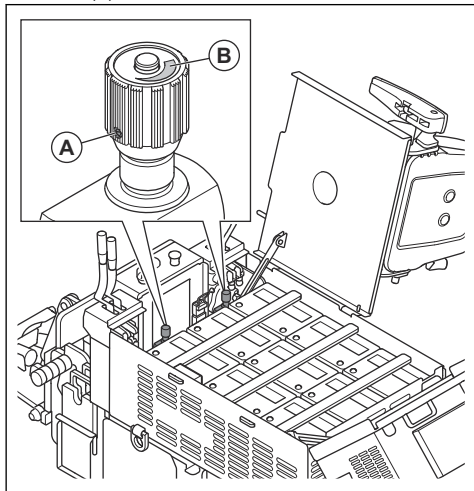
## Izsekošanas regulēšana

Ja grīdas skrāpers nepārvietojas taisni uz priekšu, jāpielāgo izsekošana.

- Izņemiet 2 skrūves un sasveriet sēdekli uz sāniem.



2. Atbrīvojiet izsekošanas vadības ierīču fiksējošo skrūvi (A).



3. Grieziet izsekošanas vadības ierīces (B) pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, līdz tā ir pilnībā atvērta.
4. Pielāgojiet izsekošanas vadības ierīces.
  - a) Grieziet kreiso izsekošanas vadības ierīci par 1 apgriezīgu pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai grīdas skrāpers grieztos pa kreisi.
  - b) Grieziet labo izsekošanas vadības ierīci par 1 apgriezīgu pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai grīdas skrāpers grieztos pa kreisi.
5. Pievelciet izsekošanas vadības ierīču fiksējošo skrūvi.

### Asmens maiņa



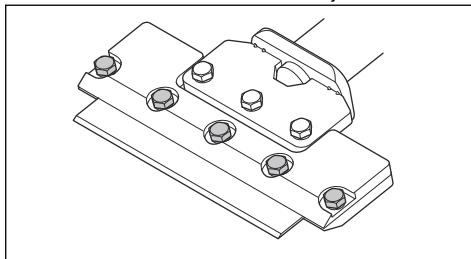
**BRĪDINĀJUMS:** Lietojiet aizsargcimdus. Asmeņi ir ļoti asi.



**BRĪDINĀJUMS:** Gādājiet, lai, nomainot asmeni, grīdas skrāperu nevar iedarbināt.

1. Izmantojiet darbarīka lenķa vadības ierīci, lai paceltu darbarīka turētāju no grīdas.

2. Atlaidiet skrūves uz darbarīka turētāja.



3. Noņemiet asmeni.
4. Ievietojiet darbarīka turētājā jaunu asmeni.
5. Pārbaudiet, vai asmens ir novietots pareizi.
6. Pievelciet skrūves uz darbarīka turētāja.

### Kalta uzstādīšana

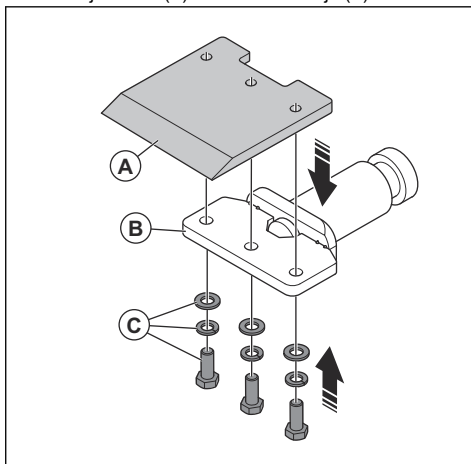


**BRĪDINĀJUMS:** Lietojiet aizsargcimdus. Asmeņi ir ļoti asi.



**BRĪDINĀJUMS:** Gādājiet, lai, nomainot asmeni, grīdas skrāperu nevar iedarbināt.

1. Noņemiet asmeni. Skatiet šeit: *Asmens maiņa lpp. 92.*
2. Ievietojiet kalnu (A) darbarīka turētājā (B).



3. Novietojiet paplāksnes un ieskrūvējiet skrūves (C).

### Asmens asināšana



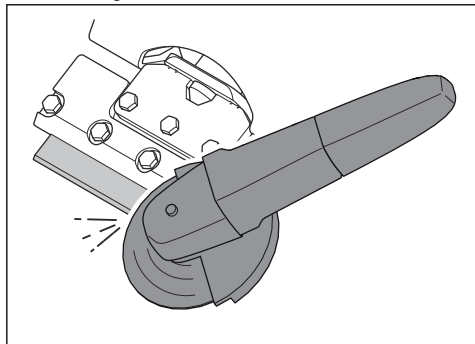
**BRĪDINĀJUMS:** Lietojiet aizsargcimdus. Asmeņi ir ļoti asi.

1. Velciet darbarīka leņķa rokturi atpakaļ, lai paceltu darbarīka turētāju no grīdas.
2. Uzasiniet asmeni ar leņķa slīpmašīnu. Izmantojiet slīpripi ar 120. izmēra graudiem.

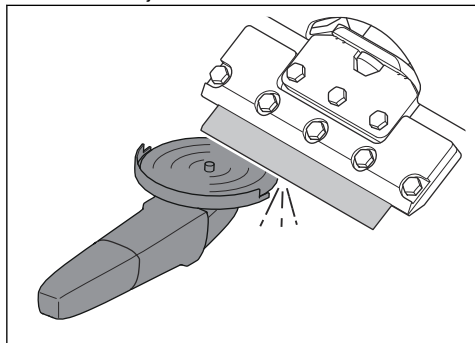


**BRĪDINĀJUMS:** Pārbaudiet, vai slīpripa neķeras asmens malā vai stūrī.

- a) Slīpējiet asmens augšējo malu, lai slīpā daļa būtu uz augšu.



- b) Slīpējiet asmens apakšējo malu, lai slīpā daļa būtu uz leju.



## Akumulatora apkope

Akumulatoriem nav nepieciešama apkope. Akumulatoru apkopi drīkst veikt tikai apstiprināts apkopes dienests, ja nepieciešams.

## Hidrauliskā sistēma

### Hidraulisko šļūteņu pārbaude

- Regulāri pārbaudiet hidrauliskās šļūtenes. Nomainiet nolietotas vai bojātas hidrauliskās šļūtenes.

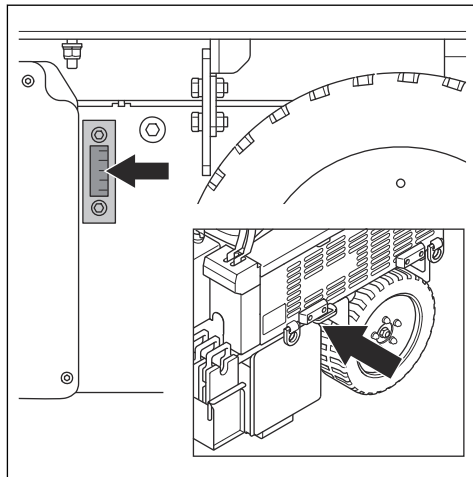


**BRĪDINĀJUMS:** Hidrauliskā eļļa ir bīstama. Ar laiku hidraulisko šļūteņu gumija nolietojas. Nolietotas vai bojātas hidrauliskās šļūtenes var saplīst, un hidrauliskā eļļa var radīt traumas. Ja nevarat noteikt, vai

hidrauliskās šļūtenes ir nolietotas, vienmēr nomainiet tās.

## Hidraulikas eļļas līmeņa pārbaude

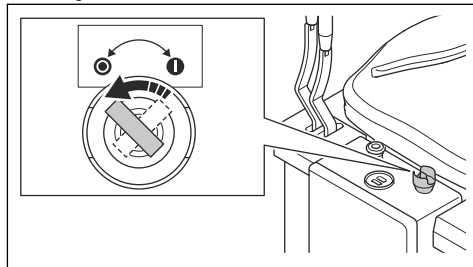
1. Hidraulikas eļļas tvertnē nosakiet hidraulikas eļļas līmeni.



2. Ja hidraulikas eļļas līmenis ir pārāk zems, ir jānomaina hidraulikas eļļa. Skatiet šeit: *Eļļas un eļļas filtra maiņa lpp. 94.*

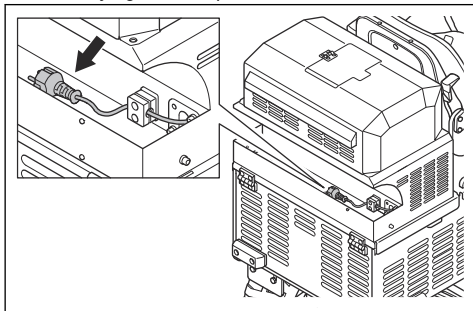
## Akumulatora uzlāde

1. Novietojiet grīdas skrāperi stāvēšanai drošā vietā, līdzās uzlādes avotam. Skatiet šeit: *Darba zonas drošība lpp. 83.*
2. Pagrieziet ieslēgšanas/izslēgšanas atslēgu izslēgšanas stāvoklī.



**Piezīme:** Grīdas skrāpers netiks uzlādēts, ja ieslēgšanas/izslēgšanas atslēga ir ieslēgšanas stāvoklī.

3. Pievienojiet lādētāju un atstājiet to pievienotu līdz nākamajai grīdas skrēpera lietošanas reizei.



**Piezīme:** Neizmantojiet pagarinājuma kabelus.

4. Vērojiet akumulatora lādētāja LED indikatoru, lai redzētu akumulatora stāvokli uzlādes laikā. Skatiet šeit: *Uzlādes statusa noteikšana lpp. 94.*

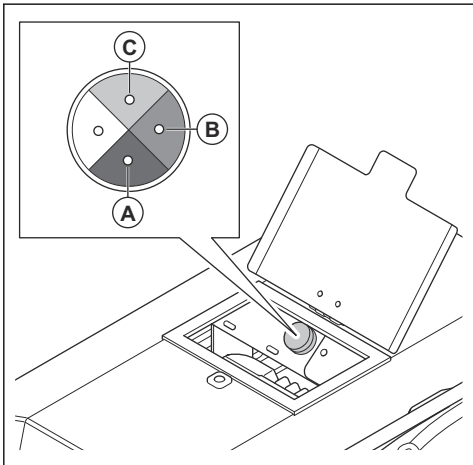
### Uzlādes statusa noteikšana

**Piezīme:** Vienmēr atstājiet grīdas skrēperu pievienotu elektrofikla kontaktligzdai, kad tas netiek izmantots. Lādētāja aparātprogrammatūra uzrauga akumulatoru uzlādes līmeni.



**IEVĒROJIET:** Nedarbiniet grīdas skrēperu, kad lādētājs ir pievienots elektrofikla kontaktligzdai. Pretējā gadījumā tiks bojāts lādētājs.

Akumulatoru lādētāju 3 dažādie LED indikatori parāda akumulatora stāvokli uzlādes laikā:



- Ja LED indikators A mirgo sarkanā krāsā, akumulatora ietilpība ir mazāka par 50 %.

- Ja LED indikators B mirgo dzeltenā krāsā, akumulatora ietilpība ir lielāka par 50 %.
- Ja LED indikators C mirgo zaļā krāsā, akumulatora ietilpība ir lielāka par 75 %.
- Kad iedegas visi 3 akumulatora LED indikatori, akumulators ir pilnībā uzlādēts.

| Capacity | LED C (100%) | LED B (75%)  | LED A (50%)  |
|----------|--------------|--------------|--------------|
| < 50%    | ○            | ○            | ● (Blinking) |
| > 50%    | ○            | ● (Blinking) | ●            |
| > 75%    | ● (Blinking) | ●            | ●            |
| 100%     | ●            | ●            | ●            |

### Eļļas un eļļas filtra maiņa



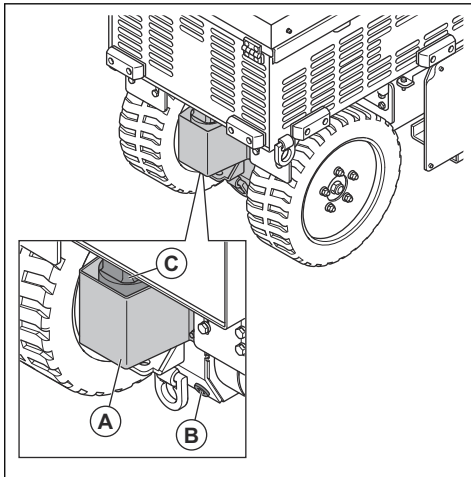
**BRĪDINĀJUMS:** Hidraulikas eļļa ir bīstama ādai. Izlijušo eļļu satīriet ar ziepjūdeni.



**BRĪDINĀJUMS:** Izlietotā eļļa un filtri ir bīstami videi. Utilizējiet izmantotās ķīmiskās vielas atbilstošā utilizācijas centrā.

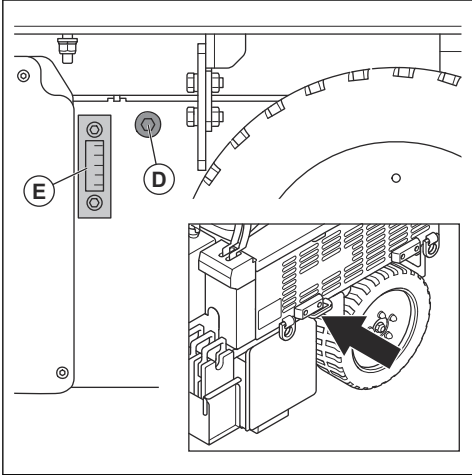
**Piezīme:** Hidraulikas eļļu var iztecināt ātrāk, kad tā ir silta.

1. Noņemiet eļļas filtra pārsegu (A).

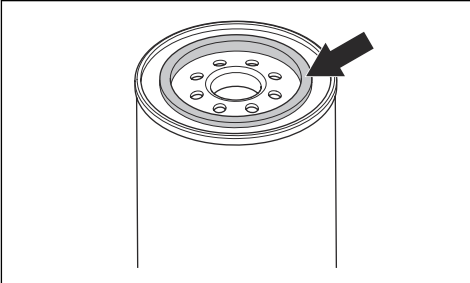


2. Novietojiet tvertni zem eļļas iztecināšanas aizbāžņa.
3. Izņemiet eļļas iztecināšanas aizbāzni (B).

4. Lai noņemtu eļļas filtru (C), grieziet to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
5. Noņemiet eļļas tvertnes vāciņu (D).



6. Ar jauno eļļu nedaudz ieeļļojiet jaunā eļļas filtra gumijas blīvi.



7. Nomainiet hidraulikas eļļas filtru. Pievelciet ar roku, līdz jūtat pretestību, pēc tam pievelciet vēl par ¾ apgrieziena.
8. Kad eļļas tvertne ir tukša, uzstādiet eļļas iztecinašanas aizbāzni.
9. Uzpildot hidraulikas eļļas tvertni, eļļas līmeņa indikatorā (E) var redzēt eļļas līmeni. Skatiet šeit: *Hidraulikas eļļas līmeņa pārbaude lpp. 93.*
10. Uzstādiet eļļas tvertnes vāciņu.

## Problēmu novēršana

| Problēma                          | Cēlonis                                                   | Risinājums                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------|-----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Grīdas skrāpers neieslēdzas.      | Ir ieslēgta avārijas apturēšanas poga.                    | Pagrieziet vadības pulkšņā esošo avārijas izslēgšanas pogu pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai to izslēgtu.                                                        |
|                                   | Ir ieslēgts termālās pārslodzes aizsargs.                 | Atiestatiet termālās pārslodzes aizsargu.                                                                                                                              |
|                                   | Nav ieslēgta operatora klātbūtnes vadības ierīce sēdekļī. | Pārbaudiet, vai nav bojāta operatora klātbūtnes vadības ierīce un vadi.                                                                                                |
| Grīdas skrāperu ir grūti noturēt. | Bojāts komponents.                                        | Nolasiet kļūdas kodu. Skatiet šeit: <i>Kļūdu kodi lpp. 95.</i><br><br>Ja kļūmi nevar novērst, sazinieties ar apstiprinātu Husqvarna apkopes pakalpojumu nodrošinātāju. |

## Kļūdu kodi

**Piezīme:** Ja rodas kļūda, sāk mirgot 3 akumulatoru lādētāja LED indikatori. Skatiet šeit: *Uzlādes statusa noteikšana lpp. 94.*

| Ātri mirgo | Cēlonis                                                              | Darbība                                                                                                                                                                               |
|------------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1          | Akumulatori nav pievienoti, vai ir zems akumulatoru uzlādes līmenis. | Pārbaudiet akumulatora savienojumu.                                                                                                                                                   |
|            |                                                                      | Pārbaudiet lādētāja savienojumu.                                                                                                                                                      |
|            |                                                                      | Pārbaudiet, vai akumulatori nav bojāti.                                                                                                                                               |
| 2          | Nepareizs pieslēgums maiņstrāvai.                                    | Pārļiecinieties, ka maiņstrāvas kabelis ir pievienots starp lādētāju un maiņstrāvas kontaktligzdu.                                                                                    |
|            |                                                                      | Pārļiecinieties, ka barošanas kontaktspraudnis ir pareizi pievienots elektrotīklam.                                                                                                   |
| 3          | Lādētājā ir pārāk augsta temperatūra.                                | Lādētājs ir pārāk karsts, un tajā ieslēgts aizsardzības režīms. Pārvietojiet grīdas skrēperu uz vietu, kur ir pietiekama gaisa plūsma.                                                |
|            |                                                                      | Atvienojiet lādētāju. Uzgaidiet 20 minūtes un pievienojiet lādētāju.                                                                                                                  |
| 4          | Akumulatorā ir pārāk augsta temperatūra.                             | Kad akumulatora temperatūra ir augstāka par iestatīto vērtību, lādētājs samazina strāvu vai pārtrauc uzlādi. Kad akumulatora temperatūra nokrītas, lādētājs automātiski uzsāk uzlādi. |
| 5          | Pārāk liela izvades strāva.                                          | Sazinieties ar apstiprinātu izplatītāju, kas nodrošina apkopi.                                                                                                                        |
| 6          | Akumulatora spriegums ir pārāk augsts.                               | Pārļiecinieties, vai ir pievienots akumulators ar pareizu izvades akumulatora spriegumu.                                                                                              |

## Pārvadāšana, glabāšana un utilizēšana

### Transportēšana



**BRĪDINĀJUMS:** Esiet uzmanīgi transportēšanas laikā. Mašīna ir smaga un var radīt traumas vai bojājumus, ja transportēšanas laikā tā krīt vai pārvietojas.



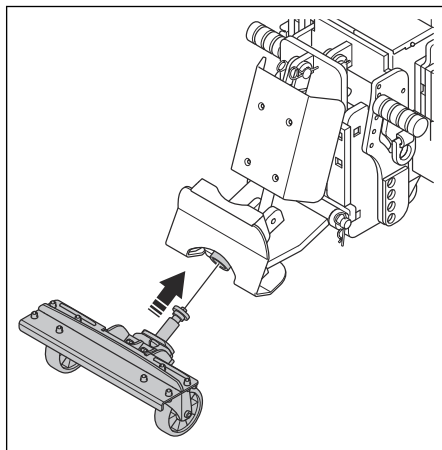
**BRĪDINĀJUMS:** Pirms mašīnas transportēšanas noņemiet instrumentu.



**IEVĒROJIET:** Nevelciet mašīnu aiz transportlīdzekļa.

- Paceliet mašīnu, lai to pārvietotu nelielos attālumos. Lai to pārvietotu lielākos attālumos, ievietojiet mašīnu pārvadāšanas transportlīdzeklī.
- Transportēšanas laikā nodrošiniet mašīnas aizsardzību. Aizsarglīdzekļi palīdzēs aizsargāt mašīnu pret laikapstākļu, piemēram, lietus un sniega ietekmi.

- Ja mašīnai ir transportēšanas ritenis, izmantojiet to, kad to iekraujat mašīnu transportlīdzeklī un izkraujat no tā.



## Grīdas skrēpera pārvietošana slīpumā (pa uzbrauktuvi)

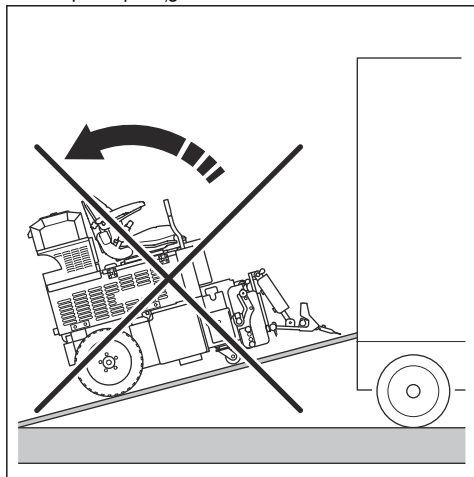


**BRĪDINĀJUMS:** Ievērojiet īpašu piesardzību, pārvietojot grīdas skrēperu augšup un lejup pa uzbrauktuvi. Grīdas skrēpers ir smags un ir iespējamas traumas, ja tas apgāžas vai pārvietojas pārāk ātri.

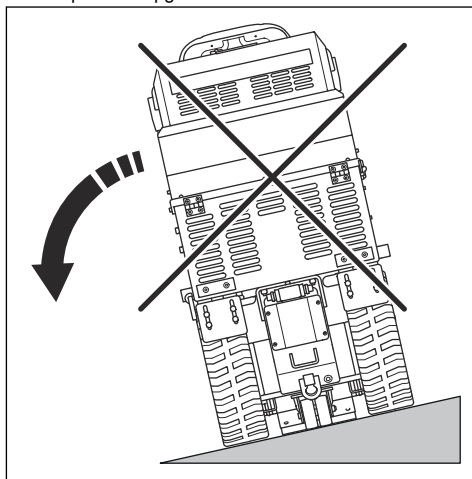


**BRĪDINĀJUMS:** Ja uzbrauktuve ir stāva, vienmēr izmantojiet vinču. Nestāigājiet un nestāviet zem grīdas skrēpera vai līdzās tam.

- Lai pārvietotu grīdas skrēperu lejup pa uzbrauktuvi, lēni darbiniet to turpgaitā.
- Grīdas skrēpers ir smags un var apgāzties, pārvietojot to pa uzbrauktuvi; vienmēr darbiniet skrēperi atpakaļgaitā.



- Uz uzbrauktuves negrieziet grīdas skrēperu pa labi vai pa kreisi vairāk par 45°. Pretējā gadījumā grīdas skrēpers var apgāzties.



## Mašīnas celšana



**BRĪDINĀJUMS:** Pārliecinieties, ka celšanas aprīkojums ir piemērots, lai droši celtu mašīnu. Mašīnas datu plāksnītē norādīts mašīnas svars.



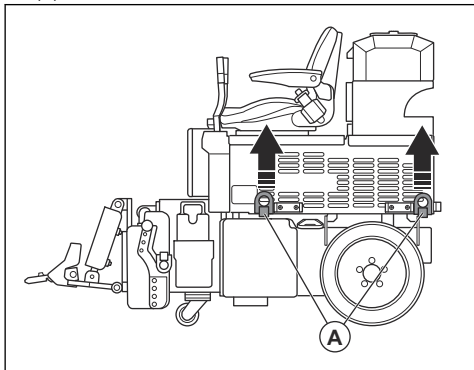
**BRĪDINĀJUMS:** Nestāviet zem mašīnas vai līdzās tai. Nodrošiniet, lai bīstamajā zonā neatrastos nepiederošas personas. Skatiet šeit: *Darba zonas drošība lpp. 83.*



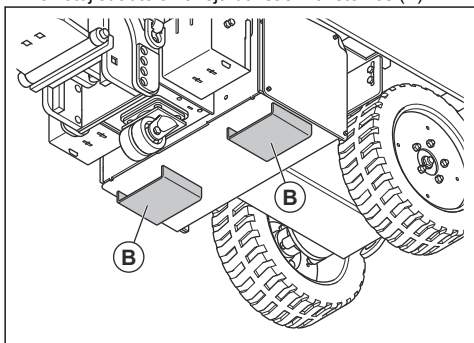
**BRĪDINĀJUMS:** Neceliet bojātu mašīnu. Pārbaudiet, vai celšanas cilpas ir pareizi uzstādītas un nav bojātas.

1. Noņemiet instrumentu.

2. Piestipriniet ceļšānas apriņķojumu ceļšānas cilpām (A).

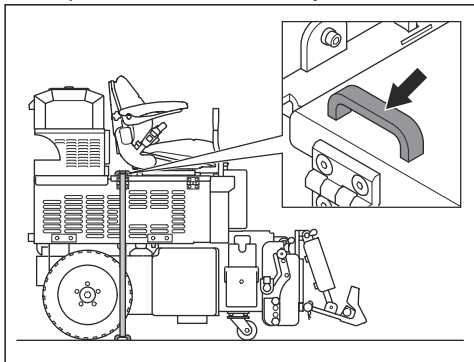


3. Celiet putekļu savācēju lēnām.
4. Lai grīdas skrāperi paceltu ar autoiekrāvēju, ievietojiet autoiekrāvēja dakšas kronšteinos (B).



## Mašīnas nostiprināšana transportlīdzeklī

1. Novietojiet pie riteņiem ķīlus, lai nepieļautu izkustēšanos transportēšanas laikā.
2. Iestipriniet ceļšānās savilcējus.



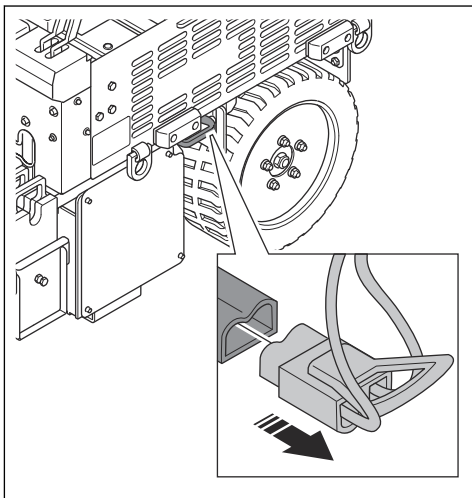
3. Piestipriniet un pievelciet savilcējus transportlīdzeklī.
4. Pārbaudiet, vai grīdas skrāpers nevar izkustēties.

## Uzglabāšana



**IEVĒROJIET:** Nenovietojiet grīdas skrāperi uzglabāšanai ārpus telpām. Vienmēr novietojiet grīdas skrāperi telpās.

- Uzglabājiet grīdas skrāperi sausā un siltā vietā.
  - Notīriet grīdas skrāperi un veiciet pilnu tā apkopi, pirms novietojat skrāperi uzglabāšanai.
  - Uzglabājiet grīdas skrāperi norobežotā vietā, lai tai nevarētu piekļūt bērni vai tie, kam tas nav atļauts.
  - Pievienojiet akumulatoru lādētāju. Uzglabāšanas laikā atstājiet akumulatoru lādētāju pievienotu.
  - Ja nav iespējams visā uzglabāšanas laikā atstāt pievienotu akumulatoru lādētāju, izpildiet tālāk norādītās darbības.
1. Pirms uzglabāšanas pārliecinieties, vai akumulatori ir pilnībā uzlādēti.
  2. Pavelciet sarkano rokturi, lai noņemtu savienotāju.



3. Katru mēnesi uzlādējiet grīdas skrāperi 24 stundas.

## Utilizēšana

- Ievērojiet vietējās pārstrādes prasības un piemērojamos noteikumus.
- Neizmetiet akumulatoru kā sadzīves atkritumus.
- Kad izstrādājums vairs netiek izmantots, nosūtiet to Husqvarna izplatītājam vai nogādājiet to pārstrādes vietā.

## Tehniskie dati

|                                                                   | BMS220ADB              |
|-------------------------------------------------------------------|------------------------|
| <b>Izmēri</b>                                                     |                        |
| Garums, mm (collas)                                               | 1700 (66,9)            |
| Platums, mm (collas)                                              | 685 (27)               |
| Augstums, mm (collas)                                             | 1350 (53,1)            |
| Svars, kg (mārciņas)                                              | 960–1080 (2116,4–2381) |
| Darbības platums, mm (collas)                                     | 50–686 (2–27)          |
| <b>Piedziņas motors</b>                                           |                        |
| Piedziņas motora jauda, kW                                        | 4,0                    |
| <b>Transmisija</b>                                                |                        |
| maks. ātrums, m/min (pēdas/min)                                   | 40 (131,2)             |
| <b>Darba nosacījumi</b>                                           |                        |
| Darba temperatūra, °C (°F)                                        | -5–+40 (23–104)        |
| Maks. relatīvais mitrums, %                                       | 95                     |
| <b>Trokšņa emisija</b> <sup>10</sup>                              |                        |
| Skaņas jaudas līmenis, izmērītais ( $L_{WA}$ dB(A)) <sup>11</sup> | 77                     |
| Vibrācijas līmenis $a_h$ , $m/s^{212}$                            | < 2,5                  |
| Vibrācijas līmenis sēdekļī, $m/s^2$                               | 0,3                    |
| <b>Lādētājs</b>                                                   |                        |
| Mainstrāvas ievade                                                |                        |
| Spriegums, V                                                      | 110–240                |
| Frekvence, Hz                                                     | 50–60                  |
| Maks. strāva, A                                                   | 16                     |
| Līdzstrāvas izvade                                                |                        |
| Maks. spriegums, V                                                | 68                     |
| Maks. strāva, A                                                   | 60                     |
| <b>Hidraulikas sistēma</b>                                        |                        |
| Darba spiediens, bāri (psi)                                       | 130 (1885,5)           |
| Hidraulikas tvertnes tilpums, l (galoni)                          | 35 (9,2)               |

<sup>10</sup> Atbilstoši EK direktīvai 2000/14/EK trokšņa emisija apkārtņē ir mērīta kā skaņas jauda ( $L_{WA}$ ).

<sup>11</sup> Atbilstoši EK direktīvai EN-ISO 11202:2010 un EN-ISO 3437:2010 trokšņa emisija apkārtņē ir mērīta kā skaņas jauda ( $L_{WA}$ ). Nenoteiktība  $K_{wa}$  2,5 dB.

<sup>12</sup> Vibrācijas līmenis atbilstoši standartam EN-ISO 2631-1 un EN 1032. Sniegtajos datos par vibrācijas līmeni tipiska statistiskā izkliede ir  $1,2 m/s^2$  (standarta novirze).

|                   |                       |
|-------------------|-----------------------|
|                   | <b>BMS220ADB</b>      |
| Eļļa, klase SF-CC | HV46, hidrolikas eļļa |

### Paziņojums par deklarētajiem trokšņa un vibrācijas rādītājiem

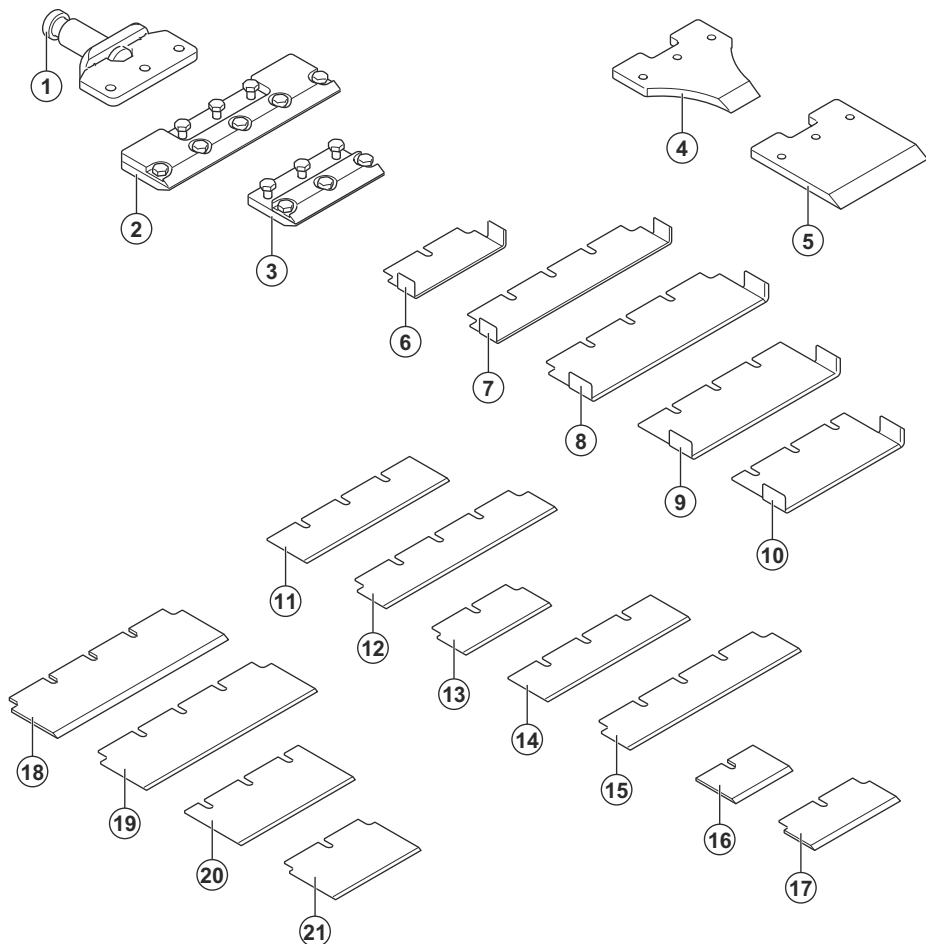
Šīs vērtības tika iegūtas laboratorijas tipa pārbaudes laikā saskaņā ar minēto direktīvu vai standartu prasībām un ir piemērotas salīdzinājumam ar citu tādu izstrādājumu deklarētajām vērtībām, kuri ir pārbaudīti, izmantojot tās pašas direktīvas vai standartus. Šīs deklarētās vērtības nav piemērotas izmantošanai riska

novērtēšanā, un atsevišķās darba vietās izmērītās vērtības var būt lielākas. Faktiskās iedarbības vērtības un atsevišķa lietotāja apdraudējuma risks ir unikāls katram gadījumam un var būt atkarīgs no veida, kā strādā attiecīgais lietotājs, kādam materiālam tiek izmantots izstrādājums, kā ar tā, cik liels ir iedarbības laiks vai kāds ir izstrādājuma un lietotāja fiziskais stāvoklis.

# Piederumi

## Asmeņi

Visi asmeņi nav piemēroti visiem grīdas skrāperiem.  
Vērsieties pilnvarotā Husqvarna apkopes dienestā.



| Atrašanās vieta | Tips                                           | Izmērs, mm (collas) |
|-----------------|------------------------------------------------|---------------------|
| 1               | Ātri atlaižams asmens turētājs                 |                     |
| 2               | Asmens turētājs, paredzēts lielai slo-<br>dzei | 300 (11,8)          |

| Atrašanās vieta | Tips                                      | Izmērs, mm (collas)  |
|-----------------|-------------------------------------------|----------------------|
| 3               | Asmens turētājs, paredzēts lielai slodzei | 150 (5,9)            |
| 4               | VARI kalts                                | 51 × 12 (2)          |
| 5               | VARI kalts                                | 152 × 12 (6)         |
| 6               | VARI pašfiksējošs asmens                  | 150 × 70 × 2,5 (6)   |
| 7               | VARI pašfiksējošs asmens                  | 300 × 70 × 2,5 (12)  |
| 8               | ELITE pašfiksējošs asmens                 | 300 × 100 × 2,5 (12) |
| 9               | ELITE pašfiksējošs asmens                 | 250 × 100 × 2,5 (10) |
| 10              | ELITE pašfiksējošs asmens                 | 200 × 100 × 2,5 (8)  |
| 11              | VARI plakanaiss asmens                    | 250 × 70 × 1,5 (10)  |
| 12              | VARI plakanaiss asmens                    | 300 × 70 × 1,5 (12)  |
| 13              | VARI plakanaiss asmens                    | 150 × 70 × 2,5 (6)   |
| 14              | VARI plakanaiss asmens                    | 250 × 70 × 2,5 (10)  |
| 15              | VARI plakanaiss asmens                    | 300 × 70 × 2,5 (12)  |
| 16              | VARI plakanaiss asmens                    | 100 × 70 × 4 (4)     |
| 17              | VARI plakanaiss asmens                    | 150 × 70 × 4 (6)     |
| 18              | ELITE plakanaiss asmens                   | 300 × 100 × 4,5 (12) |
| 19              | ELITE plakanaiss asmens                   | 300 × 100 × 2,5 (12) |
| 20              | ELITE plakanaiss asmens                   | 200 × 100 × 2,5 (8)  |
| 21              | ELITE plakanaiss asmens                   | 100 × 150 × 2,5 (6)  |

## Atbilstības deklarācija

### ES atbilstības deklarācija

Mēs, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Zviedrija,  
tālr. +46- 36-146500, ar pilnu atbildību apliecinām, ka šis  
izstrādājums:

|                |                                                            |
|----------------|------------------------------------------------------------|
| Apraksts       | Skrēpers                                                   |
| Zīmols         | Husqvarna                                                  |
| Tips/modelis   | BMS 220ABD                                                 |
| Identifikācija | Ar sērijas numuriem no 2022 un turpmākiem sērijas numuriem |

pilnībā atbilst šādām ES direktīvām un noteikumiem:

| Direktīva/regula | Apraksts                              |
|------------------|---------------------------------------|
| 2006/42/EK       | "par mehānismiem"                     |
| 2014/30/ES       | "par elektromagnētisko savietojamību" |

un ir ievēroti tālāk norādītie standarti un/vai tehniskās  
specifikācijas;

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martins Hubers (Martin Huber)

Izpētes un attīstības direktors, Betona virsmu un grīdu  
nodaļa

Husqvarna AB, Celtniecības nodaļa

Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju



---

## CUPRINS

---

|                   |     |                                             |     |
|-------------------|-----|---------------------------------------------|-----|
| Introducere.....  | 104 | Transportul, depozitarea și eliminarea..... | 123 |
| Siguranță.....    | 106 | Date tehnice.....                           | 125 |
| Funcționarea..... | 111 | Accesorii.....                              | 127 |
| Întreținerea..... | 116 | Declarație de conformitate.....             | 129 |
| Depanare.....     | 122 |                                             |     |

---

## Introducere

---

### Responsabilitatea proprietarului

---



**AVERTISMENT:** Prelucrarea betonului și a pietrei prin metode precum tăierea, șlefuirea sau găurirea, în special în timpul funcționării în mediu uscat, generează praf care provine de la materialul prelucrat, care conține frecvent silice. Silicea este o componentă de bază a nisipului, a cuarțului, a cărămizii refractare, a granitului și a numeroase alte minerale și roci. Expunerea la o cantitate excesivă de praf poate conduce la:

Boli respiratorii (care afectează capacitatea respiratorie), inclusiv bronșită cronică, silicoză și fibroză pulmonară, în urma expunerii la silice. Aceste afecțiuni pot fi fatale;

Iritație a pielii și urticarie.

Cancer, conform NTP\* și IARC\* \*/  
Programul Național de Toxicologie, Agenția Internațională de Cercetare în Domeniul Cancerului.

Luați măsuri de protecție:

Evitați inhalarea și contactul pielii cu praf, ceață și vapori.

Purtați și asigurați-vă că toate persoanele din apropiere poartă sisteme adecvate de protecție respiratorie, precum măști antipraf proiectate să filtreze particulele microscopice. (Consultați OSHA 29 CFR Partea 1926.1153)

Pentru a reduce la minimum emisiile de praf, utilizați apă pentru a capta praful, când este posibil. Dacă este necesară funcționarea în mediu uscat, utilizați un extractor de praf adecvat.

Proprietarul/angajatorul este responsabil să se asigure că operatorul deține cunoștințe suficiente despre operarea în siguranță a produsului. Supervizorii și operatorii trebuie să citească și să înțeleagă Manualul de utilizare. Trebuie să cunoască detaliat:

- Instrucțiunile de siguranță ale produsului.
- Gama de aplicații și limitările produsului.
- Modul în care trebuie folosit și întreținut produsul.

Reglementările naționale/de la nivel local pot restricționa utilizarea produsului. Aflați care sunt reglementările aplicabile pentru locația în care lucrați înainte de a începe să utilizați produsul.

### Descrierea produsului

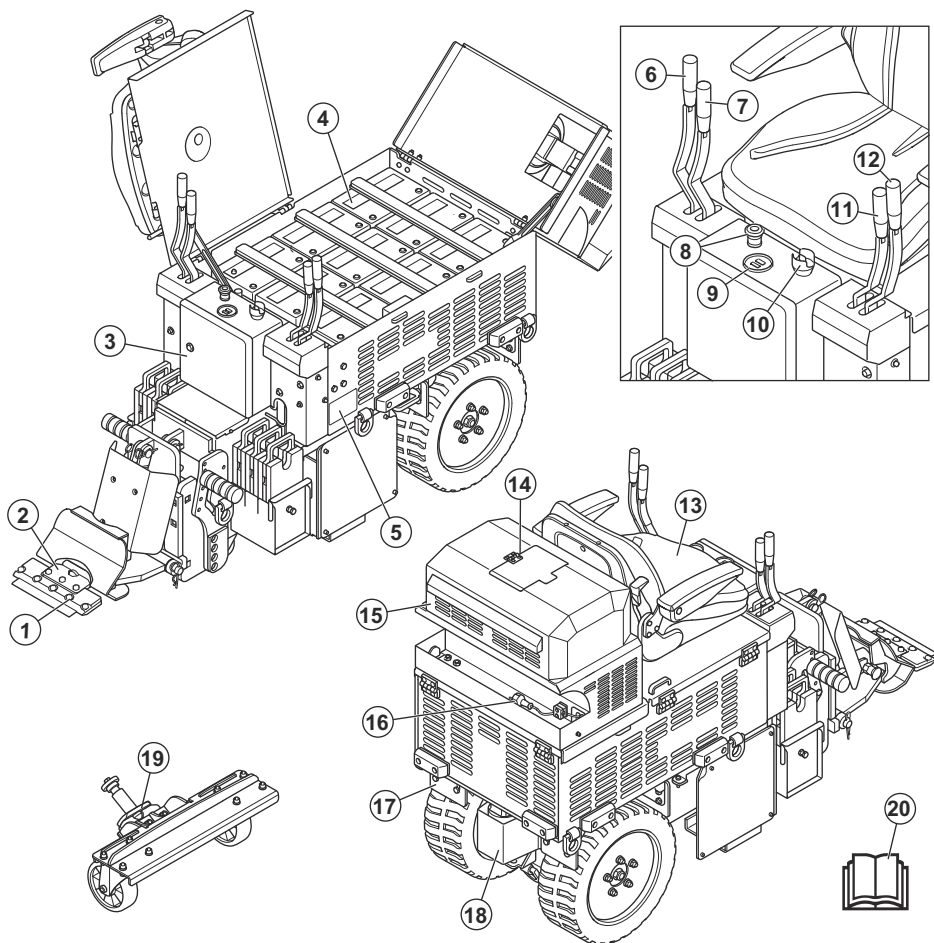
Acest produs este o mașină de decopertat pardoseli cu scaun pentru operator, pentru suprafețe cu diferite durități.

### Destinația produsului

Produsul se folosește pentru a îndepărta materiale de suprafață de diferite durități de pe podele din beton, podele din lemn și substraturi moi. Utilizați produsul pentru a îndepărta lemn de esență tare, plăci ceramice, linoleum, vinil, mochetă, adezivi și clei. Nu utilizați produsul pentru alte operațiuni.

Produsul este folosit în operațiuni industriale, de operatori profesioniști.

## Prezentarea generală a produsului BMS 220ADB



- |                                                    |                                                             |
|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 1. Suport de lamă                                  | 13. Scaun reglabil                                          |
| 2. Suport de unelte                                | 14. Trapa indicatorului de încărcare                        |
| 3. Incintă electrică                               | 15. Cutie cu motor și pompe de ulei hidraulic               |
| 4. Baterii                                         | 16. Conector pentru încărcătorul de baterie                 |
| 5. Plăcuță de identificare                         | 17. Raclete de roată                                        |
| 6. Comandă de deplasare la dreapta                 | 18. Filtru de ulei hidraulic                                |
| 7. Mâner pentru înălțimea uneltei                  | 19. Șasiu rulant de transport pentru roata față (accesoriu) |
| 8. Buton de oprire de urgență                      | 20. Manual de utilizare                                     |
| 9. Indicator pentru nivelul bateriei / contor orar |                                                             |
| 10. Cheie de pornire/oprire                        |                                                             |
| 11. Manetă pentru unghiul uneltei                  |                                                             |
| 12. Comandă de deplasare la stânga                 |                                                             |

## Simbolurile de pe produs



Avertisment: Acest produs poate să fie periculos și să cauzeze vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Aveți grijă să utilizați corect produsul.



Tensiune înaltă.



Feriți-vă toate părțile corpului de suprafețele fierbinți.



Punct de ridicare.



Citiți cu atenție manualul și familiarizați-vă cu instrucțiunile înainte de a utiliza acest produs.



Utilizați echipament de protecție respiratorie aprobat.



Utilizați un sistem omologat de protecție a auzului.



Utilizați ochelari de protecție apropați.



Utilizați mănuși de protecție omologate.



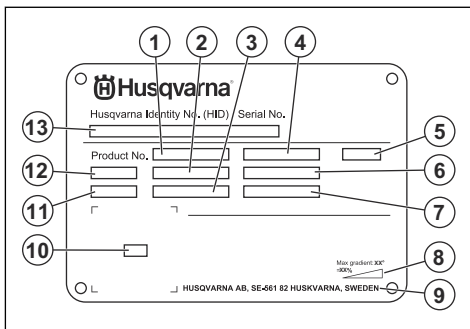
Utilizați mănuși de protecție aprobate



Acest produs respectă directivele UE aplicabile.

**Nota:** Alte simboluri/autocolante de pe produs se referă la cerințe de certificare specifice pentru anumite piețe.

## Plăcuță de identificare



1. Cod produs
2. Greutate produs
3. Putere nominală
4. Tensiune nominală
5. Incintă
6. Curent nominal
7. Frecvență
8. Unghiul maxim al pantei
9. Producător
10. Cod scanabil
11. Anul de fabricație
12. Model
13. Număr de serie

## Deteriorarea produsului

Nu suntem responsabili pentru deteriorarea produsului dacă:

- produsul este reparat necorespunzător.
- produsul este reparat cu piese care nu provin de la producător sau care nu sunt aprobate de acesta.
- produsul are un accesoriu care nu provine de la producător sau care nu este aprobat de acesta.
- produsul nu este reparat la un centru de service omologat sau de o autoritate omologată.

## Siguranță

### Definiții privind siguranța

Avertismentele, atenționările și notele sunt utilizate pentru a desemna părți foarte importante din manual.



**AVERTISMENT:** Se utilizează dacă există risc de vătămare sau de deces pentru operator sau pentru trecători, în cazul

În care instrucțiunile din manual nu sunt respectate.



**ATENȚIE:** Se utilizează dacă există un risc de deteriorare a produsului, a altor materiale sau a zonelor învecinate, dacă instrucțiunile din manual nu sunt respectate.

**Nota:** Se utilizează pentru a furniza mai multe informații care sunt necesare într-o situație dată.

## Instrucțiuni generale de siguranță



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

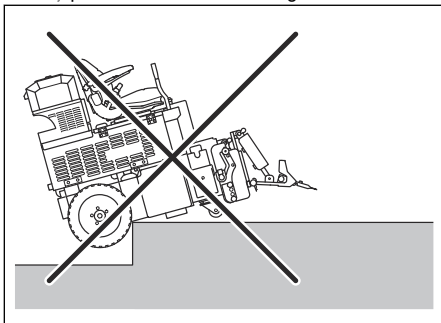
- Acest produs este o unealtă periculoasă dacă nu sunteți atent sau dacă utilizați produsul incorect. Acest produs poate cauza vătămări corporale grave sau decesul operatorului sau al altor persoane. Înainte de a utiliza produsul trebuie să citiți și să vă familiarizați cu conținutul acestui manual de utilizare.
- Acest produs nu este destinat utilizării de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, lipsite de experiență și de cunoștințe.
- Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile.
- Respectați toate legile și reglementările aplicabile.
- Operatorul și angajatorul operatorului trebuie să cunoască și să prevină riscurile în timpul funcționării produsului.
- Nu permiteți nimănui să utilizeze produsul dacă nu a citit și nu a înțeles conținutul manualului de utilizare.
- Nu utilizați produsul decât dacă ați beneficiat de instruire înainte de utilizare. Asigurați-vă că toți operatorii sunt instruiți.
- Nu permiteți copiilor să utilizeze produsul.
- Permiteți numai persoanelor autorizate să utilizeze produsul.
- Operatorul este responsabil pentru accidentele suferite de alte persoane sau pentru pagubele materiale.
- Nu utilizați produsul atunci când sunteți obosit, bolnav sau dacă ați consumat alcool, droguri sau ați luat medicamente.
- Nu utilizați produsul dacă sunteți obosit(ă). Este important să opriți funcționarea periodic.
- Procedați întotdeauna cu atenție și folosiți-vă judecata.
- Păstrați produsul curat. Asigurați-vă că puteți citi clar semnele și autocolantele.
- Nu folosiți produsul dacă este deteriorat sau dacă nu funcționează corect.
- Nu efectuați modificări asupra acestui produs.
- Nu utilizați produsul dacă este posibil ca alte persoane să îl fi modificat.

## Instrucțiuni de siguranță pentru utilizare

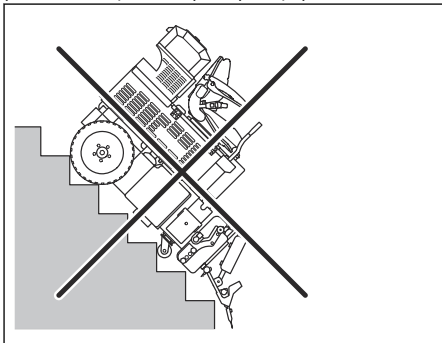


**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați echipament individual de protecție. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 108*.
- Expunerea prelungită la vibrații poate duce la afecțiuni circulatorii sau la deteriorarea nervilor la persoanele cu circulație sanguină deficitară. Solicitați asistență medicală dacă experimentați simptome de expunere prelungită la vibrații. Printre aceste simptome se numără amorțeli, pierderea sensibilității tactile, furnicături, înțepături, durere, pierderea forței, modificările culorii sau ale aspectului pielii. Aceste simptome apar de obicei la degete, la mâini sau la încheieturi.
- Nu utilizați produsul dacă nu sunt instalate toate capacele de protecție.
- Asigurați-vă că știți cum să opriți rapid motorul în caz de urgență.
- Înainte de a vă îndepărta de produs, opriți motorul și deconectați cablul de alimentare. Asigurați-vă că nu există riscul de pornire accidentală.
- Asigurați-vă că hainele, părul lung și bijuteriile nu se pot prinde în piesele aflate în mișcare.
- Asigurați-vă că sunteți într-o poziție sigură și stabilă în timpul operării.
- Utilizați produsul numai pe suprafețe orizontale.
- Nu operați produsul dacă nu puteți primi ajutor în caz de accident
- Utilizați întotdeauna accesorii aprobate. Adresați-vă distribuitorului Husqvarna pentru informații suplimentare.
- Dacă produsul vibrează sau generează un nivelul de zgomot neobișnuit de mare, opriți-l imediat. Verificați dacă produsul nu este deteriorat. Reparați defecțiunile sau solicitați unui agent de service aprobat să le repare.
- Utilizați întotdeauna centura de siguranță în timpul operării.
- Utilizați produsul numai în medii sigure.



- Verificați zona de lucru pentru a vă asigura că produsul funcționează pe suprafețe plane.



- Deconectați încărcătorul de baterie înainte de operare.

### Siguranță vibrație



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- În timpul funcționării produsului, se transmit vibrații de la produs la operator. Utilizarea regulată și frecventă a produsului poate cauza sau mări gradul de vătămare a operatorului. Vătămrile pot surveni la degete, mâini, încheieturi, brațe, umeri și/sau nervi și debitul sanguin, precum și în alte părți ale corpului. Vătămrile pot provoca incapacitate și/sau pot fi permanente, și se pot agrava progresiv în săptămâni, luni sau ani. Printre potențialele vătămări se numără deteriorarea sistemului de circulație a sângelui, a sistemului nervos, articulațiilor și a altor structuri ale corpului.
- Simptomele pot surveni în timpul utilizării produsului sau în alte momente. Dacă prezentați simptome și continuați să utilizați produsul, simptomele se pot agrava sau deveni permanente. Dacă apar aceste simptome sau alte simptome, solicitați asistență medicală:
  - amorțeală, pierderea sensibilității tactile, furnicături, înțepături, durere, pierderea forței, modificări ale culorii sau aspectului pielii.
- Simptomele se pot accentua în condiții de temperatură redusă. Purtați îmbrăcăminte caldă și păstrați-vă mâinile calde și uscate atunci când utilizați produsul în medii cu temperaturi scăzute.
- Pentru a menține un nivel corect al vibrațiilor, efectuați operațiunile de întreținere și operați produsului conform instrucțiunilor din manualul operatorului.
- Produsul dispune de un sistem de amortizare a vibrațiilor care reduce vibrațiile de la mână la operator. Lăsați produsul să lucreze. Nu aplicați forță pe produs. Țineți produsul de mână ușor,

dar asigurați-vă că țineți sub control produsul și că îl utilizați în siguranță. Nu împingeți mânerul în opritoare mai mult decât este necesar.

- Țineți mâinile numai pe mâner sau mânere. Țineți toate celelalte părți ale corpului la distanță de produs.
- Dacă observați vibrații puternice, opriți produsul imediat. Nu continuați utilizarea înainte de a elimina cauza vibrațiilor crescute.

### Siguranța împotriva zgomotului



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nivelurile ridicate de zgomot și expunerea pe termen lung la zgomot pot cauza pierderea auzului cauzată de zgomot.
- Pentru a menține nivelul de zgomot la minim, efectuați întreținerea și utilizați produsul conform instrucțiunilor din manualul operatorului.
- În timp ce operați produsul, utilizați întotdeauna dispozitive de protecție a auzului aprobate.
- Ascultați semnalele de avertisment și vocile atunci când utilizați sisteme de protecție a auzului. Îndepărtați dispozitivul de protecție a auzului atunci când produsul este oprit, cu excepția cazului în care este necesară protecția auzului pentru nivelul de zgomot din zona de lucru.

### Echipament de protecție personală



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați întotdeauna echipamente individuale de protecție atunci când folosiți produsul. Echipamentele de protecție personală nu pot elimina complet riscul de rănire, însă pot reduce gravitatea rănilor în cazul unui accident. Distribuitorul vă poate ajuta să alegeți echipamentul individual de protecție corect.
- Efectuați în mod regulat un control al stării echipamentului de protecție personală.
- Purtați o cască de protecție omologată.
- Utilizați un sistem omologat de protecție a auzului.
- Utilizați protecții respiratorii aprobate.
- Utilizați ochelari de protecție aprobați, cu protecție laterală.
- Utilizați mănuși de protecție.
- Utilizați încălțăminte cu bombeuri din oțel și talpă antiderapantă.
- Utilizați îmbrăcăminte de lucru aprobată sau îmbrăcăminte strânsă pe corp echivalentă, cu mâneci și craci lungi.

## Stingător de incendiu

- Păstrați un stingător de incendiu în apropiere în timpul operării.
- Utilizați un stingător de incendiu cu pulbere sau cu dioxid de carbon.

## Siguranța zonei de lucru



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nu utilizați produsul pe ceață, ploaie, vânt puternic, vreme rece, pericol de descărcări electrice sau alte condiții meteo nefavorabile.
- Nu utilizați produsul în zonele în care pot surveni incendii sau explozii.
- Copiii, alte persoane și animalele trebuie ținute departe de zona de lucru, la o distanță sigură față de produs.
- Asigurați-vă că numai persoanele autorizate se află în zona de lucru.
- Păstrați zona de lucru curată și luminată suficient.
- Înainte de a utiliza produsul, îndepărtați obiectele precum șuruburile, bolțurile, cablurile și pietrele din zona de lucru.
- Asigurați-vă că nu există cabluri sau furtunuri în direcția de operare a produsului.
- Asigurați-vă că există ventilație suficientă în zona de lucru.

## Siguranța privind echipamentele electrice



**AVERTISMENT:** Există întotdeauna un pericol de electrocutare de la produsele electrice. Nu folosiți produsul în condiții meteorologice nefavorabile. Nu atingeți paratrăsnete și obiectele metalice. Pentru a preveni vătămrile corporale, utilizați întotdeauna produsul așa cum se indică în acest manual de utilizare.



**AVERTISMENT:** Utilizați întotdeauna o sursă de alimentare cu RCD (dispozitiv de protecție împotriva curentului rezidual). Un dispozitiv RCD reduce pericolul de electrocutare.



**AVERTISMENT:** Tensiune înaltă. Există piese neprotejate în generator. Deconectați întotdeauna fișa de alimentare înainte de a deschide ușa cutiei electrice.



**ATENȚIE:** Sursa de alimentare de la produs sau generator trebuie să fie suficientă și constantă pentru a asigura funcționarea fără probleme

a încărcătorului. Tensiunea incorectă provoacă creșterea consumului de energie și a temperaturii încărcătorului până la declanșarea circuitului de siguranță. Dimensiunea cablului de alimentare trebuie să fie conform cu reglementările naționale și locale. Dimensiunea prizei de perete trebuie să corespundă amperajului pentru priza electrică și cablul prelungitor al produsului.

Dacă rețeaua electrică are o rezistență de sistem mai mare, poate apărea o scurtă cădere de tensiune la încărcarea produsului. Acest fenomen poate afecta funcționarea altor produse, de exemplu, luminile pâlpâie.

- Asigurați-vă că tensiunea sursei de alimentare, a siguranței sale și a rețelei de alimentare corespunde tensiunii indicate pe plăcuța de identificare a produsului.
- Nu utilizați produsul dacă ștecărul sau cablul de alimentare sunt deteriorate. Duceți-l la un centru de service autorizat pentru reparații. Un cablu de alimentare deteriorat poate cauza vătămări corporale grave și deces.
- Utilizați corect cablul de alimentare. Nu utilizați cablul de alimentare pentru a deplasa, a trage sau a deconecta produsul. Trageți fișa de alimentare pentru a deconecta cablul de alimentare. Nu trageți de cablul de alimentare.
- Nu utilizați produsul în apă adâncă în care echipamentele produsului se udă. Echipamentele se pot deteriora și produsul poate fi pus sub tensiune și poate cauza vătămări corporale.
- Nu introduceți în produs mai multă umiditate în afară de apa furnizată de sistemul de apă. Nu lăsați produsul în ploaie. Apa care intră în produs sporește pericolul de electrocutare.
- Deconectați întotdeauna cablul de alimentare înainte de a conecta sau a deconecta incinta electrică.

## Instrucțiuni produs împământat



**AVERTISMENT:** Conectarea incorectă poate duce la electrocutare. Discutați cu un electrician aprobat dacă nu știți sigur dacă priza dvs. de perete este împământată corect.

Nu modificați ștecherul astfel încât să nu mai corespundă specificațiilor din fabrică. Dacă ștecherul sau cablul de alimentare sunt deteriorate sau trebuie înlocuite, discutați cu agentul dvs. de service Husqvarna. Respectați reglementările și legile locale.

Dacă nu înțelegeți complet instrucțiunile despre produsul împământat, discutați cu un electrician aprobat.

Utilizați numai cabluri prelungitoare împământate de exterior cu ștecheri și o priză împământată care acceptă ștecherul.

Produsul are un cablu de alimentare și un ștecher împământat. Conectați întotdeauna produsul la o priză de curent cu împământare. Astfel reduceți riscul de electrocutare.

Nu utilizați adaptoare electrice cu produsul.

## Dispozitivele de siguranță de pe produs



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Nu utilizați un produs cu dispozitive de siguranță care sunt deteriorate sau care nu funcționează corect.
- Verificați regulat dispozitivele de siguranță. În cazul în care dispozitivele de siguranță sunt deteriorate sau nu funcționează corect, adresați-vă Husqvarna agentului de service.
- Nu aduceți modificări dispozitivelor de siguranță.

## Centură de siguranță



**AVERTISMENT:** Folosiți întotdeauna centura de siguranță când operați produsul.

Centura de siguranță va ține operatorul pe scaun în cazul unei opriri de urgență.

- Țineți centura de siguranță lipită de talie.
- Nu răsușiți centura.
- Asigurați-vă că nu există obiecte între dvs. și centura de siguranță.
- Verificați centura de siguranță după o oprire de urgență. Verificați funcționarea corectă a centurii de siguranță înainte de a utiliza produsul.
- Păstrați centura curată și uscată.

## Buton de oprire de urgență

Butonul de oprire de urgență se folosește pentru a opri rapid motorul.

## Verificarea butonului de oprire de urgență

Consultați *Prezentarea generală a produsului BMS 220ADB* la pagina 105 pentru informații despre amplasarea butonului de oprire de urgență pe produsul dvs.

1. Rotiți butonul de oprire de urgență în sensul acelor de ceasornic pentru a vă asigura că este dezactivat.
2. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului la pagina 112*.
3. Apăsăți butonul de oprire de urgență.
4. Asigurați-vă că motorul se oprește.

5. Rotiți butonul de oprire de urgență în sens antiorar pentru a-l dezactiva.

## Comandă de detecție a prezenței operatorului (OPC)

Când OPC este cuplat, motorul se oprește. Consultați *Verificarea comenzii de detecție a prezenței operatorului la pagina 110*.

## Verificarea comenzii de detecție a prezenței operatorului

1. Porniți produsul. Consultați *Pornirea produsului la pagina 112*.
2. Părăsiți scaunul pentru a cupla comanda de detecție a prezenței operatorului. Dacă motorul nu se oprește în 3 secunde, discutați cu un agent de service Husqvarna autorizat.

## Protecția împotriva prafului



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizarea produsului poate produce praf în aer. Praful poate provoca daune grave și probleme de sănătate permanente. Praful de siliciu este reglementat ca fiind dăunător de către mai multe autorități. Printre exemplele de astfel de probleme de sănătate se numără:
  - Boli pulmonare letale precum bronșita cronică, silicoza și fibroza pulmonară
  - Cancer
  - Malformații la naștere
  - Inflamarea pielii
- Utilizați echipamentele corecte pentru a reduce cantitatea de praf și de gaze din aer și pentru a reduce cantitatea de praf de pe echipamentele de lucru, suprafețe, îmbrăcăminte și părțile corpului. Printre exemplele de măsuri de ținer sub control sunt sistemele de colectare a prafului și pulverizatoare de apă pentru a fixa praful. Dacă este posibil, reduceți praful de la sursă. Asigurați-vă că echipamentul este instalat și utilizat corect și că se efectuează întreținerea periodică.
- Utilizați protecții respiratorii aprobate. Asigurați-vă că protecția respiratorie este aplicabilă pentru materialele periculoase din zona de lucru.
- Asigurați-vă că fluxul de aer este suficient în zona de lucru.
- Dacă este posibil, orientați evacuarea produsului către locuri unde nu poate cauza ridicarea prafului în aer.

## Siguranța acumulatorului



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați numai baterii aprobate.
- Nu utilizați o baterie defectă sau deteriorată.
- Intervențiile asupra bateriilor trebuie efectuate numai de un centru de service autorizat.
- Dacă există scurgeri de lichid din acumulator, nu lăsați lichidul să intre în contact cu pielea sau ochii. Dacă ați atins lichidul, curățați zona cu săpun și apă din abundență și consultați medicul. Dacă lichidul pătrunde în ochi, nu frecați, ci spălați-vă cu multă apă timp de cel puțin 15 minute și consultați medicul.
- Risc de electrocutare. Nu conectați bornele acumulatorului la chei, monede, șuruburi sau alte metale. Acest lucru poate cauza scurtcircuitarea acumulatorului.
- Feriți acumulatorul de lumina solară, de căldură sau de flăcări deschise. Acumulatorul poate provoca arsuri și/sau arsuri chimice.
- Depozitați acumulatorii departe de obiecte de metal, de exemplu cuie, șuruburi sau bijuterii.

## Instrucțiuni de siguranță pentru întreținere



**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, citiți instrucțiunile de avertizare de mai jos.

- Utilizați echipament individual de protecție. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 108*.
- Efectuați numai operațiunile de întreținere descrise în acest manual de utilizare. Lăsați un agent

de service autorizat să efectueze toate celelalte operațiuni de service.

- Dacă întreținerea nu se efectuează corect și periodic, crește riscul de vătămări corporale și de deteriorare a produsului.
- Curățați produsul pentru a îndepărta materialele periculoase înainte de a efectua întreținerea.
- Înainte de a efectua întreținerea, parcurgeți acești pași:
  - Deconectați ștecărul de la încărcătorul de baterii.
  - Rotiți cheia de pornire/oprire în poziția oprit și scoateți-o.
  - Apăsăți butonul de oprire de urgență.
- Efectuați întreținerea produsului pe o suprafață orizontală stabilă.
- Nu aduceți modificări produsului. Modificările neaprobate de producător pot provoca vătămări corporale grave sau moartea.
- Înlocuiți piesele deteriorate, uzate sau defecte.
- Utilizați întotdeauna accesorii și piese de schimb originale. Accesoriile și piesele de schimb neaprobate de producător pot provoca vătămări corporale grave sau deces.
- După întreținere, verificați nivelul vibrațiilor produsului. Dacă nivelul nu este corect, contactați un agent de service autorizat.
- Lăsați un agent de service autorizat să efectueze în mod regulat operațiunile de service asupra produsului.

## Funcționarea

### Introducere

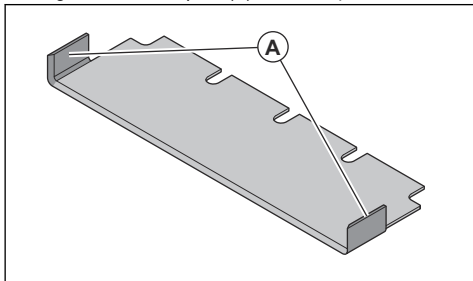


**AVERTISMENT:** Înainte de a utiliza produsul, trebuie să citiți și să înțelegeți capitolul privind siguranța.

### Ce trebuie făcut înainte de a utiliza produsul

1. Citiți cu atenție manualul de utilizare și asigurați-vă că înțelegeți instrucțiunile.
2. Utilizați echipament individual de protecție. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 108*.
3. Efectuați întreținerea zilnică. Consultați *Program de întreținere la pagina 116*.
4. Asigurați-vă că produsul este asamblat corect și nu este deteriorat.
5. Asigurați-vă că numai persoanele autorizate se află în zona de lucru.
6. Deconectați cablul de la încărcătorul de baterii și introduceți cablul în produs. Consultați *Încărcarea produsului la pagina 113*.
7. Amplasați produsul pe zona de lucru. Asigurați-vă că transportarea produsului către și pe suprafața zonei de lucru se efectuează corect și în siguranță. Consultați *Siguranța zonei de lucru la pagina 109*.
8. Instalați o unealtă. Consultați *Înlocuirea lamei la pagina 118*. Asigurați-vă că unealta are unghiul și pasul corecte pentru operație.
9. Asigurați-vă că lama este ascuțită. Dacă este necesar, înlocuiți sau ascuțiți lama. Consultați *Ascuțirea lamei la pagina 118* și *Ascuțirea lamei la pagina 118*.

10. Dacă utilizați o lamă autocrestantă, asigurați-vă că unghiurile de la capete (A) sunt ascuțite.



## Selectarea dimensiunii și poziției de instalare corecte ale lamei

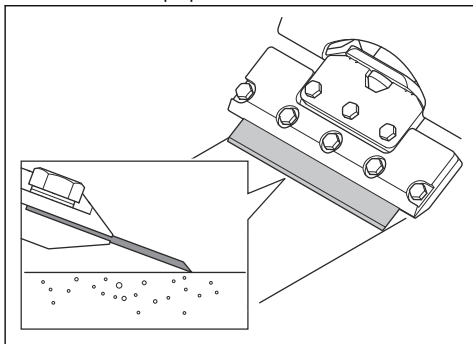


**AVERTISMENT:** Utilizați mănuși de protecție. Lamele sunt foarte ascuțite.

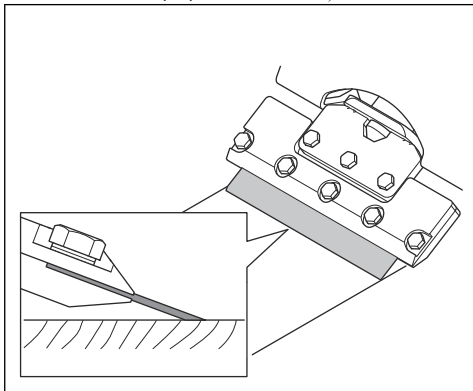
Pot fi utilizate diferite tipuri de lame pentru materialele aprobate: lemn de esență tare, plăci ceramice, linoleum, vinil, mochetă, adezivi și clei. Consultați *Întrebările lamelor la pagina 115*.

Trebuie să selectați dimensiunea și instalarea corecte ale lamei pentru materialul de îndepărtat și tipul de substrat. Pot fi necesare lame de dimensiuni diferite în timpul aceluiași operațiuni de lucru.

- Selectați o lamă cu dimensiuni mai mici în următoarele situații:
  - a) la începutul unei operațiuni,
  - b) la operarea pe materiale cu adeziv puternic,
  - c) la operarea pe materiale dure.
- Selectați o lamă cu dimensiuni mai mari în aceste situații:
  - a) la operarea pe materiale moi.
- Selectați o lamă mai groasă, pentru regimuri grele, la materialele dure. O lamă mai groasă are și o durată de viață mai lungă.
- Instalați lama cu țesătura în sus pentru îndepărtarea materialelor de pe podelele din beton.



- Instalați lama cu țesătura în jos pentru îndepărtarea materialelor de pe podele din lemn și substraturi moi.



## Pornirea produsului

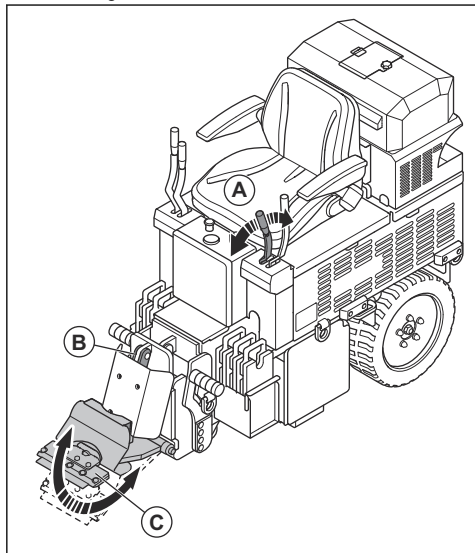
1. Așezați-vă pe scaun, puneți picioarele pe suporturi și prindeți centura de siguranță.
2. Aduceți comenzile de deplasare în poziție neutră.
3. Trageți afară butonul de oprire de urgență.
4. Rotiți cheia de pornire/oprire în sensul acelor de ceasornic.
5. Examinați indicatorul pentru nivelul bateriei și asigurați-vă că bateriile sunt încărcate suficient.

## Operarea produsului

1. Acționați comenzile de deplasare pentru a deplasa produsul. Consultați *Prezentarea generală a produsului BMS 220ADB la pagina 105*.
  - a) Pentru a deplasa produsul înainte, împingeți înainte comenzile de deplasare.
  - b) Pentru a deplasa produsul înapoi, trageți în spate comenzile de deplasare.
  - c) Pentru a vira la dreapta, împingeți înainte comanda de deplasare la stânga.
  - d) Pentru a vira la stânga, împingeți înainte comanda de deplasare la dreapta.
  - e) Pentru a roti produsul în sensul acelor de ceasornic în jurul axei sale, împingeți în față comanda de deplasare la stânga și trageți înapoi comanda de deplasare la dreapta.
  - f) Pentru a roti produsul contrar sensului acelor de ceasornic în jurul axei sale, împingeți înainte comanda de deplasare la dreapta și trageți înapoi comanda de deplasare la stânga.
2. Reglați viteza folosind comenzile de deplasare.
  - a) Împingeți sau trageți puțin comenzile de deplasare pentru viteză mică.
  - b) Împingeți sau trageți mai mult comenzile de deplasare pentru viteză mare.

## Reglarea unghiului uneltei

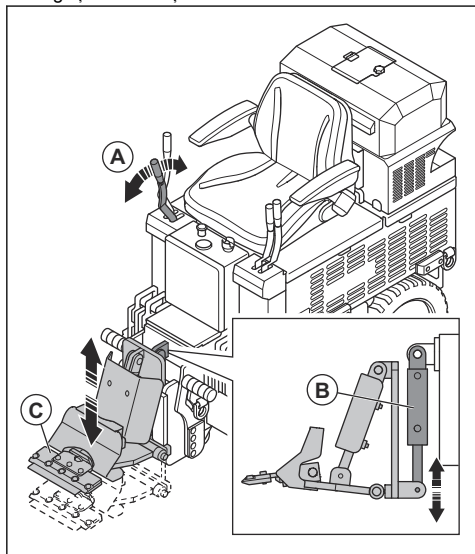
- Acționați maneta pentru unghiul uneltei (A) și reglați astfel unghiul uneltei.



**Nota:** Maneta pentru unghiul uneltei controlează pistonul hidraulic (B) și unghiul suportului de unelte (C).

## Reglarea înălțimii uneltei

- Acționați mânerul pentru înălțimea uneltei (A) și reglați astfel înălțimea uneltei.



**Nota:** Mânerul pentru înălțimea uneltei controlează pistonul hidraulic (B) și înălțimea suportului de unelte (C).

## Oprirea produsului

- Parcați produsul într-o zonă sigură. Consultați *Siguranța zonei de lucru la pagina 109*.
- Aduceți comenzile de deplasare în poziție neutră.
- Rotiți cheia de pornire/oprire contrar sensului acelor de ceasornic, în poziția oprit.
- Desfaceți centura de siguranță.
- Încărcați produsul. Consultați *Încărcarea produsului la pagina 113*.

## Încărcarea produsului

**Nota:** Păstrați întotdeauna produsul conectat la o priză de perete când nu este în funcțiune. Firmware-ul din încărcător va controla nivelul de încărcare a bateriilor.



**ATENȚIE:** Nu utilizați produsul în timp ce încărcătorul este conectat la priza de perete. Aceasta va provoca deteriorarea încărcătorului.

- Verificați cheia de pornire/oprire, pentru a vedea dacă se află în poziția oprit.

**Nota:** Produsul nu se încarcă atunci când cheia de pornire/oprire este în poziția pornit.

- Conectați încărcătorul și păstrați-l conectat până la viitoarea utilizare a produsului.

## Îndepărtarea unei suprafețe moi de pe podea



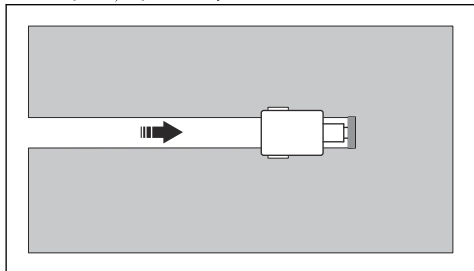
**AVERTISMENT:** Utilizați mănuși de protecție cu kevlar. Lamele sunt foarte ascuțite.

**Nota:** Lamele cu lățime mai mică taie pardoselile mai ușor decât lamele cu lățime mai mare. Lamele cu lățime mai mare nu sunt întotdeauna mai bune sau mai rapide. O lamă cu lățimea mai redusă curăță, de obicei, mai bine podeaua decât o lamă cu lățimea mai mare.

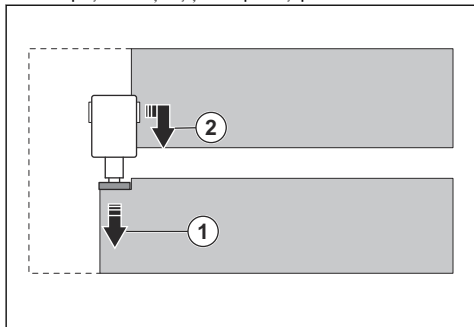
**Nota:** Lamele rămân ascuțite mai mult timp dacă zona de lucru nu conține materiale nedorite.

- Utilizați echipament individual de protecție. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 108*.

2. Montați o lamă autocrestantă. Consultați *Selectarea dimensiunii și poziției de instalare corecte ale lamei la pagina 112* și *Înlocuirea lamei la pagina 118*.
3. Asigurați-vă că lama este ascuțită. Ascuțiți lama, dacă este necesar. Consultați *Ascuțirea lamei la pagina 118*.
4. Tăiați un șanț liniar în pardoseală.



5. Scoateți lama autocrestantă – consultați *Înlocuirea lamei la pagina 118*.
6. Instalați o lamă plată.
7. Începeți de la șanț și îndepărtați pardoseala.



## Îndepărtarea unei suprafețe dure de pe podea



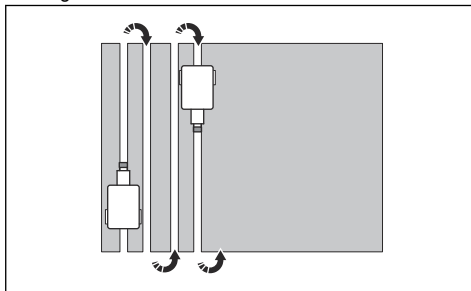
**AVERTISMENT:** Utilizați mănuși de protecție cu kevlar. Lamele sunt foarte ascuțite.

**Nota:** Lamele cu lățime mai mică taie pardoselile mai ușor decât lamele cu lățime mai mare. Lamele cu lățime mai mare nu sunt întotdeauna mai bune sau mai rapide. O lamă cu lățimea mai redusă curăță, de obicei, mai bine podeaua decât o lamă cu lățimea mai mare.

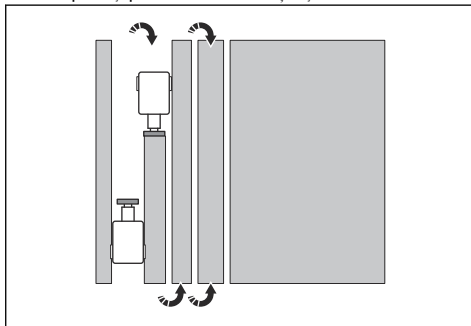
**Nota:** Lamele rămân ascuțite mai mult timp dacă zona de lucru nu conține materiale nedorite.

Pentru instrucțiuni despre modul de îndepărtare a pardoselilor din plăci ceramice și a celor din lemn, consultați *Întrebuirile lamelor la pagina 115*.

1. Utilizați echipament individual de protecție. Consultați *Echipament de protecție personală la pagina 108*.
2. Instalați o lamă cu lățime mică, de tipul corect. Consultați *Selectarea dimensiunii și poziției de instalare corecte ale lamei la pagina 112* și *Înlocuirea lamei la pagina 118*.
3. Asigurați-vă că lama este ascuțită. Ascuțiți lama, dacă este necesar. Consultați *Ascuțirea lamei la pagina 118*.
4. Tăiați șanțuri liniare în pardoseală. Asigurați-vă că distanța dintre șanțuri este egală cu lățimea lamei lungi.



5. Instalați o lamă cu o lățime mai mare și de tipul corect. Consultați *Selectarea dimensiunii și poziției de instalare corecte ale lamei la pagina 112* și *Înlocuirea lamei la pagina 118*.
6. Asigurați-vă că lama este ascuțită. Ascuțiți lama, dacă este necesar. Consultați *Ascuțirea lamei la pagina 118*.
7. Îndepărtați pardoseala dintre șanțuri.



## Întrebunțările lamelor

| Tip de pardoseală                                                  | Întrebunțarea lamelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|--------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VCT – plăci (plăci compozite de vinil)                             | Nu utilizați o lamă mai lată decât dimensiunea plăcilor îndepărtate. Utilizați o lamă cu grosimea de 2,5 mm. Reglați înălțimea uneltei în poziția cea mai joasă. Dacă plăcile nu se desprind complet sau mașina sare peste plăci, instalați o lamă mai mică până când găsiți o lamă de dimensiunea corectă sau utilizați o porțiune mai mică a lamei.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Vinil, cauciuc, PVC, mocheta lipită direct, linoleum               | <p>Pregătirea mochetei cu strat secundar: Reglați înălțimea uneltei în poziția din mijloc. Mocheta trebuie să fie crestată (cu șanțuri tăiate) cu o lamă autocrestantă de 150-200 mm, pentru a fi îndepărtată corect. Mocheta gata crestată (cu șanțuri) sau tăiată face produsul mai ușor de controlat, iar lamele rămân ascuțite mai mult timp. După crestare, utilizați o lamă plată de cel puțin 250 mm. Asigurați-vă că țesătura este orientată în sus.</p> <p>Pregătirea mochetei cu strat dublu de adeziv: Reglați înălțimea uneltei în poziția din mijloc. Mocheta trebuie să fie crestată (cu șanțuri tăiate) cu o lamă autocrestantă de 150-200 mm, pentru a fi îndepărtată corect. Mocheta gata crestată (cu șanțuri) sau tăiată face produsul mai ușor de controlat, iar lamele rămân ascuțite mai mult timp. Asigurați-vă că țesătura este orientată în sus.</p> <p>Pregătirea mochetei cu dos de spumă: Utilizați o lamă plată lată de cel puțin 250 mm. Reglați înălțimea uneltei în poziția cea mai joasă. Asigurați-vă că țesătura este orientată în sus.</p> |
| Plăci ceramice (lipite cu adeziv Double Duty sau fixate în mortar) | Plăcile ceramice vor trebui sparte în prealabil cu un ciocan înainte de a le scoate cu mașina de decopertat de pe podea. Utilizați un ciocan mare pentru a sparge suficiente plăci cât să faceți loc să încapă mașina sau lama. Sau începeți de la o ușă. Reglați înălțimea uneltei în poziția cea mai joasă. Utilizați o lamă sau o daltă cu grosimea de 4 mm. Păstrați curată zona de lucru pentru a menține un bun contact al roților cu podeaua. Dacă plăcile ceramice nu se desprind, utilizați un ciocan pentru a sparge plăcile înainte de a le îndepărta cu mașina de decopertat de pe podea.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Pardoseli din lemn și asemănătoare cu lemnul                       | Tăiați în prealabil lemnul cu un ferăstrău circular. Pentru a evita deteriorarea lamei, bateți bine sau scoateți cuiele sau alte obstrucții metalice.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

| Tip de pardoseală                                              | Întrebuințarea lamelor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pardoselile din lemn de esență tare lipit                      | <p>Pentru îndepărtarea corectă a pardoselilor din lemn de esență tare (scândură solidă, scândură laminată, parchet, parchet laminat), pardoseala trebuie să fie tăiată în prealabil. Aceasta se face prin utilizarea unui ferăstrău circular setat la o adâncime de 99% din grosimea plăcii, chiar înainte de a atinge suprafața substratului. Trasați linia de cretă pe pardoseală și tăiați în prealabil la lățimea lamei. (la fiecare 152 mm).</p> <p>Nu este necesară crestarea pardoselii din parchet veritabil. Se va desprinde în bucăți mici. Atunci când lucrați peste substraturi din placaj, încercați să deplasați utilajul în aceeași direcție ca fibra de lemn. În majoritatea cazurilor, duceți lama cu țesătura în jos. La pardoselile din lemn masiv, cum ar fi scândurile, mergeți în aceeași direcție ca scândura, nu transversal pe fibra de lemn sau pe scândură. Scoaterea contragreutăților frontale va fi utilă pe toate suprafețele moi.</p> <p>Lucrul pe substraturi (dure) din beton: Asigurați-vă că instalați lama cu partea țesută în sus. Utilizați o lamă plată cu grosimea de 4 mm și lățimea de 100-150 mm.</p> <p>Lucrul pe substrat moale: Reglați înălțimea uneltei în poziția cea mai joasă, cu țesătura lamei în sus. Asigurați-vă că unghiul lamei stă plat pe suprafață. Utilizați o lamă plată cu grosimea de 4 mm și lățimea de 100-150 mm.</p> <p>Lucrul pe substraturi din lemn: Asigurați-vă că podeaua este suficient de rezistentă pentru a susține mașina. Scoateți contragreutățile dacă este necesar. Reglați înălțimea uneltei în poziția cea mai joasă. Utilizați o lamă plată cu grosimea de 4 mm și lățimea de 100-150 mm.</p> |
| Straturi de protecție subțiri, reziduuri de clei, alți adevizi | <p>Pregătirea straturilor de protecție subțiri de pe substraturile din beton: Reglați înălțimea uneltei în poziția cea mai înaltă. Utilizați o lamă plată de 200 mm. Așezați lama cu țesătura în sus.</p> <p>Pregătirea straturilor de protecție subțiri de pe substraturile moi: Reglați înălțimea uneltei în poziția cea mai joasă. Utilizați o lamă plată de 200 mm. Așezați lama cu țesătura în sus.</p> <p>Îndepărtarea reziduurilor de clei: Reglați înălțimea uneltei în poziția cea mai înaltă. Utilizați o lamă plată de 250 mm. Asigurați-vă că suportul lamei nu este mai lat decât lama. Așezați lama cu țesătura în sus.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## Întreținerea

### Introducere



**AVERTISMENT:** Înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, citiți și înțelegeți capitoul privind siguranța.

Toate lucrările de service și de reparații la produs necesită instruire specială. Garantăm disponibilitatea unor lucrări profesionale de reparații și service. Dacă distribuitorul dvs. nu este agent de service, solicitați acestuia informații cu privire la cel mai apropiat agent de service.

Pentru informații mai detaliate, consultați .

### Program de întreținere

\* = Lucrări de întreținere generală, efectuate de către operator. Instrucțiunile nu sunt incluse în acest manual de utilizare.

X = Instrucțiunile sunt incluse în acest manual de utilizare.

O = Instrucțiunile nu sunt incluse în acest manual de utilizare. Lucrările de întreținere trebuie efectuate de către un agent de service autorizat.

| Întreținerea                                                                                            | Zilnic | Săptămănal | O dată la 12 luni | La 12 h după revizie |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------------|-------------------|----------------------|
| Curățați produsul.                                                                                      | X      |            |                   |                      |
| Verificați toate dispozitivele de siguranță.                                                            | *      |            |                   |                      |
| Efectuați o verificare a RCD.                                                                           | *      |            |                   |                      |
| Verificați uzura și ascuțimea lamei.                                                                    | X      |            |                   |                      |
| Verificați conectorii electrici, pentru a vedea dacă sunt curați.                                       | X      |            |                   |                      |
| Asigurați-vă că motoarele sunt curate.                                                                  | *      |            |                   |                      |
| Curățați suprafețele externe ale produsului.                                                            | X      |            |                   |                      |
| Curățați componentele interne ale produsului.                                                           |        |            | O                 |                      |
| Efectuați o inspecție generală.                                                                         | X      |            |                   |                      |
| Asigurați-vă că toate șuruburile și piulițele sunt strânse la cuplul corect.                            | X      |            |                   | X                    |
| Verificați dacă nu există scurgeri de ulei.                                                             | X      |            |                   |                      |
| Verificați starea și funcționarea centurii de siguranță.                                                |        | X          |                   |                      |
| Utilizați aer comprimat, pentru a curăța suprafața superioară a încărcătorului.                         |        | X          |                   |                      |
| Verificați uzura și funcționarea roților din față.                                                      |        | X          |                   |                      |
| Schimbați uleiul hidraulic. Consultați <i>Înlocuirea uleiului și a filtrului de ulei la pagina 120.</i> |        |            | X                 |                      |
| Efectuați un service și o curățare completă a produsului.                                               |        |            | O                 |                      |

## Pentru a efectua o inspecție generală

- Asigurați-vă că șuruburile și piulițele produsului sunt strânse.
- Asigurați-vă că niciun cablu de pe produs nu este într-o poziție în care să poată fi deteriorat.
- Examinați integritatea componentelor electrice. Nu operați produsul dacă are componente electrice deteriorate.

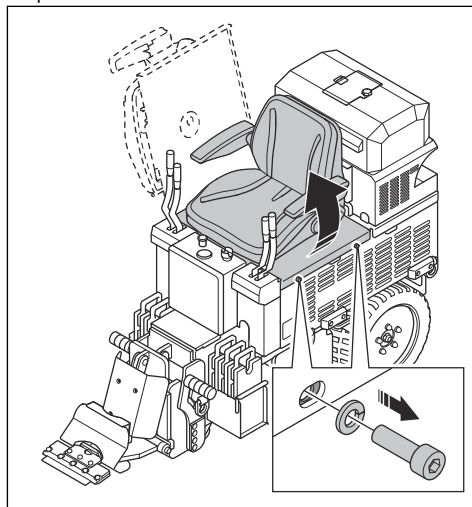
## Curățarea produsului

- Curățați întotdeauna întregul echipament după utilizare. Utilizați un aspirator.
- Nu utilizați o instalație de spălare cu presiune ridicată pentru a curăța produsul.
- Păstrați deschiderile de aer curate și libere pentru ca produsul să aibă întotdeauna un flux de aer suficient.

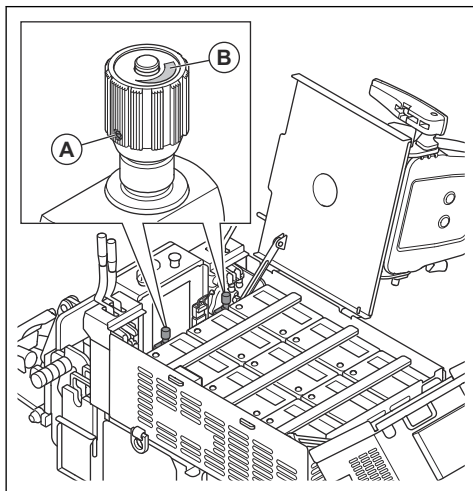
## Reglarea centrării

Dacă produsul nu se deplasează drept înainte, trebuie reglată centrarea.

1. Scoateți cele 2 șuruburi și înclinați scaunul într-o parte.



2. Slăbiți șurubul de blocare (A) de pe comenzile de centrare.



3. Rotiți comenzile de centrare (B) contrar sensului acelor de ceasornic până când sunt complet deschise.
4. Reglați comenzile de centrare.
  - a) Rotiți butonul de control al centrării din stânga cu 1 tură în sensul acelor de ceasornic pentru a vira produsul la stânga.
  - b) Rotiți butonul de control al centrării din dreapta cu 1 tură în sensul acelor de ceasornic pentru a vira produsul la dreapta.
5. Strângeți șurubul de blocare de pe comenzile de centrare.

### Înlocuirea lamei



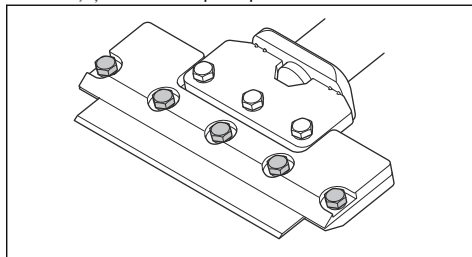
**AVERTISMENT:** Utilizați mănuși de protecție. Lamele sunt foarte ascuțite.



**AVERTISMENT:** Asigurați-vă că produsul nu poate porni atunci când înlocuiți lama.

1. Utilizați comanda unghiului uneltei pentru a ridica suportul de unelte de pe podea.

2. Slăbiți șuruburile de pe suportul de unelte.



3. Demontați lama.
4. Introduceți lama nouă în suportul de unelte.
5. Asigurați-vă că lama se află în poziția corectă.
6. Strângeți șuruburile de pe suportul de unelte.

### Instalarea unei dălți

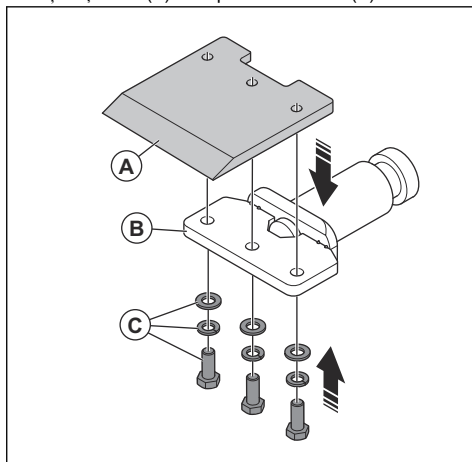


**AVERTISMENT:** Utilizați mănuși de protecție. Lamele sunt foarte ascuțite.



**AVERTISMENT:** Asigurați-vă că produsul nu poate porni atunci când înlocuiți lama.

1. Demontați lama. Consultați *Înlocuirea lamei* la pagina 118.
2. Așezați dalta (A) în suportul de unelte (B).



3. Montați șaibele și șuruburile (C).

### Ascuțirea lamei



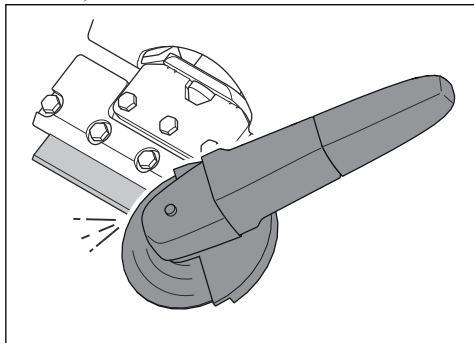
**AVERTISMENT:** Utilizați mănuși de protecție. Lamele sunt foarte ascuțite.

1. Trageți maneta pentru unghiul uneltei în spate pentru a ridica suportul de unelte de pe podea.
2. Ascuțiți lama cu un șlefuitor unghiular. Utilizați un disc pentru șlefuit cu o granulație de 120.

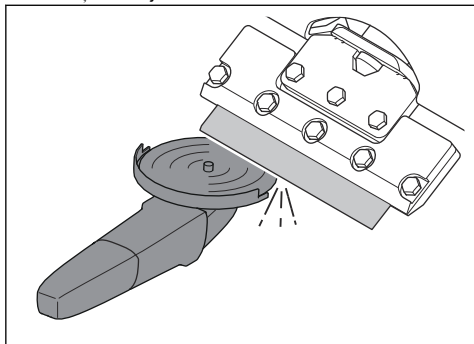


**AVERTISMENT:** Asigurați-vă că discul pentru șlefuit nu prinde marginea sau colțul lamei.

- a) Șlefuiți marginea superioară a lamei pentru teșitura în sus.



- b) Polizați marginea inferioară a lamei pentru teșitura în jos.



## Întreținerea bateriei

Bateriile nu necesită întreținere. Permiteți centrelor de service autorizate să efectueze intervenții asupra bateriilor numai dacă este necesar.

## Sistem hidraulic

### Verificarea furtunurilor hidraulice

- Examinați regulat furtunurile hidraulice. Înlocuiți furtunurile hidraulice uzate sau deteriorate.

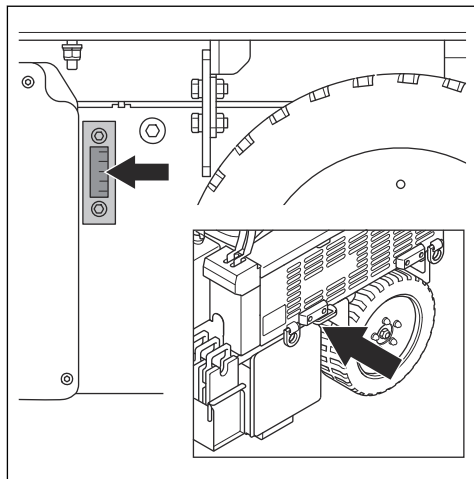


**AVERTISMENT:** Uleiul hidraulic este periculos. Cauciucul din furtunurile hidraulice se uzează în timp. Furtunurile hidraulice uzate sau deteriorate se pot rupe, iar uleiul

hidraulic poate provoca vătămări corporale. În cazul în care nu vă dați seama dacă sunt uzate, alegeți întotdeauna să înlocuiți furtunurile hidraulice.

### Efectuarea unei verificări a nivelului de ulei hidraulic.

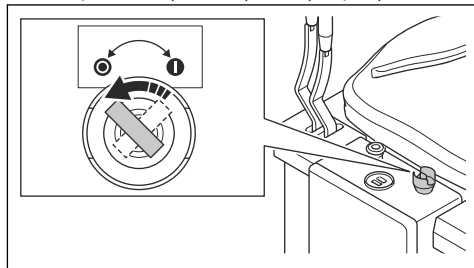
1. Citiți nivelul uleiului hidraulic de pe rezervorul de ulei hidraulic.



2. Dacă nivelul uleiului hidraulic este prea scăzut, trebuie să înlocuiți uleiul hidraulic. Consultați *Înlocuirea uleiului și a filtrului de ulei la pagina 120*.

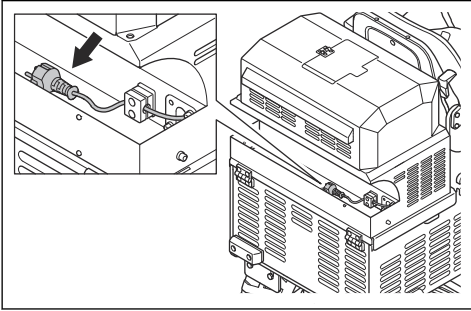
### Încărcarea bateriei

1. Parcați produsul într-o zonă sigură, în apropierea unei surse de alimentare. Consultați *Siguranța zonei de lucru la pagina 109*.
2. Puneți cheia de pornire/oprire în poziția oprit.



**Nota:** Produsul nu se încarcă atunci când cheia de pornire/oprire este în poziția pornit.

3. Conectați încărcătorul și păstrați-l conectat până la viitoarea utilizare a produsului.



**Nota:** Nu utilizați cabluri prelungitoare.

4. Uitați-vă la indicatorul cu LED al încărcătorului pentru a vedea nivelul bateriei în timpul încărcării. Consultați *Citirea nivelului de încărcare la pagina 120.*

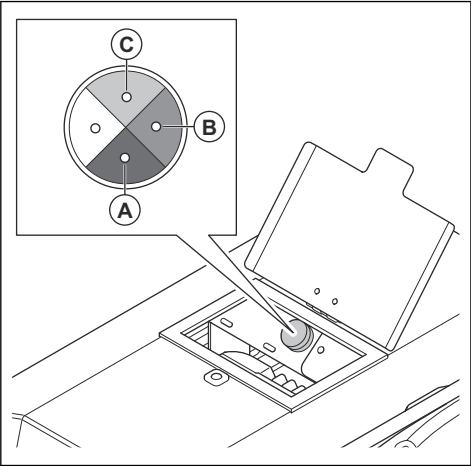
### Citirea nivelului de încărcare

**Nota:** Păstrați întotdeauna produsul conectat la o priză de perete când nu este în funcțiune. Firmware-ul din încărcător va controla nivelul de încărcare a bateriilor.



**ATENȚIE:** Nu utilizați produsul în timp ce încărcătorul este conectat la priza de perete. Aceasta va provoca deteriorarea încărcătorului.

Cele 3 indicatoare cu LED ale încărcătoarelor afișează nivelul bateriei în timpul încărcării:



- Când LED-ul A se aprinde intermitent în roșu, capacitatea bateriei este mai mică de 50%.
- Când LED-ul B se aprinde intermitent în galben, capacitatea bateriei este mai mare de 50%.
- Când LED-ul C se aprinde intermitent în verde, capacitatea bateriei este mai mare de 75%.
- Când toate cele 3 indicatoare LED sunt aprinse, bateria este încărcată complet.

| Capacity | LED C<br>(100%) | LED B<br>(75%) | LED A<br>(50%) |
|----------|-----------------|----------------|----------------|
| < 50%    | ○               | ○              | ● (Blinking)   |
| > 50%    | ○               | ● (Blinking)   | ●              |
| > 75%    | ● (Blinking)    | ●              | ●              |
| 100%     | ●               | ●              | ●              |

### Înlocuirea uleiului și a filtrului de ulei



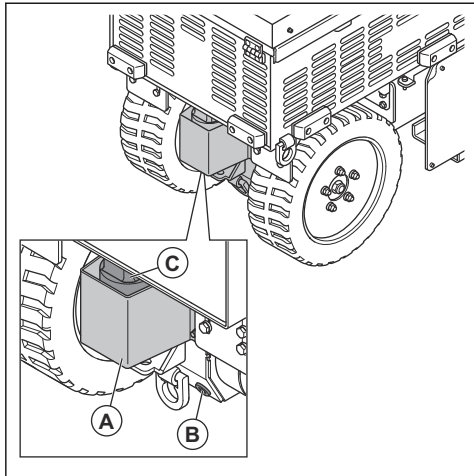
**AVERTISMENT:** Uleiul hidraulic este periculos pentru piele. Curățați petele cu apă și săpun.



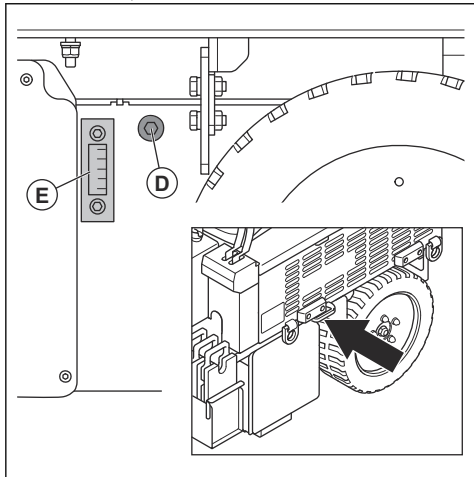
**AVERTISMENT:** Uleiul și filtrele uzate sunt periculoase pentru mediu. Duceți deșeurile chimice la o unitate de eliminare la deșeuri autorizată.

**Nota:** Uleiul hidraulic poate fi golit mai rapid când este cald.

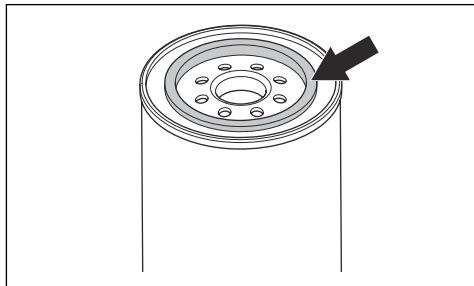
1. Scoateți capacul filtrului de ulei (A).



2. Așezați un recipient sub bușonul de scurgere a uleiului.  
3. Scoateți bușonul de scurgere a uleiului (B).  
4. Rotiți filtrul de ulei (C) contrar sensului acelor de ceasornic pentru a-l demonta.  
5. Scoateți bușonul de ulei (D).



6. Lubrifiați ușor garnitura din cauciuc de pe noul filtru de ulei, utilizând ulei nou.



7. Montați filtrul de ulei hidraulic. Strângeți cu mâna până când întâmpinați rezistență, apoi strângeți încă  $\frac{1}{4}$  de tură.  
8. Montați bușonul de scurgere a uleiului când rezervorul de ulei hidraulic este gol.  
9. Umpleți rezervorul hidraulic până când nivelul uleiului hidraulic este vizibil pe indicatorul nivelului de ulei (E). Consultați *Efectuarea unei verificări a nivelului de ulei hidraulic* la pagina 119.  
10. Montați bușonul de ulei.

## Depanare

| Problemă                                | Cauză                                                                   | Soluție                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Produsul nu pornește.                   | Butonul de oprire de urgență a fost cuplat.                             | Rotiți butonul de oprire de urgență de pe panoul de control în sens antiorar pentru de-zactivare.                                                                          |
|                                         | Protecția la suprasarcină termică este cuplată.                         | Resetați protecția la suprasarcină termică.                                                                                                                                |
|                                         | Comanda de detecție a prezenței operatorului pe scaun nu este activată. | Verificați comanda de detecție a prezenței operatorului și cablurile, pentru a detecta eventualele deteriorări.                                                            |
| Produsul nu este ușor de ținut în mână. | Componentă defectă.                                                     | Citiți codul de eroare. Consultați <i>Codurile de eroare la pagina 122</i> .<br><br>Dacă nu puteți rezolva problema, discutați cu un agent de service Husqvarna autorizat. |

## Codurile de eroare

**Nota:** Dacă apare o eroare, cele 3 LED-uri de pe indicatorul încărcătorului de acumulatori încep să

se aprindă intermitent. Consultați *Citirea nivelului de încărcare la pagina 120*.

| Frecvență de aprindere | Cauză                                                                 | Acțiune                                                                                                                                                                             |
|------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                      | Bateriile nu sunt conectate sau tensiunea bateriilor este prea joasă. | Verificați conexiunea bateriilor.                                                                                                                                                   |
|                        |                                                                       | Verificați conexiunea încărcătorului.                                                                                                                                               |
|                        |                                                                       | Asigurați-vă că bateriile nu sunt deteriorate.                                                                                                                                      |
| 2                      | Intrare de c.a. incorectă.                                            | Asigurați-vă că ați conectat cablul de intrare de c.a. între încărcător și priza de c.a.                                                                                            |
|                        |                                                                       | Asigurați-vă că ștecărul este conectat corect la priză.                                                                                                                             |
| 3                      | Temperatură prea ridicată în încărcător.                              | Încărcătorul este prea fierbinte și trebuie să intre în modul de protecție. Mutați produsul într-un loc cu flux de aer suficient.                                                   |
|                        |                                                                       | Deconectați încărcătorul. Așteptați 20 de minute și conectați încărcătorul.                                                                                                         |
| 4                      | Temperatură prea mare în baterie.                                     | Când temperatura bateriei este mai mare decât valoarea setată, încărcătorul reduce curentul sau oprește încărcarea. Când temperatura bateriei scade, încărcătorul pornește automat. |
| 5                      | Curentul de ieșire este prea mare.                                    | Adresați-vă unui distribuitor de service autorizat.                                                                                                                                 |
| 6                      | Tensiunea bateriei este prea înaltă.                                  | Asigurați-vă că este conectată tensiunea de ieșire corectă a bateriei.                                                                                                              |

## Transportul, depozitarea și eliminarea

### Transport



**AVERTISMENT:** Aveți grijă în timpul transportului. Produsul este greu și poate provoca vătămări sau deteriorarea bunurilor în cazul în care cade în timpul transportului.

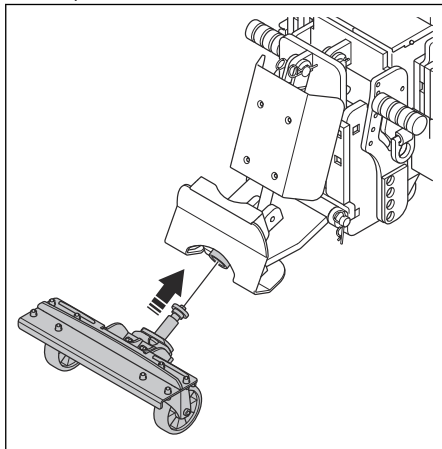


**AVERTISMENT:** Îndepărtați unealta înainte de a transporta produsul.



**ATENȚIE:** Nu remorcați produsul în spatele unui vehicul.

- Ridicați produsul pentru a-l muta pe distanțe scurte. Pentru distanțe mai lungi, puneți produsul pe un vehicul de transport.
- În timpul transportului, puneți un tip de protecție pe produs. Protecția va ține la elementele naturii, precum ploaia și zăpada departe de produs.
- Dacă produsul dvs. are o roată de transport, utilizați-o atunci când îl încărcăți și îl descărcați din vehiculul de transport.



### Deplasarea produsului în sus și în jos pe o suprafață înclinată

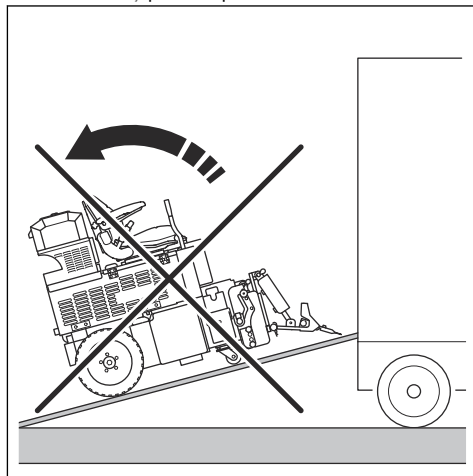


**AVERTISMENT:** Aveți mare grijă când deplasați produsul în sus și în jos pe o rampă. Produsul este greu și există risc de vătămare în cazul în care cade sau se deplasează prea repede.

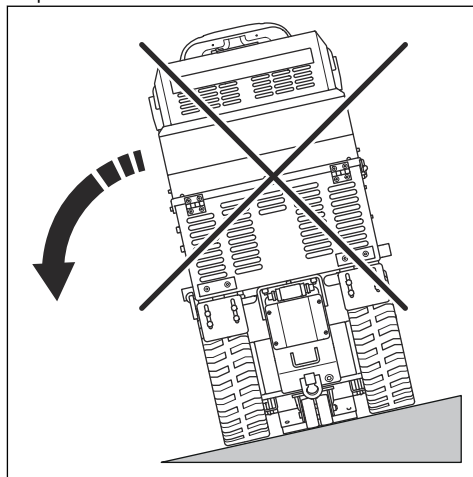


**AVERTISMENT:** În cazul suprafețelor înclinate cu pantă abruptă, utilizați întotdeauna un trolie. Nu vă deplasați și nu staționați sub produs sau lângă el.

- Pentru a deplasa produsul în jos pe o rampă, operați produsul lent în direcția de mers înainte.
- Produsul este greu și se poate răsturna. Asigurați-vă că operați întotdeauna produsul cu spatele atunci când îl urcați pe o rampă.



- Nu rotiți produsul cu mai mult de 45° la stânga sau dreapta, pe o suprafață înclinată. Aceasta poate face produsul să se răstoarne.



## Ridicarea produsului



**AVERTISMENT:** Asigurați-vă că echipamentul de ridicare are specificațiile corecte pentru a ridica produsul în siguranță. Plăcuța de identificare de pe produs indică greutatea produsului.

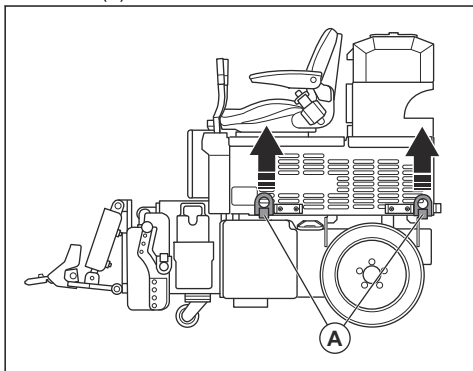


**AVERTISMENT:** Nu vă deplasați și nu staționați sub produsul ridicat sau lângă el. Țineți trecătorii la distanță de zona de risc. Consultați *Siguranța zonei de lucru la pagina 109*.

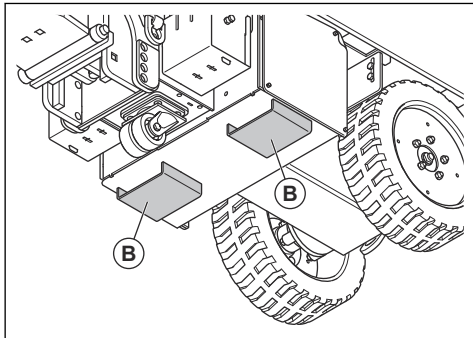


**AVERTISMENT:** Nu ridicați produsul dacă este deteriorat. Asigurați-vă că inelele de ridicare sunt montate corect și nu sunt deteriorate.

1. Scoateți unealta.
2. Prindeți echipamentul de ridicare la ochelii de ridicare (A).

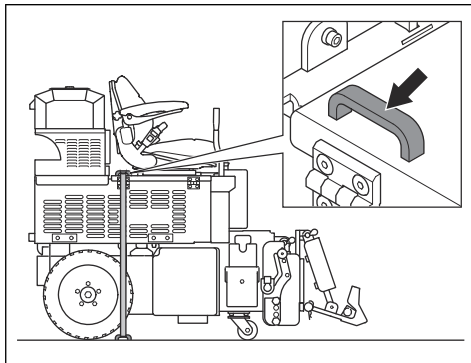


3. Ridicați produsul încet.
4. Pentru a ridica produsul cu un stivuitor, introduceți lamele stivuitorului prin consolele (B).



## Fixarea produsului pe un vehicul de transport

1. Așezați cale de roată la roți pentru a preveni deplasarea în timpul transportului.
2. Prindeți cureaua de ancorare în punctele de ancorare.



3. Fixați și strângeți chingile pe vehiculul de transport.
4. Asigurați-vă că produsul nu se poate mișca.

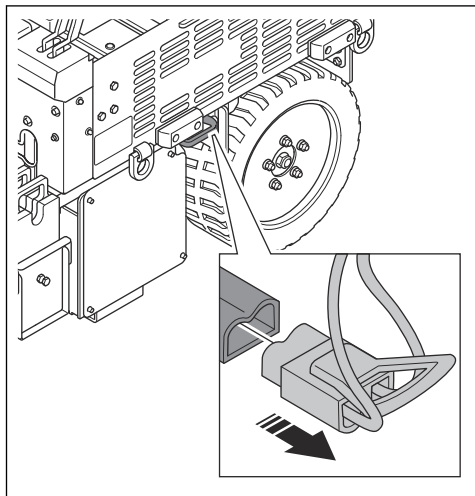
## Depozitarea



**ATENȚIE:** Nu depozitați produsul în aer liber. Păstrați întotdeauna produsul în interior.

- Păstrați produsul într-un spațiu uscat și ferit de îngheț.
- Curățați produsul și efectuați un service complet înainte de a-l depozita.
- Păstrați produsul într-o zonă restricționată pentru a preveni accesul copiilor sau al persoanelor neautorizate.
- Conectați încărcătorul de baterie. Lăsați încărcătorul de baterie conectat în timpul depozitării.
- Dacă nu este posibil să lăsați încărcătorul conectat pe întreaga durată a perioadei de depozitare, parcurgeți următorii pași:
  1. Asigurați-vă că bateriile sunt încărcate complet înainte de depozitare.

2. Trageți mânerul roșu pentru a scoate conectorul.



3. Încărcați produsul timp de 24 ore în fiecare lună.

## Eliminarea la deșeuri

- Respectați cerințele de reciclare și reglementările locale aplicabile.
- Nu eliminați bateria împreună cu deșeurile menajere.
- Atunci când produsul nu mai este utilizat, trimiteți-l la un distribuitor Husqvarna sau casați-l la un centru de reciclare.

## Date tehnice

|                                                                         | BMS220ADB              |
|-------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| <b>Dimensiuni</b>                                                       |                        |
| Lungime, mm (in.)                                                       | 1700 (66,9)            |
| Lățime, mm (in.)                                                        | 685 (27)               |
| Înălțime, mm (in.)                                                      | 1350 (53,1)            |
| Greutate, kg (lb)                                                       | 960-1080 (2116,4-2381) |
| Lățime de lucru, mm (in.)                                               | 50-686 (2-27)          |
| <b>Motorul de antrenare</b>                                             |                        |
| Putere motor de antrenare, kW                                           | 4                      |
| <b>Transmisie</b>                                                       |                        |
| Viteză de operare, m/min (ft./min)                                      | 40 (131,2)             |
| <b>Condiții de funcționare</b>                                          |                        |
| Temperatură de lucru, °C (°F)                                           | -5-+40 (23-104)        |
| Umiditate relativă max., %                                              | 95                     |
| <b>Emisii de zgomot</b> <sup>13</sup>                                   |                        |
| Nivel de putere acustică, măsurat L <sub>WA</sub> , dB(A) <sup>14</sup> | 77                     |

<sup>13</sup> Emisii de zgomot în mediu măsurate ca putere acustică (L<sub>WA</sub>) în conformitate cu directiva CE 2000/14/CE.

<sup>14</sup> Emisiile de zgomot în mediu măsurate ca putere acustică (L<sub>WA</sub>) în conformitate cu EN-ISO 11202:2010 și EN-ISO 3437:2010. Incertitudine Kwa 2,5 dB.

|                                        |                     |
|----------------------------------------|---------------------|
|                                        | <b>BMS220ADB</b>    |
| Nivel de vibrații $a_h$ , $m/s^{215}$  | < 2,5               |
| Nivelul de vibrații la scaun, $m/s^2$  | 0,3                 |
| <b>Încărcător</b>                      |                     |
| Intrare de c.a.                        |                     |
| Tensiune nominală, V                   | 110-240             |
| Frecvență, Hz                          | 50-60               |
| Curent max., A                         | 16                  |
| Ieșire c.c.                            |                     |
| Tensiune max., V                       | 68                  |
| Curent max., A                         | 60                  |
| <b>Sistem hidraulic</b>                |                     |
| Presiune de lucru, bar (psi)           | 130 (1885,5)        |
| Capacitate rezervor hidraulic, l (gal) | 35 (9,2)            |
| Ulei, clasa SF-CC                      | Ulei hidraulic HV46 |

## Declarația privind zgomotul și vibrațiile

Aceste valori declarate au fost obținute prin testare de tip în laborator în conformitate cu directiva sau standardele menționate și sunt adecvate pentru compararea cu valorile declarate ale altor produse testate în conformitate cu aceleași directive sau standarde. Aceste valori declarate nu sunt adecvate

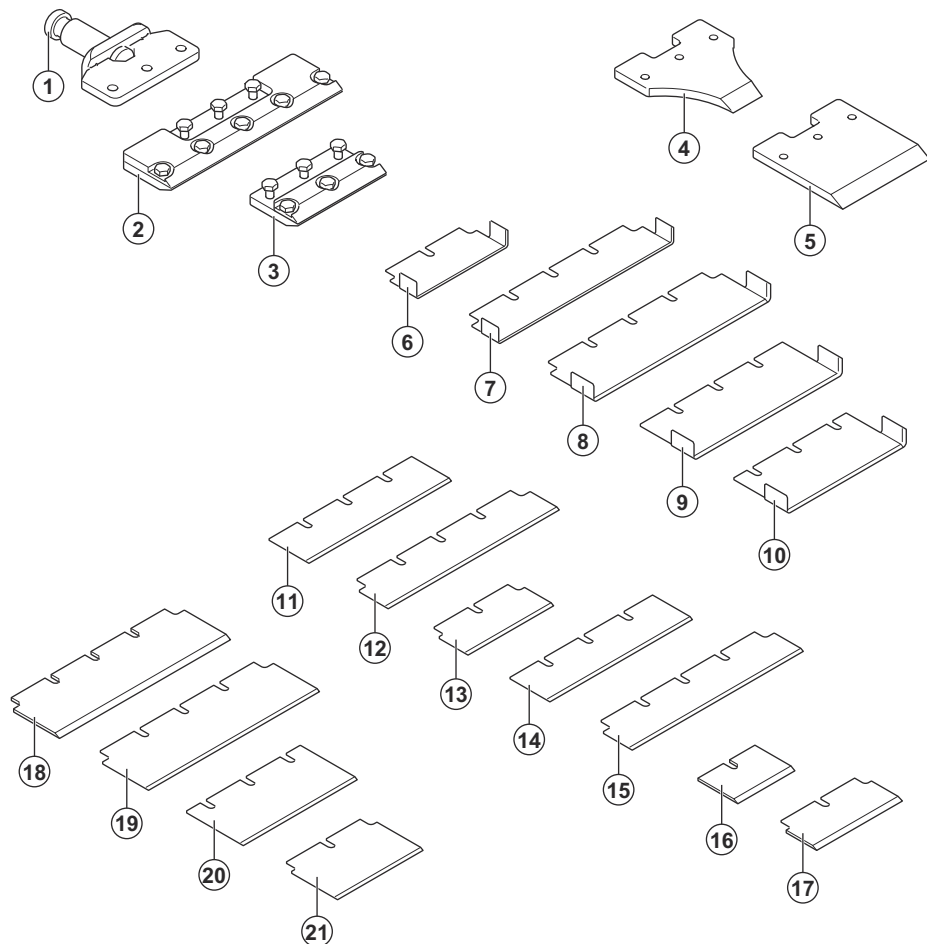
pentru utilizarea în evaluarea riscurilor, iar valorile măsurate la locuri de muncă separate pot fi mai mari. Valorile efective ale expunerii și riscul de vătămare pe care le experimentează un utilizator sunt unice și depind de modul în care utilizatorul lucrează, de tipul de material pe care este utilizat produsul, de timpul de expunere și de starea fizică a utilizatorului, precum și de starea produsului.

<sup>15</sup> Nivel de vibrații conform cu EN-ISO 2631-1 și EN 1032. Datele raportate pentru nivelul de vibrații prezintă o dispersie statistică tipică (abatere standard) de 1,2  $m/s^2$ .

## Accesorii

### Discuri

Nu toate lamele sunt potrivite pentru orice produs.  
Discutați cu un agent de service Husqvarna autorizat.



| Poziție | Tip                                  | Dimensiune, mm (in.) |
|---------|--------------------------------------|----------------------|
| 1       | Suport de lamă cu eliberare rapidă   |                      |
| 2       | Suport de lamă pentru regimuri grele | 300 (11,8)           |
| 3       | Suport de lamă pentru regimuri grele | 150 (5,9)            |

| Poziție | Tip                      | Dimensiune, mm (in.) |
|---------|--------------------------|----------------------|
| 4       | Daltă VARI               | 51 x 12 (2)          |
| 5       | Daltă VARI               | 152 x 12 (6)         |
| 6       | Lamă autocrestantă VARI  | 150 x 70 x 2,5 (6)   |
| 7       | Lamă autocrestantă VARI  | 300 x 70 x 2,5 (12)  |
| 8       | Lamă autocrestantă ELITE | 300 x 100 x 2,5 (12) |
| 9       | Lamă autocrestantă ELITE | 250 x 100 x 2,5 (10) |
| 10      | Lamă autocrestantă ELITE | 200 x 100 x 2,5 (8)  |
| 11      | Lamă plată VARI          | 250 x 70 x 1,5 (10)  |
| 12      | Lamă plată VARI          | 300 x 70 x 1,5 (12)  |
| 13      | Lamă plată VARI          | 150 x 70 x 2,5 (6)   |
| 14      | Lamă plată VARI          | 250 x 70 x 2,5 (10)  |
| 15      | Lamă plată VARI          | 300 x 70 x 2,5 (12)  |
| 16      | Lamă plată VARI          | 100 x 70 x 4 (4)     |
| 17      | Lamă plată VARI          | 150 x 70 x 4 (6)     |
| 18      | Lamă plată ELITE         | 300 x 100 x 4,5 (12) |
| 19      | Lamă plată ELITE         | 300 x 100 x 2,5 (12) |
| 20      | Lamă plată ELITE         | 200 x 100 x 2,5 (8)  |
| 21      | Lamă plată ELITE         | 100 x 150 x 2,5 (6)  |

## Declarație de conformitate

### Declarație de conformitate UE

Noi, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suedia,  
tel.: +46-36-146500, declarăm pe propria răspundere că  
produsul:

|              |                                   |
|--------------|-----------------------------------|
| Descriere    | Racletă                           |
| Marcă        | Husqvarna                         |
| Tip/model    | BMS 220ABD                        |
| Identificare | Numere de serie începând din 2022 |

respectă în totalitate următoarele directive și  
regulamente UE:

| Directivă/Regulament | Descriere                                   |
|----------------------|---------------------------------------------|
| 2006/42/CE           | „privind echipamentele tehnice”             |
| 2014/30/UE           | „privind compatibilitatea electromagnetică” |

și că au fost aplicate următoarele standarde și/sau  
specificații tehnice:

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Martin Huber

Director Cercetare și Dezvoltare, Suprafețe de beton și  
podele

Husqvarna AB, Divizia pentru construcții

Responsabil pentru documentația tehnică



---

## Содержание

---

|                                        |     |                                             |     |
|----------------------------------------|-----|---------------------------------------------|-----|
| Введение.....                          | 130 | Транспортировка, хранение и утилизация..... | 150 |
| Безопасность.....                      | 133 | Технические данные.....                     | 152 |
| Эксплуатация.....                      | 138 | Принадлежности.....                         | 154 |
| Техническое обслуживание.....          | 143 | Декларация о соответствии.....              | 156 |
| Поиск и устранение неисправностей..... | 149 |                                             |     |

---

## Введение

---

### Ответственность владельца

обработка, используйте подходящий пылеуловитель.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При обработке бетона и камня такими методами, как резка, шлифовка или сверление, особенно при сухой работе, образуется пыль, часто содержащая диоксид кремния. Диоксид кремния является основным компонентом песка, кварца, кирпичной глины, гранита и большого числа других минералов и скальных пород. Длительное воздействие такой пыли может стать причиной:

Респираторных заболеваний (влияет на способность дышать), включая хронический бронхит, силикоз и легочный фиброз из-за воздействия диоксида кремния. Эти заболевания могут быть смертельными.

Раздражения кожи и появления сыпи.

Раковых заболеваний согласно NTP\* и IARC\* \*/ Национальная токсикологическая программа, Международное агентство по исследованию раковых заболеваний.

Следует предпринимать следующие меры:

Избегайте вдыхания пыли, тумана и испарений и их контакта с кожей.

Убедитесь, что весь персонал использует респираторные маски типа пылезащитной маски, предназначенной для фильтрации микроскопических частиц. (см. OSHA 29 CFR, часть 1926.1153)

Для снижения объемов пыли по возможности используйте воду для подавления пыли. Если требуется сухая

Ответственность за наличие у оператора достаточного объема знаний и навыков для безопасной и эффективной работы с изделием лежит на владельце изделия или работодателе. Руководители и операторы обязаны прочитать настоящее руководство по эксплуатации и понять его содержание до начала работы. Они должны знать:

- инструкции по технике безопасности при работе с изделием;
- сферы применения и ограничения для изделия;
- порядок эксплуатации и технического обслуживания изделия.

Эксплуатация данного изделия может быть ограничена государственным/местным законодательством. Перед началом работы с изделием ознакомьтесь с нормативными актами, которые действуют на месте проведения работ.

### Описание изделия

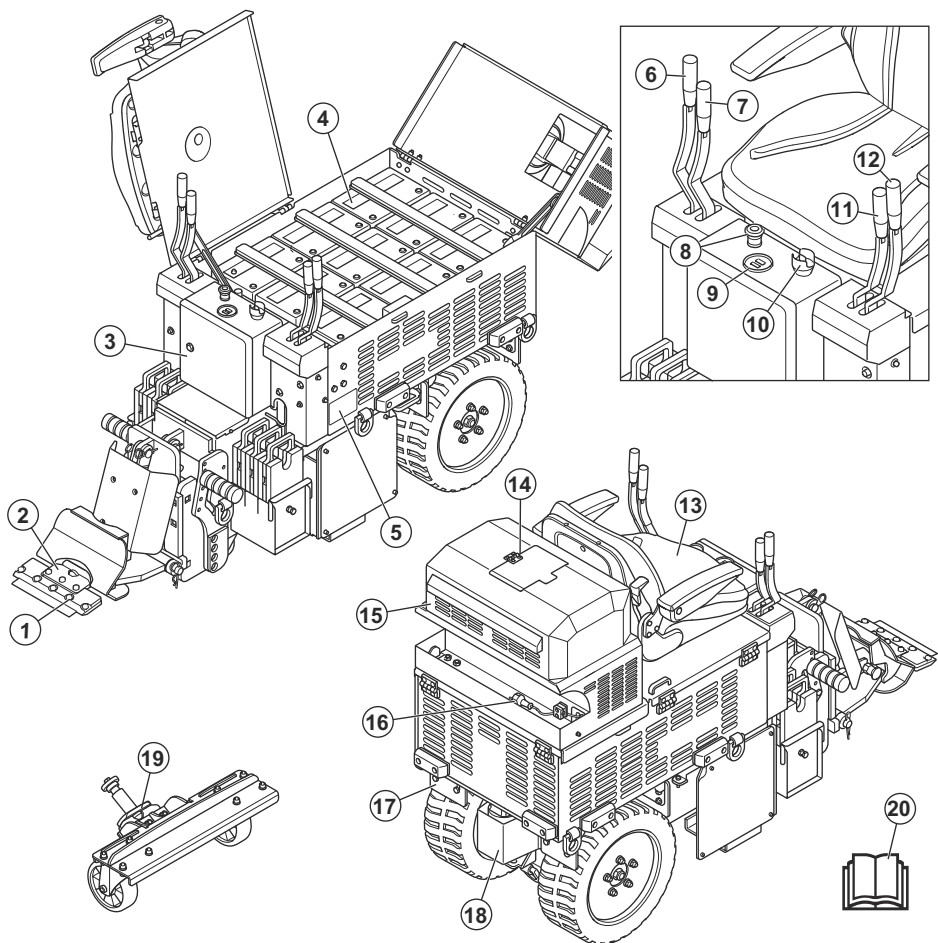
Изделие представляет собой самоходную машину для обдирки напольных покрытий различной твердости.

### Использование по назначению

Данное изделие предназначено для удаления покрытий различной твердости с бетонных и деревянных полов, а также мягких материалов настила. Используйте изделие для удаления твердых пород дерева, керамической плитки, линолеума, виниловых и ковровых покрытий и клея. Запрещается использовать изделие для других видов работ.

Изделие предназначено для использования профессиональными операторами в промышленных целях.

## Обзор изделия BMS 220ADB



- |                                                       |                                                                                    |
|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Держатель лезвия                                   | 13. Регулируемое сиденье                                                           |
| 2. Держатель инструмента                              | 14. Крышка индикатора заряда                                                       |
| 3. Блок электрооборудования                           | 15. Отсек с двигателем и масляными гидравлическими насосами                        |
| 4. Аккумуляторы                                       | 16. Разъем для зарядного устройства аккумулятора                                   |
| 5. Паспортная табличка                                | 17. Колесные скребки                                                               |
| 6. Правый рычаг управления перемещением               | 18. Фильтр гидравлического масла                                                   |
| 7. Рукоятка регулировки инструмента по высоте         | 19. Тележка с передними колесами для транспортировки (дополнительное оборудование) |
| 8. Кнопка аварийного останова                         | 20. Руководство по эксплуатации                                                    |
| 9. Индикатор состояния аккумулятора/счетчик моточасов |                                                                                    |
| 10. Ключ ВКЛ/ВЫКЛ                                     |                                                                                    |
| 11. Рукоятка регулировки угла наклона инструмента     |                                                                                    |
| 12. Левый рычаг управления перемещением               |                                                                                    |

## Символы на изделии



Предупреждение. Изделие может представлять опасность и стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора или окружающих. Соблюдайте осторожность и правила эксплуатации изделия.



Высокое напряжение.



Держите все части тела вдали от нагретых поверхностей инструмента.



Точка подъема.



Перед началом работы с изделием внимательно прочитайте руководство и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.



Используйте одобренные средства защиты органов дыхания.



Используйте одобренные средства защиты органов слуха.



Используйте одобренные средства защиты глаз.



Используйте одобренные защитные перчатки.



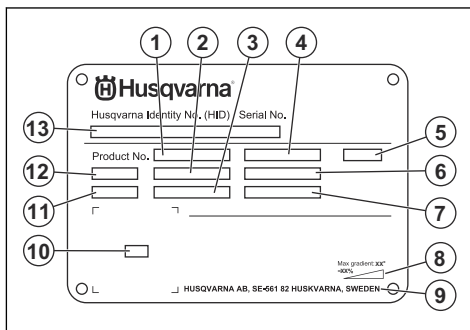
Используйте одобренные защитные ботинки



Данное изделие отвечает требованиям соответствующих директив ЕС.

**Примечание:** Прочие условные обозначения/наклейки на изделии указывают на его соответствие специальным требованиям сертификации, которые действуют в определенных странах.

## Паспортная табличка



1. Номер изделия
2. Вес изделия
3. Номинальная мощность
4. Номинальное напряжение
5. Корпус
6. Номинальная сила тока
7. Частота
8. Максимальный угол уклона
9. Производитель
10. Сканируемый код
11. Год производства
12. Модель
13. Серийный номер

## Повреждение изделия

Мы не несем ответственности за повреждение изделия в следующих случаях:

- ненадлежащий ремонт изделия;
- использование для ремонта изделия неоригинальных деталей или деталей, не одобренных производителем;
- использование неоригинальных дополнительных принадлежностей или принадлежностей, не одобренных производителем;
- ремонт изделия в неавторизованном сервисном центре или неквалифицированным специалистом.

---

## Безопасность

---

### Инструкции по технике безопасности

Предупреждения, предостережения и примечания используются для выделения особо важных пунктов руководства.



#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к травмам или смерти оператора или находящихся рядом посторонних лиц.



**ВНИМАНИЕ:** Используется, когда несоблюдение инструкций руководства может привести к повреждению изделия, других материалов или прилегающей территории.

**Примечание:** Используется для предоставления дополнительных сведений о конкретной ситуации.

### Общие инструкции по технике безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Изделие представляет опасность при небрежном или неправильном обращении. Изделие может стать причиной тяжелой травмы или смерти оператора и окружающих. Перед использованием изделия в обязательном порядке прочтите настоящее руководство по эксплуатации и убедитесь, что вы полностью понимаете его содержание.
- Изделие не предназначено для использования лицами с ограниченными физическими, умственными или сенсорными способностями, в том числе детьми, а также лицами без соответствующего опыта и знаний.
- Сохраните все предупреждения и инструкции.
- Соблюдайте все действующие законы и нормативные акты.
- Оператор и работодатель оператора должны быть осведомлены о возможных рисках и не допускать их возникновения во время эксплуатации изделия.
- Не разрешайте пользоваться изделием людям, которые не изучили и не поняли содержание данного руководства по эксплуатации.

- Перед использованием изделия в обязательном порядке пройдите соответствующую подготовку по работе с изделием. Убедитесь, что все операторы прошли подготовку.
- Не позволяйте детям использовать изделие.
- К работе с изделием допускаются только лица, имеющие соответствующее разрешение.
- Оператор несет ответственность за несчастные случаи, угрожающие другим людям или их имуществу.
- Ни в коем случае не используйте изделие, если вы устали, больны или находитесь под воздействием алкоголя, наркотических веществ или лекарственных препаратов.
- Запрещается использовать изделие, если вы устали. Важно регулярно делать перерывы в работе.
- Всегда соблюдайте осторожность и руководствуйтесь здравым смыслом.
- Содержите изделие в чистоте. Следите за тем, чтобы знаки и наклейки были легко читаемыми.
- Не используйте изделие, если оно повреждено или работает неправильно.
- Не вносите изменения в данное изделие.
- Не используйте изделие, если существует вероятность его модификации другими лицами.

### Инструкции по технике безопасности во время эксплуатации

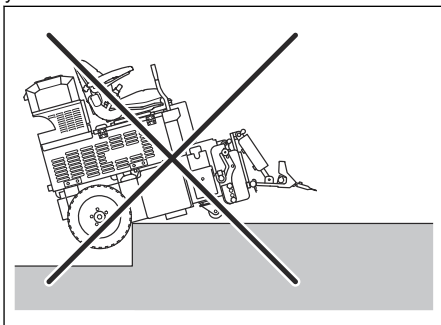


#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В

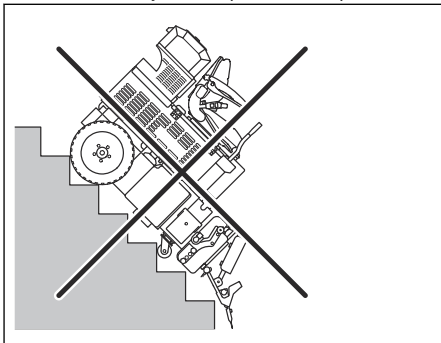
обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. *Средства индивидуальной защиты на стр. 135*.
- Длительное воздействие вибрации может привести к нарушению кровообращения или расстройствам нервной системы у лиц с нарушенным кровообращением. В случае появления тревожных симптомов обратитесь за медицинской помощью. К таким симптомам относятся онемение, потеря чувствительности, ощущение зекотки и покалывания, боли, потеря силы или слабость, изменение цвета или состояния кожи. Как правило, подобные симптомы проявляются в пальцах, руках или запястьях.
- Не используйте изделие, если не установлены все защитные кожухи.
- Убедитесь, что вы знаете, как быстро остановить двигатель в аварийной ситуации.

- Перед тем как отойти от изделия, отключите двигатель и извлеките вилку из розетки. Убедитесь в отсутствии риска случайного запуска.
- Соблюдайте правила безопасности в отношении одежды, длинных волос и украшений, которые могут застрять в подвижных частях изделия
- Убедитесь, что вы занимаете устойчивое и безопасное положение во время работы.
- Используйте изделие только на горизонтальных поверхностях.
- Не пользуйтесь изделием, если не сможете получить помощь при несчастном случае
- Пользуйтесь только одобренным дополнительным оборудованием. Для получения дополнительных сведений обратитесь к официальному дилеру Husqvarna.
- Если в изделии возникают вибрации или уровень шума слишком высок, немедленно выключите изделие. Проверьте изделие на наличие повреждений. Выполните ремонт повреждений или обратитесь в официальный сервисный центр для проведения ремонта.
- Всегда пристегивайте ремень безопасности на время работы.
- Используйте изделие только в безопасных условиях.



- Проверьте рабочую зону и убедитесь, что изделие используется на ровных поверхностях.



- Перед началом работы отсоедините зарядное устройство.

## Техника безопасности в отношении вибрации



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Во время работы вибрация изделия передается оператору. Регулярная и частая эксплуатация изделия может быть опасна для здоровья оператора и повышать степень тяжести травм. Существует опасность травмирования пальцев, рук, запястий, плеч и других частей тела, а также повреждений нервных окончаний и кровеносных сосудов. Травмы могут вызывать слабость и/или быть хроническими, с течением времени может повышаться степень их тяжести. К возможным травмам относятся нарушения кровообращения, нервной системы, повреждения суставов и других частей тела.
- Симптомы могут проявляться во время эксплуатации изделия или в другое время. При продолжении эксплуатации изделия проявившиеся симптомы могут усилиться или стать постоянными. При возникновении этих или иных симптомов обратитесь за медицинской помощью:
  - Онемение, потеря чувствительности, ощущение щекотки и покалывания, боль, в том числе пульсирующая, жжение, скованность движений, неповоротливость, упадок сил, изменения цвета или состояния кожных покровов.
- Симптомы могут сильнее проявляться при низких температурах. Надевайте теплую одежду, держите руки в тепле и сухими во время использования изделия при низких температурах.
- Выполняйте техническое обслуживание и используйте изделие в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации, чтобы поддерживать допустимый уровень вибрации.
- Изделие оснащено системой амортизаторов, которая снижает вибрацию, передаваемую от рукояток к оператору. Дайте изделию выполнить работу. Не давите на изделие. Слегка удерживайте изделие за рукоятки так, чтобы вы могли контролировать изделие и обеспечивать его безопасную эксплуатацию. Не вдавливайте рукоятки в концевые упоры больше, чем это необходимо.
- Держитесь руками только за ручку(-и). Держите остальные части тела на безопасном расстоянии от изделия.

- Немедленно остановите изделие в случае резкого возникновения сильных вибраций. Не продолжайте работу до тех пор, пока не будет устранена причина усиления вибрации.

## Техника безопасности в отношении шума



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Высокие уровни шума и длительное воздействие шума могут привести к потере слуха.
- Чтобы свести уровень шума к минимуму, выполняйте техническое обслуживание и используйте изделие в соответствии с инструкциями в руководстве по эксплуатации.
- При эксплуатации изделия пользуйтесь одобренными средствами защиты слуха.
- При использовании средств защиты слуха прислушайтесь к предупреждающим сигналам и крикам. Снимайте средства защиты слуха после остановки изделия, за исключением случаев, когда использование этих средств обусловлено уровнем шума в рабочей зоне.

## Средства индивидуальной защиты



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Каждый раз при работе с изделием следует использовать одобренные средства индивидуальной защиты. Средства индивидуальной защиты не могут полностью исключить риск получения травмы, но при несчастном случае они снижают тяжесть травмы. Обратитесь к дилеру за помощью в подборе надлежащих средств индивидуальной защиты.
- Регулярно проверяйте состояние средств индивидуальной защиты.
- Используйте рекомендованный защитный шлем.
- Всегда пользуйтесь защитными наушниками.
- Используйте одобренные средства защиты органов дыхания.
- Используйте одобренные средства защиты глаз с боковой защитой.
- Используйте защитные перчатки.
- Надевайте обувь со стальным носком и нескользкой подошвой.
- Надевайте одобренную рабочую одежду или аналогичную плотно прилегающую одежду с длинными рукавами и брючинами.

## Огнетушитель

- Во время работы держите огнетушитель в пределах досягаемости.
- Используйте порошковый или углекислотный огнетушитель.

## Техника безопасности на рабочем месте



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Запрещается пользоваться изделием при тумане, дожде, сильном ветре, низких температурах, опасности удара молнии или в других неблагоприятных погодных условиях.
- Запрещается использовать изделие там, где существует опасность возгорания или взрыва.
- Не допускайте нахождения детей, посторонних лиц и животных в рабочей зоне. До изделия должна соблюдаться безопасная дистанция.
- Убедитесь, что в рабочей зоне находятся только лица, имеющие соответствующее разрешение.
- Поддерживайте рабочую зону в чистоте и обеспечивайте надлежащее освещение.
- Уберите все посторонние предметы (например, винты, болты, провода и камни) из рабочей зоны перед началом эксплуатации изделия.
- Убедитесь в отсутствии кабелей или шлангов на пути перемещения изделия во время работы.
- Обеспечьте надлежащую вентиляцию в рабочей зоне.

## Электрическая безопасность



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** При работе с электроинструментами всегда существует риск поражения электрическим током. Запрещается использовать изделие при неблагоприятных погодных условиях. Не касайтесь грозных разрядников и металлических предметов. Во избежание травм всегда эксплуатируйте изделие в соответствии с инструкциями данного руководства.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда используйте источник питания с УЗО (устройство защитного отключения). УЗО снижает риск поражения электрическим током.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Высокое напряжение. В блоке питания имеются незащищенные детали.

Перед тем как открыть дверцу блока электрооборудования, обязательно отсоедините вилку от сетевой розетки.



**ВНИМАНИЕ:** Получаемое от изделия или генератора питание должно быть достаточной мощности и поступать без сбоев для обеспечения надлежащей работы зарядного устройства. Неправильное напряжение увеличивает потребление мощности и приводит к повышению температуры зарядного устройства до тех пор, пока не разомкнется цепь безопасности. Параметры шнура питания должны соответствовать национальным и местным нормам. Параметры сетевой розетки должны соответствовать требованиям изделия к силе тока для электрической розетки и удлинительного шнура.

Если сопротивление сети выше указанного значения, при зарядке изделия могут наблюдаться кратковременные падения напряжения. Это может повлиять на работу другого электрооборудования (например, мигание освещения).

- Убедитесь, что напряжение питающей сети, предохранителей и электропитания соответствует значению, указанному на паспортной табличке изделия.
- Запрещается использовать изделие с поврежденным шнуром или вилкой питания. Передайте его в официальный сервисный центр для проведения ремонта. Поврежденный шнур питания может стать причиной тяжелой травмы и смерти.
- Пользуйтесь шнуром питания правильно. Не используйте шнур питания для перемещения изделия и не держитесь за шнур при отключении изделия от сети. При отсоединении шнура питания держитесь за вилку. Не тяните за шнур питания.
- Во время работы не допускайте погружения изделия в воду, если его оборудование может намокнуть. Влага может повредить оборудование, само изделие может стать токопроводящим и нанести травму.
- Изделие не должно подвергаться более сильному воздействию влаги, чем от системы подачи воды. Храните изделие в месте, защищенном от осадков. Проникновение воды в изделие повышает риск поражения электрическим током.
- Всегда отсоединяйте шнур питания перед тем, как подсоединить или отсоединить блок электрооборудования.

## Инструкции относительно заземления изделия



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Неправильное подключение может привести к поражению электрическим током. Если вы не уверены в правильности заземления сетевой розетки, обратитесь к сертифицированному электрику.

Не вносите каких-либо изменений в конструкцию вилки питания. Если вилка или шнур питания повреждены или подлежат замене, обратитесь в сервисный центр Husqvarna. Соблюдайте местное законодательство и нормативы.

Если вы не в полной мере поняли инструкции относительно заземления изделия, обратитесь к сертифицированному электрику.

Пользуйтесь только заземленными кабелями-удлинителями для наружной прокладки с заземляющими штекерами и розеткой с заземлением, к которой можно подключить вилку питания изделия.

Изделие оснащено заземленным шнуром и вилкой питания. Всегда подключайте изделие к заземленной сетевой розетке. Это снижает риск поражения электрическим током.

Запрещается использовать с изделием электрические переходники.

## Защитные устройства на изделии



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: В

обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Не используйте изделие, если защитные устройства повреждены или работают неправильно.
- Регулярно выполняйте проверку защитных устройств. Если защитные устройства повреждены или работают неправильно, обратитесь в сервисный центр Husqvarna.
- Запрещается вносить изменения в защитные устройства.

## Ремень безопасности



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Всегда пристегивайте ремень безопасности при работе с изделием.

Ремень безопасности будет удерживать оператора на сиденье при аварийном останове.

- Ремень безопасности должен быть плотно прижат к поясу.
- Запрещается перекручивать ремень безопасности.
- Убедитесь, что между вами и ремнем безопасности нет посторонних предметов.
- Проверьте ремень безопасности после аварийного останова. Перед использованием изделия убедитесь, что ремень безопасности работает правильно.
- Следите за тем, чтобы ремень безопасности был чистым и сухим.

### Кнопка аварийного останова

Кнопка аварийного останова используется для быстрой остановки двигателя.

### Проверка кнопки аварийного останова

Информацию о расположении кнопки аварийного останова на изделии см. в разделе *Обзор изделия BMS 220ADB на стр. 131*.

1. Поверните кнопку аварийного останова по часовой стрелке, чтобы отключить ее.
2. Запустите изделие. См. *Запуск изделия на стр. 139*.
3. Нажмите кнопку аварийного останова.
4. Убедитесь, что двигатель остановился.
5. Поверните кнопку аварийного останова по часовой стрелке, чтобы отключить ее.

### Система контроля присутствия оператора (ОПС)

При включении системы ОПС двигатель останавливается. См. *Проверка системы контроля присутствия оператора на стр. 137*.

### Проверка системы контроля присутствия оператора

1. Запустите изделие. См. *Запуск изделия на стр. 139*.
2. Встаньте с сиденья, чтобы активировать систему контроля присутствия оператора. Если двигатель не останавливается в течение 3 секунд, обратитесь в официальный сервисный центр Husqvarna.

### Защита от пыли



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** в обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Эксплуатация устройства может привести к увеличению количества пыли в воздухе. Пыль может стать причиной серьезных травм и постоянных проблем со здоровьем.

Пыль диоксида кремния признана вредным для здоровья веществом несколькими регулирующими организациями. Ниже приведены примеры возможных проблем со здоровьем:

- Хронический бронхит, силикоз и фиброз легких со смертельным исходом
- Рак
- Врожденные дефекты
- Воспаление кожи
- Используйте соответствующее оборудование для уменьшения количества пыли и паров в воздухе и количества пыли на рабочем оборудовании, поверхностях, одежде и частях тела. Примерами такого оборудования являются системы сбора пыли и системы распыления воды для осаждения пыли. По возможности уменьшите количество пыли в ее источнике. Убедитесь, что оборудование установлено и используется надлежащим образом и что выполняется регулярное техническое обслуживание.
- Используйте одобренные средства защиты органов дыхания. Убедитесь, что средства защиты органов дыхания соответствуют опасным материалам, присутствующим на рабочем участке.
- Убедитесь, что на рабочем участке имеется достаточная вентиляция.
- По возможности направьте выпускной патрубок изделия таким образом, чтобы пыль не поднималась в воздух.

### Техника безопасности при работе с аккумулятором



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** в обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступить к эксплуатации изделия.

- Используйте только одобренные аккумуляторы.
- Запрещается использовать неисправный или поврежденный аккумулятор.
- Сервисное обслуживание аккумуляторов должны выполнять только компетентные специалисты сервисных центров.
- При возникновении утечки из аккумулятора не допускайте попадания жидкости на кожу или в глаза. Если вы прикоснулись к жидкости, промойте участок контакта большим количеством воды с мылом и обратитесь за медицинской помощью. При попадании жидкости в глаза нельзя их тереть. Необходимо промывать глаза обильным количеством воды на протяжении не менее 15 минут, а затем обратиться за медицинской помощью.
- Риск поражения электрическим током. Не допускайте соприкосновения клемм аккумулятора с ключами, монетами, винтами или другими

металлическими предметами. Это может привести к короткому замыканию аккумулятора.

- Аккумулятор не должен подвергаться воздействию солнечного света, тепла или открытого пламени. Аккумулятор может стать причиной ожогов, в том числе химических.
- Храните аккумуляторы вдали от металлических предметов, таких как гвозди, винты или ювелирные изделия.

## Инструкции по технике безопасности во время технического обслуживания



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** В обязательном порядке прочитайте следующие инструкции по технике безопасности, прежде чем приступать к эксплуатации изделия.

- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. *Средства индивидуальной защиты на стр. 135.*
- Выполняйте техобслуживание строго в соответствии с инструкциями, приведенными в руководстве по эксплуатации. Для проведения всех других работ по обслуживанию обращайтесь в сервисный центр.
- При несоблюдении правил и сроков выполнения техобслуживания риск получения травмы или повреждения изделия возрастает.

- Перед проведением технического обслуживания очистите изделие от опасных материалов.
- Перед проведением технического обслуживания выполните следующие действия:
  - Извлеките вилку зарядного устройства аккумулятора из розетки.
  - Поверните ключ ВКЛ/ВЫКЛ в положение ВЫКЛ и извлеките его.
  - Нажмите кнопку аварийного останова.
- Выполняйте техническое обслуживание изделия на устойчивой ровной поверхности.
- Не вносите изменения в изделие. Внесение изменений, не одобренных производителем, может привести к серьезным травмам или смерти.
- Замените поврежденные, сломанные или изношенные детали.
- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные части. Использование принадлежностей и запасных частей, не одобренных производителем, может привести к серьезным травмам или смерти.
- После технического обслуживания проверьте уровень вибрации в изделии. При наличии отклонений обратитесь в официальный сервисный центр.
- Регулярно обращайтесь в официальный сервисный центр для проведения техобслуживания изделия.

## Эксплуатация

### Введение



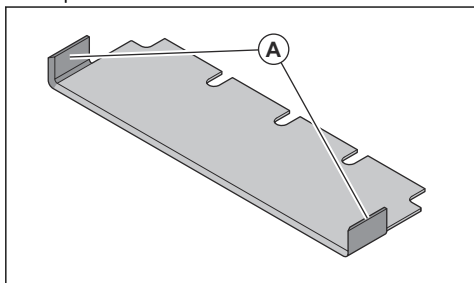
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед эксплуатацией прибора необходимо внимательно изучить раздел безопасности.

### Перед началом эксплуатации изделия

1. Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и убедитесь, что понимаете приведенные здесь инструкции.
2. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. *Средства индивидуальной защиты на стр. 135.*
3. Выполняйте ежедневное обслуживание. См. *График технического обслуживания на стр. 144.*
4. Убедитесь, что изделие правильно собрано и на нем отсутствуют повреждения.
5. Убедитесь, что в рабочей зоне находятся только лица, имеющие соответствующее разрешение.

6. Отсоедините кабель от зарядного устройства аккумулятора и уберите его в изделие. См. *Зарядка изделия на стр. 140.*
7. Переместите изделие на рабочий участок. Во время транспортировки изделия в рабочую зону и перемещения по ней следите за соблюдением правил техники безопасности и прочих требований. См. *Техника безопасности на рабочем месте на стр. 135.*
8. Установите инструмент. См. *Замена лезвия на стр. 145.* Убедитесь, что угол и шаг инструмента подходят для выполнения работы.
9. Убедитесь, что лезвие заточено. При необходимости замените или заточите лезвие. См. разделы *Заточка лезвия на стр. 146* и *Заточка лезвия на стр. 146.*

10. При использовании скребковых U-образных лезвий убедитесь, что углы на концах лезвия (А) острые.



## Выбор правильного размера и положения установки лезвия



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

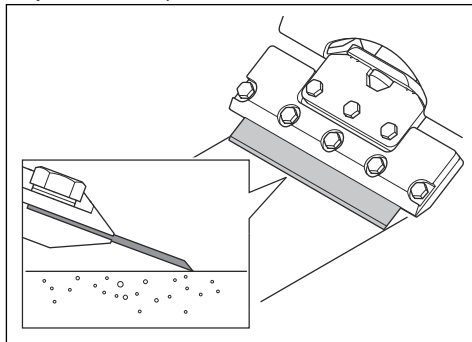
Используйте защитные перчатки. Лезвия очень острые.

Различные типы лезвий могут использоваться для работы с одобренными материалами: твердыми породами дерева, керамической плиткой, линолеумом, виниловыми и ковровыми покрытиями и клеем. См. *Применение лезвия на стр. 142.*

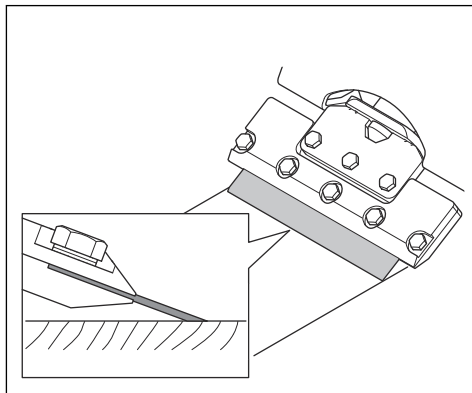
Необходимо выбрать правильный размер и метод установки лезвия с учетом удаляемого материала и типа настила. При выполнении одной и той же операции могут потребоваться лезвия различного размера.

- Лезвие меньшего размера используется в следующих ситуациях:
  - а) В начале работы.
  - б) При работе с материалами с высокой степенью адгезии.
  - с) При работе с твердыми материалами.
- Лезвие большего размера используется в следующих ситуациях:
  - а) При работе с мягкими материалами.
- При работе с твердыми материалами выбирайте более толстые лезвия, предназначенные для тяжелых условий эксплуатации. Более толстое лезвие обладает более длительным сроком службы.

- Установите лезвие сколом острия вверх для удаления материалов с бетонных полов.



- Установите лезвие сколом острия вниз для удаления материалов с деревянных полов и мягких настилов.



## Запуск изделия

1. Сядьте на сиденье, поставьте ноги на опоры для ног и пристегните ремень безопасности.
2. Переведите рычаги управления перемещением в нейтральное положение.
3. Вытяните кнопку аварийного останова.
4. Поверните ключ ВКЛ/ВЫКЛ по часовой стрелке.
5. Проверьте индикатор состояния аккумулятора, чтобы убедиться, что аккумуляторы достаточно заряжены.

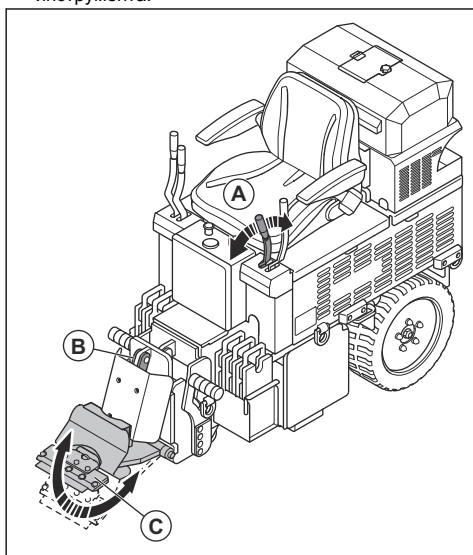
## Эксплуатация изделия

1. Используйте рычаги управления перемещением для перемещения изделия. См. *Обзор изделия BMS 220ADB на стр. 131.*
  - а) Для перемещения изделия вперед сдвиньте рычаги управления перемещением вперед.
  - б) Для перемещения изделия назад сдвиньте рычаги управления перемещением назад.

- с) Для поворота вправо сдвиньте левый рычаг управления перемещением вперед.
  - д) Для поворота влево сдвиньте правый рычаг управления перемещением вперед.
  - е) Чтобы повернуть изделие по часовой стрелке вокруг его оси, сдвиньте левый рычаг управления перемещением вперед, а правый рычаг — назад.
  - ф) Чтобы повернуть изделие против часовой стрелки вокруг его оси, сдвиньте правый рычаг управления перемещением вперед, а левый рычаг — назад.
2. Регулируйте скорость с помощью рычагов управления перемещением.
- а) Слегка потяните или надавите на рычаги управления перемещением для движения с низкой скоростью.
  - б) Сильнее потяните или надавите на рычаги управления перемещением для движения с высокой скоростью.

### Регулировка угла наклона инструмента

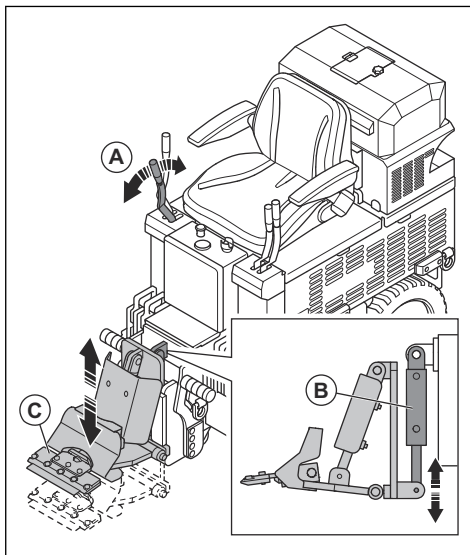
- Используйте рукоятку регулировки угла наклона инструмента (А) для регулировки угла наклона инструмента.



**Примечание:** Рукоятка регулировки угла наклона инструмента управляет гидравлическим поршнем (В) и углом наклона держателя инструмента (С).

### Регулировка инструмента по высоте

- Используйте рукоятку регулировки инструмента по высоте (А) для регулировки инструмента по высоте.



**Примечание:** Рукоятка регулировки инструмента по высоте управляет гидравлическим поршнем (В) и высотой держателя инструмента (С).

### Остановка изделия

1. Припаркуйте изделие на безопасном участке. См. *Техника безопасности на рабочем месте на стр. 135.*
2. Переведите рычаги управления перемещением в нейтральное положение.
3. Поверните ключ ВКЛ/ВЫКЛ против часовой стрелки в положение ВЫКЛ.
4. Отсоедините ремень безопасности.
5. Зарядите изделие. См. *Зарядка изделия на стр. 140.*

### Зарядка изделия

**Примечание:** Всегда подключайте изделие к сетевой розетке, когда оно не эксплуатируется. Встроенное программное обеспечение зарядного устройства контролирует уровень заряда аккумуляторов.



**ВНИМАНИЕ:** Не эксплуатируйте изделие, если зарядное устройство подключено к сетевой розетке. Это может

привести к повреждению зарядного устройства.

1. Убедитесь, что ключ ВКЛ/ВЫКЛ находится в положении ВЫКЛ.

**Примечание:** Изделие не заряжается, когда ключ ВКЛ/ВЫКЛ находится в положении ВКЛ.

2. Подключите зарядное устройство и оставьте его подключенным до следующего использования изделия.

## Удаление мягкого напольного покрытия



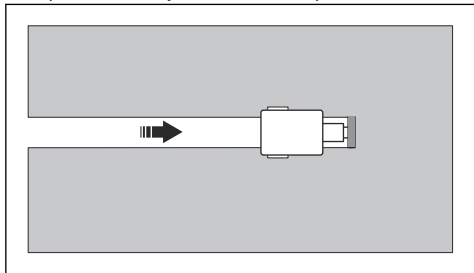
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используйте защитные перчатки из материала kevlar. Лезвия очень острые.

**Примечание:** Чем меньше ширина лезвия, тем легче срезается напольное покрытие. Лезвия большей ширины не всегда повышают качество или скорость выполнения работы. Как правило, чем меньше ширина лезвия, тем выше качество очистки поверхности.

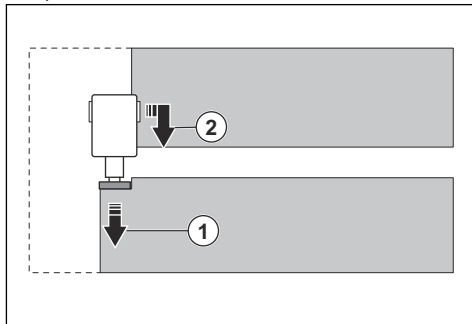
**Примечание:** Отсутствие посторонних материалов в рабочей зоне поможет дольше сохранить остроту лезвий.

1. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. *Средства индивидуальной защиты на стр. 135.*
2. Установите скребковое U-образное лезвие. См. *Выбор правильного размера и положения установки лезвия на стр. 139 и Замена лезвия на стр. 145.*
3. Убедитесь, что лезвие заточено. При необходимости заточите лезвие. См. *Заточка лезвия на стр. 146.*
4. Срежьте полосу напольного покрытия.



5. Снимите скребковое U-образное лезвие, см. *Замена лезвия на стр. 145.*
6. Установите плоское лезвие.

7. Снимите напольное покрытие, начав у ранее срезанной полосы.



## Удаление твердого напольного покрытия



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используйте защитные перчатки из материала kevlar. Лезвия очень острые.

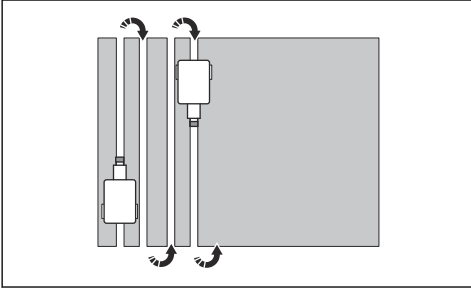
**Примечание:** Чем меньше ширина лезвия, тем легче срезается напольное покрытие. Лезвия большей ширины не всегда повышают качество или скорость выполнения работы. Как правило, чем меньше ширина лезвия, тем выше качество очистки поверхности.

**Примечание:** Отсутствие посторонних материалов в рабочей зоне поможет дольше сохранить остроту лезвий.

Инструкции по удалению плитки и деревянных полов см. в разделе *Применение лезвия на стр. 142.*

1. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. См. *Средства индивидуальной защиты на стр. 135.*
2. Установите узкое лезвие надлежащего типа. См. *Выбор правильного размера и положения установки лезвия на стр. 139 и Замена лезвия на стр. 145.*
3. Убедитесь, что лезвие заточено. При необходимости заточите лезвие. См. *Заточка лезвия на стр. 146.*

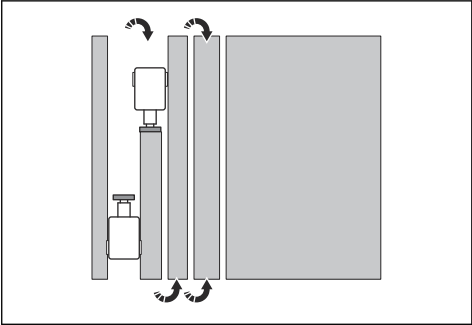
4. Срежьте несколько полос напольного покрытия. Расстояние между полосами должно быть равно ширине длинного лезвия.



5. Установите более широкое лезвие надлежащего типа. См. *Выбор правильного размера и положения установки лезвия на стр. 139* и *Замена лезвия на стр. 145*.

6. Убедитесь, что лезвие заточено. При необходимости заточите лезвие. См. *Заточка лезвия на стр. 146*.

7. Удалите покрытие между сформированными полосами.



Применение лезвия

| Тип пола                                                                            | Применение лезвия                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| VCT — плитка (виниловая композитная плитка)                                         | Ширина используемого лезвия должна быть меньше размера удаляемой плитки. Используйте лезвие толщиной 2,5 мм. Установите инструмент в самое нижнее положение. Если плитка сходит частями или машина "прыгает" на плитку, устанавливайте лезвия меньшего размера, пока не будет найден подходящий вариант, или используйте меньшую секцию лезвия.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Виниловое, резиновое, ПВХ, приклеенное покрытие, линолеум                           | <p>Работа с ковровым покрытием с вторичной основой: Установите инструмент в среднее положение. Ковровое покрытие необходимо снимать полосами с помощью скребкового U-образного лезвия шириной 150–200 мм. Предварительно срезанные полосы или предварительно зачищенное покрытие упрощают управление изделием и позволяют дольше сохранить остроту лезвий. После снятия полос обработайте поверхность плоским лезвием шириной 250 мм или более. Убедитесь, что скос направлен вверх.</p> <p>Работа с ковровым покрытием с двусторонней клеевой основой: Установите инструмент в среднее положение. Ковровое покрытие необходимо снимать полосами с помощью скребкового U-образного лезвия шириной 150–200 мм. Предварительно срезанные полосы или предварительно зачищенное покрытие упрощают управление изделием и позволяют дольше сохранить остроту лезвий. Убедитесь, что скос направлен вверх.</p> <p>Работа с ковровым покрытием с основой из пеноматериала: Используйте плоское лезвие шириной 250 мм или более. Установите инструмент в самое нижнее положение. Убедитесь, что скос направлен вверх.</p> |
| Керамическая плитка (приклеенная с помощью мастики Double Duty или плиточного клея) | Перед удалением керамической плитки с помощью машины для обдирки напольных покрытий плитку необходимо разбить киянкой или большим молотком. С помощью большого молотка сбейте плитку так, чтобы освободить место для размещения машины или лезвия. Либо начинайте от дверного проема. Установите инструмент в самое нижнее положение. Используйте лезвие толщиной 4 мм или чизельное лезвие. Поддерживайте чистоту в рабочей зоне, чтобы обеспечить хороший контакт колес с полом. Если керамическая плитка не снимается, разбейте ее киянкой или большим молотком, прежде чем снимать ее с помощью машины для обдирки напольных покрытий.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

| Тип пола                                                        | Применение лезвия                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-----------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Деревянные полы или полы под дерево                             | Предварительно распилите деревянное покрытие циркулярной пилой. Удалите гвозди или металлические крепежи, чтобы предотвратить повреждение лезвия.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Напольное покрытие из твердых пород древесины на клеевой основе | <p>Для эффективного удаления напольного покрытия из твердых пород древесины (массивная доска, ламинированная доска, паркет, ламинированная паркетная доска) его необходимо предварительно распилить. Распил выполняется циркулярной пилой на глубину 99% толщины доски, не затрагивая подложку. Мелом нанесите на пол линии распила на расстоянии, равном ширине лезвия, и выполните предварительное пиление. (Линии через каждые 152 мм).</p> <p>Сдирать паркет не требуется. Он будет сходить небольшими кусочками. При работе с фанерной подложкой старайтесь вести машину по направлению волокон древесины. В большинстве случаев лезвие наклоняется вниз. На полах из массивной доски ведите машину вдоль доски, по направлению волокон древесины (не поперек). Для работы на любых мягких поверхностях рекомендуется снять передние противовесы.</p> <p>Работа на бетонном (твердом) основании: Убедитесь, что лезвие установлено скосом вверх. Используйте плоское лезвие толщиной 4 мм и шириной 100–150 мм.</p> <p>Работа на мягком основании: Установите лезвие в самое нижнее положение скосом вверх. Убедитесь, что лезвие плотно прилегает к поверхности. Используйте плоское лезвие толщиной 4 мм и шириной 100–150 мм.</p> <p>Работа на деревянном основании: Убедитесь, что пол достаточно прочен, чтобы выдержать машину. При необходимости снимите противовесы. Установите инструмент в самое нижнее положение. Используйте плоское лезвие толщиной 4 мм и шириной 100–150 мм.</p> |
| Тонкие слои покрытия, остатки клея, другие адгезивы             | <p>Работа с тонкими слоями покрытия на бетонном основании: Установите инструмент в самое верхнее положение. Используйте плоское лезвие шириной 200 мм. Лезвие должно быть установлено скосом вверх.</p> <p>Работа с тонкими слоями покрытия на мягком основании: Установите инструмент в самое нижнее положение. Используйте плоское лезвие шириной 200 мм. Лезвие должно быть установлено скосом вверх.</p> <p>Удаление остатков клея: Установите инструмент в самое верхнее положение. Используйте плоское лезвие шириной 250 мм. Ширина держателя лезвия не должна превышать ширину лезвия. Лезвие должно быть установлено скосом вверх.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## Техническое обслуживание

### Введение



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед выполнением технического обслуживания необходимо внимательно изучить и понять информацию в разделе по технике безопасности.

Для выполнения любых работ по сервисному обслуживанию и ремонту изделия необходимо пройти специальное обучение. Мы гарантируем доступность услуг по профессиональному ремонту и сервисному обслуживанию. Если ваш дилер не предоставляет услуги сервисного обслуживания, обратитесь к нему для получения информации о ближайшем сервисном центре.

Дополнительную информацию см. на сайте .

# График технического обслуживания

\* = общее техобслуживание, выполняемое оператором. Инструкции не приведены в данном руководстве по эксплуатации.

X = инструкции приведены в данном руководстве по эксплуатации.

O = инструкции не приведены в данном руководстве по эксплуатации. Обратитесь в официальный сервисный центр для выполнения технического обслуживания.

| Техническое обслуживание                                                                | Еже-днев-но | Еже-не-дель-но | Ка-ждые 12 ме-сяцев | 12 ч после об-слу-жива-ния |
|-----------------------------------------------------------------------------------------|-------------|----------------|---------------------|----------------------------|
| Очистите изделие.                                                                       | X           |                |                     |                            |
| Выполните проверку всех защитных устройств.                                             | *           |                |                     |                            |
| Проверьте систему RCD.                                                                  | *           |                |                     |                            |
| Проверьте остроту лезвия и наличие признаков износа.                                    | X           |                |                     |                            |
| Убедитесь, что электрические разъемы не загрязнены.                                     | X           |                |                     |                            |
| Убедитесь, что двигатели не загрязнены.                                                 | *           |                |                     |                            |
| Очистите внешние поверхности изделия.                                                   | X           |                |                     |                            |
| Очистите внутренние узлы изделия.                                                       |             |                | O                   |                            |
| Выполните общий осмотр.                                                                 | X           |                |                     |                            |
| Убедитесь, что все винты и гайки затянуты надлежащим моментом.                          | X           |                |                     | X                          |
| Проверьте наличие утечек масла.                                                         | X           |                |                     |                            |
| Проверьте наличие признаков износа и работу ремня безопасности.                         |             | X              |                     |                            |
| Для очистки внутренней поверхности зарядного устройства используйте сжатый воздух.      |             | X              |                     |                            |
| Проверьте наличие признаков износа и работу передних колес.                             |             | X              |                     |                            |
| Замените гидравлическое масло. См. <i>Замена масла и масляного фильтра на стр. 148.</i> |             |                | X                   |                            |
| Проведите полное обслуживание и очистку изделия.                                        |             |                | O                   |                            |

## Выполнение общего осмотра

- Проверьте натяжку гаек и винтов на изделии.
- Убедитесь, что расположение кабелей не допускает возможности их повреждения.
- Проверьте электрические компоненты на наличие повреждений. Запрещается использовать изделие с поврежденными электрическими компонентами.

## Очистка изделия

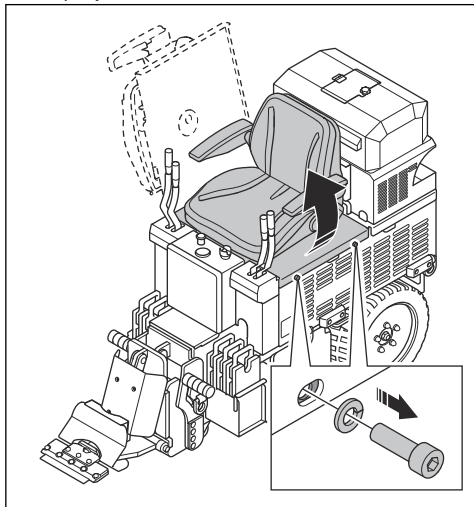
- Всегда очищайте все оборудование после использования. Используйте пылесос.
- Не используйте мойку высокого давления для очистки изделия.

- Поддерживайте вентиляционные отверстия в чистоте, чтобы обеспечить достаточное охлаждение изделия.

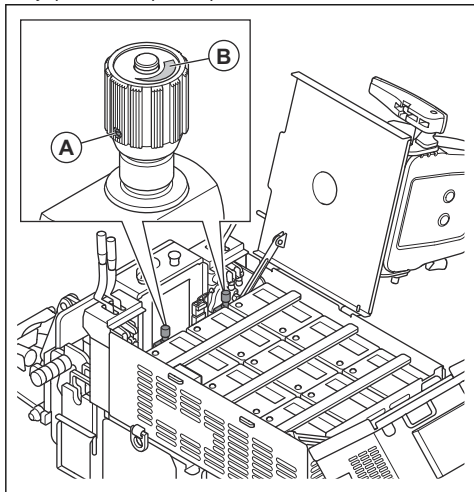
## Регулировка траектории движения

Если изделие не движется прямо вперед, необходимо отрегулировать траекторию движения.

1. Извлеките 2 винта и наклоните сиденье в сторону.



2. Ослабьте стопорный винт (А) на элементах управления траекторией движения.



3. Поверните элементы управления траекторией движения (В) против часовой стрелки до полного открытия.
4. Отрегулируйте элементы управления траекторией движения.
  - а) Поверните левый элемент управления траекторией движения 1 по часовой стрелке, чтобы изделие повернуло влево.
  - б) Поверните правый элемент управления траекторией движения 1 по часовой стрелке, чтобы изделие повернуло вправо.

5. Затяните стопорный винт на элементах управления траекторией движения.

## Замена лезвия



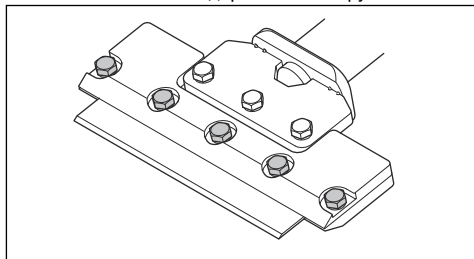
### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используйте защитные перчатки. Лезвия очень острые.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Примите меры для предотвращения запуска изделия во время замены лезвия.

1. С помощью кнопки изменения угла наклона инструмента поднимите держатель инструмента с пола.
2. Ослабьте винты на держателе инструмента.



3. Снимите лезвие.
4. Установите новое лезвие на держатель инструмента.
5. Убедитесь, что лезвие находится в правильном положении.
6. Затяните винты на держателе инструмента.

## Установка чизельного лезвия



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

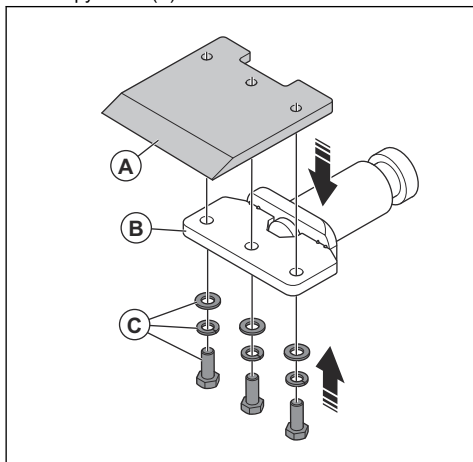
Используйте защитные перчатки. Лезвия очень острые.



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Примите меры для предотвращения запуска изделия во время замены лезвия.

1. Снимите лезвие. См. *Замена лезвия на стр. 145.*

2. Установите чизельное лезвие (А) на держатель инструмента (В).



3. Установите шайбы и винты (С).

### Заточка лезвия



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Используйте защитные перчатки. Лезвия очень острые.

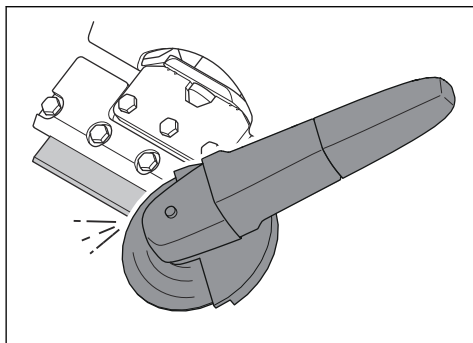
1. Потяните назад рукоятку регулировки угла наклона инструмента, чтобы поднять держатель инструмента с пола.
2. Заточите лезвие с помощью угловой шлифовальной машины. Используйте шлифовальный диск с размером зерна (grit) 120.



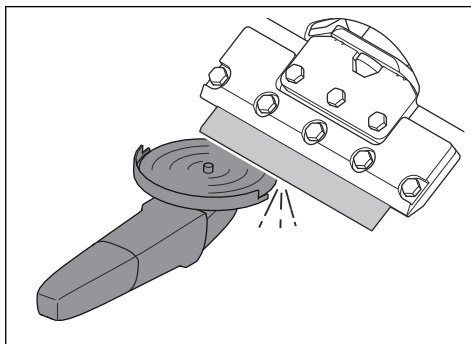
#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Убедитесь, что шлифовальный диск не задевает край или угол лезвия.

- а) Отшлифуйте верхний край скоса острия лезвия.



- б) Отшлифуйте нижний край скоса острия лезвия.



### Техническое обслуживание аккумулятора

Аккумуляторы не требуют технического обслуживания. При необходимости сервисное обслуживание аккумуляторов должны выполнять только компетентные специалисты сервисных центров.

### Гидравлическая система

#### Проверка гидравлических шлангов

- Регулярно проверяйте гидравлические шланги. Замените изношенные или поврежденные гидравлические шланги.

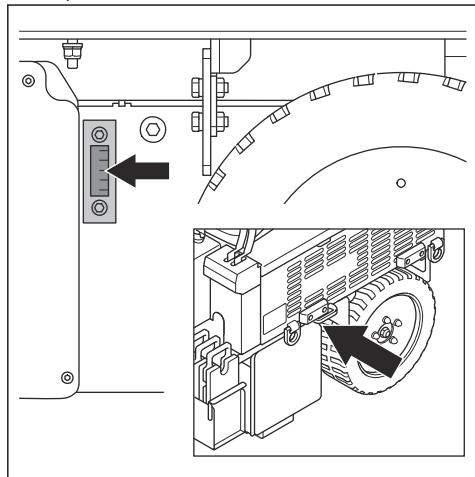


#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Гидравлическое масло опасно. Резина гидравлических шлангов со временем изнашивается. Изношенные или поврежденные гидравлические шланги могут порваться, а гидравлическое масло может стать причиной травмы. Если вы не можете определить степень износа гидравлических шлангов, обязательно замените их.

## Проверка уровня гидравлического масла

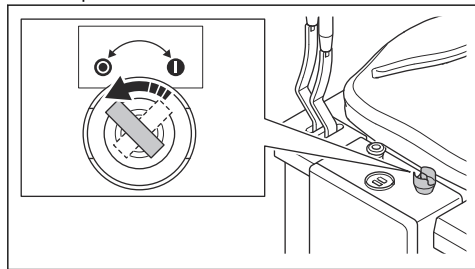
1. Проверьте уровень гидравлического масла в гидробаке.



2. Если уровень гидравлического масла слишком низкий, необходимо заменить гидравлическое масло. См. *Замена масла и масляного фильтра на стр. 148.*

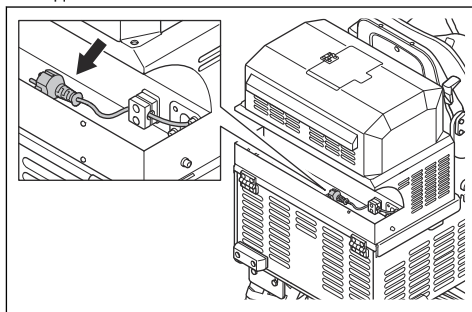
## Зарядка аккумулятора

1. Припаркуйте изделие в безопасном месте рядом с источником питания. См. *Техника безопасности на рабочем месте на стр. 135.*
2. Поверните ключ ВКЛ/ВЫКЛ в положение ВЫКЛ.



**Примечание:** Изделие не заряжается, когда ключ ВКЛ/ВЫКЛ находится в положении ВКЛ.

3. Подключите зарядное устройство и оставьте его подключенным до следующего использования изделия.



**Примечание:** Не используйте удлинительные кабели.

4. Определить уровень заряда аккумулятора во время зарядки можно по светодиодному индикатору на зарядном устройстве. См. *Считывание уровня заряда на стр. 147.*

## Считывание уровня заряда

**Примечание:** Всегда подключайте изделие к сетевой розетке, когда оно не эксплуатируется. Встроенное программное обеспечение зарядного устройства контролирует уровень заряда аккумуляторов.



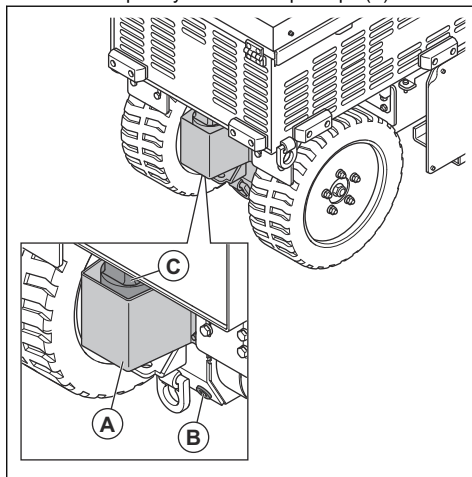
**ВНИМАНИЕ:** Не эксплуатируйте изделие, если зарядное устройство подключено к сетевой розетке. Это может привести к повреждению зарядного устройства.

Уровень заряда аккумулятора во время зарядки показывается с помощью 3 светодиодных индикаторов на зарядном устройстве:

специально предназначенном для этого месте.

**Примечание:** Гидравлическое масло сливается быстрее, если оно теплое.

1. Снимите крышку масляного фильтра (A).

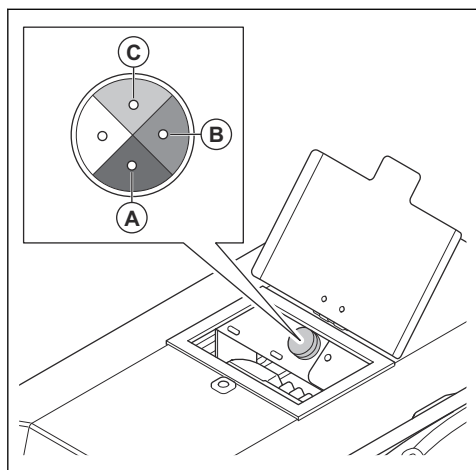
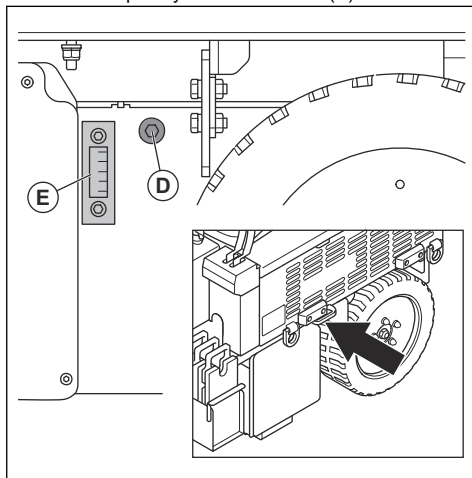


2. Установите емкость под сливную пробку.

3. Извлеките сливную пробку (B).

4. Поверните масляный фильтр (C) против часовой стрелки, чтобы снять его.

5. Снимите крышку масляного бака (D).



- Когда светодиодный индикатор A мигает красным, уровень заряда аккумулятора составляет менее 50%.
- Когда светодиодный индикатор B мигает желтым, уровень заряда аккумулятора составляет более 50%.
- Когда светодиодный индикатор C мигает зеленым, уровень заряда аккумулятора составляет более 75%.
- Когда все 3 светодиодных индикатора горят ровным светом, аккумулятор полностью заряжен.

| Capacity | LED C (100%) | LED B (75%)  | LED A (50%)  |
|----------|--------------|--------------|--------------|
| < 50%    | ○            | ○            | ● (Blinking) |
| > 50%    | ○            | ● (Blinking) | ●            |
| > 75%    | ● (Blinking) | ●            | ●            |
| 100%     | ●            | ●            | ●            |

## Замена масла и масляного фильтра



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

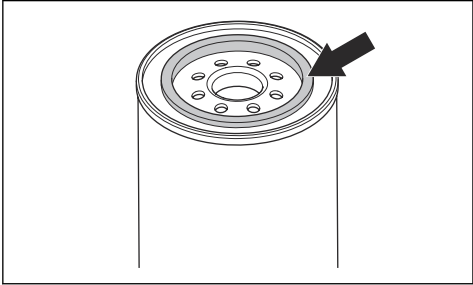
Гидравлическое масло опасно для кожи. При попадании гидравлического масла на кожу смойте его мылом и водой.



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Отработанное масло и фильтры опасны для окружающей среды. Утилизируйте отработанные химические вещества в

6. Слегка смажьте резиновое уплотнение на новом масляном фильтре свежим маслом.



7. Установите фильтр гидравлического масла. Затягивайте от руки до тех пор, пока не почувствуете сопротивление, затем затяните еще на  $\frac{1}{4}$  оборота.
8. Установите сливную пробку, когда гидробак будет пуст.
9. Заполните гидробак так, чтобы уровень масла был виден на индикаторе уровня масла (E). См. *Проверка уровня гидравлического масла на стр. 147.*
10. Установите крышку масляного бака.

## Поиск и устранение неисправностей

| Проблема                   | Причина                                                            | Решение                                                                                                                                              |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Изделие не запускается.    | Нажата кнопка аварийного останова.                                 | Поверните кнопку аварийного останова на панели управления по часовой стрелке, чтобы отключить ее.                                                    |
|                            | Сработала защита от тепловой перегрузки.                           | Сбросьте защиту от тепловой перегрузки.                                                                                                              |
|                            | Система контроля присутствия оператора на сиденье не активирована. | Проверьте систему контроля присутствия оператора и провода на наличие повреждений.                                                                   |
| Изделие тяжело удерживать. | Неисправный компонент.                                             | Считайте код ошибки. См. <i>Коды ошибок на стр. 149.</i><br><br>Если не удастся решить проблему, обратитесь в официальный сервисный центр Husqvarna. |

### Коды ошибок

**Примечание:** При возникновении ошибки 3 светодиодный индикатор на зарядном устройстве

начнут мигать. См. *Считывание уровня заряда на стр. 147.*

| Частота мигания | Причина                                                                  | Решение                                                                                                      |
|-----------------|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1               | Аккумуляторы не подключены, или напряжение аккумуляторов слишком низкое. | Проверьте соединение аккумуляторов.                                                                          |
|                 |                                                                          | Проверьте соединение зарядного устройства.                                                                   |
|                 |                                                                          | Проверьте аккумуляторы на наличие повреждений.                                                               |
| 2               | Неправильный вход питания переменного тока.                              | Убедитесь, что шнур входа переменного тока подключен между зарядным устройством и розеткой переменного тока. |
|                 |                                                                          | Убедитесь, что вилка питания правильно подключена к электросети.                                             |

| Частота мигания | Причина                                    | Решение                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3               | Высокая температура в зарядном устройстве. | Зарядное устройство перегрелось и перешло в защитный режим. Переместите изделие в место с достаточной вентиляцией.<br>Отсоедините зарядное устройство. Подождите 20 минут и подсоедините зарядное устройство.           |
| 4               | Высокая температура в аккумуляторе.        | Если температура аккумулятора превышает допустимое значение, зарядное устройство уменьшает силу тока или останавливает зарядку. Когда температура аккумулятора снижается, зарядное устройство включается автоматически. |
| 5               | Выходной ток слишком высокий.              | Обратитесь в официальный сервисный центр.                                                                                                                                                                               |
| 6               | Напряжение аккумулятора слишком высокое.   | Убедитесь, что используется правильное выходное напряжение аккумулятора.                                                                                                                                                |

## Транспортировка, хранение и утилизация

### Транспортировка



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Соблюдайте осторожность во время транспортировки. Изделие имеет большой вес и может привести к травмам или повреждениям в случае падения или смещения во время транспортировки.

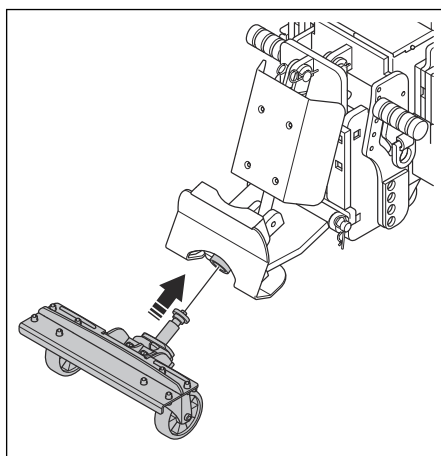


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Перед транспортировкой изделия снимите инструмент.



**ВНИМАНИЕ:** Не буксируйте изделие сзади транспортного средства.

- Поднимите изделие для перемещения на небольшие расстояния. На большие расстояния изделие должно транспортироваться на транспортном средстве.
- На время транспортировки установите на изделие защитные приспособления. Защитные приспособления не допускают воздействия на изделие природных факторов, например, дождя и снега.
- Если на изделии есть транспортировочное колесо, используйте его при погрузке на транспортное средство и выгрузке из него.



### Подъем изделия на рампу и спуск с нее



#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

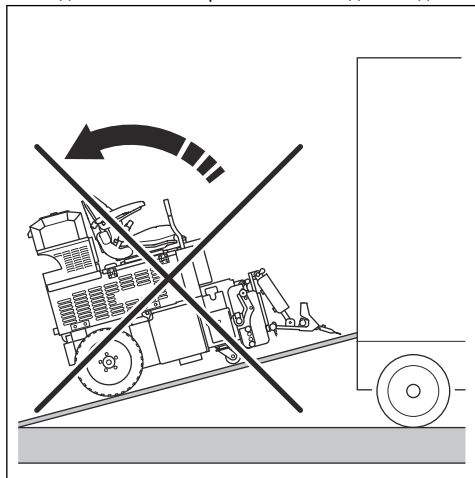
Соблюдайте особую осторожность при подъеме и спуске изделия по рампе. Изделие имеет большой вес, поэтому существует риск получения травмы в случае его падения или слишком быстрого перемещения.



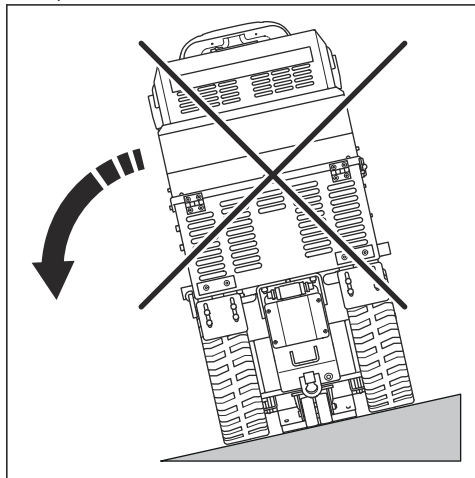
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Для перемещения по рампам с большим наклоном всегда используйте лебедку. Не

ходите и не стойте под изделием или рядом с изделием.

- При спуске изделия по рампе медленно перемещайте изделие передним ходом.
- Изделие тяжелое и может опрокинуться. Поднимайте его по рампе только задним ходом.



- На рампе не поворачивайте изделие влево или вправо более чем на 45°. Это может привести к опрокидыванию изделия.



## Подъем изделия



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Убедитесь, что подъемное оборудование имеет подходящие технические характеристики для безопасного подъема

изделия. Вес изделия указан на паспортной табличке.

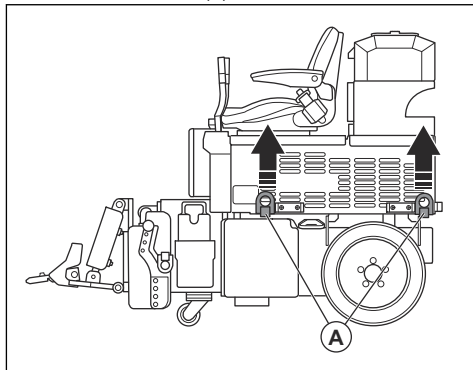


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не ходите и не стойте под поднимаемым изделием или рядом с ним. Не допускайте посторонних в опасную зону. См. *Техника безопасности на рабочем месте на стр. 135.*

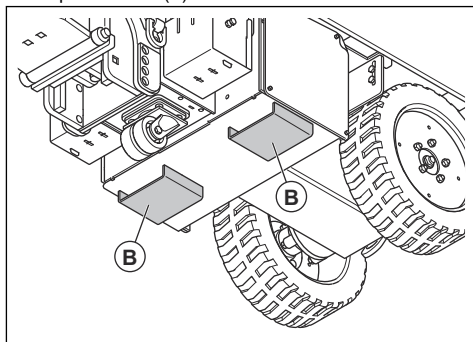


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не поднимайте поврежденное изделие. Убедитесь, что подъемные скобы правильно установлены и не повреждены.

1. Снимите инструмент.
2. Закрепите подъемное оборудование на подъемных скобах (А).

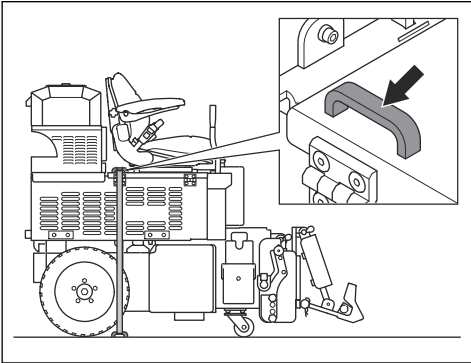


3. Медленно поднимите изделие.
4. Чтобы поднять изделие с помощью вилочного погрузчика, вставьте вилочный захват погрузчика в кронштейны (В).



Крепление изделия на транспортном средстве

- 1. Установите противооткатные упоры под колеса, чтобы предотвратить перемещение изделия во время транспортировки.
- 2. Закрепите стропы на точках строповки.



- 3. Прикрепите стропы к транспортному средству и затяните их.
- 4. Убедитесь, что изделие не может перемещаться.

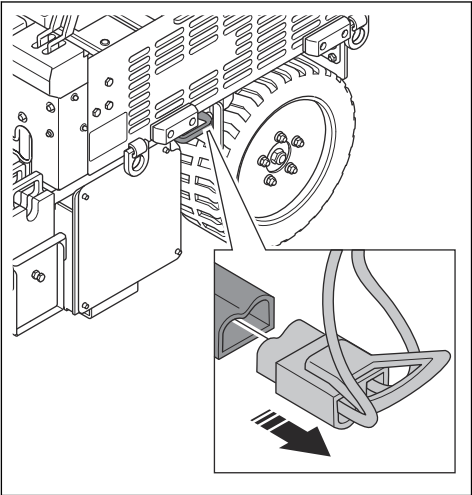
Хранение



**ВНИМАНИЕ:** Храните изделие только в помещении. Хранение вне помещения не допускается.

- Храните изделие в сухом и защищенном от низких температур месте.
- Перед помещением изделия на хранение очистите его от загрязнений и проведите полное обслуживание.
- Храните изделие в запечатом помещении для предотвращения доступа к изделию детей или посторонних лиц.
- Подключите зарядное устройство. Во время хранения зарядное устройство должно быть подключено.

- Если нет возможности держать зарядное устройство подключенным в течение всего периода хранения, выполните следующие действия:
  - 1. Перед помещением изделия на хранение полностью зарядите аккумуляторы.
  - 2. Потяните за красную рукоятку, чтобы снять разъем.



- 3. Раз в месяц заряжайте изделие в течение 24 часов.

Утилизация

- Соблюдайте местное законодательство и действующие нормы в области переработки.
- Запрещается утилизировать аккумулятор как бытовые отходы.
- Если изделие больше не эксплуатируется, отправьте его дилеру Husqvarna или утилизируйте в пункте переработки.

Технические данные

|                   | BMS220ADB              |
|-------------------|------------------------|
| Размеры           |                        |
| Длина, мм (дюйм)  | 1700 (66,9)            |
| Ширина, мм (дюйм) | 685 (27)               |
| Высота, мм (дюйм) | 1350 (53,1)            |
| Вес, кг (фунт)    | 960–1080 (2116,4–2381) |

|                                                                   |                           |
|-------------------------------------------------------------------|---------------------------|
|                                                                   | <b>BMS220ADB</b>          |
| Рабочая ширина, мм (дюйм)                                         | 50–686 (2–27)             |
| <b>Приводной двигатель</b>                                        |                           |
| Мощность приводного двигателя, кВт                                | 4,0                       |
| <b>Трансмиссия</b>                                                |                           |
| Макс. скорость, м/мин (фут/мин)                                   | 40 (131,2)                |
| <b>Условия эксплуатации</b>                                       |                           |
| Рабочая температура, °C (°F)                                      | -5–+40 (23–104)           |
| Относительная влажность, макс., %                                 | 95                        |
| <b>Излучение шума</b> <sup>16</sup>                               |                           |
| Уровень мощности звука $L_{WA}$ , измеренный, дБ(А) <sup>17</sup> | 77                        |
| Уровень вибрации $a_h$ , $m/c^{218}$                              | <2,5                      |
| Уровень вибрации на сиденье, $m/c^2$                              | 0,3                       |
| <b>Зарядное устройство</b>                                        |                           |
| Вход переменного тока                                             |                           |
| Номинальное напряжение, В                                         | 110–240                   |
| Частота, Гц                                                       | 50–60                     |
| Макс. сила тока, А                                                | 16                        |
| Выход постоянного тока                                            |                           |
| Макс. напряжение, В                                               | 68                        |
| Макс. сила тока, А                                                | 60                        |
| <b>Гидравлическая система</b>                                     |                           |
| Рабочее давление, бар (фунт/кв. дюйм)                             | 130 (1885,5)              |
| Емкость гидравлического бака, л (галлон)                          | 35 (9,2)                  |
| Масло, класс SF-CC                                                | Гидравлическое масло HV46 |

### Заявление об уровнях шума и вибрации

Данные заявленные значения были получены в ходе лабораторных испытаний в соответствии с указанной директивой или стандартами и могут использоваться для сравнения с заявленными значениями других изделий, прошедших испытания в соответствии с этой же директивой или стандартами.

Данные заявленные значения не подходят для

использования при оценке риска, а значения, измеренные на отдельных рабочих местах, могут быть выше. Фактические значения воздействия и риск причинения вреда отдельному пользователю являются уникальными и зависят от используемых пользователем методов работы, обрабатываемого материала, а также от длительности воздействия и физического состояния пользователя и состояния изделия.

<sup>16</sup> Излучение шума в окружающую среду измеряется как мощность звука ( $L_{WA}$ ) согласно директиве EC 2000/14/EC.

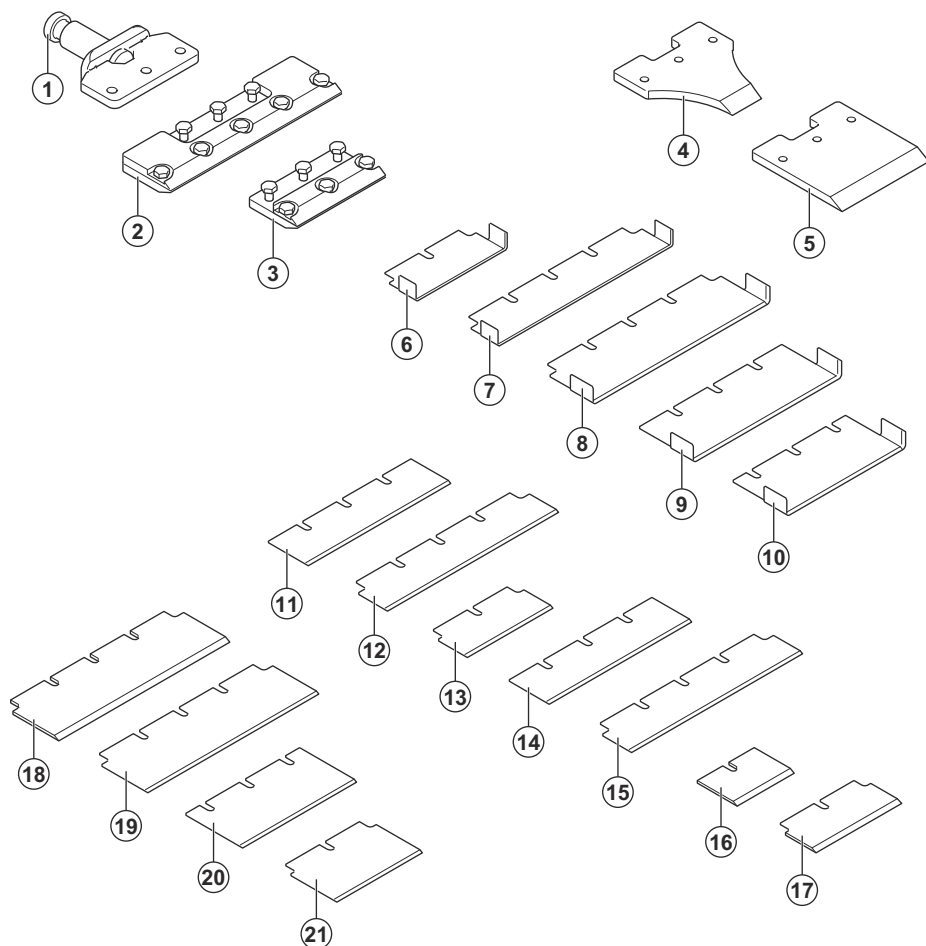
<sup>17</sup> Эмиссия шума в окружающую среду измеряется как мощность звука ( $L_{WA}$ ) согласно EN-ISO 11202:2010 и EN-ISO 3437:2010. Погрешность  $K_{wa}$  2,5 дБ.

<sup>18</sup> Уровень вибрации в соответствии с EN-ISO 2631-1 и EN 1032. Указанные данные об уровне вибрации имеют типичный статистический разброс (стандартное отклонение) 1,2  $m/c^2$ .

## Принадлежности

### Диски

Лезвия могут быть несовместимы с конкретным изделием. Обратитесь в официальный сервисный центр Husqvarna.



| Позиция | Тип                                        | Размер, мм (дюйм) |
|---------|--------------------------------------------|-------------------|
| 1       | Быстроразъемное основание держателя лезвия |                   |

| Позиция | Тип                                               | Размер, мм (дюйм) |
|---------|---------------------------------------------------|-------------------|
| 2       | Держатель лезвия для тяжелых условий эксплуатации | 300 (11,8)        |
| 3       | Держатель лезвия для тяжелых условий эксплуатации | 150 (5,9)         |
| 4       | Чизельное лезвие VARI                             | 51x12 (2)         |
| 5       | Чизельное лезвие VARI                             | 152x12 (6)        |
| 6       | Скребок U-образное лезвие VARI                    | 150x70x2,5 (6)    |
| 7       | Скребок U-образное лезвие VARI                    | 300x70x2,5 (12)   |
| 8       | Скребок U-образное лезвие ELITE                   | 300x100x2,5 (12)  |
| 9       | Скребок U-образное лезвие ELITE                   | 250x100x2,5 (10)  |
| 10      | Скребок U-образное лезвие ELITE                   | 200x100x2,5 (8)   |
| 11      | Плоское лезвие VARI                               | 250x70x1,5 (10)   |
| 12      | Плоское лезвие VARI                               | 300x70x1,5 (12)   |
| 13      | Плоское лезвие VARI                               | 150x70x2,5 (6)    |
| 14      | Плоское лезвие VARI                               | 250x70x2,5 (10)   |
| 15      | Плоское лезвие VARI                               | 300x70x2,5 (12)   |
| 16      | Плоское лезвие VARI                               | 100x70x4 (4)      |
| 17      | Плоское лезвие VARI                               | 150x70x4 (6)      |
| 18      | Плоское лезвие ELITE                              | 300x100x4,5 (12)  |
| 19      | Плоское лезвие ELITE                              | 300x100x2,5 (12)  |
| 20      | Плоское лезвие ELITE                              | 200x100x2,5 (8)   |
| 21      | Плоское лезвие ELITE                              | 100x150x2,5 (6)   |

## Декларация о соответствии

### Декларация соответствия требованиям ЕС

Мы, Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция,  
тел.: +46-36-146500, с полной ответственностью  
заявляем, что изделие:

|               |                                             |
|---------------|---------------------------------------------|
| Описание      | Машина для обдирки напольных покрытий       |
| Марка         | Husqvarna                                   |
| Тип/Модель    | BMS 220ABD                                  |
| Идентификация | Серийные номера начиная с 2022 года и далее |

полностью соответствует следующим директивам и  
нормативам ЕС:

| Директива/Норматив | Описание                            |
|--------------------|-------------------------------------|
| 2006/42/EC         | "О механическом оборудовании"       |
| 2014/30/EU         | "Об электромагнитной совместимости" |

а также требованиям следующих стандартов и/или  
технических регламентов:

EN ISO 12100:2010, EN 60204-1:2006

Partille, 2022-01-24



Мартин Хубер (Martin Huber)

Директор отдела разработок, оборудование для  
бетонных поверхностей и полов

Husqvarna AB, подразделение строительной техники

Ответственный за техническую документацию











[www.husqvarnaconstruction.com](http://www.husqvarnaconstruction.com)

Оригинални инструкции  
Originaaljuhend  
Originalios instrukcijos

Lietošanas pamācība  
Instrucțiuni inițiale  
Оригинальные инструкции



1142990-40

Rev. B



2025-03-24